mbre

tud environ manter: et e zone sont nous ne de-१४३ वृक्षां त'enz uate ., a inas, tesponlivile locale. अधिकतात्र बाह् will, travera crue, dans r les eaux et truction de communica. Es refrestes y a inclique à e Varganises frontières Realtann is

North Agains an

Mint Light

Meaniumbs.

"我们这个大学。"

新聞を含まれてい。 Line in Line in Line in Made sarem he to present terang with the section of the sections 1. 発電学では1990年によって、これには、1997年によっては、2007年間は1990年間 ·

The second of the second And the property of the proper AND CONTROL OF THE CO Service as in the contract of the contract of

115 Fam.

getter sail.

Grand San A \$-14 (\$4,-1

a présidence des VII

M. Schröder promer aux Polonais un processus accéléré d'adhésion à l'UE

VARSOVIE ce rouse correspondant e le suis chanceller et bes pe pliete. Helmut Kohl était plus princes que moi, et il n'est plus princes que moi, et il n'est plus de l'act par cens obra Celler all emon, et il n'est più de Celler al c'est par cette pione que le nouveau chef du gouve ment allemand, Gethard ste allemand, dethard ste allemand, despectualt ieudi te mant anomana, deinarg ste der, qui effectuait leudi la vembre sa première vint, variovie, a répondu a seste con la praccaisor de la potonais qui le pressaient de qu une date pour l'entrée de bi logne dans l'Union européane E. Cq. de en son temps par. chanceller Konl et le prése

decues Chirac, la perspent d'une mégration en l'ang n'er art. amais été prise tous du saries. Par les Polonais p un höbber-4 finiteres, fabsence de tos iments des suscite des inte 32207: et des inquietudes, et ಫಾಕೆ**ಇ**ಂಡು ಬೆ⊎ PANTAGE 32-The service of sun ministry ំ ខ្សាន់នយា មូន The fee of angeres loshkip a mai male che semaine gemiste, & WAR RE Ze-Contra em Billes Le pro servent has inc a die la recharge de paris de la constante de la contracta de Lather und entre da - date - da. 2000 State Carrater se, inte. and the second second

A STATE OF THE STA ale to in the providence de life. Contract the Car And the second s which is the on Table 21 Mg. and your desired and less La file of the state of pages. San San Carlotte Commence

under de demande de

Terror established

and the Company

Contact to the foreign seek.

ing the contract of the second

France Télécom.

The first that the same アレスポントロス 出血は歴史 Les Etats-Unis With the property of the property of the property. the great is a court of a court of the court of the second sections. The angle of the first of the second of the

annas katarica inciements de quinqua

STATE OF STA

Series Berle.

THE THE PARTY OF T

MULTIMÉDIA

■ Les médiateurs de France Télévision **1914-1918**: témoignages radio



CINQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE - Nº 16729 - 7,50 F - 1,13 EURO

DIMANCHE 8 - LUNDI 9 NOVEMBRE 1998

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

La Nouvelledans un climat

de tension sociale LES HABITANTS de la Nouvelle-Calédonie inscrits sur les listes électorales à la date du 6 novembre 1988, lors du référendum de ratification des accords de Matignon, et ceux de leurs enfants qui ont atteint entre-temps l'âge de dix-huit ans, sont appelés à répondre, dimanche 8 novembre, à la question : « Approuvez-vous l'accord sur la Nouvelle-Calédonie signé à Nouméa le 5 mai 1998?» Cet accord, conclu par le gouvernement, les indépendantistes et les anti-indépendantistes, prévoit une nouvelle période de transition de quinze à vingt ans et un très large transfert de compétences, avant une consultation sur l'indépendance. Le vote se préparait, sur le Caillou, dans un climat de forte tension sociale, provoquée par la crise du nickel.

Privatisation

de France Télécom

au « Grand Jury »

Le ministère des finances devait

annoncer, samedi, la mise en Bourse

dispe nouvelle tranche du capital de

Après l'échec politique des républicains

aux élections législatives, Newt Gin-

grich a annoncé sa démission de la pré-

sidence de la Chambre des représen-

tants. Félix Rohatyn, ambassadeur des

Etats-Unis en France, est l'invité du

« Grand Jury RTL-Le Monde-LCI »,

dimanche 8 novembre, à 18 h 30. p. 4

Route du rhum

Janka Wye River

boursière.

à déplaire.

M 0146-1108-7,50 F

■ L'audace Ford

suspendu

Calédonie

aux urnes

Lire page 5 président nicaraguayen, Arnoldo

Honduras et Nicaragua appellent à l'aide

 Mitch est l'ouragan le plus dévastateur qu'ait connu l'Amérique centrale
 Principales victimes, ces deux pays pauvres ont vu leur économie reculer de vingt à trente ans en trois jours Très insuffisante, l'aide internationale ne dépasse pas une centaine de millions de dollars

UNE SEMAINE après le passage du cyclone Mitch, le plus dévastateur qu'ait connu l'Amérique centrale, l'aide internationale commence a prendre forme. Elle devra être massive, a estimé, vendredi 6 novembre à Managua. capitale du Nicaragua, un haut fonctionnaire du PAM, le Programme alimentaire mondial de l'ONU. Le Nicaragua et le Honduras ont reculé de « vingt ans en trois jours », a-t-il expliqué. Alors que l'aide occidentale, à ce jour, n'a atteint qu'une centaine de millions de dollars, ces deux pays auront besoin de 3,2 milliards de dollars pour réparer les dégâts. En moins d'une semaine, Mitch a réduit à néant les investissements réalisés dans le secteur social par le PAM au cours des trente dernières années. Les deux pays voudraient obtenir l'annulation ou la suspension du paiement de leurs dettes, qui se montent à 4 milliards de dollars pour le Honduras et 6,5 milliards de dollars pour le Nicaragua. Le



Aleman, a annoncé qu'il demanderait au moins le « gel » du rem-boursement des 250 à 300 millions de dollars du service annuel de la dette de son pays.

Le bilan des victimes ne cesse de s'alourdir. Au Honduras et au Nicaragua, l'ouragan aurait causé la mort de quelque 12 000 personnes ; le nombre des disparus est évalué à 13 000 ; les personnes sinistrées se compteraient par millions. Notre envoyé spécial au Honduras décrit la dévastation d'une partie de la capitale, Tegucigalpa, toujours sans eau potable. Economistes et spécialistes de l'environnement soulignent que Mitch est la dernière d'une série de catastrophes « naturelles » dont l'enseignement semble de plus en plus clair : le réchauffement de la planète touche prioritairement sa ceinture sub-tropicale et introduit un facteur d'inégalité supplémentaire

et notre éditorial page 13

Mutins de 1917 : Jacques Chirac rappelle à l'ordre Lionel Jospin

LA DÉCLARATION de Lionel Jospin, « réintégrant » dans « notre mémoire collective » les soldats qui, en 1917, sur le Chemin des Dames, s'étaient mutinés après l'offensive désastreuse du général Nivelle, a été qualifiée d'« inopportune », vendredi 6 novembre, par l'Elysée Ces propos avaient déjà été critiqués par Philippe Séguin, qui avait invité M. Jospin à plutôt « se consacrer à ses activités ». L'initiative du premier ministre n'avait donné lieu à aucune concertation avec l'Elysée, ni même à une information, ce dont la présidence s'est étonnée auprès de l'Hôtel Matignon, Pour M. Chirac et ses partisans, M. Jospin s'est immiscé dans un domaine, la « mémoire collective », qui relève du primat prési-

> Lire page 26 et notre série sur la Grande Guerre page 9

Les Japonais vont pouvoir consommer aux frais de la princesse

TOKYO de notre correspondant

Le Japon invente une nouvelle catégorie d'assistés : les consommateurs. Le gouvernement Obuchi compte inscrire parmi les mesures du nouveau plan de relance de Péconomie, qui sera annoncé dans la semaine du 9 novembre, l'introduction de coupons d'achat destinés à être distribués à la populaion par les collectivités locales afin de l'inciter à consommer. Si les modalités n'ont pas encore été arrêtées - montant (sans doute 30 000 yens, 1 400 francs), bénéficiaires (tous les citoyens ou seulement les plus démunis ?), type de marchandise -, le principe de cette alde de l'Etat aux consommateurs boudant le marché paraît acquis. Il résulte de tractations entre le parti gouvernemental, libéral-démocrate (PLD), et le parti Komei (bras séculier de la puissante secte bouddhiste Soka Gakkal), à l'origine de cette initiative.

« Il ne manquait plus que cela ! », a écrit le quotidien Asahi lorsque l'idée s'est précisée. « Croire relancer ainsi la consommation, c'est se moquer de l'opinion I », tempêtait le Nihon Keizai, quotidien des milieux d'affaires.

L'« allocation » à la consommation, dont personne n'ignore qu'elle est le fruit d'un marchandage politique entre le PLD, en quête d'alliés au Sénat où il a perdu la majorité, et le-Komei, qui a l'ambition de devenir un partichamière, ne fait pas l'unanimité. Il est sans précédent qu'un pays avancé, en l'occurrence la deuxième économie du monde, ait recours à une telle mesure. La France pratique, certes, l'allocation de rentrée scolaire, mais c'est avec un objectif spécifique et en fonction des res-

sources des bénéficiaires. Le recui de la consommation est le grand casse-tête du gouvernement. Les mesures prises jusqu'à présent pour ramener le consommateur vers le marché se sont révélées faire l'effet de coups d'épée dans l'eau : les allègements fiscaux successifs n'ont contribué qu'à grossir l'épargne et à accroître le déficit des finances publiques.

Alors que le revenu disponible a augmenté (de 3,1 % en août), la propension à consommer se délite. Un faisceau de facteurs expliquent cette désertion du marché : la hausse de la TVA, au printemps 1997, a déclenché un phénomène de repli du consom-

mateur, que l'aggravation de la récession a accentué. Au pays des cadeaux, le système des bons d'achat est très répandu. Les grands magasins, les supermarchés ou les librairies le pratiquent abondamment. Les coupons d'achat de l'Etat, « aux frais de la princesse », auront-ils le même succès ? Selon les économistes favorables au projet, si le montant de chaque bon d'achat est de 30 000 yens, et s'il est utilisé, l'opération devrait se traduire, au total, par une injection de 4 000 milliards de yens dans l'économie et avoir un effet stimu-

lateur d'un point sur la croissance. A la sulte du choc pétrolier de 1973, qui avait cassé net la haute croissance que connaissait le Japon à l'époque et provoqué un vent de panique chez les consommateurs, le gouvernement avait dû réglementer le prix... du papier-toilette, dont les Japonals, qui pensaient avec effroi qu'il allait manquer, dévalisaient les magasins. Cette fois, la récession ne suscite pas les mêmes angoisses de pénurie. Au contraire, les stocks

Philippe Pons

Le procès Houellebecq

ÉVÊNEMENT de la rentrée littéraire, Les Particules élémentaires, deuxième roman de Michel Houellebecq, ne figure plus dans la sélection des jurés du Goncourt. Désormais en lice pour le seul prix Novembre, il n'en continue pas moins de caracoler en tête des listes des meilleures ventes. Au-delà de sa dimension commerciale, ce succès se nountit d'une polémique qui ne se réduit pas à un «coup» éditorial. Le livre et son auteur dérangent et suscitent des réactions passionnelles. La littérature y a sa part, mais aussi la politique et l'idéologie, face aux provocations plus ou moins calculées de Houellebecq lui-même. Enquête sur un phénomène de

Lire page 10



L'honneur de la République avec le théâtre et l'affaire Roland Dumas

par Alain Peyrefitte

POINT DE VUE

ES responsables politiques ont gardé jusqu'à cette semaine un lourd silence, de plus en plus péniblement ressenti par l'opinion, sur l'affaire Roland Dumas. Le Monde le leur reproche. Fallait-il, faut-il. le briser? La plupart des politiques

n'avaient pas cru devoir, jusqu'à présent, se départir de leur méfiance instinctive à l'égard de toute mise en cause personnelle. Ils ont horreur des lapidations. Ils ont gardé trop mauvais souvenir des odieuses insinuations lancées contre Georges et Claude Pompidou à l'occasion de l'affaire Marcovic, ou de la campagne à laquelle Pierre Bérégovoy n'a pas survécu. Peut-être, de surcroît, sont-ils rebelles à la double montée en puissance d'un « pouvoir judiciaire » et d'un « pouvoir médiatique » aujourd'hui conjugués. Ils n'avaient pas pensé que leur propre rôle était aussi de doublet l'instruc-

Mais voici que les confessions Seine-et-Marne

publiques de Mm Deviers-Joncour changent du tout au tout le carac-

tère de l'affaire.

Le président de la République dans son entretien télévisé du 14 juillet, avait pris une position claire. Sa règle de conduite, sur ce dossier, pouvait être adoptée par le gouvernement, par toute autorité publique - et par tout citoyen. Si l'on y voit une affaire de justice, c'est à la justice de se prononcer, et elle s'en occupe. S'il s'agit d'une affaire de conscience, c'est à M. Dumas de la trancher. Reste une troisième considération, celle du bon fonctionnement du Conseil constitutionnel. « Pour le moment, ce bon fonctionnement n'est pas en

Or, sur chacun de ces trois points, les révélations de Mª Deviers-Joncour bouleversent les données.

cause », avait conclu le président.

Lire la suite page 12

tion en cours, ou de lui servir de Alain Peyrefitte, ancien ministre, est sénateur (RPR) de la

Retrouvailles



LE FESTIVAL d'automne présente, à Ivry-sur-Seine, un atelier que Patrice Chéreau a dirigé avec les élèves de troisième année du Conservatoire d'art dramatique. Dans un entretien au Monde, le metteur en scène s'explique sur ses retrouvailles avec le théâtre, tandis que les élèves témoignent de cette expérience, où ils ont été « d'emblée dans l'énergie de la représentation », en suivant « la passion d'un génie ».

Lire pages 22 et 23

i	international 2	Placements
	France5	Anjound had
	Société 7	Abonnements
-	Carnet 8	Météorologie, jeax
	Régions 9	Culture
-	Horizons10	Gride culturel
ı	Entreprises14	Radio-Telévision

fire aux besoins. TROIS MILLIONS de personnes sont sinistrées, 70 % de la production agricole a été emportée et c'est pratiquement toute la population qu'il s'agit de nourrir : 6 millions au

Honduras et 4,5 millions au Nicaragua. ● LA CATASTROPHE frappe les pays les plus pauvres du continent. Selon le Programme de l'ONU pour le développement, 80 % de l'humanité se partagent aujourd'hui 14 % de la consommation privée totale, ce qui relance le débat sur les liens entre l'environnement, la politique et l'économie. (Lire notre éditorial page 13.)

Le Honduras affronte la plus grave catastrophe de son histoire

Une semaine après le passage du cyclone Mitch en Amérique centrale, des dizaines de milliers de sans-abri se trouvent dans une situation dramatique, Tegucigalpa n'a pas d'eau potable, et l'aide internationale s'avère insuffisante

TEGUCIGALPA

de notre envoyé spécial Un silence inquiétant règne sur la capitale hondurienne d'ordinaire si bruyante. Les rues étroites de Tegucigalpa sont presque désertes, sauf à l'approche des berges du Choluteca où un petit groupe de badauds, le regard perdu, semble exiger des explications au fleuve qui a détruit une partie de leur ville de 600 000 habitants dans la nuit du 30 au 31 octobre, emportant des centaines d'habitations dans ses caux démesurément gonflées par le cyclone Mitch. La scène se répète au pied des cinq ponts détruits ou lourdement endommagés reliant la capitale politique du pays à sa jumelle, Comayaguela, dont les quartiers populaires ont envahi, à perte de vue, les flancs d'une montagne dévorée par l'érosion.

« En temps normal, c'est un simple ruisseau qui nous sépare et on peut même le traverser à vied en saison sèche » explique un homme d'une quarantaine d'années, Francisco, qui travaillait dans un bâtiment de trois étages situé à deux : roule au pied de l'ancien palais prérues du fleuve. Depuis une semaine, tout le quartier est encercié par les eaux boueuses du Choluteca qui ont ravagé les immeubles. « l'ai nerdu mon travail et mon patron n'a plus d'entreprise. Tout a été détruit par l'eau et la boue. Caurait pu être pire », soupire-t-il en regardant le ballet terrifiant des vautours qui picorent les cadavres où la population commence à par-

BILAN au 6/11/98 Mer des Caraïbes HONDURAS Victimes: 7 000 Disparus : 11 000 Sinistrés : 1,9 million NICARAGUA Victimes : près de 4 000 Disparus : 2 800 Sinistrés : 730 000 à SALVADOR Victimes: 240 Disparus: 135 Eruption voicantque NICARAGUA COSTA RICA Victimes: 240 OCÉAN Tremblement de terre GUATEMALA PACIFIQUE Victimes: 197 Inondations importantes Sinistrés: 79 000 dispartion de viltages

d'animaux en olein cœur de la ca-

Ce spectacle hallucinant se désidentiel, récemment converti en musée et à une centaine de mètres du Parlement. Deux policiers empêchent l'accès des curieux qui sont venus voir si d'autres cadavres allaient être retirés des eaux et lmmédiatement incinérés pour éviter des épidémies. La scène se répète dans d'autres points de la capitale

ticiper au nettoyage, répondant ainsi à l'appel du président Carlos Flores, qui a demandé à ses compatriotes de reprendre leurs esprits et de ne « pas tout attendre de l'aide internationale pour construire un nouveau pays +.

A la différence du Nicaragua, où la capitale a été épargnée par les gigantesques inondations qui submergent l'Amérique centrale depuis le passage de Mitch, Tegucigalpa a été frappée de plein fouet et totalement isolée du reste du

Une année d'exportations perdue

Le Honduras a perdu la plus grande partie de sa capacité d'exportation pour la fin de cette année et 1999, du fait des inondations et des glissements de terrain provoqués par le cyclone Mitch, a indiqué le président Carlos Flores. En 1997, le Honduras a exporté 33 000 caisses de bananes (de 40 livres), son deuxième produit d'exportation (17 %), pour up montant de 212 millions de dollars. La production et la commercialisation est le fait de deux compagnies multinationales essentiellement, qui emploient 15 000 personnes. Dans tout le pays, Mitch a détruit 83 ponts et emporté 70 % du réseau routier. Le café, principal produit d'exportation du Honduras (22 %). a moins souffert et seules 20 % des plantations ont été détruites.

pays. L'électricité a pu être rétablie rapidement mais la capitale hondurienne n'a toujours pas d'eau potable et au moins 12 000 personnes ont dû trouver refuge dans une centaine de centres d'accueil. La vente d'alcool est interdite, l'essence est sévérement rationnée faute d'approvisionnement et les autorités out décrété un couvrefeu pour mettre fin aux pillages organisés par des bandes de délinquants qui profitalent de la situa-

« PAS DE GUERRE DE CHIFFRES » Si la vie est difficile dans la capitale, elle l'est encore davantage dans le reste de ce pays de quelque 6 millions d'habitants où des villages entiers ont disparu sous l'eau. « Il n'est pas nécessaire de dédramatiser ni d'exagérer l'ampleur du désastre, explique le ministre de

l'intérieur, Delmer Urbizo. Les faits

« J'ai vu mon fils avalé par une vague... »

parient d'eux-mêmes. C'est la catastrophe la plus grave de notre histoire et la communauté internationale l'a bien compris puisque nous avons commencé à recevoir une aide importante, en particulier du Mexique. de la France et des Etats-Unis. » M. Urbizo répond ainsi au scep-

ticisme de certains observateurs face à la progression spectaculaire du nombre des victimes qu'il attribue à la concurrence entre le Honduras et le Nicaragua pour attirer l'aide étrangère sur leurs territories respectifs. Managua annonçait plus de 4 000 morts et Tegucigalpa près de 6 600.

« Il n'y a pas de guerre de chiffres entre nos deux pays », soutient Arturo Corales, un ingénieur spécialisé dans la planification du territoire qui a mis au service du gouvernement son système informatique pour centraliser l'information sur le nombre des victimes et la distribution de l'aide alimentaire.

* Tous nos chiffres, ajoute M. Corales, ont été vérifiés par des experts internationaux qui sont venus nous rendre visite pour évaluer la validité de nos informations et l'aide dont nous avons besoin. J'ai l'impression que nous les avons convaincus puisque nous allons recevoir la visite de Me Clinton et que la France nous a envoyé une centaine de personnes pour nous aider, notamment, à rétablir l'eau potable. »

Bertrand de la Grange

« Un recul de vingt ans... en trois jours »

talent, vendredi 6 novembre, la nourriture apportée par l'aide internationale, plus d'une semaine après le passage du cyclone Mitch, qui a fait près de 12 000 morts et 13 000 disparus en Amérique cen-

Les chefs d'Etat des pays d'Amérique centrale lanceront lundi un appel commun à l'aide internationale. Cette décision a été prise vendredi à l'issue d'une rencontre des ministres des affaires étraneères dans la capitale du Salvador.

Seion un responsable du Programme alimentaire mondial (PAM), le Honduras et le Nicaragua ont reculé de « vingt ans en trois iours » et ont besoin de 3,2 milliards de dollars pour réparer les dégâts causés par le cyclone. Malgré la mobilisation internationale, la nourriture disponible est très loin de suffire aux besoins. Trois millions de personnes sont sinistrées. 70 % de la production agricole ont été emportés par l'ouragan, et c'est pratiquement toute la population

Le Honduras et le Nicaragua voudraient obtenir l'annulation ou la suspension du paiement de leur dette de 4 et 6,5 milliards de dollars respectivement. A Managua, le président Arnoldo Aleman a annoncé, vendredi, qu'il demanderait notamment l'annulation ou tout au moins le « gel » du remboursement des 250 à 300 millions de dollars du service de la dette, que le pays doit payer annuellement, pour les consacrer à la reconstruction. A Tegucigalpa, l'Eglise et plusieurs organisations sociales ont également lancé un appel aux organismes financiers internationaux et au G7 -pour que la dette du pays soit an-

Dans le cadre de l'aide internationale mise en place pour apporter des secours aux victimes du cyclone Mitch, un navire français devait partir, samedi, de la Martinique, a annoncé, vendredi 6 novembre, le ministère des affaires étrangères. Le Quai d'Orsay a également indiqué

DES MILLIERS de sinistrés bon- qu'il s'agit de nourrir : 6 millions au que les diverses équipes de spécia-

gua, au Honduras et au Guatemala. Enfin, la visite de deux jours que doit effectuer, à la mi-novembre, au Guatemala le président français Jacques Chirac est maintenue malgré la situation dramatique créée par le cyclone Mitch, a déclaré, samedi 7 novembre, le porte-parole de l'Elysée, Catherine Colonna. Le programme de cette visite sera modifié pour tenir compte de l'urgence créée par la situation dans la région. Le président français est attendu au Guatemala le 14 novembre, après une visite d'Etat au Mexique qu'il entamera le 11 novembre. - (AFP.)

6 novembre, la jeune Hondurienne repêchée en mer trois jours plus tôt par un navire de guerre britannique au nord du Honduras et qui a indiqué avoir survécu six jours en mangeant des noix de coco qui flottaient dans l'eau, ballottée par le cyclone Mitch.

Dans son lit de l'hôpital de Trujillo, à 450 kilomètres au nord-est de la capitale du Honduras, Tegucigalpa, la jeune femme, Isabella Arriola, un professeur de 36 ans, pleure la disparition de ses trois enfants et de son mari. « Après deux jours de violentes pluies, nous nous sommes réveillés, le 28 octobre, cernés par les eaux. J'avois mon jeune fils dans les bras. Quand nous pensions à ce que nous allions faire pour nous sauver, une avalanche d'eau est arrivée et m'a arraché mon fils des bras. J'ai vu comment il était avalé par une vague et je ne l'ai plus revu, raconte-t-

» J'ai plongé dans l'eau et j'ai sorti la tête pour res-

----- DIEU seul-a-pu-me sauver »: a affirmé, vendredi --- piren-Ensuite j'ai flotté-et j'ai nagé; nagé, nagé. J'ai trouvé trois troncs d'arbres. Ensuite un canot, et j'ai vomi toute l'eau que j'avais avalée, poursuit-elle. Tout ce que j'ai réussi à manger, c'est des noix de coco qui flottaient, arrachées aux palmiers par le vent. Je les ai

» Au loin je voyais Utila, une des trois îles de la Baie, et je souhaitais avoir des ailes pour voler. Après je n'ai vu que de l'eau, de l'eau, de l'eau », ajoute la jeune femme, qui est restée ainsi cinq jours et cinq nuits en haute mer avant d'être repêchée par le vaisseau

Selon les autorités, plus de quatre mille personnes étaient toujours isolées dans la zone d'où Isabella Arriola a été emportée par le cyclone. « Nous n'avons pas pu les joindre parce que nous n'avons qu'un hélicoptère », a indiqué un responsable local. Beaucoup d'entre eux n'ont pas reçu de vivres depuis le 28 octobre, a-t-il précisé. – (AFP.)

Du cyclone à la schizophrénie planétaire

LA PLANÈTE est-elle schizophrène? Un extra-terrestre porterait sans doute ce diagnostic d'un dédoublement grave de personnalité au regard des événements de

ANALYSE_

Le désordre climatique touche d'abord

les pays les plus pauvres

l'année écoulée. D'un côté, une série de catastrophes dites naturelles qui mettent à genoux, à coups d'ouragans, d'inondations, d'incendies, des régions entières. De l'autre, des pays prospères qui se passionnent par exemple pour les ébats sexuels de leur président. Ici, la souffrance brute ; là, une sorte d'égotisme col-

lectif. Quels sont les grands traumatismes qui ont, ces temps demiers, affecté durement l'humanité dans sa vie quotidienne? Des phénomènes climatiques. A l'automne 1997, contrecoup d'un phénomène El Ni-no exceptionnel, des incendies ravageaient plusieurs millions d'hectares de forêts à Bornéo, provoquant un nuage de fumée suffo-cante sur l'Indonésie et au-delà. Durant l'été 1998, des inondations record noyaient le bassin du Yang-Tseu (3 000 morts et évacuation de 14 millions d'habitants). Une série d'inondations sans précédent s'enchainait alors, affectant notamment le Bangladesh (plus de 1 000 morts),

1 800 morts), le Mexique (plus de 160 morts). Et, maintenant, le cyclone Mitch, le plus puissant qu'on ait vu depuis 1969, a dévasté l'Amérique centrale. Même si, adoptant la prudence légitime des scientifiques, cette série de catastrophes n'est pas une « preuve » du changement climatique, elle confirme une conclusion à laquelle sont arrivés par d'autres voies divers groupes d'experts : le désordre climatique éventuellement provoqué par l'activité humaine - en fait, par le développement passé et la consommation présente des pays développes touchera d'abord les pays les plus pauvres, qui subissent déjà une situation profondement inégalitaire -80 % de l'humanité se partagent 14 % de la consommation privée totale, selon le Programme de l'ONU

pour le développement.

Derrière la question climatique, on le voit, se love l'enjeu majeur d'une économie planétaire équitable. Pour dire les choses plus brutalement : le partage conceptuel qui sépare de façon presque étanche l'économie de l'écologie, relève lui aussi de la schizophrénie. Ainsi la majorité des décideurs économiques et politiques agissent comme s'il n'y avait aucun lien entre ces deux sphères. Un bon exemple de cette vision duale de la réalité est la simultanéité des discours contre la pollution atmosphérique et des politiques soutenant sans hésitation le développement de l'industrie automobile partout

le nord-est de l'Inde (plus de dans le monde. En fait, les questions économiques sont écologiques, parce que toute décision économique a une répercussion sur l'environnement naturel : les questions écologiques sont économiques, parce qu'elles affectent la disponibilité des ressources et la si-

tuation des agents économiques. Sans doute manque-t-on d'outils théoriques permettant de comprendre cette réalité unifiée. Mais leur absence ne devrait pas servir d'alibi à une inaction que des faits avérés, comme le * décrochage » semble-t-il irrémédiable d'une partie de l'humanité, rend déià injustifiable. Que l'on ne sache pas bien mesurer la valeur écono-mique de la biodiversité n'empêche pas que l'annulation de tout ou partie de la dette des pays les plus pauvres ou l'accroissement de l'aide publique au développement sont des actes politiques immédiatement

ÉQUITÉ ET INTELLIGENCE

Il est une façon très concrète pour les pays développés d'entrer dans une vraie logique d'aide au développement : c'est utiliser les discussions en cours sur le changement climatique. En effet, le caractère innovant de la Convention sur le climat adoptée à Rio en 1992 et discutée en ce moment à Buenos Aires est qu'elle lie directement environnement et économie : pour la première fois, tous les pays du monde ont inscrit dans les textes l'objectif d'une limite à la consorn-

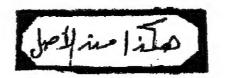
mation matérielle, chiffré à Kyoto en 1997.

Bien sûr, les mécanismes à mettre en place pour atteindre cet objectif sont d'une complexité technique redoutable; bien sûr, les conditions politiques de leur succès - par exemple, l'indispensable stabilité de la Russie - sont loin d'être réunies : bien súr, le débat idéologique - rôle du marché - sous-jacent est aigu. Mais les vraies clés du succès du processus enclenché à Rio sont ailleurs. D'abord dans un principe simple: celui de l'équité. Rien ne peut se faire si les nations riches ne sont pas convaincues que leur devoir est d'aider les plus pauvres à faire face au péril commun. La deuxième clé est l'« intelligence », qui permet de comprendre que la prospérité ne peut être durable que si elle est partagée par tous. Dans cette optique, la certitude nécessaire quant au changement climatique est secondaire. Le principe de précaution rend indispensable d'agir en situation d'incertitude, 52chant que le péril est immense. Et la solution trouvée est de toute façon utile : dans la lutte contre le changement climatique, on peut trouver le moyen d'engager une aide réelle

au développement. La solidarité planétaire est un jeu où tous peuvent gagner. Mais, au départ, il faut que quelqu'un paye. Messieurs les pays riches, agissez

> Jean-Paul Besset et Hervé Kemp





通道在19 6. de (2000 - 10) Mark . I

Bit. OZ 12 101 ... 100 S N. 2-1 . . . 828 SS of terms ... DEPT : 1 . . . pour de California 러 (교장은 -- -la question. Co man galantin m Albazi in ... DECEMBER TOTAL SCHOOL - THE

DAG (2112 CONTRACTOR 45.5 decor king a m POWOU ATT : considerate CONDITION TO THE PARTY OF

a 65000 2000

ME Z

TO THE

配位建物-Mary Ju STATE SCHOOL SERVICE. Down CORE TOP COMPONE RECT or company to -Gregority :2:5-100 K 200 ---PROPERTY IN SAM OUT BY ST. Action living man many in . in is deposited to the e fordziem na

Ment of the contract force of on the control er, odkar fare dame one hear and park promp-A R COLE COL descention for the control

INTERNATIONAL

trop se la pius grave de notre le

er la communauté internation

pien compris puisque nous e

M. Urbizo repond ainsi au.

ticisme de certains observa-

face à la progression spectace

du nombre des victimes qu'il

bue à la concurrence entre en

de as et le Nicaragua pour a

aide etrangere sur leurs temp

respectife. Managua annonce

de 4 000 morts et Tegucigalia

n li n'y a nos de quene ce de

control of dean pays ", south

tero Corales, un ingenieur se

es 2203 3 Planification du Roy

Gui a mile du service du gone

ment and systems infomme

To a certification information

le mambre des victimes et le

Course and the confidence design

The second of the Property of

Harmon Andrews

Will are more against a Brongs

The state of the s

 $\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \frac$

1.12

was the large and the same

personal de la companya del companya del companya de la companya d

Land the second section

No. of the second

1 20 3 3 4

THE STATE OF THE S

1

The state of the s

All Persons

المتعلقات والمتعادة

1

A STATE OF THE STA

Section 1

BONE MARKET

Bertrund de la Gre

Since There is a dispersion of

de sans-abri : s'avère insuffisante parient d'eux-mêmes. Ces la co

être rétablie apitale honrs pas d'eau 12 000 percommence à recevoir une dis-commence à recevoir une dis-portants, en particulier du Ma-ce la France et des Etats-Unit. r refuge dans nes d'accueil mardite, l'esat rationnée ement et les i un couvrein plinages ordes de délint de la situa-

JUFFRES . dam ha dan-E devantage ye de quela... 3 DIC GUS VISwe was repu ووعثير بيان تاثال A SPATE SELECTION

i minimo de Tree Las Land hatton de l'alce d'imentaire A CONTRACT OF STATE O site d'exporsmdations ut Jelch, a indin a exporte priviled dick. HAVE I'M DEC-

pagitier mulspaces. Dans # du reseau MUTTER ! TE.

? par une vague... »

dealer from Adres and a construction of WE NATIONAL WAY IN THE STORY THEED Analysis of the order of the control Problem are and all of the out of each Harrison was a second **可能のかからない。こことは、17日本語**。 Egypt representation for the first term of the f المنافذ فللمناز في المناز والمراجع والأرام والمراجع والأرام estable by protestic and and alternative (表現職員) の数を含むれる かい これにおける (意味) 4.54 1.2.2. Bankar an all and the land of the contract of the contract. Before the the second of the second of the second

के बहुर्केन, के अपने कर करणाएं के प्रकार के प्रेस्ट प्राप्त के प्रकार graphic for the first of the state of the st Marketine de Sulla reta en la compania de la compania del compania del compania de la compania del water district to the standard

man sirte

made the series

who he will.

The state of the process of each PARKET ! 在 多一年 一日 1月1日 MAN STALL STALL STALL PARTY ARTES. W in the hor. TA A. W. - 102 ... Mary and Specimen A-10- 15-00 --Tree 12 2475 THE RESERVE Maria Maria Selection Control Barrier State of the State of property of the A -

2000 1000 10 TA Contain Frait F Address of the second in the sharps - 6- 6-4-4 --& A Lynnin 1 Es 27

海安全 · 中国本义 (1) · 松花 · 树 · 田中

200

Malaisie: l'accusation cafouille au procès d'Anwar Ibrahim

> BANGKOK de notre correspondant en Asie du Sud-Est

L'évocation d'une conspiration et d'accusations « fausses » ou « délibérément fabriquées » ont donné une nouvelle tournure, en fin de semaine, au procès d'Anwar Ibrahim. Les avocats de l'ancien vicepremier ministre malaisien, qui plaide non-coupable de dix accusations de corruption et de sodomie, ont même marqué plusieurs points à l'occasion du témoignage de

Mohamed Said Awang, chef de la

Special Branch, le service de rensei-

gnement de la police. Ce dernier a lu devant le tribunal, vendredi 6 novembre, le synopsis d'un rapport confidentiel adressé le 20 août 1997 au premier mînistre, le Dr Mahathir Mohamad, indiquant que certaines accusations d'«impropriétés sexuelles » attribuées à Anwar ibrahim n'étaient « pas fondées » et que « les événements paraissent même parfois avoir été créés de toutes pièces ». Le Dr Mahathir, dont l'ancien numéro deux de Malaisie était encore l'héritier désigné, s'était alors jugé satisfait des conclusions de ce rapport.

La veille déjà, Said Awang, qui prend sa retraite à la fin du mois, avait interloqué la salle en énonçant qu'il pourrait, même sous serment, mentir s'il en recevait l'ordre. « Je pourrais ou pourrais ne pas le faire », a-t-il répondu au juge qui lui posait la question. Ce témoin à charge avait également déclaré possible qu'Anwar hii ait, en 1997, ordonné d'obtenir des démentis de deux personnes, qui avaient accusé le vicepremier ministre d'« impropriétés sexuelles », non pour se protéger mais parce que ces accusations étaient infondées.

Y aurait-il eu, comme l'avance depuis la défense, « complot » contre Artwar Ibrahim, afin de discréditer un politicien en passe de devenir le rival du Dr Mahathir, au pouvoir depuis 1981? Le rapport confidentiel de Said Awang contiendrait, selon la défense, qui en dispose, une référence à des « motivations politiques » concernant les accusations d'homosexualité (et de sodomie, un crime en Malaisie) contre Anwar Ibrahim.

MANIPULATION DE TÉMOIN?

Depuis cette affaire, vieille de quinze mois, les rumeurs sur les comportements sexuels d'Anwar ont couru dans les milieux informés de Kuala Lumpur. Un livre intitulé Cinquante raisons pour lesquelles Anwar ne peut pas devenir premier ministre avait circulé, l'été dernier, avant d'être interdit par la justice en attendant l'issue d'un procès en diffamation intenté par Anwar Ibrahim. Les allégations de cet ouvrage se fondaient notamment sur des témoignages réfutés par le document de la Special Branch et par la parenté d'un enfant supposé illégitime, ce qu'ont démenti depuis des tests médicaux. Entre-temps, les relations entre Mahathir et Anwar n'avaient cessé, malgré leurs démentis, de se dégrader jusqu'au limogeage, le 2 septembre, du second par le premier.

Jalousies, mensonges et éventuelles manipulations de témoins à des fins politiques risquent donc de brouiller les cartes dans un procès dont le gouvernement a pourtant affirmé qu'il n'était pas politique. La défense a déjà fait état d'un second rapport, dont Said Awang dément l'existence, qui mettrait en cause des adversaires de taille d'Anwar, dont Daim Zainuddin, confident de Mahathir qui a été chargé, en juillet, de préparer le contrôle des changes et la parité fixe de la monnaie décidés le 1º septembre, la veille du limogeage d'Anwar du ministère des finances.

Un seul témoin à charge, sur cinquante-deux, a été entendu. L'examen de six sur les dix chefs d'inculpation, passibles de vingt ans de prison, n'est pas prévu avant décembre et pourrait s'étaler jusqu'en juin. Mais l'aveu de Said Awang sur l'influence décisive de la chaîne de commandement ne peut que renforcer le caractère politique

MM. Nétanyahou et Arafat sont déstabilisés par les attentats

Le gouvernement israélien est divisé quant à l'application du mémorandum de Wye River et l'Autorité palestinienne prend les Etats-Unis à témoin

Après l'attentat contre le marché de Mahané Yéhouda, vendredi 6 novembre, qui a fait deux morts - les deux auteurs de l'attaque et vingt-trois blessés presque tous légers, le redéploiement israélien en Cisjordanie est

JÉRUSALEM

de notre correspondant

morts, dont trois sont les auteurs

des attaques. Aucune de celles-ci

n'a, jusqu'à maintenant, réussi à

faire annuler le processus qui de-

vrait aboutir au retrait partiel de

Cisjordanie des forces israéliennes.

Mais toutes contribuent à rendre

encore plus difficiles sa mise en

œuvre, déjà passablement confuse.

Toutes contribuent aussi à fragili-

ser la position politique de Yasser

Arafat, comme celle de Benyamin

Nétanyahou, soumis tous deux à

des pressions fortes et contradic-

L'attentat de Jérusalem aurait

pu, de ce point de vue, être désas-

treux. Les informations disponibles

ne permettent pas encore de savoir

ce qui s'est précisément passé,

lorsque une voiture Flat 127 de

couleur rouge, conduite par deux

Palestiniens, s'est présentée à l'en-

trée du marché. Selon des témoins,

de la fumée s'échappait de la voi-

ture apparemment en difficulté.

L'un des passagers en est descendu

et a entrepris de la pousser vers

suspendu jusqu'à une date indéterminée. L'attentat a été revendiqué par des correspondants anonymes au nom du Mouvement de la résistance islamique Hamas, mais les

putent au Djihad islamique. Pour ratifier le mémorandum israélo-palestinien de Wye River, Israël exige désormais des Palestiniens non seulement de lutter contre le terro-

terroristes. »

que l'arrestation de meurtriers recherchés par la justice israélienne. sus de paix », « Nous avons décidé [avec les Istaeliens] d'agir ensemble pour lutter contre le terrorisme, a-t-il ajouté. Je m'engage entièrement

dans l'application des accords de

Wye: nous pourchasserons, nous ar-

réterons les responsables des actions

CONSEIL DES MUNISTRES REPORTÉ L'opposition travailliste israélienne et le chef de l'Etat, Ezer Weizman, ont appelé à poursuivre le processus en cours. Quant à M. Nétanyahou, il s'est abstenu de commenter publiquement l'attaque contre le marché de Mahané Yéhouda. Sans doute mettra-t-il à profit le shabbat pour éviter de dévoiler ses intentions, en tout état de cause délicates à définir. Selon la télévision israélienne, le traditionnel conseil des ministres du dimanche a été repoussé à une date

indéterminée. Vendredi, immédiatement après l'attentat, le gouvernement israélien qui, depuis la veille, avait commencé à examiner l'accord de Wye, a publié une résolution qui laisse ouvertes toutes les interprétations. Annonçant sa décision de suspendre son examen, il réaffirme « sa détermination à avancer vers l'application de l'accord sur la base de la réciprocité ». Mais, est-il indiqué plus loin, « le gouvernement discutera de la ratification de l'accord de Wye, lorsqu'il sera convaincu que l'Autorité palestinienne s'engage de façon décisive dans la guerre contre les organisations terro-

ristes et leurs infrastructures ». îsraël exige également que le Conseil national palestinien (CNP) « réaffirme par un vote la suppression des articles de la charte [de l'OLP) qui appelle à la destruction

d'Israël » et demande à la police palestinienne «l'arrestation de meurtriers (palestiniens) recherchés » par la justice israélienne. Le vote du CNP ne figure pas dans l'accord de Wye et l'arrestation de tous les meurtriers, dont douze, seion M. Arafat, sont déjà sous les verrous, n'est pas un préalable à

tional palestinien, des amendements appor-

tés aux articles de la charte de l'OLP qui

impliquent la destruction d'Israel, de même

son application. La décision de suspendre l'examen de l'accord de Wye sera-t-elle maintenue? Selon toute vraisemblance, M. Nétanyahou ne le sait pas encore, ce qui explique son silence persistant. Selon plusieurs indiscrétions, la réunion du gouvernement, avant comme après l'attentat, aurait été particulièrement houleuse. Alors que des ministres demandent la rupture pure et simple des accords, d'autres, dont Itzhak Mordehaï, ministre de la défense, adoptent un ton plus conciliant.

Ouant à M. Nétanyahou, il évolue entre les récifs, accordant à son extrême droite des promesses de construction de nouvelles implantations, et aux Américains des déciarations accommodantes. Ces délicates évolutions cachent mai les difficultés politiques du premier ministre. Il dirige certes encore le gouvernement, mais il ne dispose plus d'une majorité gouvernementale. Exemple éciatant, son budget n'a été voté que par une voix de majorité... provenant d'un député arabe agissant à la demande de M. Arafat, soucieux de ne pas faire tomber un gouvernement avec lequel il pégocie une partie délicate. Une série de textes moins importants ont été purement et simplement repoussés.

-- Georges Marion

polices israélienne et palestinienne l'im-En moins d'un mois, pas moins de trois attentats palestiniens - à NE VOUS Beersheba, à Gaza et, vendredi 6 novembre, à Jérusalem - ont visé ARRETEZ des cibles israéliennes, faisant une PAS! centaine de blessés et quatre

> et les détonateurs utilisés étaient de fabrication rudimentaire. Les explosifs étaient placés dans des valises, ce qui indiquerait que les auteurs de l'attentat cherchaient plutôt à placer leurs bombes à l'intérieur même du marché. Ils auraient pu avoir été les victimes d'une explosion prématurée.

l'entrée du marché, très fréquenté Deux correspondants anonymes à l'approche du shabbat, durant leont revendiqué, par téléphone, l'atquel les magasins sont fermés. tentat auprès de la police israé-Une ou plusieurs petites explolienne, au nom du Mouvement de sions - des témoins parlent de la résistance islamique Hamas, dirigé par Cheik Ahmad Yassine - placoups de feu - ont ensuite été encé en résidence surveillée par l'Autendues, suivies, une vingtaine de secondes plus tard, de celle de la torité palestinienne après l'attentat commis contre un bus scolaire isvoiture. L'attentat a fait deux morts les deux Palestiniens - et vingtraélien, le 29 octobre, à Gaza. Mais selon le ministre israélien de la justrois blessés, presque tous légers. tice, Tsahi Hanegbi, comme selon Selon les enquêteurs, les charges

L'OLP entérine la modification de la charte palestinienne

Le comité exécutif de l'OLP (CEOLP) a ratifié, vendredi

6 novembre, les amendements apportés à la charte palestinienne en 1996 par le Conseil national palestinien (CNP), pour éliminer les

clauses impliquant le destruction d'Israël. Selon l'agence officielle

palestinienne Wafa, le CEOLP a entériné une lettre adressée le

22 janvier 1998 par le président Yasser Arafat au président américain

Bill Clinton et « portant sur les clauses de la charte qui ont été amen-

dées ou annulées conformément à la résolution adoptée par le CNP en

gvril 1996 ». Sur les trente-trois articles de la charte, M. Arafat en

recense douze annulés et seize autres amputés de « certains

passages », pour refléter la volonté des Palestiniens de « vivre en

paix » avec Israël Le mémorandum israélo-palestinien de Wye River

prévoit la convocation des cent vingt membres d'une troisième

instance, le Conseil central de l'OLP dans un délai de six semaines

Hubert Védrine met Israël en garde

contre une attitude « dilatoire »

LES ÉTATS-UNIS, l'Union euro- déclaré le porte-parole du dépar-

rapidement ».

tement d'Etat, James Rubin, tout

en soulignant toutefois que les

Etats-Unis espéraient que l'exa-

men du mémorandum « reprendra

Le président Bill Clinton a sou-

haité que cet acte « terroriste

vicieux » ne bloque pas le proces-

sus de paix. « l'exprime, au nom de

tous les Américains (...), ma sympa-

thie au peuple d'Israel, qui a été,

encore une fois ce matin, la cible

d'un acte terroriste vicieux », a-t-il

déclaré. « Aucun pays ne devrait

avoir à vivre sous la menace de la

violence et de la terreur au quoti-

Pour l'UE, cet « acte criminel ne

devrait en aucun cas raientir

l'application du mémorandum

israélo-palestinien ». « La violence

ne doit pas être un moyen d'at-

teindre des objectifs politiques », a

déclaré le ministre autrichien des

affaires étrangères, Wolfgang

Schüssel, dont le pays assure la

Pour le gouvernement britan-

nique, qui a lui aussi « condamné »

l'attentat, « les actes terroristes de

ce type sont perpétrés par des extré-

mistes déterminés à détruire la

paix ». « Nous appelons les deux

parties à respecter les termes de

l'accord de Wye River et à l'appli-

quer dès que possible », a déclaré le

dien comme [Israël] le fait. »

a ACTE CRIMINEL »

présidence de l'UE.

pour ratifier la lettre de M. Arafat à M. Clinton. - (AFP.)

péenne (UE), la France, la Grande-

Bretagne ont « condamné », ven-

dredi 6 novembre, l'attentat du

marché de Mahané Yéhouda, à

Jérusalem-Ouest, mais le chef de la

diplomatie française, Hubert

Védrine, n'en a pas moins critiqué

le report consécutif, sine die, par

Israel de la ratification du mémo-

randum israélo-palestinien de

Wye River signé le 23 octobre à

Les Israéliens doivent commen-

cer à appliquer le mémorandum,

«s'ils [les Israéliens] veulent vrai-

ment relancer le processus de

paix », a déclaré le ministre. « Tout

dépend de ce que veulent les diri-

geants israeliens. Ils trouveront tou-

iours des événements tragiques pour

justifier une attitude dilatoire », 3

noté M. Védrine. « lls doivent

d'abord commencer à appliquer les

accords de Wye Plantation, qu'ils

ont signés, s'ils veulent vraiment

relancer le processus de paix »,

a-t-ij ajouté. Ses propos ont été

jugés « durs » par l'ambassadeur

d'Israel à Paris, Eliahou Ben

La secrétaire d'Etat américaine,

Madeleine Albright, a affirmé par

téléphone au premier ministre

israélien, Benyamin Nétanyahou,

qu'elle « comprend, dans le climat

actuel », la décision d'Israël de sus-

pendre le processus de ratification

de l'accord signé il y a deux

Washington.

des responsables de la police palestinienne, les deux poseurs de bombes étaient plutôt proches d'un autre groupe fondamentaliste, le Djihad islamique. Selon ces mêmes sources palestiniennes, l'un des assaillants, âgé de dix-huit ans, aurait été identifié comme originaire d'Anata, un camp de réfugiés palestiniens situé au nord de Jéru-

Vendredi soir, M. Arafat, arrivé précipitamment à Ramallah, a accordé un entretien exceptionnel à la télévision israélienne. Le chef de l'Autorité palestinienne, qui a demandé à Washington de faire en sorte qu'Israël ne prenne pas de décision inconsidérée, a condamné « totalement » l'attentat « dont le but est de porter atteinte au proces-

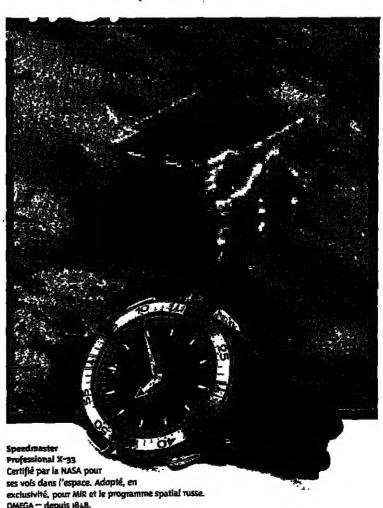
La NASA a emmené OMEGA sur la Lune

Professional X-33 Certifié par la NASA pour ses vois dans l'espace. Adopté, en exclusivité, pour MIR et le programme spatial russe.

Aussi disponible sur Terre!

Le signe de l'excellence Liste des points de vente : Tél. 03 81 48 14 11

A bientôt sur Mars



Jean-Claude Pomonti courte pause » est « appropriée », a Fatchett. - (AFP)

semaines à Wye River. « Une secrétaire au Foreign Office, Derek

Newt Gingrich quitte la direction du Parti républicain

Le chef de la majorité à la Chambre apparaît comme la première victime des élections

poste. Le chef de la majorité républicaine de-Le président de la Chambre des représentants, Newt Gingrich, a annoncé, vendredi 6 novrait aussi abandonner son mandat de député

vingt ans. Cette décision fait suite à l'échec électoral des républicains aux élections législade l'Etat de Géorgie, dont il était l'élu depuis tives du mardi 3 novembre.

WASHINGTON de notre correspondant

vembre, qu'il ne se représenterait pas à son

Les élections législatives du 3 novembre ont fait leur première victime. Le speaker (président) sortant de la Chambre des représentants et chef de la majorité républicaine, a annoncé, vendredi 6 novembre qu'il ne se représenterait pas à son poste. Il semble que Newt Gingrich abandonnera également son mandat de représentant de l'Etat de Géorgie, dont il était l'élu depuis vingt ans. Sa porte-parole a en effet déclaré qu'il serait difficile qu'il serve à nouveau comme un député ordi-

Cette décision, qui suit l'échec électoral des républicains, témoigne du traumatisme qui secoue ce parti. Certes, il conserve la majorité dans les deux Chambres, mais ses espoirs de renforcer ses positions ont été décus. Et le principal responsable est, pour tout le monde, Newt Gingrich. Détesté de l'opinion, rejeté par des électeurs lassés de l'utilisation qu'il avait fait de l'affaire Lewinsky, M. Gingrich

a été à la fois lâché par l'aile droite et les modérés de son parti. Les premiers hij ont reproché l'abandon des principes conservateurs qui avaient été à la base de sa « Révolution pour l'Amérique » de 1994, les seconds une agressivité qui décourageait les électeurs cen-

Ayant senti la révolte gronder,

M. Gingrich avait, dès le lendemain du scrutin, fait son mea culpa, reconnaissant qu'il avait largement sous-estimé la lassitude de l'opinion face à l'offensive anti-Clinton. Cela n'a pas suffi à décourager les ambitions rivales des uns, l'opposition irréductible d'autres. Il semblait inéluctable qu'un certain nombre de représentants républicains voteraient contre sa réélection comme speaker, menaçant de faire le lit d'un démocrate. L'annonce de la candidature de l'un des proches de Newt Gingrich, le député de Louisiane Bob Livingston, lul a montré qu'il valait mieux démissionner plutôt que d'être poussé sans cérémonie vers la sortie. Il avait déjà été menacé putsch. Les élections ont montré que les républicains qui avaient le mieux réussi - comme les deux fils de l'ex-président Bush - étaient ceux qui jouaient la carte d'un conservatisme ouvert, opposé à l'agressivité de M. Gingrich.

UN « ADVERSAIRE DE VALEUR »

Dans la perspective de la campagne pour l'élection présidentielle de l'an 2000 – qui semble déjà ouverte - la meilleure chance du Grand Old Party était donc de se débartasset de l'homme qui symbolisait une image qui avait perdu beaucoup de sa valeur marchande. La politique sait être cruelle. Une autre victime de ce nouveau climat pourrait être le chef de la majorité

parlementaire, Dick Armey. La Maison Blanche ne cache pas sa satisfaction devant le départ de son ennemi le plus déterminé. Certes, le président Clinton a publié un communiqué louant cet « adversaire de valeur », mais certains de ses collaborateurs regrettent un homme qui était deve-

l'an dernier par une tentative de nu «le principal atout des démocrates ». Sa démission devrait faire baisser la pression en faveur de l'enquête sur une destitution éventuelle du président, dont il était l'un des plus chauds parti-

> Dans son message de départ, Newt Gingrich a reconnu que sa présence représentait un handicap pour son parti, déclarant : « Je prie ardemment mes collègues de choisir des dirigeants qui soient capables à la fois réconcilier et discipliner le parti, de travailler ensemble et de communiquer efficacement. » Mais, en privé, il aurait dénoncé la trahison de certains de ses amis, qu'il aurait traités de « cannibales ». Est-ce la fin de l'une des figures les plus colorées et contestées de la politique américaine? Il est sans doute trop tôt pour le savoir. Mais le départ de M. Gingrich, cet ancien professeur d'histoire de cinquante-cinq ans, à la vie privée et publique controversée, met fin à

> > Patrice de Beer

Le gouvernement chilien rappelle son ambassadeur à Madrid

de notre correspondant Le Chili a décidé, vendredi 6 novembre, de rappeler son ambassadeur à Madrid après la décision du gouvernement espagnol de donner son feu vert à la demande d'extradition prononcée par le juge Baltasar Garzon à l'encontre de l'ancien dictateur chilien, Augusto Pinochet. En annoncant la décision des autorités chiliennes. le ministre des affaires étrangères, José Miguel Insulza, a déclaré que le gouvernement de Santiago n'était pas surpris, mais « indigné du fait que [les ministres espa- de terre, le général Ricardo Izurie- gime militaire pour s'occuper de gnols] n'aient même pas pris le ta, avec les vingt-trois généraux «tout ce qui menace les institutions

temps d'étudier les éléments apportés par le gouvernement chilien ».

Après l'annonce de la décision des autorités espagnoles, les rumeurs se sont multipliées à Santiago sur « l'inquiétude grandissante des forces armées », qui avaient déjà donné des signes d'impatience après la décision des cinq magistrats de la Chambre des Lords de remettre sa décision à la semaine prochaine - voire plus tard -, prolongeant ainsi le temps de détention d'Augusto Pinochet. Une réunion a été organisée par le commandant en chef de l'armée

de la région militaire de Santiago. après la convocation « d'urgence » des commandants en chef de l'armée de terre, armée de l'air et de la marine ainsi que du chef des carabiniers. Bien que les résultats de cette réunion n'aient pas été connus, le sujet unique de la rencontre était la situation du général Pinochet.

Certaines sources crovaient savoir que les chefs militaires demanderaient au président chilien. Eduardo Frei, de convoquer le Conseil de sécurité nationale, un organisme mis en place par le ré-

quence directe de la montée de la nervosité dans la capitale chilienne aura été la suspension de la manifestation qui devait avoir lieu, dimanche 8 novembre, « pour la paix, la justice et la démocratie ».

Convoquée à l'origine par les partis de la Concertation démocratique - coalition qui soutient le président Eduardo Frei-, elle a été mise en cause par la Démocratie chrétienne qui a opposé son veto à la participation du PC, et a annulé sa participation.

Eduardo Olivares

Un tortionnaire argentin condamné à étudier les droits de l'homme

de notre correspondante « La prison pour Pinochet, Videla et Etchecolatz ». Avec ce siogan scandé, mardi 3 novembre, aux portes du palais de justice de Buenos Aires, les associations de défense des droits de l'homme ont fêté une nouvelle victoire contre les anciens oppresseurs des années 70. L'ancien commissaire de police Miguel Etchecolatz, impliqué dans la répression exercée par la dictature militaire argentine (1976-1983), a été condamné à trois ans de prison avec sursis pour « calomnies et injures » à l'encontre du député socialiste Alfredo Bravo.

La sentence est inédite puisqu'elle a obligé l'ancien tortionnaire à suivre un cours sur le thème des droits de l'homme et à se soumettre à un traitement psychologique. Pendant la dictature militaire, Etchecolatz avait été l'adjoint du tout-puissant chef de la police de la province de Buenos Aires, le général Ramon Camps, responsable de centaines d'assassinats et d'enlèvements. En 1985, durant le retentissant procès des militaires, Adolfo Bravo, enlevé en 1977, avait identifié Etchecolatz comme son tortionnaire.

A l'époque, le policier avait été condamné à vingt-trois ans de prison. Il fut amnistié en 1987 en vertu de la loi dite du « devoir d'obéissance due » qui mit fin à toute poursuite judiciaire contre des milliers d'oppresseurs. Vingt ans plus tard, le bourreau et la victime s'étaient retrouvés face à face, en août 1997, devant les ca-

UN « SUCCÈS » MODESTE L'ancien commissaire avait alors revendiqué la lutte contre la guérilla et avait justifié l'arrestation de Bravo en l'accusant de « terrorisme ». Militant des droits de l'homme, le député avait porté plainte. Il a qualifié la sentence de « succès », tout en la sachant modeste face à l'impunité dont jouissent les anciens tortionnaires. Etchecolatz devra payer les 10 000 dollars correspondant aux frais du procès et le texte de la sentence sera publiée dans les journaux. Alors que la majorité des anciens oppresseurs pré-ferent aujourd'hui l'ombre et le silence, Etche-colatz n'hésite pas à apparaître dans les médias pour revendiquer les méthodes du passé, un comportement qui provoque de nombreuses

réactions d'une partie de la population. L'association « Hijos », qui regroupe des enfants des disparus, organise ainsi régulièrement à Buenos Aires de bruyantes protestations devant les domiciles d'anciens responsables de la répression, comme Etchecolatz ou l'ancien dictateur Jorge Rafael Videla, arrêté le 9 juin « pour appropriation illégale d'enfants nés en captivité ». Ancien comman-dant en chef de l'armée de terre et auteur du coup d'Etat du 24 mars 1976, l'ex-général Videla (soixante-douze ans) a obtenu, en raison de son age, d'accomplir cette arrestation à son domicile, dans un quartier élégant de la capitale, en attendant de comparaître à nouveau devant

Christine Legrand

Les nouvelles règles de régularisation des « sans-papiers » provoquent des scènes de panique en Italie

ROME de notre correspondant

Depuis le 4 novembre, date de l'entrée en vigueur de la circulaire du ministère de l'Intérieur fixant les nouvelles règles de régularisation des résidents clandestins, un véritable raz-de-marée humain est parti à l'assaut des préfectures de police, des consulats, des commissariats, afin de tenter d'obtenir le précieux permis de séjour. Dans les principales villes du pays, notamment Milan, Turin, Rome, de longues queues de plusieurs milliers de personnes se sont formées. afin d'être parmi les premiers à déposer les papiers nécessaires, puisqu'en principe les premiers arrivés

seront les premiers servis. Ils ne seront que 38 000 au total, pas un de plus selon le décret signé le 16 octobre par l'ancien gouvernement de Romano Prodi, alors que le nombre d'irréguliers est estimé à 235 000 par le ministère de l'intérieur et à 295 000 selon d'autres

sources. De quoi provoquer un véritable engorgement. Le chaos n'a donc pas manqué de se produire, entraînant des scènes de colère, des évanouissements, des débordements de toute nature, voire des embouteillages comme à Milan, où la foule a bloqué les artères. A tel point que le nouveau ministre de l'intérieur, Rosa Russo Jervolino, a décidé de prendre des mesures, afin de mettre fin à cette situation qualifiée d'« inhumaine ».

En fait, ils ne seront que 32 000 à pouvoir espérer une régularisation puisqu'il a été décidé que parmi les « extracommunautaires », comme on les appelle, 3 000 titres de séjour seront accordés aux Albanais, 1 500 aux Marocains et 1500 aux Tunisiens, en vertu d'accords passés avec les autorités des ces pays. Cela rend la course à la régularisation d'autant plus indécise. Qu'adviendra-t-il des autres ? La difficulté est loin d'avoir été tranchée. « Nous espérons que la question sera résolue

dans le cadre d'une évaluation selon les mérites. La régularisation ne doit pas être un pari pour celui qui arrive le premier, mais le fruit d'une décision sérieuse réservée à ceux qui ont des droits », a souligné Giannicola Sinisi, sous-secrétaire d'Etat à l'in-

De toute façon, ne seront pris en compte que les illégaux présents sur le territoire avant le 27 mars, date de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur l'immigration. La clôture des dépôts des dossiers a été fixée au 15 décembre, comme si les illégaux allaient prendre leur temps. Indéniablement, les autorités ont été complètement dépassées par le phénomène. Les candidats doivent fournir la preuve d'une occupation, même temporaire, et un document attestant d'un hébergement. Ce qui ne semble poser aucun problème à un large nombre d'entre eux. Certes des trafics de fausses pièces ont déja été dénoncés, mais la grande ma-

jorité de ces immigrés peut justifier des conditions nécessaires à l'obtention d'un permis de séjour. C'est d'ailleurs pour cela qu'ils se sont précipités, quitte à attendre des nuits et des journées entières pour avoir la chance d'obtenir ne seraitce qu'un numéro.

De nombreuses voix se sont élevées pour rappeler le temps où les Italiens eux aussi devalent faire la queue pour obtenir le droit de travailler dans un pays étranger. Et de dénoncer le traitement humiliant imposé à ceux qui aujourd'hui réveillent leurs souvenirs. A l'opposé, des mises en garde retentissent contre cette procédure qui fera « accourir les autres par milliers ». Et de mettre le doigt sur les bateaux qui continuent de s'échouer sur les côtes sud en provenance de l'Albanie ou encore de la Tunisie, quand ce n'est pas de la Turquie comme au début de l'année.

Michel Bôle-Richard

117

Levée partielle des sanctions imposées à l'Inde et au Pakistan

NEW DELHI. Annoncée vendredi 6 novembre, la levée partielle des sanctions imposées par Washington à l'inde et au Pakistan à la suite de leurs essais nucléaires de mai dernier apparaît essentiellement destinée à sauver le Pakistan de la banqueroute. Cet assouplissement permettra aux deux pays d'avoir de nouveau accès aux prêts des agences américaines de développement, et Washington les aidera à obtenir des aides financières internationales. Les sanctions américaines n'avaient que très peu affecté l'Inde et, au contraire, menaçaient les intérêts américains dans ce pays. Elles touchaient beaucoup plus le Pakistan, déjà en situation économique catastrophique avant leur imposition.

L'annonce de cette levée partielle a été faite après une nouvelle série de négociations américano-pakistanaises à Washington sur la non-prolifération, et avant le voyage dans la capitale américaine début décembre du premier ministre pakistanais, Nawaz Sharif, Une délégation du Fonds monétaire international (FMI) est par ailleurs attendue au Pakistan, qui est déjà de facto en défaut de paie-

L'Unscom va réduire d'un quart ses effectifs en Irak

NEW YORK (Nations unies). Près d'un quart des membres de la Commission des Nations unles chargée du désarmement irakien (Unscom) quitteront Bagdad dans les jours à venir, après la décision de l'Irak de ne plus coopérer avec les inspecteurs de l'ONU. La direction de l'Unscom a annoncé vendredi 6 novembre qu'elle rappellerait 25 des 120 membres de son équipe, expliquant qu'il n'y avait plus grand-chose à faire sur le terrain, les inspecteurs n'ayant plus le droit de se rendre sur les sites.

3 i

...

1:: 1

E42 - 77

200

Tri Eller

A ...

OFF.

國·亚亚 · ·

feet : ...

636

100

THE STATE OF THE S

A WELLOW TERMS

\$cc.

NATA:

la chute des con

18352

Service .

E (18) flate · · · 05-72-1

D'autre part, Américains, Britanniques et Français devaient se concerter durant le week-end à Paris sur les meilleurs moyens de gérer la nouvelle crise entre l'Irak et l'ONU. Une réunion de travail consacrée à la situation en Irak et au Kosovo devait regrouper samedi, au palais de l'Elysée, Sandy Berger, le conseiller du président Bill Clinton pour la sécurité nationale, John Holmes, conseiller du premier ministre britannique, Jean-David Levitte, conseiller diplomatique du président Jacques Chirac. - (AFP, Reuters.)

Israël confirme le prélèvement de terre arable au Liban sud

JÉRUSALEM. L'armée israélienne a confirmé, vendredi 6 novembre, que des civils israéliens avaient pris de la terre arable au Liban sud pour l'utiliser en Israël et a affirmé qu'elle voulait y mettre un terme. Le gouvernement libanais avait demandé jeudi au secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, d'intervenir pour mettre fin au vol de la terre fertile de la zone occupée par Tsahal au Liban sud. Selon les observations de l'ONU dans ce secteur, entre 20 et 30 civils, sans protection militaire israélienne, ont pris de la terre dans une zone d'environ 300 mètres de long sur 150 mètres de large, soit 4,5 hectares. Les entrepreneurs ont emporté de la terre sur une épaisseur de 2 à 3 mètres, selon le porte-parole de l'ONU, Timour Goksel. - (AFR)

Coup d'envoi des discussions de paix en Colombie

BOGOTA. Le coup d'envoi du processus de paix en Colombie devait être donné, samedi 7 novembre, par la démilitarisation d'un territoire de la taille de la Suisse pour y permettre l'ouverture de négociations entre le gouvernement et la guérilla. Pendant une période de 90 jours, qui peut être prolongée, les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC, communiste), déjà présentes sur tout le territoire, feront la loi dans la zone de 42 000 km², au sud du pays, toutes les troupes régulières s'étant retirées. La démilitarisation de cette zone était la condition posée par les FARC pour entamer des discussions. Les FARC ont en outre averti qu'elles poursuivraient leurs offensives et que. « même après la paix, elles ne déposeraient pas les armes ». - (AFP.)

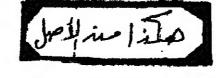
Accord sur le remboursement des bons du Trésor russes

FRANCFORT. Les banques créancières de la Russie ont accepté de trouver une solution permettant à Moscou de rembourser en roubles, et non en dollars, les dettes en matière de bons du Trésor et obligations d'Etat russes (GKO/OFZ), a affirmé vendredi 6 novembre la Deutsche Bank. Des discussions destinées à finaliser l'accord doivent se tenir le 16 novembre. A la suite de la dévaluation du rouble le 17 août, la Russie avait suspendu le remboursement des GKO et OFZ. Ce gel avait jeté un froid dans les milieux financiers internationaux, très impliqués sur le marché des titres russes. L'engagement des banques occidentales concernées se chiffre à 11 milliards de dollars, selon la Deutsche Bank. Les banques, qui négociaient depuis environ un mois avec les autorités russes, voulaient initialement être en partie remboursées en dollars. - (AFP.)

TTALIE: l'ancien ministre des biens culturels, Walter Veltroni, a été élu, vendredi 6 novembre, secrétaire du Parti démocratique de la gauche (PDS, ex-parti communiste) à une large majorité (89 % des suffrages). Cet ancien journaliste, directeur de L'Unità de 1992 à 1996, devient ainsi le plus jeune dirigeant de la principale formation de la majorité (43 ans), héritière de l'ancien PCI (Parti communiste italien). Il succède à Massimo D'Alema, nouveau président du conseil. - (Corresp.)







luc di atte con imposizione après une nonvelle la été faite après une nonvelle de la chime is américano-paiestanaises à Washington au en avant le voyage dans la capitale dinète the premier ministre pakistanais, Nawa & Fonds monetaire international (FMI) et pa l'akistun, qui est dejà de facto en defam de pa

va réduire d'un quart fs en Irak

ons unies). Près d'un quart des membres de pations muss charges du desarmement p nt Bagdad dans les jours à l'enir, après la a plus cooperer avec les inspecieurs de l'originales will a unique serviced a vovemore digital the a management of som their expliquant date. herse & fame sur le terrain, les inspecteur dus,

servicios. Erazantiques et Français devale a work-was a Paris out les merleurs moien-The entry Place of PONE. Und Feunion de le ention on its er se Kosers devan regime. Thought Dandy Berger, to consulter du presis security nationale form Holmes, consile bretatereite ledicibers Levice Consile e

firme le prélèvement rable au Liban sud

ande brad and a confirma manage And the second s INTEREST TO SERVICE AND SERVICE SERVICES AND the transference of policy and a comment of The Market of the state of the de la terre derien un il come dinterna KAN KA STANTON OF ON LIVE OF A SHE PROPERTY TO THE TANK THE TANK THE the state the state of the state of the state of with the besides of the artesptent and one and the production of the production of the production

tvoi des discussions n Colombie

青春時間 do 10 do - co co co do 20 mao salandi (Trensporter pur la la Constante Me an ja salande el la la persona el desert gram galacter and the or the a Tenantal er, rei tweet fare yvolution in Frio, etter TATAL CONT. THE SECTION 機能 動物性の しゅうぶん イン・アンコン にんけつ 環 機関をお砂点をいたさいだけ、これには、これには下面 the down that is considered being both to 神経 かい いないひか かんし これに Western version of the world

ir le remboursement du Tresor russes

Manager of the control of the control START OF THE OWNER OF THE PARTY CA CAMPA CANADA Secretary of the second The total and the second secon A CONTRACT OF THE PROPERTY OF B. Care and the same of the sa STATE OF STREET manufact den merm mittenets, stater lette A CONTROL OF THE PARTY OF THE P Street Section 30 (Section 1972) BANKS AND THE STATE OF THE STAT



FRANCE

OUTRE-MER Plus de cent mille électeurs de Nouvelle-Calédonie sont appelés, dimanche 8 no-vembre, à participer au référendum organisé pour approuver l'ac-

qui fixe pour de quinze à vingt ans du RPCR, appellent à voter « oui ». l'avenir du Territoire. Les deux • LA CAMPAGNE pour cette principales forces politiques du consultation n'a pas été passion-Caillou, les indépendantistes du née, en dépit du climat social ten-

cord de Nouméa, signé le 5 mai et FLNKS et les anti-indépendantistes du dans l'archipel. ● LA CRISE du nickel, dont les cours ont chuté depuis le début des années 90, pèse sur ce scrutin. • LES RÉSULTATS du référendum ne lèveront pas les

nombreuses incertitudes que laissent subsister pour l'avenir les accords de Nouméa. Surtout si les partisans du « non » font un meil-leur score que prévu.

Le référendum en Nouvelle-Calédonie ne lèvera pas les incertitudes sur l'avenir

La consultation organisée, dimanche 8 novembre, sur le Caillou, est destinée à approuver les accords de Nouméa sur le statut du Territoire. Si le « oui » paraît assuré de l'emporter, les tensions sociales et la chute des cours du nickel ont pesé sur la campagne électorale

de notre envoyé spécial Les Calédoniens seront peutêtre, un jour, indépendants ; mais, pour l'heure, ils ont la tête ailleurs. C'est le premier paradoxe d'une campagne, assez peu passionnée, qui s'est achevée, vendredi 6 novembre, par la première et dernière réunion publique organisée à Nouméa par l'état-major du FLNKS. Le lundi précédent, quelque quinze cents candidats au bac planchaient, en revanche, sur cette question essentielle: « Est-il vrai que les hommes n'ont que le gouvernement qu'ils méritent?» L'année scolaire se termine ici peu avant Noël.

Les jours suivants, d'autres épreuves ont dû être reportées en raison de l'agitation sociale qui a régné sur le Caillou pendant une dizaine de jours. Près de l'aéroport international de la Tontouta, auquel le haut-commissaire de la République, Dominique Bur, tient comme à la prunelle de ses yeux, les ouvriers des « petits mineurs » et des « rouleurs » - des PME sous-traitantes du secteur du nickel - faisaient face aux forces de l'ordre. Ils bloquaient l'unique route qui conduit au nord de la Grande Terre, en menaçant, à tout moment, de descendre sur Nouméa. Le 29 octobre, à l'aide de bulidozers et de dumpers - des engins impressionnants de plus de 30 tonnes qui servent, d'ordinaire, à transporter le minerai de nickel -, ils ont, ni plus ni moins, jeté un véhicule de la gendarmerie mobile à la rivière. Quelques jours plus tard, alors que le siège du hautcommissariat, à Noumea, demeurait protégé par des blindés de la gendarmerie, l'accès au port, bloqué par d'immenses conteneurs, a été libéré en pleine nuit par une

violente charge des forces de l'ordre. A la suite de quoi le commissariat de la ville a aussitôt été assiégé, jusqu'à la libération du dernier des manifestants interpellés.

Au moindre conflit social, la violence est immédiate en Nouvelle-Calédonie. Affaires, politique et luttes syndicales sont intimement liées. C'est ainsi que le conflit du port oppose le président de l'Union des syndicats des travailleurs kanaks et exploités (USTKE, indépendantiste, proche de la CGT), Louis Kotra Uregei, qui est en même temps dirigeant d'une société d'aconage, à un syndicat autonome qui, lui, recrute beau-coup parmi les « gros bras » de l'ancien service d'ordre du RPCR, présidé par le député (RPR) lacques Lafleur.

« JE DIS OUI À LA PRANCE »

Le second paradoxe de la campague électorale est que les deux principales forces politiques qui se sont affrontées, ces derniers jours, à la fois sur le plan social et sur le plan économique, se retrouvent

au référendum du 8 novembre, mais pour des raisons diamétralement opposées. M. Lafleur veut bien reconnaître qu'il a dû faire des concessions en signant l'accord de Nouméa, mais il se fâche toutes deux pour prôner le « oui » tout rouge lorsque les médias, no-

Une guestion, 106 706 électeurs

La question est simple: « Approuvez-vous l'accord sur la Nouvelle-Calédonie signé à Nouméa le 5 mai 1998? » Dimanche 8 novembre, 106 706 électeurs de ce territoire français du Pacifique devalent y répondre par « oui » ou par « non », lors d'une « consultation » prévue par l'article 76 de la Constitution et dénommée, par simple commodité de langage, « référendum ». L'accord de Nouméa, conclu, en fait, le 21 avril par les trois partenaires des accords de Matignon de 1988 - PEtat, le Front de libération nationale kanak socialiste (FLNKS) et le Rassemblement pour la Calédonie dans la République (RPCR, anti-indépendantiste) –, prévoit une période transitoire de 15 à 20 ans, pendant laquelle la Nouvelle-Calédonie, administrée par un gouvernement, bénéficiera d'un très large transfert de compétences de la part de l'Etat. Au terme de cette période, une nouvelle consultation décidera ou non du passage à l'indépendance.

tamment métropolitains, estiment que celui-ci conduit, à terme, à l'indépendance de la Nouvelle-Calédonie. « Ma conviction est que la Calédonie ne sera jamais indépendante », affirme-t-il, tandis que le RPCR habitle ses jeunes militants de tee-shirts qui portent ce slogan: « Le 8 novembre, je dis oui à la France ».

Sans faire de référence explicite l'indépendance, le FLNKS estime de son côté que « les fondements d'une nouvelle nation dans le Pacifique sont maintenant établis ». Evoquant le conflit des « petits mineurs », son président, Roch Wamytan, s'emporte: « C'est fini, la Calédonie de papa, avec son économie de comptoir ! Il faut qu'ils comprennent que nous sommes désormais dans une démarche de construction d'un pays. On va fonctionner comme un quasi-Etat associé. » Se projetant déjà

dans l'exercice du pouvoir, le pré-sident du FLNKS en vient même à évoquer un tabou, la mise en cause de l'indice de correction dont bénéficient les fonctionnaires (de 1,73 à Nouméa à 1,94 en brousse) et qui aboutit à augmenter considérablement le coût de la main-d'œuvre.

Membre du Conseil économique et social et ancien secrétaire général de l'Union des syndicats des ouvriers et employés de Nouvelle-Calédonie (Usoenc. proche de la CFDT), Gaston Hmeun est plus net encore: « Il y a trop d'argent, ici. Cet indice constitue une inégalité sociale et il est anti-économique. » Fortement présente dans l'industrie du nickel, l'Usoenc, faut-il le préciser, est minoritaire dans la fonction pu-

COALITION HÉTÉROCLITE Face à la coalition hétéroclite du

«oui», le camp du « non » n'est cependant pas resté mactif. A la suite d'une bourde de Radio-France Outre-mer (RFO), qui a diffusé, mercredi, sans prévenir, une déclaration officielle du premier ministre, Lionel Jospin, la campagne s'est pratiquement achevée, le lendemain, au titre du « droit de réplique », par des in-terventions télévisées de Jean-Marie Le Pen et Philippe de Villiers, dont les relais locaux, partisans du « non », sont pourtant très mino-

trouble-fête, dans ce camp-ci, est en fait l'ancien responsable de la fédération patronale, Didier Leroux, président d'un petit parti local dissident du RPCR, Une Nouvelle-Calédonie pour tous (UNCT), qui aspire à regrouper les caldoches et les métropolitains, aussi anti-indépendantistes que M. Lafleur, mais en butte à l'omnipotence de celui-ci.

M. Leroux redoute que, pendant la période transitoire de guinze à vingt ans prévue par l'accord de Nouméa, le pouvoir soit « monopolisé » par le député RPR et par ses amis. Mais, au grand regret des indépendantistes du FLNKS qui comptaient sur ce constestataire du « système Lafleur » pour inverser un rapport de forces qui leur est actuellement défavorable, cette analyse a conduit M. Leroux à se prononcer carrément pour le « non ». C'est le dernier paradoxe de ce scrutin : faute d'avoir pu se trouver des alliés, fussent-ils de circonstance, dans la communauté d'origine européenne, le FLNKS appelle à ratifier un accord dont la première application, lors des élections territoriales du printemps prochain, sera de porter son principal adversaire, ou l'un de ses lieutenants, à la direction du futur gouvernement de la Nou-

Jean-Louis Saux

Les principaux points en discussion dans l'accord de Nouméa

PLUSIFIERS dispositions prévues par l'accord de Nouméa ont fait l'objet de débats au cours de la campagne pour le référendum du 8 novembre. Voici les principales:

• La citoyenneté calédonienne. Selon les termes de l'accord, « celle-ci traduit la communauté de destin choisie ». Elle est validée par l'article 77 de la Constitution introduit lors de la révision du 6 juillet. Elle se transformerait en « nationalité » si, après 2014, la Nouvelle-Calédonie optait pour l'indépendance.

• Le corps électoral. Cette notion de citoyenneté fonde les restrictions apportées au corps électoral. Pour le référendum du 8 novembre, ne peuvent ainsi voter que les Calédoniens qui étaient inscrits sur les listes électorales à la date du 6 novembre 1988, c'est-à-dire lors du référendum de ratification des accords de Matignon, ainsi que ceux de leurs enfants qui ont atteint entre-temps l'âge de dix-huit ans. Quelque huit mille électeurs, en grande majorité d'origine métropolitaine ou wallisienne, qui peuvent voter aux élections municipales, territoriales, européennes et législatives, ne peuvent, en revanche, participer au scrutin du 8 novembre. Ces restrictions s'appliqueront désormais pour les prochaines élections territoriales et pour les référendums d'autodétermination prévus à partir

• La préférence pour l'emploi. La citoyenneté calédonienne ouvre aussi le droit à des garanties particulières pour accéder à un emploi. Cela vant particulièrement pour les emplois peu qualifiés et pour la fonction publique territoriale. Cette « préférence nationale » à la mode calédonienne est validée dans l'avant-projet de loi organique préparé par le gouvernement en raison de « la situation du marché du travail ».

● Les « lois du pays ». La réglementation en matière d'emploi résultera d'une nouveauté en droit français, les « lois du pays ». Votées par le congrès, elles ne pourront être contestées que devant le Conseil constitutionnel sur saisine du haut-commissaire de la République, du gouvernement de Nouvelle-Calédonie, d'un président de province, du président du congrès ou du tiers des membres du congrès. L'avant-projet de loi organique prévoit toutefois qu'avant leur adoption, les projets de loi du pays pourront être soumis pour avis au tribunal administratif.

• Le Sénat contumier. Les projets de loi du pays seront aussi soumis au Sénat coutumier · lorsau'ils concerneront l'identité kanak ». Cette deuxième chambre sera exclusivement composée de chefs coutumiers kanaks, tous de sexe masculin. De façon générale, les anti-indépendantistes, à l'exception du RPCR, considèrent que l'accord de Nouméa fait trop de place à la

dénonciation de la colonisation et à la reconnaissance de l'identité kanak. Encore l'accord reste-til très prudent sur le futur nom du pays - Kanaky? -, et sur le choix d'un hymne, d'une devise et d'un drapeau, en renvoyant ce type de décision au futur congrès, qui devra en délibérer à la majorité des trois cinquièmes.

• Le gouvernement. Il sera élu à la proportionnelle par le congrès : en l'état actuel du rapport de forces, des indépendantistes pourraient ainsi être ministres d'un gouvernement présidé par Jacques Lafleur ou l'un des ses lieutenants. Pour limiter la représentation des petites forces politiques, le FLNKS et le RPCR sont aussi tombés d'accord pour fixer à 5 % des inscrits - et non plus des exprimés - le seuil nécessaire pour être représenté dans les assemblées de province et au congrès.

● Le choix de l'indépendance. Une consultation sera organisée sur ce sujet entre 2014 et 2018. L'accord prévoit qu'en cas de réponse négative, deux autres référendums pourront être organisés à deux ans d'intervalle. Lors de la discussion de l'avant-projet de loi organique, M. Lafleur a obtenu de réduire de trois à deux le nombre de ces consultations, ce que conteste l'Union calédonienne, principale composante du FLNKS.

La chute des cours du nickel pèse sur le scrutin

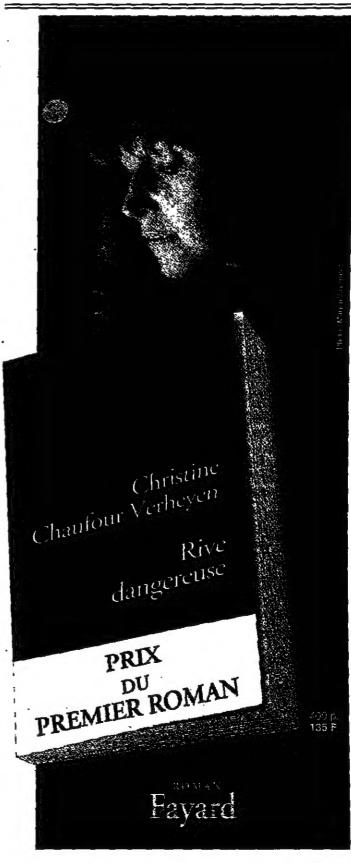
NOUMÉA de notre envoyé spécial L'actuelle chute du cours du nickel était prévue de longue date par les producteurs. Le marché est cyclique. La crise financière asiatique en a simplement avancé l'échéance. Les banques ne soutiennent plus les fondeurs japonais, qui s'approvisionnent pour une bonne part en Nouvelle-Calédonie et dont les prix de revient sont beaucoup trop élevés. Une multiplicité de projets industriels, en Australie, au Canada, mais aussi sur le Caillou, fait que les aciéristes se sont réfugiés dans l'attentisme. La profession s'interroge, enfin, sur l'attitude de la Russie, premier producteur mondial, qui pourrait mettre sur le marché d'importantes

3 à 3,5 dollars en moyenne au cours des années 90, est passé à moins de 2 dollars depuis le début de l'année. La crise tombe au plus mauvais moment pour la Nouvelle-Calédonie, dont le sous-sol recèle, en gros, un quart des réserves mondiales de nickel. « Tout le monde perd de l'argent. Seuls les meilleurs peuvent vivre, en puisant dans leur tirelire », constate, à Nouméa, le directeur général de la SLN. Jean-Jacques Mouradian. Mais jusqu'à quand pourtont-ils tenir? Filiale du groupe Eramet, où l'Etat est majoritaire, et premier employeur calédonien avec 2 100 salariés, la SLN exploite à Doniambo. dans la périphérie de Nouméa, la seule usine de traitement du nickel

Pour toutes ces raisons, le prix de du territoire. Elle a déjà armoncé la livre de métal, qui était de une réduction de trois cents emplois d'ici à 2001. « La baisse des cours peut durer

deux à trois ans », pronostique Raphaël Pidjot, directeur général de la Société minière du Sud-Pacifique (SMSP), cette société vendue, peu après les accords de Matignon, par Jacques Lafleur aux indépendantistes kanak qui contrôlent la province Nord. En une décennie, la SMSP s'est imposée, et de loin, comme le premier exportateur de minerai, avant de conclure un accord avec le groupe canadien Falconbridge pour construire une nouvelle usine dans le nord de la Grande Terre et d'imposer l'idée, il y a un an, d'un échange de gisements avec Eramet-SLN (Le Monde du 4 novembre 1997).

Fierté du peuple kanak, la SMSP fait désormais bien des envieux. La vollà accusée par les « petits mineurs », premières victimes de la crise actuelle, d'être en situation de monopole. « Ils commencent à peine à rentrer dans le 20 siècle », commente fièrement M. Pidjot. Des syndicalistes les plus radicaux à lacques Lafleur, tout le monde convient, en effet, que les « petits mineurs » - de gros patrons en réalité - n'ont cessé, dans le passé, de réinvestir, dans l'immobilier ou la grande distribution, à Hawaī. en Nouvelle-Zélande ou en Australie, les bénéfices engrangés aux meilleures heures du marché du nickel, pour mieux tendre la main quand les cours s'effondraient.





quantités de nickel.

M. Glavany sera à Bruxelles lundi

de nos correspondantes régionales « Aujourd'hui, nous souffrons d'une image très négative, à nous de la faire changer. » Comme les autres responsables agricoles présents lors de la manifestation qui a réuni, vendredi 6 novembre à Rennes, quelque 4 000 éleveurs venus de tout l'Ouest, Jean Salmon, président de la chambre régionale d'agriculture de Bretagne, a appelé ses troupes à la modération. Tout avait été fait pour canaliser un mécontentement qui s'est traduit, ces dernières semaines, par plusieurs actes de vandalisme. Quelques pétards, quelques tags, deux murs de parpaines montés sur l'avenue menant à la préfecture devant laquelle errait une truie : voilà tout.

Même cas de figure dans les trois autres sites où ont eu lieu des rassemblements: Bailleul (Nord), Montauban (Tarn-et-Garonne) et un péage d'autoroute dans l'Isère. Là aussi, les éleveurs ont voulu se montrer à la fois déterminés et soucieux d'éviter les violences.

Cantonné loin du centre-ville de Rennes, le cortège a défilé dans un silence accablé. « Il faut que Paris et Bruxelles organisent un envoi de viande vers le Nicaragua I », explique un éleveur, « Si rien n'est fait, je ne tiendrai pas deux mois », laisse tomber Jérôme, à la tête d'une exploitation importante de 250 truies, mais au prix d'un fort

Un peu plus tard, Paul Auffray, secrétaire général adjoint du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA), estime qu'il faut, au départ, au moins 2 à 3 millions de francs pour se lancer dans un élevage, mais il vante néammoins le « modèle familial à responsabilité

personnelle, construit depuis trente ans dans l'Ouest ». « Nous ne voulons pas devenir des smicards, mais rester indépendants. Haite au libéralisme effréné i », a-t-il conclu. Car si M. Auffray admet que les éleveurs, rétifs à d'éventuelles mesures de régulation en période faste, n'hésitent pas à se tourner vers l'Etat dans les moments difficiles, il n'y trouve rien à redire. « Nous n'avons pas à avoir d'états d'âme. C'est comme ça dans tous les secteurs en Europe! >>

UNE CRISE PRÉVISIBLE » La crise actuelle se révèle plus sévère que prévu. Du coup, le ton de la manifestation n'était pas celui pratiqué en général à la tête des puissants groupements porcins. « La maîtrise de la production est la seule solution », « Oui à l'Europe de la maîtrise », proclamaient les pancartes. L'heure semble plutôt à la remise en cause et à la réforme:

« Notre organisation actuelle n'a pas pu enrayer cette crise prévisible de longue date », a rappelé M. Sal-Dans leurs discours, les responsables agricoles se sont tournés vers la Commission européenne. Ils espèrent beaucoup de la rencontre qui devrait avoir lieu, lundi 9 novembre, entre le ministre fran-

çais, Jean Glavany, et le commissaire européen chargé de l'agriculture Franz Fischler. En attendant les résultats de ce rendez-vous, les manifestants ont reioint dans le calme les dizaines d'autocars venus, pour certains, de régions éloignées comme le Centre et Poitou-Charentes.

Gaëlle Dupont et Martine Valo

La droite est décidée à poursuivre sa bataille de procédure contre le PACS

Le débat pourrait se prolonger au-delà du 8 novembre

medi 7 novembre, à l'Assemblée nationale. Les deux motions de procédure encore en débat et les quelque

La discussion sur le Pacte civil de solidarité a repris, samille amendements déposés par l'opposition laissent peu d'espoir au gouvernement de terminer l'examer de ce texte d'ici à dimanche soir, comme prévu.

LES DÉPUTÉS se sont engouffrés, samedi 7 novembre, dans le tunnel du débat sur le PACS. Cette discussion à rallonges devait se prolonger au moins jusque dans la soirée de dimanche. Pendant ces deux jours, les élus attaquement la troisième tranche de la discussion sur le pacte civil de solidarité, glissée entre deux débats budgétaires, au sein d'un agenda bien chargé: après le rejet de la proposition de loi socialiste sur le PACS, le 9 octobre, le débat sur le « PACS-2 » a repris le 3 novembre. Il s'est achevé vers quatre heures du matin avec le reset de l'exception d'irrecevabilité présentée par Christine Boutin (app. UDF, Yvelines), pendant cinq heures et trente minutes. au lieu des quatre prévues.

Samedi, Jean-Claude Lenoir (DL, Orne) devait présenter la question préalable, vraisemblablement pendant cinq heures, avant que Patrick Devediian (RPR, Hauts-de-Seine) ne soutienne le renvoi en commission, pendant deux heures. Au-delà, et si les deux motions de procédure de l'opposition sont rejetées, les parlementaires pourront enfin examiner les douze articles du texte, sur lesquels la droite a déposé quelque mille amendements...

NOUVEAU CONTRETEMPS >

Il n'est donc pas sûr du tout que les députés mènent la discussion à son terme le 10 novembre, comme prévu. Le 3 novembre, Elisabeth Guigou, garde des sceaux, a déciaré que les députés prendront « le temps qu'il faudra » pour que le débat ait lieu. « Le gouvernement a intéeré ce nouveau contretemps, souligne l'entourage de Daniel Vaillant, ministre des relations avec le Parlement, tout en sachant

que les débats à l'Assemblée avec « des moyens de préau connaissent parfois des dynamiques particulières qui font que la discussion avance plus vite que pré-

Le gouvernement « n'exclut pas » d'utiliser plusieurs moyens de procédure pour accélérer le débat, comme il l'a déjà fait lors de l'examen de textes « délicats », tels que le projet de loi sur la nationalité, ou encore celui sur l'entrée et le séjour des étrangers. Ainsi, le gouvernement peut recourir au vote bloqué, prévu à l'article 44-3 de la Constitution, selon lequel l'Assemblée se prononce par un seul vote sur tout ou partie du texte en discussion, en ne retenant que les amendements proposés ou acceptés par le gouvernement.

Laurent Pabius, qui sera au perchoir samedi et dimanche matins, ne souhaite pas présider le débat

d'école ». Toutefois, le président de séance peut «inviter l'orateur à conclure » quand il « juge l'Assemblée suffisamment informée », selon l'article 54-5 du règlement de l'Assemblée. Et le président de l'Assemblée nationale s'est assuré, cette fois-ci, que les deux vice-présidents qui le relaieront au perchoir, Raymond Forni (PS, Territoire de Belfort) et Yves Cochet (Verts, Val-d'Oise), sont membres de la majorité. Mardi soir, deux élus de l'opposition, Michel Péricard (RPR, Yvelines) et Arthur Paecht (UDF, Var), avaient présidé le débat, après le départ de M. Fabius, en fin d'après-midi. Ce der-

nier avait été rappelé d'urgence,

dans la nuit, à la suite à plusieurs

Clarisse Fabre

Le soutien encombrant du FN aux associations familiales

UNE DÉLÉGATION d'élus du conseil régional d'Ile-de-France, conduite par Jean-Yves Le Gallou, président du groupe FN à l'assemblée régionale, et Michel Bayvet, membre des associations familiales catholiques et président de l'association contre l'avortement «La Ligue pour la vie », devait participer à la manifestation contre le PACS, organisée à Paris, samedi 7 novembre. Les associations organisatrices (notamment les Associations familiales catholiques, l'Association pour la promotion de la famille, Famille et liberté, l'Association pour le respect de l'être humain et la famille), ont dénoncé cette volonté de « récupération » politique.

Il ne fait pas doute que le Front national entend, ainsi, faire oublier sa discrétion sur le PACS. Il est sorti de son quasi-mutisme, le 3 novembre, pour dénoncer dans un communiqué ce qu'il appelle « le clin d'œil démagogique adressé aux minorités homosexuelles, qui affaiblit encore un peu plus la cellule familiale ». Pour le parti de Jean-Marie Le Pen, le PACS « n'est ni plus ni moins qu'un mariage homosexuel » et seralt « la porte ouverte à l'adoption par des couples homosexuels ». En outre, selon le mouvement d'extrême droite, « au lieu de légiférer sur ce qui relève de la vie privée de chacun, le gouvernement serait bien avisé d'engager une réflexion de fond sur la politique familiale ».

Cette discrétion du FN a agacé,

notamment, Rivarol qui, dans son édition du 16 octobre, se plaignait de n'avoir « guère entendu le Front national ». L'hebdomadaire récidivait le 30 octobre en se demandant si celui-ci allait « sortir de sa réserve ». Il réfutait surtout les raisons avancées par le secrétaire général, Bruno Gollnisch dans un entretien publié dans le mensuel homosexuel, Tabloid. M. Gollnisch y expliquait que le Front national « n'est pas à l'aise sur ce dossier ambigu et piégé ». « Nous sommes pris entre notre défense, d'une part, du mariage sous sa forme classique et le respect que nous avons, finalement, des personnes », reconnaissait-il. en ajoutant: « Nous considérons que ce qui se passe entre adultes consentants ne concerne longue critique du Pacte civil de

Répondant au secrétaire général, Rivarol explique ainsi que « le PACS cesse d'être une affaire privée » en « raison des droits et avantages fiscaux qu'il entraînera pour les controctants ». Mais aussi parce que « comme les mariages dits blancs, il favorisera l'immigration ». L'hebdomadaire concluait en espérant que « cette mise en garde » soit « reprise par les missi dominici de l'équipe lepéniste de campagne car s'il est un dossier sur lequel (...) le mouvement national se doit de réagir, c'est bien

Le PCF et les Verts votent contre les crédits du ministère de la défense

L'ASSEMBLÉE nationale a adopté par 66 voix contre 19, dans la nuit du vendredi 6 au samedi 7 novembre, les crédits du ministère de la défense pour 1999 (190 milliards de francs, +2,9 %). en dépit de l'opposition d'une partie de la droite, des communistes et des Verts. Deux socialistes (sur 65) ont également voté contre. Les six députés RPR ayant pris part au vote se sont abstenus. En dépit de son engagement à éviter des licenciements dans le cadre de la restructuration de GIAT-industrie et de la délégation générale pour l'armement, le ministre de la défense, Alain Richard, n'a pas convaincu les députés communistes, qui ont entendu protester contre un budget jugé « désastreux » pour l'emploi. Il n'a pas non plus donné satisfaction aux Verts, qui réclamaient l'arrêt du programme « méga-joules » sur la simulation des essais nucléaires.

DÉPÊCHES

■ DROITE: les trois groupes de l'opposition à l'Assemblée nationale se sont mis d'accord pour organiser, à partir de décembre, une présidence tournante de trois mois à l'intergroupe de L'Alliance. Cet accord a été conclu lors d'une réunion, jeudi 5 novembre, entre les trois présidents de groupe, Jean-Louis Debré (RPR), Philippe Douste-Blazy (UDF-Alliance) et José Rossi (Démocratie libérale). MAFFAIRE DUMAS: Jean-Jack Queyranne, ministre de l'intérieur par intérim, a invité, ven $\mathcal{C}^{(p)\times p}$

WE: -

1

272.

LE COLITICAL!

ministre de

more. Virginia

erait fact and a con-

ORDER A TOTAL

STATE SEESEN

CHORN'S

4 008me: ...

monds are

matic ±

DE BOOK

Great de Constantina

the second

MILE TO

Marie Comme

MARKET COLUMN

PROBLEM COMMENT

dredi 6 novembre sur LCI, à ne pas « confondre les affaires privées et les responsabilités publiques » à propos du président du Conseil constitutionnel, Roland Dumas. « Il ne faut pas de confusion dans notre pays », a-t-il ajouté, en regrettant l'« agitation médiatique » dans cette af-

■ ANCIENS COMBATTANTS: les députés communistes se sont abstenus, vendredi 6 novembre, lors du vote des crédits des anciens combattants pour 1999 (25,47 milliards de francs, -2%). Deux amendements du gouvernement ont été adoptés à l'unanimité : l'un ramène de dix-buit à quinze mois la durée de service en Algérie exigée pour l'obtention de la carte de combattant. L'autre supprime la période probatoire de six mois exigée pour bénéficier de l'allocation de préparation à la retraite.

SENAT: Pancien président du Sénat, René Monory, a déjeuné à l'Elysée, vendredi 6 novembre. avec le président de la République. jacques Chirac avait reçu, jeudi Thristiane Chombeau matin, le successeur de M. Mono-ry, Christian Poncelet (RPR).

La deuxième plume de Lionel Jospin

CE SONT QUELQUES LIGNES, traditionnelles en | source d'une vanité discrète chez M. Jospin, en la circonstance, publiées au Journal officiel du 5 novembre. Elles indiquent que Philippe Martinet, trente-deux ans, secrétaire des affaires étrangères, rejoint le cabinet de Lionel Jospin à l'hôtel Matignon. Normalien, agrégé de sciences sociales, M. Martinet devient ainsi le cinquante-cinquième membre de l'équipe du premier ministre.

Conseiller technique parmi d'autres, le nouveau venu exercera une tâche singulière. Il aura, en effet, la délicate responsabilité d'écrire quelques-uns des discours de Lionel Jospin, ceux que le jargon technocratique qualifie de « sectoriels ». Il travaillera sous la responsabilité d'Aquilino Morelle, trente-six ans, docteur en médecine et ancien élève de l'ENA, unique rédacteur jusqu'ici des interventions du chef de gouvernement et qui, plus spécialement chargé des textes « politiques », passe du rang de conseiller technique à celui de conseiller auprès du premier mi-

Ce dispositif signale le soin particulier que M. Jospin apporte depuis toujours à ses interventions publiques. Longtemps, il les a rédigées de sa main. Res-ponsable national du Parti socialiste dans les années 70, premier secrétaire à partir de 1981, ministre de l'éducation nationale entre 1988 et 1992, candidat à la présidentielle en 1995, il a parlé sur d'innombrables tribunes à partir de feuillets noircis de sa main. Les journalistes, habitués à recevoir des attachés de presse les discours dactylographiés des principaux orateurs, n'obtenalent des collaborateurs de M. Jospin que la photocopie de ces notes manuscrites, dont les ratures, les ajouts, les incises les reneignaient, comme par souci de transparence, sur les hésitations et les cheminements de la pensée de l'auteur. Cette façon de procéder, inhabituelle dans le monde politique, suggérait un petit côté artisanai

même temps qu'elle témoignait d'une certaine solitude de l'homme.

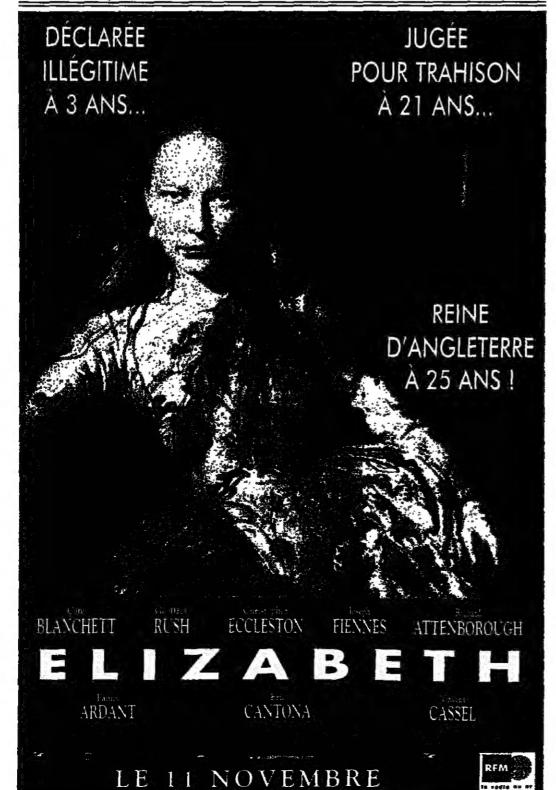
Un premier changement s'est produit en février 1996. A cette date, M. Morelle est devenu le rédacteur officieux des interventions de celui qui, depuis octobre 1995, a repris ses fonctions de premier secrétaire du PS. Encore manuscrits, ses discours ont sans doute été, davantage que par le passé, le fruit d'une collaboration, d'un échange, où, à l'évidence, le responsable politique a veillé à garder le dernier mot.

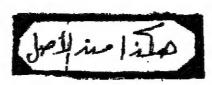
RÉSERVER UNE PART D'AUTHENTICITÉ

L'installation à Matignon, en juin 1997, entraîne de nouvelles évolutions. De plus en plus, la fantaisie s'efface devant l'efficacité. Par fonction, un premier ministre prononce beaucoup de discours, jusqu'à six par semaine, devant les auditoires les plus variés. Du coup, le désordre mai maîtrisé de la main laborieuse laisse progressivement place à l'impersonnalité de l'écriture rationalisée de l'ordinateur. Guetté par une normalisation de son personnage, M. Jospin montre pourtant des signes de résistance. Ainsi, le 17 octobre, il s'exprime devant le conseil national du PS à partir de notes manuscrites. Comme avant, observet-on alors dans son entourage, en assurant qu'il a pris beaucoup de plaisir à rechercher, dans la soli-tude de son bureau de premier ministre, chacun des

La séparation faite désormais entre discours « sectoriels » et « politiques » traduit, de la même façon, une volonté du chef de gouvernement de préserver une part de son authencité. Sans doute parce qu'il sait que cela constitue son capital le plus précieux pour la suite de son dialogue avec les Français.

Jean-Michel Aphatie





ES A. ESCAMOUNT

and Property Contract

ME LANGUE FRANCE

general particular

votent contre les crédits du ministère de la défense

L'ASSEMBLÉE nationale adopte par 66 voix contre 19.6 acopte par co road control to the la muit du vendredi 6 au control los crédite de novembre, les crédits du me tère de la défense pour le (190 milliards de francs, +29) en dépit de l'opposition d'une pe tie de la droite, des commune et des Verts. Deux socialists 65) ont également voté conne le six députés RPR ayant pris par vote se sont abstenus En depre son engagement à éviter des le ciements dans le cadre de la tructuration de GIAT-Industre de la délégation générale porta mement, le ministre de la déce Alain Richard, n'a pas coma les députés communistes, que entendu protester contre un b Bet juge « désastreux - pour le pioi. Il n'a pas non plus donni cisfection aux Verts, al réclamaient l'arrêt du program " TESE- CLIES " SUF la simula des essais nucleaires.

DÉPÊCHES B DROITE : les trois groupe Copposition a l'Assemble Re nate se sont mis d'accord organiser. 2 partir de dette שוע פוביוביות: נסשותותו עם meis a l'intergroupe de l'462 Cet accord a éte constatinte

seunium seudi finovembre e ies trois presidents de gag feam-Louis Debre Ron 🛜 Double-Blaze EDF-Allene the Ross Democrate line MAFFAIRE DUMAS: | Barto Queyranne, ministre de le rieur par intérim, a image Listal & novembre sur 10.163 e in moraling on affairts mass responsabilités publiques spe du president de Conel ma Mendel, Roland Duma - Jos no de completado mas

Briti gjodta, en regietzika. ಬರ್ಚರ ಗಳನ್ನರು ಕ್ರಮಿಸಿ ಮಾಡುತ ANCIENS COMBATTABLE deputés communista um abstenus. Vanaren erran - ಎಸ್. ಇಡಡಿಯಲ್ಲಿ ನಿನಮ ಕೊಳ್ಳುಡಿಗಳು Garde de france, -16.80 Andread Services and grunden ment at a disciplion is a committee of TRANSPORT OF THE PARTY OF THE P De la company de la company de la company ger gerat auf bertag an an an an an the part of the same of the sa Charles and the second Red from the the entire The programme of the second # SENAI: Januar paris;

Senat, Rene Money, ales

The state of the s

Charles of the Control of the Control

"Highest, war etge (mett)

sensor ductor salver determine the Miller White the same and the same and the same and BANK THE THINKS The property of the property o THE A PER SATE, AT MANY THE COURSE STATE The state of the s THE PARTY OF THE P BOTH THE BUTTE THE WAY TO SHE THE THE Me Me Me Care Care Care Con Control COMPANY OF THE PROPERTY OF THE The state of the s

CONTRACT CALL RESTREE The second secon The state of the s STATE OF THE PROPERTY OF THE P The second secon The Real Property of the Party The second secon THE REST WAS A STATE OF THE PARTY OF THE PAR The second secon Company of the Party of the Par The second secon

The second secon

Le PCF et les Vent

JEUNESSE Participant, jeudi 5 et vendredi 6 novembre, aux Rencontres pour l'avenir de l'éducation populaire. Selon elle, « certaines associations de populaire, Marie-George Buffet, ministre de la jeunesse et des sports, a, partenaires officiels, je n'ai plus de

partenaires officiels ». • LE COL-LOQUE a mis en évidence, d'une part, que les grands réseaux associatifs, souvent proches du PS, n'ont plus le monopole de l'éducation populaire;

SOCIÉTÉ

d'éducation populaire assurée par une multitude d'associations travaillant en particulier dans les quartiers difficiles émergeait. • REPRÉSEN-

d'autre part qu'une nouvelle forme TANT environ 800 000 emplois à temps plein, cette « démarche », née sous l'égide de Condorcet en 1798, regroupe de très nombreux mouve-

L'aggiornamento nécessaire des mouvements d'éducation populaire

Marie-George Buffet, ministre de la jeunesse et des sports, souhaite que soit davantage reconnu le travail des nombreuses associations qui, en particulier dans les quartiers difficiles, concourent, de fait, à la « formation des citoyens »

. C'EST QUOI, l'éducation populaire? » La jeune femme qui pose la question en a fait sans le savoir tout au long de sa jeunesse. Elle se souvient de voyages familiaux dans le jura avec la fédération Léo-Lagrange, de colonies de vacances avec l'Union française des centres de vacances et de loisirs (UFCV), de sa formation d'animatrice avec les Centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active (Cemea). Des expériences qui lui laissent « des super souvenirs », mais dont elle ne salt pas qu'elle les doit à des organismes qui figurent parmi les piliers de

l'éducation populaire. Qui, aujourd'hui, hormis ceux qui en vivent, sait ce qu'est l'éducation populaire? Alors que nombre de militants, de responsables associatifs et de travailleurs sociaux en sont le produit, l'expression fait figure d'archaisme. Le Dictionnaire encyclopédique de

Le courroux ministériel

Dès son arrivée à la tête du ministère de la jeunesse et des sports, Marie-George Buffet avait fait part de son souci de « revisiter les missions » de l'éducation populaire. Ancienne militante associative en banlieue parisienne, elle a pour souci de « donner une visibilité » au monde associatif né dans les quartiers difficiles au cours des quinze dernières années. Elle cite volontiers comme exemple Droit de cité, un réseau qui fédère des associations de Jeunes de banlieue, et ne cache pas son commons face aux grandes associations « qui sont entre les « Avec certaines d'entre elles, on a une stérilisation du débat, des batailles de pouvoir, a déclaré la ministre communiste. Certaines avaient des situations de partenaires officiels, je n'al plus de partenaires officiels. » La solution, pour M™ Buffet, est simple : « Il faut que ceux qui se réclament de l'éducation populaire reconnaissent ceux qui en font sans

donne la définition suivante : « Projet de démocratisation de l'enseignement porté par des associa-tions dans le but de compléter l'enseignement scolaire et de former des citoyens » (éditions Nathan,

« Former des citovens ». La for-mule est d'actualité. Et pourtant, l'éducation populaire évoque plus le passé que le présent et l'avenir. Comment lui redonner son sens? Comment la moderniser? Comment l'adapter aux mutations de la société? Ces questions la taraudent depuis une dizaine d'années. En 1990, déjà, le dernier colloque sur le sujet était intitulé « Education populaire: nostalgie ou réalité? ».

Jeudi 5 et vendredi 6 novembre, question continuait de soustendre les débats du colloque organisé à la Sorbonne par le ministère de la jeunesse et des sports, intitulé, cette fois, « Rencontres pour l'avenir de l'éducation popu-

Les grands réseaux associatifs qui s'en réclament se sentent menacés par le procès qui leur est fait : mouvements au départ idéologiques, ils sont entrés dans une logique économique, en devenant des prestataires de services (pourvoyeurs de formations, de colonies de vacances, de voyages culturels, etc.); à l'origine militants, ils se sont mués en gestionnaires, en professionnels du marché de la culture, du loisir et de la formation, qui se font concur-

ÉTIQUETTES VIDES DE SENS

Dans le même temps, ils ont perdu l'exclusivité de leur démarche originelle. Une multitude d'associations sont nées qui, elles, clamer de l'éducation populaire - en particulier dans les quartiers difficiles, où les grands mouvements sont pour la plupart absents. « Il y a des gens qui font de l'éducation populaire sans le savoir, d'autres qui ont l'étiquette et qui n'en font plus », affirmait René Mabit, le directeur de cabinet de Marie-George Buffet, la ministre de la jeunesse et des sports.

« C'est nous qui travaillons en

Des réseaux souvent proches du Parti socialiste

L'ÉDUCATION POPULAIRE doit au régime de Vichy l'institution n'est pas un secteur d'activité, répètent ses acteurs, mais « une démarche », dont se réclament une partie (et une partie seulement) des associations. Une démarche dont les historiens attribuent l'origine au rapport Condorcet qui, en 1798, préconise l'éducation à tous les âges. Selon Geneviève Pujol, chercheur au laboratoire de sociologie du changement des institutions (CNRS), ce concept s'épanouit au milieu du XIXe siècie, grâce aux Frères des écoles chrétiennes - qui mettent en place un enseignement destiné aux adolescents et aux adultes -, au courant protestant - le plus précoce -, et au courant laic et républicain - qui se constitue autour du projet de création d'un enseignement obli-

gatoire, public et gratuit. En 1866, Jean Macé, issu du courant républicain, crée la Ligue de l'enseignement, qui œuvre en faveur de la laicité, puis de la participation des instituteurs à la vie extrascolaire. L'éducation populaire connaît son apogée vers 1894, au moment des universités populaires, dont la création « est inséparable de l'affaire Dreyfus », indique la chercheuse.

Avec le Front populaire, l'Etat prend en compte l'éducation populaire. Un département attribué à Léo Lagrange est créé, certaines associations comme les Auberges de jeunesse sont reconnues. « On

vention des associations qui ne sera pas remis en question à la Libéra-

tion », poursuit Geneviève Pujol. Les années 60 sont celles de l'animation. « On construit des maisons de jeunes, des maisons de la culture et des centres sociaux. Construire des bâtiments hors de l'école et hors de l'Eglise fait partie des politiques mises en œuvre et concrétise ce double mouvement d'étatisation et de laicisation de l'éducation populaire, qui est propre à la France », analyse la

Qui, aujourd'hui, se réclame de l'éducation populaire? Soixantequinze mouvements font partie du Comité pour les relations nationales et internationales des associations de jeunesses et d'éducation populaire (Cnajep). De la Fédération des maisons de la jeunesse et de la culture (MJC) à la Fédération Léo-Lagrange en passant par les Scouts de France et ATD-Quart Monde, le Cnajep est « ouvert à toutes les tendances, sauf les extrêmes », indique son président, Jean-Louis Delajot, directeur général de l'Union française des centres de vacances et de loisirs (UFCV). En fait, la plupart des mouvements se situent à gauche, beaucoup de grands réseaux étant proches du Parti socialiste.

la culture, qui travaille pour la N'ont émergé que quelques échos, bourgeoisie locale, qui reçoit les à travers, par exemple, l'intervensubventions ! =, s'insurgeait, du tion, sur le mode défensif, du sefond du grand amphithéâtre de la crétaire général de la fédération Sorbonne, un participant au col-Léo-Lagrange, Alain Sauvreneau: loque, responsable d'un théâtre « On nous invente des handicaps insurmontables (...), les petites assodans un quartier de banlieue. L'essentiel de la problématique ac-tuelle est là. « Le réseau associatif ciations seraient seules innovantes! » Et de stigmatiser la res-

qui se réclame de l'éducation nonulaire accomplit une forme de travail social, mais les véritables mutations sociales sont en œuvre ailleurs ». résumait en aparté un agent du ministère de la jeunesse et des LÉO-LAGRANGE SE DÉFEND

Pour autant, si procès il y a, il n'a pas été fait en public lors de ce colloque, coprésidé par la structure fédératrice de l'éducation populaire, le Comité pour les relations nationales et internationales

Front national et c'est la maison de

dicats et les partis politiques ». «L'avenir de l'éducation populaire passe par un réinvestissement de l'Etat; il faut instituer un cadre législatif, reconnaître le métier d'éducateur populaire », a également affirmé Gérard Contremoulin, secrétaire général du Syndicat de l'éducation populaire (SEP), af-

ponsabilité des pouvoirs publics

dans l'affaiblissement de l'engage-

ment, en raison notamment de la

« non-reconnaissance des têtes de

réseaux, aui devraient être re-

connues au même titre que les syn-

banlicue et qui faisons reculer le des associations de jeunesse et fillé à la Fédération de l'éducation d'éducation populaire (Cnajep). nationale (FEN), selon lequel le secteur représente 800 000 emplois à temps plein. Les grands réseaux ont, il est

vrai, des raisons de mettre en avant leur sentiment d'être des instruments aux mains du pouvoir politique, qui leur demande de réduire la fracture sociale et de créer de l'emploi, tout en gardant leur indépendance économique.

DELI DE MOYENS

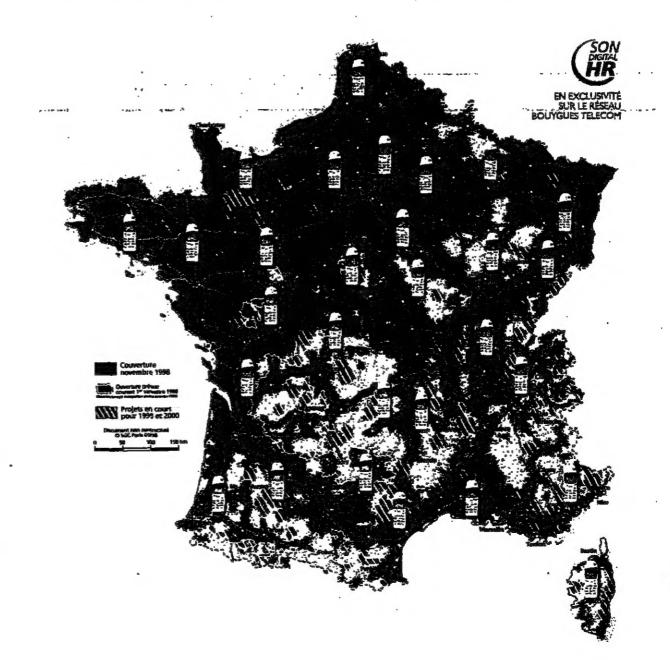
Marie-George Buffet, qui avait voulu ces rencontres, en est bien consciente. Aussi la ministre de la jeunesse et des sports s'est-elle gardée de jeter le bébé avec l'eau du bain. « Nous avons un nouveau monde associatif qui émerge, a-telle dit. Je ne cherche pas à opposer les uns contre les autres. Je réve au contraire à des formes d'accompa-

Le ministère de la jeunesse et

des sports, entreprise d'ingénierie sociale, ou société de conseil en démocratie participative? C'est en quelque sorte ce que suggère Marie-George Buffet, qui affirme être à la tête d'un . ministère d'aide à la prise d'initiative » - formule qui sied à un ministère disposant de moyens très limités. « Ce ministère n'a pas à être le point de référence de toute la vie associative, mais le point de référence de l'éducation populaire », a précisé la ministre, en annonçant que la direction de la jeunesse et de la vie associative changera de dénomination pour devenir la direction de la jeunesse et de l'éducation populaire. Ma Buffet a également rappelé qu'elle travaillait sur le statut des bénévoles, lequel fera l'objet de mesures présentées aux assises de la vie associative, en février 1999.

Marie-Pierre Subtil

Aujourd'hui c'est couvert sur la France.



90% de la population française couverte.



Bouygues Telecom



Cette carte de couverture calculée par ordinateur à valeur indicative et peut localement comporter des zones d'ombre. Les ouvertures prévues sont susceptibles d'évolution. Son DHR avec téléphones compatibles.

L'expérimentation de l'école du XXIe siècle remise en cause

Claude Allègre a décidé de ne plus limiter à deux mille écoles primaires tests sa « Charte pour bâtir l'école du XXII siècle ». Le SGEN-CFDT dénonce la « volte-face inadmissible » du ministre de l'éducation

Claude Allègre, ministre de l'éducation nationale, a décidé, vendredi 29 octobre, de remettre en cause les conditions de l'expéri-mentation qui doit être conduite dans deux mille écoles primaires à partir de janvier qui doit être pilotée par Philippe Meirieu, di-

OÙ EN EST la « Charte pour bâ-

tir l'école du XXI siècle » de

Claude Allègre, présentée à la

presse le 28 août (Le Monde du

29 août), en présence des syndi-

cats d'enseignants et des fédéra-

tions de parents d'élèves? Bien

malin qui peut le dire aujourd'hui;

car le ministre de l'éducation na-

tionale vient de remettre brutale-

ment en cause sa démarche, fon-

dée sur une expérimentation

lancée dans deux mille écoles pri-

maires à partir de janvier 1999 et

qui avait recueilli, à quelques ré-

ticences près à l'époque, l'assenti-

la recherche pédagogique (INRP).

chargé de conduire l'expérimenta-

ment de ses interlocuteurs.

pour leur présenter l'opération. La veille, un communiqué de presse du ministère avait annoncé l'installation du Comité national de suivi de l'expérience « Bâtir l'Ecole du XXIº siècle » par la directrice du cabinet de Claude Allègre. Le tout

était donc très officiel. « Composé

de dix-neuf membres, poursuivait

le ministère, ce comité, présidé par

Philippe Meirieu, comprend les re-

présentants des différents acteurs

1999, selon les principes définis par la

du système éducatif, des élus locaux, ainsi que des experts pédagogiques *. Lors de ce point de presse,

M. Meirieu avait présenté le cahier Le 20 octobre, en pleine tourdes charges de l'expérimentation, mente lycéenne, Philippe Meirieu, définissant les conditions requises directeur de l'Institut national de par l'INRP pour retenir un site, ainsi que l'appel à candidature qui devait être envoyé dans les écoles. tion selon les principes définis par Le cahier des charges précisait qu'« un site expérimental est un site

pédagogique, risquerait d'induire « une école à deux vitesses », selon le ministère. Le « Charte pour bâtir l'école du XXI siècle ». 20 octobre avait pourtant eu lieu l'installation officielle du Comité national de suivi de volontaire retenu par l'INRP pour

recteur de l'Institut national de la recherche

dont la capacité ne peut dépasser deux mille sites », chiffre retenu par M. Allègre au mois d'août.

constituer l'échantillon national

APPEL D'OFFRES SUSPENDU Des comités de suivi académiques devaient ensuite se réunir et distribuer à toutes les écoles l'appel à candidature. Les établissements retenus devaient, selon le ministère. « former un échantillon représentatif tant du mode d'organisation de la journée scolaire que des facteurs sociogéographiques ». Pour les autres, il était précisé que * toutes les écoles volontaires seront associées à l'opération, dès lors que leur projet prévoiera de nouveaux rythmes sur la journée scolaire, impliquant une réflexion sur le travail du personnel enseignant, des aides-

rieurs, ainsi que sur les modalités d'application des programmes », soit les conditions définies par la Charte.

Vendredi 29 octobre, les syndicats d'enseignants étaient avertis que le ministre ne voulait pas « d'une école à deux vitesses » avec de « bonnes » écoles qui seraient retenues pour une expérimentation d'une part, et les autres d'autre part. Alors qu'un Bulletin officiel était prét pour informer les personnels de l'éducation nationale de l'appel d'offres, sa publication a été arrêtée. Un nouveau texte, qui ne parle plus d'expérimentation mais de « démarche globale » et « d'un mouvement général qui doit mobiliser toute l'école primaire » a été distribué aux syndicats, provoquant un vif mécontentement. Pour le SGEN-CFDT, c'est une « rupture totale

mant qu'il s'agit-là « d'une rupture totale éthode envisagée ». avec la méthode envisagée » et · une volte-face inadmissible », selon un communiqué publié vendredi 6 novembre. La tonalité est

l'expérience = Bâtir l'école du XXI siècle ». Le

SGÉN-CFDT et le SNU-IPP ont vivement réagi

à l'annonce de ce changement de cap, esti-

proche au SNU-IPP, syndicat majoritaire dans le premier degré. Pour les syndicalistes, il est probable que la hiérarchie de l'éducation nationale, « squeezée par l'INRP dans cette affaire » a dû peser sur le ministre, ainsi que les collectivités locales qui ont demandé ce qu'elles feraient avec les écoles non retenues. Quoi qu'il en soit, sur le nouveau site web ministériel supposé diffuser « une information exacte » sur l'action de M. Allègre, on dit toujours, samedi 7 novembre, que « deux mille écoles expérimenteront dans les mois qui viennent une nouvelle or-

Béatrice Gurrey

ganisation du temps scolaire »...

[son] encontre ». Selon son avocate, Me Isabelle Coutant-Peyre. Carlos aurait « été placé en cellule disciplinaire ». Dans une lettre à la garde des sceaux, rendue publique vendredi 6 novembre, le prison-

DÉPÊCHES

■ SCIENTOLOGIE: l'inspection

générale des services judiciaires vient d'être saisie par la garde des sceaux, Elisabeth Guigou, d'une mission d'inspection sur la dispari-

tion, au tribunal de grande instance de Paris, de pièces de procé-

dure relatives à l'Eglise de scientologie. Une partie du dossier instruit par la juge Marie-Paule

Moracchini a disparu avant l'exa-

men de l'affaire par la chambre

d'accusation de la cour d'appei de

Paris (Le Monde du 28 octobre).

Une enquête administrative a déjà démontré l'existence de « certains

dysfonctionnements dans l'organi-

sation et le fonctionnement des ser-

■ SANS-PAPIERS: dix des vingt

sans-papiers en grève de la faim

depuis cinquante-huit jours dans

la bibliothèque de l'église Saint-

Paul, à Bordeaux, ont décidé, dans

la soirée du vendredi 6 novembre,

d'arrêter le mouvement. Ces dix

ressortissants turcs, les seuls du

groupe à être régularisables (Le

Monde du 21 octobre), étaient res-

■ CARLOS: le terroriste Carlos,

de son vral nom Illich Ramirez

Sanchez, en prison depuis quatre

ans en France, fait la grève de la

faim et de la soif depuis le 3 no-

vembre pour protester contre « les

provocations et les humiliations à

100 m

2.2

1

Sec-(at - . . -

THE .

100

ler:

12

DET.

・**点面は (11.** T

DATE TO SERVICE

以(1000 元

E DOM: """

Row .___

(SEE ---

DOM:

Marie :

18 Bar 5 -

525,

25.

Cette

and the DEC = -

Personal Property M 2.33.5 Mark Comment

rabrication d'obus

^{e Soint-}Cham_{Ono}

Die.

T

ESET : T

4 k 2001...

3E ...

tés par solidarité.

nier demande notamment « l'arrêt du harcèlement et des mesures d'exception » à son encontre. Carlos a été condamné, en décembre 1997, à la prison à vie pour l'assassinat, en 1975 à Paris, de deux policiers français

■ KURDES: jugés depuis le

28 octobre par le tribunal correctionnel de Paris, quinze Kurdes, parmi lesquels des réfugiés politiques, ont vu réclamer contre eux, jeudi 5 novembre, des peines allant jusqu'à sept ans d'emprisonnement ferme, assorties pour certaines d'interdictions de séjour sur le territoire français de dix ans. pour « association de malfaiteurs en relation avec une entreprise terroriste ». L'accusation estime établie l'existence de liens entre les prévenus et le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), qualifié 27 octobre 1997, un prévenu, qui niait tout lien avec le PKK, s'était suicidé après dix-huit mois de détention dans le cadre de cette af-

éducateurs et des intervenants extéla Charte, conviait les journalistes Les professeurs de prépas manifestent contre les « mensonges »

ILS SE CROYAIENT les piliers de l'élitisme républicain. Claude Allègre les a relégués au rang de représentants du pire des « corporatismes » en comparant, lors du colloque du Parti socialiste sur l'éducation du 31 octobre (Le Monde du 3 novembre), leur mouvement de grève des 10 et 18 septembre à celui des « pilotes d'Air France ». Entre le ministre de l'éducation nationale et les professeurs de classes préparatoires aux grandes écoles (CPGE), qui manifestent, samedi 7 novembre après-midi à Paris, lors d'un rassemblement à la Mutualité puis en cortège jusqu'à l'hôtel Matignon, les désaccords sont nombreux et le ressentiment profond.

Soutenues par plusieurs organisations syndicales (CFTC, SNALC-autonome, FO et le SNES), les six associations et unions de spécialités (littéraires, scientifiques, technologiques, économiques et agronomiques) regroupant la quasi-totalité des 6 000 à 7 000 enseignants (pour 70 000 élèves) se le début de l'année scolaire. Cette fois, elles mettent en avant la « défense d'un système de formation démocratique qui a fait ses preuves », menacé, selon eux, par les projets de Claude Allègre, dont ils dénoncent « les

mensonges et le mépris manifesté à l'égard des enseignants ».

Leur protestation est aussi alimentée par l'application du décret du 30 août, qui a diminué de 17% le montant de leurs heures supplémentaires et de 7% la rémunération des interrogations orales. Imposée à tous les enseignants du second degré, cette mesure de « solidarité » pour le financement des emplois-jeunes se serait traduite en prépas par des baisses de salaires non négligeables. Soumis à un service de 10 heures hebdomadaires, ces professeurs assurent en effet plusieurs heures supplémentaires imposées, auxquelles s'ajoutent les interrogations orales, les « colles », rémunérées en sus.

« C'est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase », assure Norbert Peyrot, président de l'Union des professeurs de sciences et techniques industrielles (Uosti). Cette décision a. de toute évidence, focalisé des inquiétudes plus profondes à l'encontre du ministre de conseiller spécial de Lionel Jospin, alors ministre de l'éducation, Claude Allègre avait dû retirer, sous la pression, son projet de ramener à un an la durée des prépas scientifiques. Installé Rue de Grenelle, il n'a pas caché sa volonté de modifier le système, jugé trop coûteux, des concours et de rapprocher les classes préparatoires, comme les grandes écoles, des universités. Récemment encore, il suggérait à cette catégorie privilégiée de l'enseignement secondaire de se détacher de la * tutelle » des lycées pour se conformer à un modèle universitaire que par avance elle ré-

PLUS CHER QUE L'UNIVERSITÉ

De la même façon, les professeurs de classes préparatoires réfutent les accusations d'« immobilisme » en évoquant l'application de la réforme de 1995. Il considèrent également que le doublement des classes et des effectifs depuis dix ans a introduit une certaine démocratisation en maintenant un haut degré d'exigence et de travail dans un système accusé de reproduction des élites sociales et intellectuelles, comme l'ont démontré les rapports de Roger Fauroux ou de

Par rapport aux premiers cycles universitaires, les prépas, il est vrai, coûtent cher. Alors que la dépense moyenne d'un étudiant est évaluée à 35 500 francs, celle d'un élève de prépa se monte à 75 500 francs. La disproportion est d'autant plus flagrante que seuls quelques établissements, essentiellement parisiens, concentrent, par la surenchère, les meilleurs élèves qui auront accès à Normale-Sup et aux principales écoles d'ingénieurs ou de commerce. Quant aux autres, ils auront bénéficié d'une préparation à l'entrée en deuxième cycle universitaire dans des conditions autrement plus favorables qu'en DEUG.

« Nous ne sommes pas contre les réformes, souligne Yves Heutte, responsable de l'Union des professeurs scientifiques. Encore faut-il que le ministre de l'éducation accepte de nous associer et de nous écouter, » Dans un communiqué publié vendredi soir, le ministère « précise qu'il n'existe aucun projet de réforme ou de modification du système de classes préparatoires ». La Rue de Grenelle qualifie de « mauvaise humeur » le mouvement de protestation des professeurs de prépas, qui apparaît donc uniquement lié à la mesure de qui a permis de créer des emplois-jeunes et de mettre mille enseignants de plus devant les

Michel Delberghe faire. Jugement le 17 décembre.

AU CARNET DU « MONDE » Naissances

Cyriane RIEL

est née à Nimes, le 2 novembre 1998.

C'est la petite-fille de M. Méang RIEL, n:hitecte DPLG. Elle a le sourire du peuple khmer.

> Bentrice BENEZET et Cyrus RIEL.

- Enfin, notre petite sœur est arrivée ?

Léah

est née le 2 novembre 1998, à Schielcher

Sarah, Joyce, Laetitia.

Sylvie et Michel Bensimbon. Arise Gourand. 97233 Schæicher

Mariages

- Après onze ans de fiançaille: Laurence MAYEUR Mare COUTTY,

se sont maries le 7 novembre 1998. à Paris, de manière purement laïque Ils remercient les parents et amis qui leur ont témoigné affection et sympathie.

83, rue de la Mare, 75020 Paris.

Anniversaires de naissance

- 1988 - Orsay (France).

Le petit bouchon a santé jusqu'au lafond, grandi et traversé l'Atlantique.

Joveux anniversaire/Happy birthday,

Marine. Maman, Papa, Anaïs, Nuage - 9 novembre 1998.

Jean-Guillaume

Joyeux anniversaire!

Grand-père et Bonne Martian. M.L.A.M. P.E.

- 8 povembre 1948.

8 novembre 1998. Heureux anniversaire,

Philippe!

Bon vent pour un autre demi-siècle de

Georges et Francine.

Pierre, Jean-Michel et François.

Décès

- Claude Alric. SOU ÉPOUNE. Valérie et Jean-Baptiste.

ses enfants Toute sa famille. ont la douleur de faire part du décès de

Jean-Pierre ALRIC,

survenu le 5 novembre 1998. Les obséques auront lieu le vendredi 13 novembre, à 10 h 30, en l'église Saint-Lambert de Vangirard, Paris-15.

- Mª Geneviève Angoniffant. son épouse, Ses enlants et petits-culants.

ont la grande tristesse de faire part ANGOUILLANT MEILLIER

officier dans l'ordre national du Mérite.

survenu le 4 novembre 1993,

La cérémonie religieuse a eu lieu à l'inhumation à Fontaine ne), le vendredi 6 nove Châtillon et l'inhun

religions du Livre (CNRS et EPHE) et de la Fédération de recherche « Institut des

Tous les personnels du site CNRS de Villejuif et de la délégation régionale lle-de-France-Est du CNRS,

ont la tristesse de faire part du décès, sur-venu dans la nuit du 2 au 3 novembre 1998, de

- Ses amis du Centre d'études des

M. Michel BASLEZ.

Les obsenues auront lieu le lundi novembre. a 14 h 30. en l'église Saint-Dominique, à Paris, mêtro Saint-

- Le Service linguistique et des confé rences de l'OCDF a le profond regret de faire part du décès

Madeleine EVANS. revisem

à la section anglaise de traduction survenu le 4 novembre 1998, a Paris.

Madeleine manquera enormement ions ses collègues.

· The song is ended...

l'immense chagrin d'annoncer que

M. Léon GARNIER. docteur ès sciences. maître de conférences chercheur au CNRS.

afficier des Palmes ac adémis à la faculté d'An-Marseille croix de guerre 1939-1945.

s'est éteint dans ses bras le 30 octobre

Un ultime adieu et l'incinération out eu lieu le 2 novembre, à Mulhouse (Haut-Rhin), dans la plus grande intimité.

Selon ses vœus, des dons peuvent être adressés à la Ligue contre le cancer, comité du Haut-Rhin.

1

C. Gaulard. 65, rue Barbaniegre. 68100 Mulhouse.

CARNET - Renée Fras. Michèle Perrin. Pierre et Marina Benoist. Jean Paul et Suzy Perrin, ses enfants.

Ses petits-enfants, arrière-petits-Sœur et belle-sœur, neveux et nièces, Et toute la famille,

ont la tristesse de faire part du décès de

M** Joseph PERRIN, nec Claudine BUISSON,

survenu à Paris-12°, le 5 novembre 1998.

Elle a rejoint JUNEY'S MOK

ancien in vituleur

décède le 13 janvier 1971.

Ceux qui l'ont conou et aimé auront

Le service religieux sera celébré le lunde 9 novembre, à 15 heures, en l'église de

20, avenue du Bel-Air. 75012 Paris.

- See huit enfants et leurs coninints Ses dix-sept petits-enfants et Jeurs

Son frère et son épouse, leurs enfants et sont dans la pende

Odette WILLEMENOT de NANC, née LEVIKOFI les a quittés le 29 octobre 1998.

Elle repose au curretière du Piessis-Raord WILLEMENOT de NANC,

1915 - 1989 . sentier de Courtarave. 1073 Savigny-CH.

Odette Emma LEVY TOUTTOU

nous a quittés le 3 novembre 1998. Ser enfants. Nina Laurence Jean.

Anniversaires de décès

A la mémoire de mon compagnon.

Georges MAMY,

decède le 8 novembre 1997.

Lucie L'Heurenx. Merci de penser à lui tres fort.

· J'ai cueilli ce brin de bravère L'autonne est marté souviens l'en Nous ne nous verrous plus sur terre Odeur du temps bron de bravere

Et souviens-ton que je t'auends, e Guillaume Apollinaire

Eliane SOBCZAK, nice VALETTE,

8 octobre 1937 - 8 novembre 1988.

<u>Conférences</u>

LES CONFERENCES DU SALON DE LA COPROPRIÈTE Jendi 12 novembre 1998 - La gestion de l'eau - Internet et la copropriété.

- Le conseil syndical. Les graffitis, solutions - L'offre rénovation. Pour obtenir une invitation gratuite au conférences du Sulon de la copropriété (du 12 au 14 novembre), Carrousel du

Louvre, 99, rue de Rivoli, Paris-1": - Adressez votre demande à SQUAD International, I. rond-point de l'Europe, 92257 La Garenne-Colombes Cedex. - Teléphonez nu 01-47-82-08-96

Association des historiens : toire du pouvoir politique en France, évolution de ses formes et de ses fonden du XVIII siècle à nos jours. Par A. Jouanna, J.-C. Petitfils,

G. Chaussinand-Nogaret, P. Gueniffey, L. Bergeron, A. Piessis, M. Agulhon, M. Winock. A partir du lundi 9 novembre, à 19 heures. Maison de l'Europe, Paris-4°. Inscriptions: 01-48-75-13-16 (60 F/

Collogues

« La Grande Guerre »

franco-belgo-neerlandais le 11 novembre 1998, de 10 heures à IX houses, à l'Institut néerlandais, avec la participation de Philippe Dagen, Anne Roze, Laurent Verray, l'ECPA, la revue Septentrion, le Musée « In Flanders Fields » a Ypres. l'Institut royal de docu-

mentation sur la guerre à Amsterdam, e.a.

Institut neerlandais. 121, rue de Lille. 75007 Paris. Metro : Assemblée-Nationale. Renseignements et réservations : 01-53-59-12-40,

> Assemblées générales CENTRE INTERNATIONAL

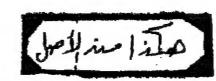
ET DE DEVELOPPEMENT DE L'HAPTONOMIE (CIRDH) Association 1901 Assemblée générale le vendredi 20 novembre 1998, à 15 heures, à Perpignan, Centre Plus, 9, rue Camille-Desmoulins.

Informations : Icl. : 04-68-39-42-23.

Fax: 114-68-39-48-01.

Soutenances de thèse Ninrie-Françoise Brunet-Lourdin a outenu sa these de psychologie clinique, université Grenoble-II, sous la direction du professeur A Ruffiot, le 3 octobre 1998, mention Très Honorable avec féliciations : « Face à la mort, le sida ».

SOUTENANCES DE THÈSE 67 F HT la ligne **Tarif Etudiants 98**



1918-1998: LES RÉGIONS ET LA GRANDE GUERRE

RHÔNE-ALPES

Les femmes sur le front du travail

Pour pallier l'absence des hommes mobilisés, les usines sidérurgiques de Saint-Etienne et de Roanne ont fait appel à une main-d'œuvre féminine. Malgré les réticences des syndicats, ces ouvrières sont très actives pour la défense des conditions de travail et de vie, et manifestent pour la paix

La plus grande catastrophe ferroviaire française

autres. On se croirait dans une benne précipi-

tée dans un puits de mine. La panique s'est

emparée des occupants. J'ai perdu connais-

sance. Combien de temps? Quelques secondes

sans doute... Déjà, tout autour de moi,

s'élèvent des cris offreux », racontera vingt

ans plus tard Eugène Pras, un des rescapés,

au quotidien Le Nouvelliste de Lyon. « Je ne

me suis pas rendu compte du moment où ma

machine s'est séparée du train », avouera de

son côté le mécanicien lors de son audition

par la commission d'enquête diligentée par

Lorsqu'il stoppe enfin sa machine en gare

de Saint-Michel, les wagons de bois,

1300 mètres plus haut, ne sont plus qu'un

amas de poutres tordues et de panneaux

éclatés qui ont broyé les chairs. Une ving-taine de minutes plus tard, le feu se déclare.

« C'est cet incendie qui fera le plus de victimes,

il ne s'éteindra que le 13 décembre au soir »,

souligne Michel Domenech, ancien directeur régional de la SNCF de Chambéry, au-

jourd'hui retraité, qui a eu accès à différents

rapports d'enquêtes et d'expertises du PLM.

ainsi à préciser le nombre exact de victimes,

Un patient travail de recherche l'autorise

la compagnie, le PLM.

425 POILUS ET 2 CREMINOTS »

SAINT-ÉTIENNE

de notre correspondant * Debout les femmes... On tue vos frères... Assez d'obus... Nous voulons nos poilus. » Ces quelques vers, extraits de La Marche des femmes syndicalistes, sont repris en 1917 à Saint-Etienne lors de manifestations contre la guerre. Chantés sur l'air du Commis voyageur, ils expri-ment le ras-le-bol d'une population, des femmes en particulier, lasses et découragées après plus de trente mois de conflit.

En 1917, le bassin de Saint-Etienne est devenu, du fait de son éloignement du front, l'« arsenal de la France ». Aux aciéries de Firminy, on fabrique des obus, et des canons Louis dans la plus grande usine sidérurgique de Saint-Chamond. La manufacture d'armes de Saint-Etienne emploie douze mille deux cent vingt-neuf personnes, dix mille de plus qu'en 1913. Au nord du département de la Loire, Roanne est l'un des principaux centres d'approvisionnement en vêtements militaires, en armes et munitions. Un nouvel arsenal est en construction.

L'apport d'ouvriers réfugiés, prisonniers ou immigrés, n'a pas suffi à compenser la saignée de la maind'œuvre des hommes appelés sous les drapeaux. De nombreuses femmes les ont remplacés dans les ateliers. En 1917, elles sont 27 000 à travailler dans les entreprises d'armement stéphanoises, et 3 700 sur les 5 900 ouvriers tisseurs dans le Roannais. Cet apprentissage de la « grande industrie » est difficile pour celles qui étalent jusqu'alors mères au foyer, pour ces ouvrières qui n'ont commu bien souvent que le cocon paternaliste d'ateliers de

Pour pallier les difficultés de la vie quotidienne, des structures d'entraide se mettent en place. Une cuisine coopérative est ouverte en ' 1917 pour « aider les femmes qui travaillent toute la journée et n'ont pas le temps de faire la cuisine, ni pour elles, ni pour leur famille, ni pour

Cette embauche massive de femmes est perçue avec méfiance. Dans un rapport daté de septembre 1916, des représentants du groupement des industriels de la Loire, pour la défense nationale, notent que « certaines parmi les usincuses improvisées se plient mal aux exigences de l'heure. Pour les causes les

plus futiles, elles abandonnent leur travail ». Une section de surveillance du personnel est créée « afin de faire disparaitre les dangers provenant de la main-d'œuvre fémi-

En 1917, elles sont 27 000 à travailler dans les entreprises d'armement stéphanoises

Les officiers qui contrôlent les entreprises d'armement sont invités également « à n'admettre (même à titre provisoire) le concours d'aucune femme sans s'être renseigné sur son attitude patriotique, sa conduite, son origine et sa moralité auprès de Monsieur le Préfet. »

«En même temps que leur nouveau métier, les femmes apprennent la réalité de l'exploitation », observe Michèle Zancarini, historienne, auteur d'un mémoire de maitrise sur

CHAMBÉRY

de notre correspondant

Quinze jours de « perm » avec Noël au mi-

lieu... Les poilus étaient plutôt d'humeur

joyeuse ce 12 décembre 1917 en regagnant la

France. Après plusieurs semaines passées sur

le front italien, ils avaient hâte de rejoindre

leur famille. Ce jour-là, deux rames sont rac-

cordées en gare de Modane (Savoie) et un

convoi de trois cent cinquante mêtres de

long transportant 982 poilus dans une ving-

taine de wagons s'ébranle vers 22 h 45 dans

Sur cette portion de ligne qui comporte

toute une série de courbes, de tunnels et de

viaducs, la vitesse est à l'époque limitée à

40 kilomètres/heure, la pente atteignant 23

pour 1 000 puis 30 pour 1 000 après le « pa-

lier » du Freney. C'est, semble-t-il, à cet en-

droit que le mécanicien perd le contrôle du

train ML 3 874 dont la vitesse ne cesse d'aug-

menter, atteignant 100, puis 150 kilomètres à

En amont de la gare de Saint-Michel-de-

Maurienne, la première voiture déraille et

l'attelage se rompt. Les wagons viennent un

à un buter contre celui qui s'est mis en tra-

vers tandis que la locomotive poursuit sa

course. « Nous sommes jetés les uns sur les

l'heure...

la descente de la vallée de la Maurienne.

· l'opposition à la guerre dans le bassin stéphanois ». La légitimité du travail des femmes est aussi contestée par des syndicalistes ouvriers. Les femmes concurrencent les hommes. Elles sont accusées d'être responsables de la durée de la guerre, qu'elles prolongeraient en produisant les munitions et en prenant l'emploi de ceux qui sont envoyes au front. Pour certains leur véritable place est au foyer et leur rôle est de procréer.

culièrement prononcée dans les entreprises. Hommes et femmes n'occupent généralement pas les mêmes postes de travail. Aucune femme n'est classée « professionnelle » dans les usines métallurgiques qui ont adopté une organisation taylorisée. Elles sont maintenues dans la catégorie inférieure des travailleuses aux pièces, Au terme de négociations conduites en juin 1917 par le préfet de la Loire, les dirigeants syndicaux et patronaux s'accordent pour mieux codifier les postes de travail et les rétributions salariales correspondantes. Cette réglementation revient en fait, selon Michèle Zan-

Après l'usine, les bureaux POPULATION ACTIVE FÉMININE en pourcentage de la pop, active de chaque secteur Appalées à l'usne par la mobilisation des hommes. les temmes en ont été largement des par leur retour. Pendant et à l'issue de la guerre, la femme a été de plus en plus chentée vers des emplos de bureau, publics ou privés. Entir: et surtout, la guerre à telt disparatire bien des petits Cette discrimination est partimétiers à clomicile, INDUSTRIE comptablices auparavant dans la subnque "noustrie".

> carini, à délimiter des « postes sexués », à définir une « classe ouvrière virile ». Peu syndiquées, hormis à l'intérieur de quelques sections féminines promues par certains dirigeants du syndicat des métaux, les femmes se montrent actives dans la revendication de conditions de vie et de travail plus décentes. Dès la fin de 1915, les ménagères protestent contre la vie chère. L'indice du coût de la vie est

1911 1921

multiplié par quatre entre juillet 1914 et octobre 1920. Dans les ateliers, la contestation prend des formes nouvelles. Les cadences sont volontairement limitées, des traditions carnavalesques reprises. Certaines femmes se travestissent pour dénoncer la grossièreté des hommes. Elles pratiquent la grève des « bras croisés ».

C'est l'une des consequences

Après des manifestations sporadiques, à partir de 1916, le mouve-

après différentes estimations contradic-

toires : « Il y a eu 148 morts identifiés, 277 non

identifiés, soit 425 poilus auxquels il faut ojou-

ter deux cheminots. Il fallut plus d'un an d'en-

quêtes pour arrêter ces chiffres. Le temps pour

l'armée et les familles de recenser le nombre

des permissionnaires qui manquaient à l'ap-

Aujourd'hui encore, les causes de l'ac-

cident, qui demeure la plus grande catastro-

phe ferroviaire française, restent mysté-

rieuses. Contrairement à ce qui a pu être

écrit, le système de freinage du convoi avait

été vérifié avant le départ. Par ailleurs, on

n'est jamais parvenu à déterminer avec pré-

cision l'origine du feu qui a suivi le déraille-

ment. Six cheminots, dont le conducteur du

train, furent renvoyés devant un conseil de

querre réuni à Grenoble en audience pu-

blique du 5 au 7 juillet 1918. Tous furent acquittés. Les obsèques des victimes, inhumées

à Saint-Michel-de-Maurienne, avaient aupa-

ravant été célébrées le 17 décembre 1917 en

Lyon, au cimetière militaire de la Doua.

ment contre la hausse des prix s'amplifie en mars 1917 dans le Roannais. Une grève touche toutes les usines textiles. C'est la première en France « à être accompagnée de manifestations contre la guerre », selon Elisabeth Saby, auteur d'une étude sur « Roanne, une ville de l'arrière pendant la guerre de 1914-1918 ». Les femmes sont particulièrement nombreuses dans les défilés. Début juin, les couturières protestent à leur tour contre la baisse

du pouvoir d'achat. Les revers militaires, les difficultés de la vie quotidienne, la flambée des prix, la pénurie de certains produits comme la farine, attisent les rancœurs. Une grève générale est déclenchée le 5 février 1918. Roanne connaît « des désordres graves ». Des tramways sont renversés, les vitres d'un café brisées. un immeuble incendié. En mars. toutes les usines métallurgiques sont paralysées. L'état de siège est alors prociamé, les cafés fermés, les ateliers gardés par des militaires.

Parce qu'elles ne peuvent pas être envoyées au front, les femmes les plus déterminées, accompagnées parfois de leurs filles, sont mises en avant pour empêcher le départ des jeunes classes à la bataille. La hantise de voir leurs enfants « partir à la boucherie » les pousse aussi à s'interposer. Le 31 janvier 1918, des femmes manifestent entre Firminy et Saint-Etienne contre les départs de la classe 1913. Le 1º mai, elles sont en tête d'un défilé de 4 000 personnes à Saint-Etienne. Le 24 mai, des femmes sont arrêtées au cours d'une manifestation en gare de Saint-Chamond et poursuivies pour provocation de militaires à la désobéissance et propagande défaitiste. Dix sont déférées en conseil de guerre. Une peine maximale de trois mois d'emprisonnement avec sursis sera prononcée après l'armistice, en décembre 1918.

Devenu une donnée de base de l'économie roannaise, au-delà de la première guerre mondiale. le double travail des hommes et des femmes, qui fut notamment l'un des ressorts de la « prospérité » de cette région, n'est battu en brèche que depuis quelques années, par la crise simultanée du textile et de l'industrie d'armement.

Vincent Charbonnier

présence d'une foule immense, de deux ministres français et d'un général italien. Les restes des poilus furent transférés en 1962 à

Philippe Révil

Fabrication d'obus

Dans l'usine de Forges et aciéries de la marine et d'Horécourt de Saint-Chamond (Loire), en 1917, des femmes travaillent à la fabrication de munitions: celles de la photo montent des obus à balles. L'usine existe toujours. C'est au-

que, le 13 novembre 1918, le ministre Loucheur invite énergiquement les travailleuses des usines d'armement à " rentrer au foyer". Dans sa grande générosité, il leur offre un mois de solaire si elles partent avant le 5 décembre ; au-delà, l'indemnité est réduite chaque jour pendant un mois. Le 5 janvier, plus question de prime » (Florence Montreynaud, Le XX Siècle des femmes, Nathan,

La métaphore de la Grosse Bertha

LES PARISIENS ont longtemps gardé en mémoire le numéro 6 du quai de la Seine, l'esplanade de la gare de l'Est et, plus encore, l'église Saint-Gervais. C'est là que tombèrent respectivement, le samedi 23 mars 1918, à 7 h 20 et 7 h 40, puis le vendredi 29, peu après 15 heures, les premiers obus allemands qui marquent la brusque re-

prise de la guerre de mouvement. Certes, depuis 1914, la capitale a déjà connu des bombardements, mais, outre la violence inédite du printenns 1918 (en quatre mois et demi, trois cent soixante-sept tirs arreignent la capitale), le procédé utilisé ajoute à l'effroi : le 23 mars. c'est un canon à longue portée de 420 mm, installé dans la forêt de Saint-Gobain, dans l'Aisne, à quelque cent quarante kilomètres de sa cible, qui projette les obus meur-triers. Une telle distance, qui fit d'abord soupçonner un bombardement aérien, stupéfia plus encore que le poids des projectiles

Le choc psychologique fut terrible. Se remémorant les ravages causés en 1914 par l'obusier géant sorti des usines Krupp et baptisé du prénom de la fille du sidérurgiste, « die dicke Bertha », les Parisiens ne désignèrent plus les obusiers de marine adaptés pour le combat terrestre et stationnés dans l'Aisne que sous le terme de « grosse Bertha ».

Ce canon va incarner le mal absolu, l'atrocité sans nom et le sacrilège inexpiable. Et qu'importe que l'obus qui frappe de plein fouet la nef de l'église Saint-Gervais, dans le quartier de l'Hôtel de Ville, provienne en réalité d'un canon Kaiser

Wilhelm. Le lieu et l'heure du drame signent l'œuvre du Malin.

Car, si les premiers pilonnages - un obus par quart d'heure - ont poussé cent mille à deux cent mille Parisiens à quitter précipitamment la capitale, les églises sont combles ce vendredi saint. Particulièrement Saint-Gervais, dont les chanteurs, réputés, célèbrent avec gravité et splendeur la Passion du Christ. Commémorant la destruction de Jérusalem par les Babyloniens et l'incendie du Temple, les Lamentations de Jérémie, acceptation résignée du désastre, sont au programme de la liturgie. S'écrasant à l'heure même où l'on rappelle le drame du Golgotha, l'obus semble une infamie dépassant l'entende-

« RÉSURRECTION NATIONALE ». Sous les décombres, on dénombre 88 morts, pour la plupart des femmes, des enfants et des vieillards, et au moins autant de blessés. Sitôt la nouvelle connue, les innocents sont érigés en martyrs, et l'effroyable profanation transformée en prophétique métaphore: ce coup ultime marque le terme du calvaire et annonce la prompte « résurrection nationale ».

Aussi, loin de porter un coup décisif au moral des Français, le « crime de Saint-Gervais » va raviver la haine « anti-boche », quelque peu émoussée par plus de trois ans d'un interminable conflit où les enjeux s'effaçaient devant les souffrances. Il n'est plus question seuiement d'obtenir la défaite de l'ennemi, mais son châtiment.

Philippe-Jean Catinchi

SCIENTOLOGIE: Pluspection générale des services judiciales vient d'être saisie par la garde des sceaux, Elisabeth Guigou, d'une mussion d'inspection sur la dispantion, au tribunal de grande incance de Paris, de pieces de procédura relatives à l'Eglise de scientologie. Une partie du dossier : totale

80 - 01

ic ven-

धीरे हहा

इन्हें हात-

est pro-

Peduca-

260 021

a dis pe-

dae les

46" cn

web mi-

iction de

> samedi

Las Weller

2023 85

16-14-5 - 18-

dinament in the

gré.

DÉPÊCHES

instruit par la juge Marie-Paule Moracchini a disparu avant l'examen de l'affaire par la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris (Le Monde du 28 octobre). Une enquere administrative a deja démont é l'existence de « certains distanctionnements dans l'organisation of is foretronnement des ser-

SANS-PAPIERS: dix des vingt sans-papiers en grève de la faim depuis cinquante-huit jours dans la bibliothèque de l'église Saint Toul. à Sordeaux, om décidé, dans il sollés du vendredi 6 novembre, d'arrêter le moutement. Ces dix responsants tures, les seuls du groupe a cure regularisables (Le Monde du 21 octobres, étaient restes par solidarite. CARLOS: le terroriste Carlos,

de son vrai nom Hich Ramirez Sanchez, en prison depuis quate ans en France, fait la grête de la faire et de la soil depuis le 3 noestupre port protesta count « le Tresposations of the following of god and the Selon son supcate 3: frabelle Coutant-Peyre, Car or outsit a complete en cellule 2000 on to Dans une lettre ale datur des steaus tendre publique -מולים לו בילידם שרש בסים במינה. מותר ב מותר בול הבילות במותר בילות המותר בילות המותר The second secon Carlos a Control of Carlos a ate dimeasure, on recembre your tilling, fer with the section of the flag and the en and policies

4.7.7.77 1.21.221 #RURDES: juges depuis le The same of the same Ex octobre par le tribunal correctionnel de Paris, du le Roice, matter and an der taffelier tog-Turkey and a substantiante de relian em l'empre, des peines & tant and a rept one demonsts Rest Land countries for the loss of the countries 7-4-1-52-27:33 ACTION OF THE CLOSE SECTION IN A of Parts 1 1 General eine ber ber bei reservation in the contract marginities and the second sections Particle Figurestian settless. Del Colonia de Terre attribi provincia de Potto des trocadais de Sucre de Terre des trocadais A ...

Section 2 2 or one of the transmitted 新*書の*のない。 A. City - Literate P. P. Master Parameter and the second secon eren er de la communicación de la de-I fwilmergie treit in ber bei ber bereite.

> be well after their and official production of production of production of the state of th

The second second second

Colloques

1. 1. 1. 1.

Assemblees generales

178. B

Sautenances de the

Marie and a Separation of

7.10 (1.44 6 (1.44 5) Section 1997 And the section of the

120 B المعارض أيسيين البرائي Maring of the second mand of the same of the September 1997 Charles

Business Acceptance *** Control !!

67FHT 3 599

à Saint-Chamond (Loire)

jourd'hui celle de GIAT Industries. On appelle ces femmes « les mains vertes » à cause de la coloration que donne la pyrite utilisée dans la composition des explosifs. Ces femmes fabriquent aussi de la grosse tôle pour la marine. On compte parmi elles beaucoup d'immigrées, notamment originaires du Sud-Est asiatique. La « démobilisation » de certaines de ces femmes

Le procès Houellebecq



force, on ne sait plus de quoi il s'agit : de littérature, d'idéologie, de procès politique ou de posbure. D'un roman, de déclarations rovocantes iemises en accusation publiques appelant la légitime défense, ou d'une rette, entre le majeur et l'annulaire. Ce qui s'est abattu sur la rentrée littéraire, depuis la fin du mois d'août, a un vague air de typhon. Certains le trouvent « douteux », « glauque », « dangereux », d'autres y voient un livre majeur, un tournant dans la littérature. Les Porticules élémentaires, de Michel Houellebecq, a quasiment vitrifié la rentrée.

Ce n'est pas seulement une question commerciale - malgré 130 000 exemplaires « sortis » en librairie, une position maintenue en tête des listes de meilleures ventes et des droits de traduction bientôt cédés dans une dizalne de pays. Ce n'est pas non plus une question de récompense: les jurys des prix littéraires répondent en France à une logique interne qui ne concerne que de très loin la qualité des livres. Il se passe quelque chose d'un autre ordre. Rarement un roman aura fait couler autant d'encre, suscité tant de passions, d'emballements ou de détestations, de gonflements incontrólés en débats et en polémigues. Le roman de Houellebecq est devenu l'affaire Houellebecq. C'est désormais un phénomène de société qui, en se donnant les apparences d'un débat sur le roman, évite le débat sur la littérature : surgissant sous plusieurs formes et depuis divers lieux intellectuels ou politiques, ce phénomène donne à penser aussi (surtout) sur la société dont il émane, par la manière dont elle le regarde.

Ce qu'on a regardé d'abord, c'est une silhouette lymphatique, un peu désarticulée, se rendant d'une allure soumise sur les plateaux de télévision, dans les librairies et les foires du livre : c'est un visage photographié dans tous les medias avec un air de Schtroumpf posé là par hasard, måchouillant sa cigarette, semblant s'étonner d'être bizarre; ce sont des borborygmes déconcertants, brillants ou absurdes, drôles ou franchement déplaisants, souvent provocateurs, toujours décalés. Michel Houellebecq se dit tenté par le bouddhisme, il émet un long murmure zen avant de choisir le silence ou d'énoncer au contraire les propos les plus radicaux sur un ton de nouvelle vague, de cette voix dont l'imperturbable douceur a le don d'énerver ceux qui le sou-

mettent à l'interrogatoire. A tout le bruit fait autour de lui,

pour ou contre lui, il oppose l'excentricité lugubre d'un Pierre Desproges, l'obscurité sibylline d'un Godard ou simplement une mollesse ambiguë, un malaise. De lui, on ne sait pas grand-chose. Il a quarante ans, est ingénieur agronome de formation, a publié des poèmes et un essai sur Lovecraft. Avant Les Particules élémentaires, son talent s'était surtout fait remarquer en 1994 dans Extension du domaine de la lutte, un premier roman publié alors avec succès (15 000 exemplaires) par un « découvreur » de marque, Maurice

Le livre par où le scandale arrive explore de manière plus radicale la vision du monde dépressive et dégoûtée d'Extension du domaine de la lutte. C'est une description jusqu'auboutiste mais cohérente de l'évolution de notre intimité. Roman « réactionnaire », au sens où le diagnostic de la société contemporaine est celui de relations humaines abimées, atomísées par la libération de 68, où l'obsession malheureuse du plaisir sexuel est un signe du repli individuel, où le désir et la liberté ne sont que sources de souffrance. Jugé « douteux » parce qu'il n'affirmerait pas de « position » critique vis-à-vis de ce constat glacé, et qu'il réduirait le mai contemporain aux conséquences de la révolution libertaire en « oubliant » les vraies tragédies du siècle - le narrateur déduit que « les serial killers des années 90 senuent les enfants naturels des hippies des années 60 ».

 Pourquoi cette violence gratuite, tant de scènes de sexe, ces masturbations à toutes les pages ? » « Comprenez-vous que certains parents nous interdisent cette lecture?»

« Dangereux », enfin, par son approche déterministe et par des conclusions existentielles implicites : défense (par le narrateur) d'une société annihilant le libre-arbitre et prônant, pour plus d'égalitarisme, l'intrusion de la science dans le contrôle de l'humanité - manipulations génétiques, clonage, eugénisme. Tout un programme dont on ne serait « pas sur que l'auteur n'y adhère pas ». Neutralité du style, réduction des personnages à l'état de « particules », confusion progressive des deux héros demi-frères et du narrateur-clone contribuent à susciter les soupçons sur l'origine, dans le

* On veut absolument voir dans mon roman un essai, des propositions. des solutions, alors que c'est une description. Peut-être que les gens ne devraient pas lire de romans s'ils veulent

Des lycéens répond à rien, il est grave, lui ! », concluaient les lycéens. « Vous êtes un nazi qui ne s'avoue pas 🔩 lui lan-

cait sur des modes divers, le même

iour, un groupe de jeunes gens mé-

thodiquement répartis dans la salle. L'événement Houellebecq est en marche. Raphael Sorin, devenu son éditeur chez Flammarion, l'avait anticipé: en septembre 1997, il décide de monter un « coup » en reprenant une ieune revue littéraire, Perpendiculaire. Tirée à 2 000 exemplaires. d'inspiration de gauche, elle engage des réflexions sur une esthétique « nouvelle » pour sonder l'époque contemporaine. Michel Houellebecq, qui dénonce « le monde comme supermarché et comme dérision », est au cœur de cette tendance. Intégré dans le comité de rédaction de la revue en 1995, il en est vite perçu comme la figure de

des réactions passionnelles d'une rare véhémence. Mais il s'agit moins de littérature que de positions politiques ou idéologiques à teneur bien peu romanesque. Retour sur un phénomène de société né d'un « coup » éditorial trouver ça. Il doit y avoir erreur proue. Autant dire que le terme de le « cas Céline » revient comme une d'achat », répondait encore Michel figure de proue » n'est pas avalisé Houellebecq, d'une patience espar les autres membres : cela « ne piègle, face à un public se déchairenvole à rien, a priori. J'imagine que

nant en invectives de toute sorte. cela doit t'irriter autant que nous », Des libraires refusent de le recevoir. dit I'un d'eux à Michel Houellebecq certains font salle comble, d'autres au cours d'un entretien qui mettra le sont insultés pour soutenir un livre feu au poudres (Perpendiculaire, « fasciste ». Samedi 24 octobre à la nº 11, automne 1998). Pour Raphaël Frac Montparnasse, les plus offus-Sorin, « c'était évident dès le début qués étaient les lycéens. « Pourquoi que Houellebecq, par son talent, se détachait du groupe ». cette violence gratuite, tant de scènes de sexe, ces masturbations à toutes les Dès le mois de mai, des épreuves des Particules elémentaires sont enpages? > « Comprenez-vous que certains parents nous interdisent cette voyées aux rédactions des journaux. lecture? » « Adhérez-vous à votre La rentrée littéraire, dominée par l'enjeu théâtral des prix de noutopie? Si le désir ne fait plus sens, vous êtes donc un homme amorphe, vembre, se prépare tôt. Chez Flamune larve? » - « Oui, oui », hasarde marion, on l'annonce aux libraires Houellebecq entre deux murmures, comme « l'événement de la rentrée ». renvoyant généralement à ses per-Le premier média à le confirmer est sonnages ceux qui l'interrogent sur un hebdomadaire en vogue, Les Insa « position ». « Il se fout de nous, il rockuptibles. En lui consacrant le 19 août la « une » et un dossier, il salue l'importance du roman tout en

Le livre de Michel Houellebecg,

« Les Particules élémentaires », suscite

également avec les trotskistes, deux mesures nécessaires pour éviter les déviations dangereuses =. Dès lors, le débat public autour des Particules élémentaires change de nature. Les entretiens s'enchainent, la machine s'emballe. Plutôt que d'interroger l'écrivain sur son ceuvre, on l'interroge sur l'interview précédente. Et plus il provoque. « Je n'aime ni le désir ni le mouvement. déclare-t-il dans Perpendiculaire. Non sculement je ne les aime pas, disparition. Et je m'y emploierai. v

pointant son matériau idéologique.

Un entretien avec l'auteur figure

dans le dossier. Houellebecq y dé-

clare notamment bien aimer Staline

« parce qu'il a tué plein d'anarchistes

(rires)... Parce qu'il a été asset sévère

tretien commençait à m'énerver sé-« L'affaire Houellebecq » devient une affaire d'interventions extérieures, plus que de littérature. Ne sachant quoi penser du roman, on se rabat sur les discours. « La rage de ne pas lire », observait l'écrivain Dominique Noguez dans Le Monde. Sans qu'il soit en aucun point comparable à celui de Houellebecq,

« Je ne m'emploieroi à rien du tout,

corrige-t-il ensuite à la Fnac. Cet en-

vieille rengaine : que faire d'un écrivain qui tient des propos dérangeants? Par son genre hybride. entre le roman, la poésie, la science, la description sociologique, Les Particules élémentaires offre un terrain équivoque et plus perméable à la confusion avec les discours tenus par ailleurs. Aux Inrockuptibles, on a vite résolu la question du « danger ». « C'est un roman important, dont l'auteur tient des propos politiquement discutables, conclut Sylvain. Bourmeau, rédacteur en chef adjoint. Que dire de plus ? Qu'en 1998 on se demande encore où se place l'auteur... Les romans devraient-ils tous se placer d'un point de vue hu-

maniste? La littérature serait bien

Inclassable, Houellebecq dérange, divise. Quelle est la « position » de cet écrivain venu de la gauche qui rend hommage tour à tour à Staline et à la « compassion », aux « cathos traditionalistes » et à l'eugénisme? On lui reproche d'être nihiliste, « déprimiste », antihumaniste, pessimiste. A gauche, on le voit « communiste utopique » (Les Inrockuptibles) ou au contraire « flou », proche de la pensée d'Alain de Benoist et encensé par la « lepénisation des esprits » (Perpendiculaire). A droite, le livre embarrasse, comme en témoigne le feuilleton contradictoire paru en divers épisodes dans Le Figaro: d'abord dénoncé comme « interminable porno-misère », puls réhabilité comme victime d'un terrorisme intellectuel de gauche.

Il s'agit soudain d'être « d'accard », ou « pas d'accord », avec Les Particules élémentaires. Comme on serait d'accord, ou pas d'accord. avec le Guernica de Picasso ou avec la Crucifoion de Bacon. Comme si Dostoievski était sommé de faire savoir s'il est d'accord, ou pas d'accord, avec Dmitri, Aliocha ou Ivan Karamazov. L'affaire Houellebecq donne au moins à penser la manière dont la radicalité politique s'empare de la littérature. A la suite de l'entretien publié dans son numéro d'automme, la revue Perpendiculaire s'est * séparée » de Michel Houellebecq. « Exclusion », selon celui-ci. « Tout

petit procès de Moscou », note Pierre Marcelle dans Libération. Sans l'entretien, le roman aurait-il suffi à la rupture? « Je ne suis pas sûr, reconnaît Nicolas Bourriaud, membre de la revue Perpendiculaire. Mais la question ne s'est pas posée. L'entretien était nécessaire, il nous fallait éclairci certains points sur sa position. »

Un autre procès, judiciaire celui là, avait inauguré l'aventure des Par- 🕍 ticules élémentaires. Dès la sortie du livre, le 24 août, une société commerciale exploitant un camping. L'Espace du possible, assignait l'écrivain en référé. Elle n'appréciait pas la caricature identifiable, dans le roman, de ce camp de naturistes new age, post-hippie, où les membres déambulent de partouzes en ateliers philosophiques. L'ironie de l'histoire veut que ce soit ce lieu libertaire qui ait demandé en justice (sans succès) l'interdiction du livre.

ANS tous les procès intentés à Houellebecq, judiciaire ou politiques, le point commun est le reproche qui lui est fait de sa vision de la réalité. Luimême caricaturé dans Les Particules élémentaires, l'écrivain Philippe Sollers a pris son parti au nom de la liberté du romancier à transcrire le réel - « on rougit d'avoir à le rappeler », commente-t-il. « Le choc d'un livre qui dit du vrai sur la société de son temps se traduit par des mises en procès: Proust taxé de chroniqueur mondain, Joyce de fau. Stravinski disparu de l'Encyclopédie soviétique... »

OBJECTIF CANCON

F45,5 35/80 mm e

F45,675/353 ---

(and the best first

isopie ce scr

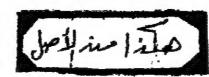
die deres

On ne sait 🖂

De E

Quant à Maurice Nadeau, l'éditeur du premier roman de Houellebecq, il n'aime pas Les Particules élémentaires. « J'aurais demandé à Houellebecq de changer deux, trois choses, il aurait refusé et je l'aurais publié quand même. Dans une mai- 🦃 son d'édition comme la mienne, ça n'aurait pas fait tout ce boucan. Là, la mayonnaise a monté. Maintenant, on lui demande d'être clair, plus clair que son roman, de se situer, tout ça est ridicule. Ca montre que la période est vide. Les idéologies, ca manque, les gens s'énervent, il faut toujours qu'ils scient pour ou contre. . Certains indécis se contentent d'une mise en garde. Une circulaire du syndicat des chefs d'établissements scolaires adressée en septembre aux secrétaires académiques appelait ainsi à la vigilance: le roman de Houellebecq, encore sélectionné pour le Goncourt des lycéens, « peut cho-quer les jeunes lecteurs et leurs familles. D'autre part, la personnalité de l'auteur et les thèses qu'il défend nous paraissent de nature à vous inciter à prendre quelques précautions. » Les iurys du Concourt, eux, l'ont éliminé juste à temps. Un Goncourt à un livre si peu conventionnel, à un livre d'écrivain, cela aurait fait désordre.

Marion Van Renterghen





cite

itiques

mène ai

The state of the part of the p

Bernary want on

 $x\in L_{2}(\mathbb{R}^{n}, \mathbb{R}^{n}) \cap L_{2}(\mathbb{R}^{n}, \mathbb{R}^{n}) \cap L_{2}(\mathbb{R}^{n})$

The late way are

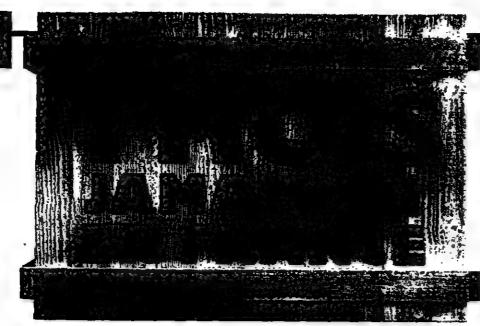
1000000

· Duning Spirit

最多物种的高加加斯斯 (Inc. - 1945 - 1942 - 1952 - 195

Manufacture of the second of t

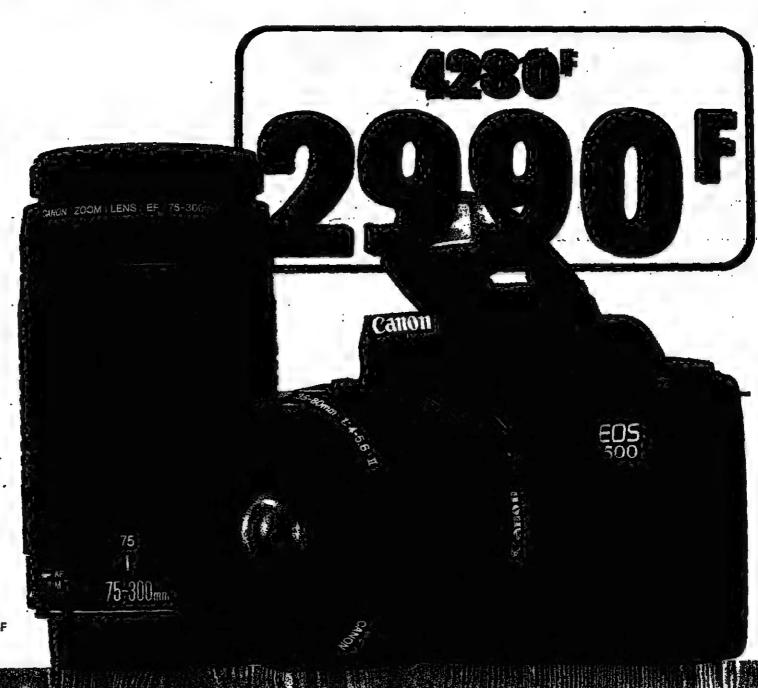
23^{EME} JOUR



Adresses, plan d'accès et services des magasins : tapez 3615 Carrefour (1,29 F la minute)

Lundi 9 novembre,

Carrefour met en vente 6500 appareils photo Canon EOS 500 objectifs Canon: 35/80 - 75/300. Et pas un de plus.



OBJECTIF CANON
F 4-5,6 35/80 mm et
F 4-5,6 75/300 mm.
Autofocus, obturateur 1/2000 ème,
4 programmes à la carte : portrait,
sport, paysage. Garantie 3 ans.
REF : EOS 500 + objectif Canon 35/80 : 2490 F
objectif Canon 75/300 : 1790 F

Il y en aura peut-être jusqu'à ce soir, demain, ou peut-être même après-demain. On ne sait pas... Avec Carrefour je positive!

ET DEMAIN?.

Magistrature: la nécessaire réforme par Yves Lemoine et Jean-Pierre Mignard

A Cour des comptes, lors de la réédition de son rapport intéressant la gestion des fonds publics par les services de la chancellerie des cours et tribunaux relève nombre d'irrégularités et actes erratiques de gestion. C'est le lot commun, mais plus intéressante est une de ses conclusions qui est venue comme en écho à l'attention manifeste portée sur ce même sujet par la garde des sceaux, Elisabeth Guigou: il faut refondre la carte judiciaire française. Or, aujourd'hul ce n'est plus seulement la carte judiciaire qu'il faut remodeler mais la carrière même des juges qu'il faut adapter à des missions jamais remplies jusqu'à ce

Depuis une quinzaine d'années, des réflexions éparses s'attachent, ici à renouveler la formation des magistrats, là à supprimer ou regrouper les instances judiclaires. Elles se heurtent toujours aux mêmes difficultés corporatistes, au même dogme de la « proximité » avec le justiciable, au même souci, évidemment compréhensible, des élus locaux de ne pas heurter leur électorat et de refuser la suppression du tribunal à une chambre qui orne leur cir-

conscription.

L'urgence ne serait donc pas manifeste si l'on ne constatait deux
phènomènes: la marche vers des
institutions européennes « intégrées » va très vite (la mise en place
de l'euro en est une manifestation)
et le rôle social de la justice prend
une ampleur sans analogie dans
notre histoire contemporaine.

La France est, judiciairement, suradministrée et donc mai administrée.

La carte judiciaire française, largement remodelée en 1953, répondait à une certaine vision de la souveraineté, à la répartition d'une population fixée depuis longtemps et – pensait-on – pour longtemps à une carte administrative dominée par le département où la représentation de l'Etat par le préfet offrait une parfaite « lisibilité » de l'Etat.

Il n'en va plus ainsi. Si le département demeure la circonscription politique locale par la présence du conseil général et l'arrondissement la circonscription politique nationale par le siège du parlementaire, les circonscriptions judictaires n'ont plus vocation à être calquées sur les circonscriptions administratives. Longtemps la carte judictaire fut autonome. Il failut attendre le « géométrisme » révolutionnaire pour que les cartes se superposent, d'ailleurs imparfaitement. Une nouvelle ré-

forme en profondeur est nécessaire et il faut préparer dès aujourd'hui un travail qui est d'autant plus indispensable que la construction européenne chahutera notre propre découpage administratif et politique.

coupage administratif et politique.

La répartition territoriale des cours et tribunaux est inefficace et

Elle est inefficace parce que les cours n'ont pas les moyens de répondre à leur véritable vocation qui se partage en trois missions : juger en droit et être élaboratrices de jurisprudence ; former les jeunes auditeurs aux fonctions de juge ; être, à parité avec certaines universités de droit et de sciences sociales, les laboratoires de la pensée et de la pratique juridique dans l'Europe de demain, ou les juristes devront être familiers de synthèses concernant tout à la fois le droit, l'économie, la

L'urgence est manifeste : la marche vers des institutions européennes « intégrées » va très vite, et le rôle social de la justice prend une ampleur sans analogie dans notre histoire contemporaine

finance, l'histoire, la sociologie et les sciences politiques. Il existe en Prance plus de trente cours d'appel; Il en faut moins d'une dizaine, regroupant sous l'autorité d'un président les moyens intellectuels et matériels nécessaires à l'accomplissement de ces missions et, dans tous les cas à grands effectifs, gages d'un pluralisme intellectuel accru. Il serait tout à fait utile de prendre modèle sur la réforme des études médicales qui, en son temps, permit une profonde rénovation hospitalo-universitaire. Ainsi, les cours d'appei doivent compléter les universités de droit dans le cadre de CUI (centres universitaires et judiciaires) où s'effectuera l'essentiel des « mobilités », professeurs, maîtres de conférence, maîtres-assistants en direction de la cour, les conseillers référendaires.

conseillers faisant mouvement en direction de l'université. Les universités pourraient enfin assurer un tronc commun de formation à tous les métiers judiciaires, et notamment aux avocats et magistrats.

L'Ecole nationale de la magistrature pourrait ainsi être utilement remplacée par un recrutement sur concours de haut niveau.

L'organisation actuelle est budgétivore du fait des immobilisations immobilières onéreuses, avec ses postes budgétaires inhérents à une pareille structure et l'irrationalité de l'organisation du travail, Ajoutons pour être justes que ce demier point n'est pas le fait exclusif d'une « petite * cour. Les « grandes » cours d'appel ne sont pas mieux gérées et le rapport de la Cour des comptes. déjà cité, montre bien que les unes comme les autres sont hors de portée de toutes vérifications possibles. leurs statistiques frôlant l'incompréhension la plus totale.

Dans la Constitution qui nous régit, il n'existe que deux « pouvoirs », l'exécutif et le législatif. Le « ludiciaire » étant qualifié d'autorité. Derrière ces titulatures de chancellerie se cache une réalité qui est déià devenue redoutable. Le judiciaire est redevenu, par conquête, un pouvoir à part entière. C'est un acquis de la démocratie et toute remise en cause de cet acquis signifierait que c'est celle-ci qui est visée. Mais ceux qui ont mission de « rendre la justice > sont-ils pour autant légitimes à mettre les menottes sans que leur appréciation soit sujette à vérifica-

Si le magistrat tient son immense pouvoir à la fois de la déficience des institutions politiques et des nouveiles institutions supra-nationales qui s'organisent sous nos yeux, la contre-partie de ce pouvoir est de mettre sur pied une institution devant laquelle la responsabilité du juge pourra être engagée. C'est la règle de la démocratie : à tout pouvoir correspond une vérification. Si le « pouvoir » des juges est une commodité langagière à l'usage des « politiques », son masque hideux, le despotisme judiciaire, pourrait très vite montrer le bout de son nez.

Il y avait le pouvoir de l'exécutif, celul du législatif. Il y a dorénavant le pouvoir judiclaire. Il manque encore le contrôle que les citoyens doivent pouvoir exercer sur les modalités d'exécution de ses missions.

Yves Lemoine est magistrat. Jean-Pierre Mignard est avocat et président du Club Témoin.

Le CSM et la démocratie

E, gouvernement a mis en chantier un certain nombre de réformes pour améliorer et démocratiser le fonctionnement judiciaire. Parmi ces réformes, la plus embématique concerne le Conseil supérieur de la magistrature puisque, depuis un demi-siècle, l'indépendance de la justice trouve largement sa mesure dans la composition et les pouvoirs du CSM.

La mesure soumise aux assem blées parlementaires prévoit principalement le renforcement des pouvoirs du conseil en matière de discipline, d'avancement et surtout de nomination des magistrats, la même compétence pour les magistrats du siège et les magistrats du parquet, ce qui rompt avec la moindre indépendance traditionnelle de ces derniers, un conseil composé d'une majorité de nonmagistrats et, enfin, l'élection à la proportionnelle des représentants des magistrats ce qui permet une composition plus équilibrée des différentes sensibilités de la profession. Tout en saluant les avancées d'un

proiet qui a suscité et continue de susciter bien des débats, «l'appe des 103 », issu de l'appel lancé l'année demière pour une «justice indépendante garante de la protection des libertés individuelles », voudrait marquer les limites de la réforme et imaginer une autre ligne de change ment. La composition et les compétences du CSM, au travers des mesures techniques, manifestent l'affrontement de deux conceptions contradictoires de l'indépendance : l'une qui revendique l'existence d'un territoire protégé tandis que l'autre se définit par le jeu des pouvoirs et des contre-pouvoirs. Les propositions de la réforme actuelle (et plus encore les prises de position de certains magistrats) s'inscrivent dans la première; nous défendons la se-

Tout le monde invoque l'indépendance du juge du siège devenu, ainsi, souvent à son propre étonnement, l'incarnation de l'idéal démocratique. Et Il est vrai, que la décision judiciaire est le plus souvent collégiale et que, de plus, elle est susceptible d'appel et de cassation. De cette réalité, il faut certainement conserver le principe central de la confrontation de thèses contraires et du débat organisé. mais la mission du CSM engage plus que le judiciaire : en effet, les décisions d'avancement et de nominations (surtout, mais pas seulement pour les positions les importantes) représentent, de fait, la mise en ceuvre d'une véritable politique ludiciaire et les prises de position officielles se veulent bien des interventions dans la vie publique. Avec le temps, on peut penser que les responsabilités et les capacités d'orientations générales du CSM ne peuvent que devenir plus marquantes.

Dans ces conditions, et puisque l'élection est écartée, il faut imaginer un système d'impulsions et de contrôles. Des réformes sont donc proposées. Sans nul doute, des magistrats verront dans ces propositions des entraves, des limitations voire des menaces. Mais nous ne confondons pas la magistrature avec l'institution judiciaire. Tout notre soud a donc été tout à la fois de respecter les capacités d'action du CSM dans le même temps, d'amorcer la réflexion et les propositions qui feraient du CSM le centre d'un débat et d'un contrôle organisés dont ne seraient exclus ni les forces politiques ni les professions qui concourent au fonctionnement quotidien de la justice ni même les ci-

Cette exigence devient d'autant plus impérieuse que le CSM, par ses pouvoirs matériels et symboliques, partialité. De plus, il est prévu que les membres extérieurs soient désignés par le président de la République et les présidents des assemblées. Ainsi, pour peu qu'une même majorité occupe tous les pouvoirs, le CSM risquerait de verser dans le même registre. Pour prévent une éventualité si malheureuse, et aussi pour des raisons de fond, il semble préférable que les membres nonmagistrats du CSM soient êtus à la proportionnelle, sur une liste de personnalités compétentes, par l'Assemblée nationale,

Il n'est probablement plus temps de faire preuve d'une véritable invention institutionnelle mais il n'est pas impossible d'évoquer quelques mécanismes pour organiser ce nouveau pouvoir. L'essentiel est pour nous de réintroduire dans un système menacé par l'endogamie professionnelle, par la tendance, comme l'a noté Yves Meny, à fabtiquer « une société gouvernante close, un milieu incestueux, un système sans respiration démocratique », la plura-

L'essentiel est pour nous de réintroduire dans un système menacé par l'endogamie professionnelle la pluralité des informations, des interrogations, des opinions et des évaluations

va incamer et orienter une institution judiciaire qui occupe une position de pouvoir croissante dans la
société. C'est bien à l'aune de cette
ascension qu'il semble utile de proposer des mesures qui portent sur le
« gouvernement » de la justice qu'il
s'agisse de la composition du CSM,
des liens avec le législatif et l'exécutif
ou de la création d'un ensemble de
commissions qui devraient accompagner le fonctionnement du
CSM.

La composition prévue du CSM n'offre que des garanties limitées pour la raison que les membres extérieurs, qu'ils solent ou non majoritaires, ne feront pas le polds. Les membres extérieurs, quels que solent leur lucidité et leur dévouement, parce qu'ils forment une collection d'individus, sont désavantagés face à des professionnels qui détiennent l'information au jour le jour et qui, pour atteindre leurs fins, pratiquent quasi-naturellement les

alliances avouées et inavouées.

En ce sens, les magistrats devraient s'interroger pour savoir s'ils entendent que leur carrière dépende exclusivement de leurs collègues fussent-ils élus. L'autogouvernement des professionnels n'est pas nècessairement une garantie d'im-

lité des informations, des interrogations, des opinions et des évaluations.

Dans cette perspective, étant entendu que le ministre de la justice conserve la définition de la politique judicialre générale ainsi que la défense et l'exécution du budget de la justice, nous proposons la création de trois comités autour du CSM: un conseil d'évaluation composé de membres indépendants, et dont la mission serait d'évaluer périodiquement le fonctionnement de l'institution judiciaire et d'en présenter des rapports publics ; un comité des partenaires composé, entre autres, de représentants d'avocats, disposant de moyens propres d'information, qui pourrait saisir le CSM de toute question générale sur le fonctionnement de la fustice : des commissions d'examen des réclamations des histiclables, délà mévues par la réforme actuelle et oui donnent aux citoyens la possibilité de se plaindre de pratiques individuelles. Maigré l'accueil défavorable réservé par les magistrats à cette mesure, il faut saluer là une véritable avancée historique donnant une place au citoyen dans une institution qui rend la justice en

Allons plus loin. Même si ce sont des Juges d'instruction et des procureurs qui sont les plus en vue dans le monde de l'information, la justice administrative et la justice des comptes exercent elles aussi une influence de plus en plus cruciale sur la vie des citoyens et sur le fonctionnement des institutions : elles appellent les mêmes questions que la Justice judiciaire sur l'efficacité, l'indépendance et l'éthique. La réforme pourrait être l'occasion de procéder à des convergences entre nos différents systèmes de justice pour contribuer à une institution plus forte et sans doute aussi plus compréhensible par nos citoyens en créant un Conseil supérieur de la justice compétent dans les trois domaines: judiciaire, administratif et des comptes.

Là encore, la nouvelle organisation devrait faire sa place au pluralisme des orientations et des contróles au sein de l'institution. Certes les esprits ne sont peut-être pas encore prêts à une telle mutation, certes il faut déjà faire fonctionner le CSM nouvelle manière, mais il n'est pas exclu de concevoir des mesures de coordination qui devraient permettre d'ouvrir le che-

MARIE-PAULE DESCARD, ANTOINE GARAPON, ODILE MONDINEU-HEDERER, DENIS MOREAU, DOMINIQUE SCHAFFHAUSER Sont magistrats.

XAVIER LIBERT est conseiller de cour administrative d'appel. LUCIEN KARPIK est sociologue. CLAUDE RENOU est conseiller des chambres régionales des comptes.

MICHEL THERY est inspecteur du travail

TIENNOT GRUMBACH est

avocat.

L'honneur de la République et l'affaire Roland Dumas

Suite de la première page

Pour autant, évidemment, qu'elle dise la vérité, et qu'elle ne se soit pas seulement projetée dans un univers de fantasmes, à la suite de son incarcération et des humiliations qu'elle a subies.

Sur les faits en examen, elle a pris l'initiative de lever le secret. Elle apporte des éléments qui paraissent destinés à innocenter son ami ; mais ils révèlent entre elle et lui un type de relation cynique, qui est incompatible avec l'idée que les Français se font de la morale publique. La « putain de la République », comme elle se nomme elle-même, affirme qu'elle a été « entretenue » par une entreprise publique, pour influencer, manipuier et contrôler le ministre des affaires étrangères

faires étrangères.

Elle affirme même – et surtout – que ledit ministre était au courant de cette situation, sinon du montant des sommes qu'Elf y investissait; que cette situation ne le choquait pas; qu'il ne lui trouvait rien de malsain; que cela l'amusait; qu'il en jouait; qu'il appelait sa partenaire « sa Mata-Hari ».

certes, elle maintient aussi que, dans la vente des frégates à Taïwan, elle n'a pas arraché à son compagnon la décision qu'elle était

militaire, seule l'instruction est en position de faire la lumière, et nous pouvons continuer à nous en tenir à la présomption d'innocence, qui accompagne même les pires coupables Jusqu'au moment où leur comune:

Mais que cette étrange nature des rapports Dumas-Deviers soit désormais publique pose différemment la question de conscience. Il faut donc espérer que Roland Dumas va pouvoir rapidement démentir de façon convaincante les allégations contenues dans ce livre. Faute de quoi, son silence vaudrait confirmation.

Cette réserve faite... S'en remettre, pour les affaires de l'Etat, à une conscience assez élastique pour qu'elle se soit accommodée de cette situation choquante risquerait de mener loin. M. Queyranne, membre du gouvernement, et non des moindres, nous dit: « Les Français font bien la différence entre la vie privée et les responsabilités publiques. » Le problème, c'est que cette distinction n'apparaît pas, en l'occurrence, comme ayant était faite aussi rigoureusement par M. Dumas. Peut-on attendre, maintenant que le scandale prend soudain une telle dimension, que soit accompli le geste désormais nécessaire? La conscience du président du Conseil constitutionnel sera-t-elle plus scrupuleuse que la conscience du ministre, auquel elle n'avait pas dit : « Halte là »?

n'avait pas dit: « Halte là »?

Reste, en effet, le troisième point: M. Dumas préside une institution qui est la clé de voite de notre Etat de droit. Organisme extraordinaire dans nos institutions publiques, puisqu'il n'est pas élu, tout en ayant pour mission de soumettre à une norme juridique les

actes des deux pouvoirs souverains. Il ne répond devant personne de l'impartialité qu'il met à remplir sa fonction. Sa légitimité repose seulement sur la conscience intransigeante de ses neuf membres. Pour les conseillers constitutionnels, et a fortiori pour leur président, la question de leur conscience n'est pas une question privée. C'est une question pu-

blique.

Notons que la position ici exprimée est beaucoup moins sévère que celle qui était tenue pour règle

Il y a bel et bien une issue à la crise. Elle dépend des conseillers constitutionnels eux-mêmes

naguère encore, et à plus forte raison jadis. Peut-être y avaît-il quelque imprudence dans l'usage instauré par M. Balladur, qui voulait qu'un ministre mis en examen démissionnat. C'était offrir aux juges le « pouvoir judiciaire » (que la Constitution ne leur reconnaît pas): celui de déstabiliser à leur gré le pouvoir exécutif, comme on l'a vu dans le cas de Michel Roussin, clos par un non-lieu, dut cet homme en sortir blessé à jamais.

homme en sortir blessé à jamais.

Le général de Gaulle partait d'un principe plus moral que juridique: le détenteur d'un pouvoir d'Etat doit être non seulement innocent mais, comme la femme de César, insoupconnable. Sa méthode était

à la fois plus radicale et plus discrète: un ministre qui, sans être inculpé, courrait le risque de l'être, devait quitter le gouvernement le jour même où son chef en était avisé. Et faut-il rappeler que le président Pompidou étendait ce principe inexorable aux parlementaires de sa majorité, et même aux candidats à l'investiture?

Ne parions pas du président Crévy, homme parfaitement respectable, qui a démissionné simplement parce que, à son insu, son gendre obtenait des rubans rouges contre de modiques rétributions. Or c'est M. Dumas lui-même qui est mis en examen, et place sous un contrôle judiciaire dégradant pour sa fonction. Si les présidents des cours suprêmes d'Europe se réunissent à Genève ou à Monaco, il doit se faire remplacer, comme c'est déjà arrivé, puisqu'il lui est interdit de se rendre en ces lieux. Et M™ Deviers, qui a été jetée en prison, n'était pas sa bru, mais celle qui revendique d'avoir été longtemos sa maîtresse, notamment au moment des faits incriminés.

Ne revenons pas sur des pratiques scrupuleuses dont l'air du temps semble avoir sonné le glas. Constatons seulement que, depuis cette semaine, le terrain sur lequel se situait le débat (culpabilité-présomption d'innocence) a été brutalement recouvert par un tout autre terrain (morale publique-crédit de l'institution), à la manière de ces glissements dramatiques que provoquent en Amérique centrale des torrents de boue.

Faut-il se résigner à constater que la décision n'appartient qu'à M. Dumas, mais que celui-ci se refuse à la prendre? Et que donc la situation est bloquée, jusqu'à la fin des procédures entamées et des re-

cours divers, qui peuvent durer au moins Jusqu'à la fin du mandat de M. Dumas? Non! La République ne saurait s'enfermer dans des impasses. Il y a bel et bien une issue à la crise qu'ouvrent les fracassants aveux de Mm Deviers. Dorénavant, cette issue dépend des conseillers constitutionnels eux-mêmes. Il suffirait que, compte tenu du quorum de sept membres présents requis pour délibérer, trois d'entre eux aient le courage civique de refuser de sièger sous la présidence de M. Dumas. Le président de la République, constatant que l'institution ne fonctionne pas, se trouverait, en vertu de l'article 5 de la Constitution, dans le cas de lui

donner un nouveau président.
Les conseillers constitutionnels, et eux seuls, peuvent le faire. Ils le doivent, au cas où M. Dumas ne réagirait pas dans les tout prochains jours. A eux de montrer si leur conscience est plus exigeante que la sienne. Sinon, en ne se désolidarisant pas de lui, ils encourraient le même opprobre.

La « putain de la République », ses fréquentations, ses clients, ses protecteurs, s'arrangeront comme ils pourront de leur honneur. Mais l'honneur de la République ne leur appartient pas. C'est aux membres du Conseil constitutionnel qu'il revient de le sauver, en rendant à cette institution suprême sa dignité perdue. N'est-il pas temps qu'ils s'en occupent, en prenant les responsabilités que nul ne peut prendre à leur place?

Ou alors, faut-il définitivement considérer que tout est permis dans notre République, et que le bon peuple a raison de dire : « Tous pourris »?

Alain Peyrefitte

هلذا مسالم

Le Monte de la eur recht de la eur continuent de la

四二

B. . .

115

<u>957,7</u>11

100

.... <u>....</u>

455 6

ROUND COLLEGE OF THE PARTY OF T

Ace d'anan-2 CSM for Plus marer rimelie In the Paris ಎರಡು ಈ ರಕ್ಷ s with dense Ste. des mas es proposi- Anderses als notes as ATTATUTE GIVES Tout note: 江南村 经 100 THUS CONT > gamores LEADER TO ಯಾವ ದ'ಲ್ಲಾ ಪತ್ರ.

शास्त्रकारको द्वार-

वस्तात १३- छ।

Ant Fattan

CSM, par ses

ATTENDED STORY

proportionnelle, sur une liste de la company connaines compétentes, par la de faire preuve d'une vériale e vention institutionnelle mas l'es comme de l'accommendant de l'évoque d'une l'évoque mas l Beerly Long s farces pelldestans qui

et des évaluations

鐵 经漏 法上部证 vääte sate terver and the subsection of the subs THE WAY WAY 医磷酸 直 (1)(1) BUTTO TENTO CONTRACTOR A Briston LL. SECTION IN CASE. and the second the Administration and (後ょうなしど) リン desendances (L. steway during Mills gentant fette fance HE WAS A STATE OF Cartha Cartago Cartago 神神経療力 とうしてん 94 and 120 and 1677. designation of 2.507 Die 172 of 12 医精神神经 新沙山 新江 BUREAU TOUR Markey Markey BARNETH IN

SMANNEY THE TOTAL e garagan durin Bridge Bullion By Jan Brown and Control of the Late 2 the state of the s La With His III I'm Market Market State (1997) And the State of * Province State of the State o The three transports and a second of 130 Commence of the second Principle of the second second A 200 Sec. 1 11. ENZAN AND MANUFACTOR OF THE STATE OF THE STA Section of the sectio The second secon The second second The state of the s Section of the 24 × 41 × 4

and the second (1) **(1)** (1) (1) (1) AND ME CARE IN SE A STATE OF THE THE THE TYPE W MAN PROPERTY. 6- DE . 47 . V. THE P. THE BOARD OF S Mr. Marie

The same of the sa THE RESERVE TO SERVE THE S ****** *** ****** THE PARTY OF THE P THE TRUE AND The same of the same

Marie de la company

100 mg

Party Land

And the lines of the second

The same of the sa The second secon THE STREET STREET MARIA PROPERTY. AND THE REAL PROPERTY. ALL ALL MANAGES HERE

IN WIND ME THE PROPERTY OF 24 9 19 34 19 41 TENNING VEGETS AND RESIDENCE OF THE PARTY. The second secon The state of the s The second secon

partialité. De plus, il est prévu que les membres extérieurs solem de la solem There is a malheureuse a manager of the second of the seco eventualité si malheureuse et ancient se Port des raisons de fond i magestate due les membres de magestates du CSM soient du les membres de magestates du com l'acceptant de magestates de l'acceptant de l'acce

Ess impossible d'évolts des productive pour organica and Wat potroit L'essentiel to Re nous de l'entroduire due me tame menace par l'endogne fessionnelle, par la tendac The society sometimes A STATE OF THE STATE OF THE STATE OF Comment of the Control of the second of

: pour nous de réintroduire me menacé par l'endogamie le la pluralité ions, des interrogations,

The control of the second of the second 2017 A 20 07 7 374 of 60 ag There was become and The state of the s The state of the s Programme Transport 22 47 12 25 25 24 2 2 2 2 3 3 when due the other Committee of the second Secret Commence THE PROPERTY OF THE PARTY or named and the same of the s the post of the service of the servi the designation is the control of th See the way the day of the control o Appropriate the second second

man est out that the second ್ರಾಗ್ಲಾಮ ಬರ್ಗಡಿದ್ದಾರೆಕ The second secon ್ರಾಣಕ್ ಕ್ರೀಟ್ರಿಸಿ ಅಭಿವರ್ಣದಲ್ಲಿ de la companya de la - 四点・スパーラブ・2019年 Man particle pro control and there Brazil Children De Commence Colon La 2002 Banking the work of the control of t The second of the second ್ರಾಕ್ಷ್ ಎಂದರ್ ಕಾರ್ವಾಗ್ರಹ

> pouvoir, montrer sa carte de puritain ? (...) Vu l'estime que j'ai pour Le Monde, l'aurais plutôt pensé qu'il prendrait pour cible, sinon celle qui a mêlé le fric aux émotions fortes de l'amour, mais les hommes qui l'ont prise en main. Vous auriez saisi l'occasion d'une belle analyse comparative: la gentille Monica ne s'est pas fait payer. que je sache, par la Texaco, pour influencer Clinton.

FAUT-IL BRÛLER

LES DON JUAN ?

Quelle mouche vous a piqué de

mettre en première page une in-

formation aussi anecdotique, voire

débile, que les aveux d'une sol-di-

sant « putain de la République », en

Vous notez que Roland Dumas

s'est opposé, en conseil des mi-

nistres, aux déstrs de la dame. On

voudrait comprendre... Vous êtes

scandalisé que Don Juan soit pré-

sident du Conseil constitutionnel.

républicaine. En quoi voyez-vous

qu'il ait trahi cette vertu? Vous

fait, plutôt, putain du pétro

René Passeron Vinneuf (Yonne)

ROLAND DUMAS ET BILL CLINTON

l'al bien ri en lisant l'éditorial du 30 octobre dans lequel vous invoquez la « vertu de la République » pour vous interroger sur le maintien de Roland Dumas dans ses fonctions de président du Conseil constitutionnel à cause de ses relations intimes avec la « putain de la République ». J'ai bien ri parce que j'avais encore en mémoire le manichéisme indigné avec lequel vous avez pris la défense du bon président Clinton contre les accusations du mauvais procureur Start. Vous nous aviez expliqué à l'époque que l'invocation de la vertu républicaine par les détracteurs de Clinton était le fruit pourri d'un puritanisme hypocrite et d'arrière-

pensées politiques réactionnaires. Il s'agissait pourtant d'un autre homme de pouvoir qui avait été, pour vous citer « à tout le moins le-banale peut-être, laborieuse auger et imprudent [en] acceptant un

And the second of the second o

L'Allemagne décomplexée face au passé

L'ALLEMAGNE est-elle en train de tourner n'a pas commenté les propos de l'auteur de la page de son passé ? Avec l'arrivée au pouvoir d'une génération de dirigeants dont presque aucun n'a connu la guerre, une nouvelle culture de la mémoire fait son apparition outre-Rhin. Affirmant que son pays doit manifester davantage de « confiance en soi », le nouveau chancelier, Gerhard Schröder, évite autant que possible de faire référence à l'Histoire dans ses discours.

Il a choisi « pour des raisons de calendrier » de ne pas se rendre aux cérémonies liées au 80 anniversaire de la première guerre mondiale en France. Mais il devait être présent, lundi 9 novembre, à la commémoration de la Nuit de cristal à Berlin. Le 9 novembre 1938, il y a exactement soixante ans, les nazis avaient procédé à la destruction systématique des synagogues et des magasins juifs dans tout le pays,

Oublier le passé? Impossible dès lors qu'il s'agit de la Shoah. Mais quelques jours après l'arrivée de Gerhard Schröder au pouvoir, le romancier Martin Walser prenait la parole à Francfort pour dénoncer récemment la « routine de la culpabilisation » et l'« instrumentalisation » d'Auschwitz dans le débat public. S'exprimant à l'occasion de la remise du prestigieux Prix des libraires allemands, l'auteur du Musée de l'enfance soulignait combien lul était insupportable la « représentation permanente de la honte » et combien celle-ci risquait de se transformer en « exercice de routine ». Ce discours, prononcé devant les principaux représentants de l'Etat, a provoqué la colère du président de la communauté juive allemande, Ignatz Bubis, gui a perçu une tonalité proche de l'extrême droite dans le discours du romancier.

A part Ignatz Bubis, personne n'a critiqué Martin Walser. On n'a même pas entendu réagir Günter Grass, qui était pourtant directement visé dans le discours de Walser, lui qui soulignait au moment de la chute du mur de Berlin que l'unité de l'Allemagne ne pouvait conduire qu'à une catastrophe comme Auschwitz. Sans doute Martin Walser a-t-il exprimé le sentiment profond de beaucoup d'Allemands d'aujourd'hui. Le chancelier Schröder

Ressac. Il a pourtant souligné voilà quelques jours, lors d'un entretien télévisé : « On doit se rappeler l'Histoire, mais elle ne doit pas peser sur nos épaules tous les jours. »

Avant d'être élu, Gerhard Schröder avait pris publiquement ses distances avec le projet de memorial de l'Holocauste, initialement prévu pour voir le jour en plein cœur de Berlin. Le caractere monumental de cet édifice risquerait, selon lui, d'aboutir au contraire de l'effet recherché. A la place de ce projet défendu par Helmut Kohl, les nouveaux dirigeants allemands réfléchissent à la construction d'un centre de documentation sur la Shoah, moins spectaculaire et plus efficace dans la transmission de la mémoire.

D'INQUIÈTANTES DÉRIVES

Cette approche délibérément « détendue » (unbefangen, un mot-clé du vocabulaire schröderien) permet au nouveau chancelier de parler de la « République de Berlin » comme d'une entité nouvelle, débarrassée des fantomes du passé. Elle sera, disait-il récemment lors d'une émission de télévision, à la fois « plus allemande dans le bon sens du terme » et plus accueillante à l'égard des étrangers. A l'évidence, les dirigeants allemands de la nouvelle génération n'ont pas l'intention d'inscrire leur action sous le signe de la repentance et reprennent à leur compte le discours conservateur de la « normalité » allemande.

5'ils ont si peu de complexes, c'est à la fois parce qu'ils ont eux-mêmes demandé des comptes à leurs propres parents dans les années 60 et parce qu'ils estiment que les sociaux-démocrates ont toujours été du bon côté de l'Histoire. Interrogé sur sa connaissance d'Israël, Oskar Lafontaine a dit un jour qu'il avait beaucoup apprécié les hôtels et les plages d'Eilat, où il a passé des vacances.

Peu après son arrivée au pouvoir au début des années 80, le chancelier Kohl avait fait scandale lorsqu'il avait parié de la « grâce de la naissance tardive », estimant ne pas être redevable des crimes commis par la génération précédente. Il avait également commis un grave

impair en invitant le président Reagan à se rendre avec lui - en 1985 - dans le cimetière de Bitburg, où reposaieut les corps de jeunes Waffen-SS tués au combat. Le 11 novembre 1988, il y a dix ans, le président CDU du Bundestag, Philipp lenninger, avait dû démissionner pour avoir prononcé un discours ambigu pour la commémoration de la Nuit de cristal - discours dans lequel il avait expliqué maladroitement les sentiments antisémites des Allemands de

l'époque. La nouvelle équipe au pouvoir dispose d'une plus grande liberté de ton. Il n'y a pas eu beaucoup de réactions lorsque Michael Naumann. bras droit de Gerhard Schröder pour les affaires culturelles, a comparé récemment le mémorial de l'Holocauste de Berlin à l'« art d'Albert Speer » (l'architecte officiel de Hitler), en regrettant que les Allemands aient si souvent tendance à pratiquer l' « autoflagellation ».

Nous assistons à un changement d'époque, Les écologistes au pouvoir se sont en partie réconciliés avec la Bundeswehr, qui n'incarne plus exclusivement pour eux l'héritage de la Wehrmacht, Les historiens allemands ne s'intéressent plus exclusivement aux victimes du nazisme, mais également à la biographie de leurs bourreaux. L'hebdomadaire Der Spiegel utilise un grand portrait de Hitler pour annoncer la publication d'une série speciale sur l'Histoire du XX siècle. Les jeunes Allemands ne se sentent plus directement concernés par les crimes de leurs grands-pères, même si les sondages montrent qu'ils sont loin d'être indifférents à cette période.

L'Histoire ne paralyse plus les Allemands. Cet assouplissement des consciences débouche parfois sur d'Inquiétantes dérives. Les propos sans remords de l'ancien médecin d'Auschwitz Hans Münch, dans une récente interview au Spiegel (voir Le Monde du 3 octobre), n'ont pas soulevé d'indignation et sont passés quasiment inapercus outre-Rhin. Difficile de trouver une voie médiane entre ce que Martin Walser appelle la « routine de la culpabilisation » et l'indifférence.

Lucas Delattre

AU COURRIER DU « MONDE »

Le Monde devalt-il porter une attention particulière aux récits, publiés sous la forme d'un livre, de Christine Deviers-Joncour? Une lectrice s'étonne de cet intérêt, qu'elle juge malsain, tandis que d'autres correspondants sont davantage choqués par l'évocation de la vie privée de Roland Dumas, président



du Conseil constitutionnel, quelques semaines après la compréhension dont avait bénéficié la président Clinton. Egalement dans le courrier : l'avenir de l'enseignement, la responsabilité des Etats-Unis dans la prise de pouvoir des militaires au Chill et les conséquences du PACS pour les célibataires.

mélange des genres entre vie publique et vie privée ». Ne me dites pas qu'il n'y a rien de commun entre les jeux sexuels de Clinton avec une stagiaire de la Maison Blanche et le trafic d'influence auquel se livrait la maîtresse de notre histre des affaires étrangères. N'y a-t-ll à vos yeux que

la vertu de la République?

Et lorsque le rapport Starr a confirmé sans le moindre doute que le président des Etats-Unis donc garant, dites-vous de la vertu avait menti sous serment en affirmant qu'il n'avait pas eu de reiations sexuelles avec Monica Lewinsky et qu'il avait probablement n'allez pas jouer, à votre tour, les incité d'autres à mentir sous serprocureurs Starr? On peut être un ment, n'auriez-vous pas dû écrire, séducteur sans être un idiot. Jouer au plus fin avec la belle émissaire comme vous venez de le faire pour Roland Dumas : « Le même homme doit même être un plaisir florentin est eardien de la loi fondamentale. assez corsé. Qui vous dit que ce en d'autres termes : de la vertu répun'est pas Elf qui a été biousé dans hlicaine Peut-il rester, maintenant cette affaire? La politique seraitelle interdite aux hommes à que la vérité est dite ? » femmes ? Faut-il, pour se frotter au

Claude Moisy Neuilly-sur-Seine (Hauts-de-Seine)

CES GENS LÀ...

je suis atterrée, en tant que citoyenne mais aussi en tant que femme, par le titre de l'ouvrage que Mo Deviers-Joncour publie pour sa défense. Comment peuton en 1998 revendiquer ostensiblement le statut de putain? Je ne vois pas trop d'ailleurs en quoi cette vénalité, qui n'a d'autre trait remarquable que le nombre de millions qu'elle implique, concerne la République. Vous accordez, dans Le Monde du 30 octobre, une généreuse attention à la pauvre plaidoirie de M= Deviers-Joncour. Sa justification : être arrivée à quarante ans sans formation et sans argent d'où la nécessité d'embrasser la plus vieille profession féminine du monde, inspire d'abord de

Mais on peut s'interroger sur l'arrogance de Mª Deviers-Joncour et de tous ces intermédiaires douteux qui traînent dans le sillage de nos élus en faisant tinter de gros sous et résonner leur prétendu pouvoir sur l'opinion publique. Tirés en pleine lumière par les affaires enfin instruites au vu et au su de tous, ces « gens-là » semblent étrangers à toute autocritique, à toute vergogne et imperméables au ridicule. Ils sont figés dans une stupide surestimation de soi qui les exclut de notre vie.

leurs droits comme de leurs devoirs et qui s'estiment responsables de leur bonne réputation devant toute la communauté.

Je laisse bien volontiers à la fuscroient obligés de nous entretenir l'argent qui pulsse porter atteinte à régulièrement de leurs infortunes sans ouvrir les débats de fond. Apprendre que M. Dumas considérait Mª Deviers-Ioncour comme une nouvelle Mata-Hari ne m'intéresse pas. J'attends du Monde une analyse informée et objective du rôle de ces intermédiaires qui semblent accaparer nos élus.

Emmanuelle Sibeud Marseille

LE PACS CONTRE LES CÉLIBATAIRES

Le PACS se présente comme un projet de justice sociale qui permettrait aux homosexuels et aux concubins de s'affranchir d'un statut pénalisant dans les domaines de la fiscalité, les droits de succession, la couverture sociale, les mutations des fonctionnaires,

etc. Ainsi, en proposant une solution aux inégalités clamées par ces groupes, sept millions de personnes qui vivent seules (célibataires, veurs/veuves, divorcé(e)s), avec le même statut pénalisant, se trouvent reléguées plus loin encore dans l'inégalité fiscale et sociale. Les dirigeants du PS déclaraient le 15 septembre que « le devoir de la gauche est de faire avancer la cause des droits de l'homme ». Et la personne seule, ne fait-elle pas partie des « hommes »?

Ulla Anderson

LE LYCÉE « LIGHT »

La banalisation du lycée est à l'origine d'une chute vertigineuse de son niveau intellectuel et culturel. On donne aux élèves un bagage de connaissances « light » qui conviennent plutôt à la satisfaction de l'immédiat et aux goûts éphémères des adolescents qu'aux dures nécessités de l'effort continu et du primat de la réflexion. La soidisant démocratisation de l'enseignement secondaire a mené Péducation nationale dans un état de délabrement physique et moral, a creusé l'écart entre lycées de qualité et boîtes qui larguent les élèves dans la vie sans bagage. Au-delà de la fonction intégratrice de l'instant que possible, et toujours riche truction publique, il y a une seule

de sens, de citoyens conscients de chose indispensable dans le système de l'enseignement : la recherche de l'excellence. Faute de quol, la France perdra sur tous les tableaux en rejoignant les pratiques nord-américaines. Une telle tice le soin de les sanctionner mais société, violente, inégalitaire, suregrette ici que les médias se nerficielle et désintellectualisé mérite-t-elle vraiment d'être prise

> Peter Gernot Vilshofen (Allemagne)

DES CUCURBITACEES **POUR LES MOUTONS**

pour modèle?

Pas moyen d'échapper aux citrouilles, dans la rue, sur les écrans, ou bien même dans les pages de nos journaux. Même Le Monde du 30 octobre nous gratifie d'un article, remarquable au demeurant. Sans tomber dans un antiaméricanisme, ce déferiement a quelque chose d'exaspérant. Il n'est pas étonnant de retrouver à ce grand rendez-vous du business le tandem Coca-Mac-Do. Les explications de Jean-Michel Normand sur l'effet de contagion dans notre société déchristianisée, sans repères, sont convaincantes, et inquiétantes à la

Pour qualifier ce comportement du « troupeau » cherchant sa route, on aurait pu appeler à la rescousse le dessinateur belge Philippe Geluck et son célèbre chat, déclarant à la gloire des cucurbitacées : «Où vais-je? où cours-je? l'irai où mes potes iront! »

Des lecteurs écrivent ou télé-

Jean Jouet Metz (Moselle)

PRÉCISION DU MÉDIATEUR

phonent pour demander le guide rédactionnel du Monde, auquel je faisais allusion dans ma dernière chronique (« En bonne forme », 1ª -2 novembre). Il leur faudra patienter un peu : cette « bible », qui reste à compléter, ne sera publiée que dans le courant de l'année prochaine. Je profite de cette précision pour réparer un oubli. Dans cette même chronique, aucune allusion n'était faite aux rédacteurssténographes. Or l'équipe de sept personnes dirigée par Hélène Née est un maillon essentiel dans la chaîne de fabrication du Monde. Premiers lecteurs des articles téléphonés, les sténos permettent d'éviter bien des erreurs. Chaque jour, des correspondants et des envoyés spéciaux bénéficient de leur précieuse collaboration. R. S.

--- -: - ·._.- -·.

Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90 internet : http://www.lemonde.fr

D'un cyclone à l'autre

Guardian, samedi 7 novembre. Il y a eu fin septembre une lourde menace de cyclone qui, à juste titre, a mobilisé la communauté occidentale, tant les ravages et dégâts potentiels semblaient considérables. Le cyclone qui pointait alors à l'horizon s'appelait non pas Mitch mais LTCM-Long Term Capital Management, du nom d'un fonds de placement spéculatif new-yorkais. Nombre de banques américaines et européennes lui avaient prêté des dizaines de milliards de dollars. Eut-il éclaté, ce cyclone LTCM, il aurait entrainé Wall Street et d'autres places boursières dans une terrible tourmente financière. La Banque centrale de New York a vite, et bien, agi, mobilisant un certain nombre d'établissements bancaires privés et plus de 2 milliards de doliars pour contenir la catastrophe.

A ce jour, l'autre cyclone, Mitch, celui qui a causé plusieurs milliers de morts, fait des milbons de sans-abri au Honduras et au Nicaragua, et a ravagé l'économie des deux pays, a sûrement beaucoup ému. Il n'a guère mobilisé les énergies financières : l'aide internationale s'élève, pour l'heure, à moins d'une centaine de millions de

Ce n'est pas faire preuve de gauchisme primaire que de mettre en parallèle les deux affaires. Elles n'ont pas grandchose à voir l'une avec l'autre et guère de points communs. Sauf un: dans un cas comme dans

L y a cyclone et cyclone, l'autre, un événement apparemcomme dit fort bien notre ment localisé va - ou risque de confrère britannique The faire sentir ses effets bien audelà de son lieu d'origine. Solzante à solzante-dix pour cent des économies du Honduras et du Nicaragua ont été détruites nar Mitch. Si misérables solent ces économies, elles sont intégrées à l'économie régionale. Du Pacifique à la mer des Caraïbes, c'est tout l'isthme centro-américain qui va s'en trouver ébranié.

Conclusion: si les beaux discours sur l'impérieuse solidarité internationale qu'entraînerait la giobalisation des échanges peuvent justifier l'opération de sauvetage de LTCM, ils doivent jouer aussi pour mobiliser sérieusement la communauté financière internationale au chevet du Honduras et du Nicaragua, Dans ces deux pays, Mitch n'a pas seulement tué et mutilé; il a détruit les récoltes, les ponts, les routes, bref, la maigre infrastructure qui soutenait le développement de deux des nations les plus pauvres de la région. Il faut un plan de reconstruction, étalé sur plusieurs années, financé par la communauté internationale et qui devra mobiliser blen plus qu'une centaine de millions de dollars.

Féroce, le New York Times rappelle que les Etats-Unis ont, dans les années 80, dépensé des milliards de dollars pour entretenir quelques vilaines petites guerres dans la région. Il somme l'administration Clinton de faire un vrai geste pour les victimes de Mitch. On attend la même chose de la riche Union européenne, celle qui prétend au rang d'Europe-puissance.

LE Monde en adic par la SA LE MONDE
Président du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani
Directoire : Jean-Marie Colombani : Dominique Alduy, directeur général ;
Noti-Jean Bergeroux, directeur général adiobs

Directeur de la rédaction : Edwy Pitraci Directorus adiobus de la rédaction : Thomas Forençai, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomes, Directett artisticus : Dominione Royactta Secrétake général de la rédaction : Alain Roument

Alain Frachen, firik izmelewicz (Editorious at analyses): Lament Greissmer (Supplements a soliers poletana); Michel Kapana (Debats); Le Boucher (International); Parick Jacresa (Founce); Franck Nouthi (Societé); Claira Blandin (Entrepr Jacques Buols (Aujourd'hud); Josyans Sangosau (Chubus); Christian Massol (Secretariot de rédoction) Rédacteur en chef lechnique: Eric Azan

Médiateur : Robert Solé

Directeur exécunii : Eric Pialious ; directeur délegué : Anne Chaussebourg Conseller de la direction : Aixia Rollai ; directeur des relations internationales : Daniel Vernet ; partenaciats audiovisnels : Bentrand Lu Gendre

Consell de Ruveillance : Alain Mins, président ; Michel Noblecourt, vice-président Anciens directeurs: Hubert Beuve-Méry (1944-1964), Jacques Fauves (1969-1982), Anciel Laurens (1982-1985), Anciel Fontains (1985-1991), Jacques Lasoums (1991-1994

Le Monde est édité par la SA Le Monde

Durée de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1994.

Capital social : 961 000 F. Actionnaires : Société civile « Les rédacteurs du Nondy »,

Association Hubert Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde »,

Le Monde Entréprises, Le Monde Invenisseurs,

Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Bernard Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

Le succès électoral du RPF

blique élus hier représentent la tnétropole, les départements d'outremer et les Français de Tunisie. En nous limitant à la métropole, trois enseignements peuvent être tirés de cette consultation :

1 - Qu'il ait ou non avec ses alliés la majorité absolue dans le nouveau Conseil, le RPF a emporté un succès qui le place en première position et le met en posture de jouer un rôle considérable au Palais du Luxembourg et, d'une manière plus large,

sur la scène politique française ; 2 - Que le Parti communiste ait perdu comme il était prévu la plus grande partie de ses sièges et n'en ait aucun dans les soixante-dixneuf départements à scrutin majoritaire ne saurait faire oublier que les particularités de cette élection joualent automatiquement contre lui du début à la fin, et que les résultats ne peuvent rendre compte des

LES 269 conseillers de la Répu- forces que sur le plan du suffrage universel il a réellement conser-

> 3 - One le MRP ait perdu au profit du RPF la grande majorité de ses sièges, mais que les radicaux, continuant de reconquérir l'influence perdue à la Libération, soient là pour assurer la relève des républicains populaires auprès des socialistes, ce double phénomène peut offrir à la « troisisème force » une majorité de remplacement, mais il met aussi en péril son unité de vues en matière économique. La SFIO semble se consoler un peu vite de la défaite du MRP. Elle remet tout à coup ses espérances dans le Parti radical. Mais pour être plus commode et plus naturel sur le plan religieux ce mariage l'est-il autant sur le plan social?

Iacaues Fauvet (9 novembre 1948.)

Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC Ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

and the sequence of the sequen

de francs et devrait rapporter à l'Etat français environ 30 milliards de francs. L'ÉTAT va vendre « environ 51 millions d'actions » dont il est propriétaire (5 % du capital) aux

particuliers et aux investisseurs institutionnels. Ceux-ci se verront aussi proposer l'achat d'actions et d'obligations convertibles nouvellement émises (également 5 % du capital).

● PAR AILLEURS, France Télécom va procéder à un échange d'actions (2 %) avec Deutsche Telekom qui doit renforcer les liens industriels établis par les deux opérateurs.

L'Etat met sur le marché une nouvelle tranche du capital de France Télécom

L'opérateur téléphonique va procéder dans le même temps à une augmentation de capital et à un échange d'actions avec Deutsche Telekom. Le gouvernement affirme qu'il s'agit de la dernière étape de la privatisation partielle engagée à l'automne 1997

devait annoncer, samedi 7 novembre la vente en Bourse d'une deuxième tranche du capital de France Télécom. Annoncé dans son principe le 20 juillet, ce nouvel appel au marché financier, qui va se concrétiser par l'apparition de premiers spots publicitaires à la télévision dès dimanche 8 novembre au soir, devrait être bouclé d'ici à trois semaines, soit fin novembre. Il portera sur 40 à 45 milliards de francs. A l'issue de

ment des retraites, par exemple.

Une manne d'environ 30 milliards de francs

La vente d'actions existantes de France Télécom, doublée de la

cession de 2 % du capital de l'opérateur téléphonique français à son

partenaire allemand Deutsche Telekom, devrait rapporter à l'Etat

français environ 30 milliards de francs, seion les estimations du mi-

nistère de l'économie. Cette somme ira remplir les caisses du

compte d'affectation spécial, dont la mission est de contribuer aux

dotations en capital des entreprises publiques, indique-t-on à Bercy,

où l'on se défend de vouloir en utiliser une partie pour un finance-

Les recettes liées à cette nouvelle vente de titres France Télécom

ont été anticipées, ajoute-t-on auprès de Dominique Strauss-Kahn,

précisant qu'elles sont déjà gagées. Notamment pour le finance-

ment du réseau ferré de France (RFF), la structure désormais in-

dépendante de la SNCF, créée pour gérer les voies ferrées : l'Etat a

prévu de lui appporter 25 milliards de francs d'ici à fin 1999.

au minimum. 62 % du capital de l'opérateur téléphonique. Il en détient environ 75 %, suite au placement d'une première tranche d'actions en Bourse le 20 octobre 1997. Le gouvernement assure qu'il s'agit là de la fin du dispositif annoncé en septembre 1997. « Nous ne vendrons plus d'actions », assure-t-on dans l'entourage de Dominique Strauss-Kahn, le ministre de l'économie. Dès vendredi 6 novembre, la CGT-PTT

LE GOUVERNEMENT français cette opération, l'Etat conservera a estimé qu'« augmenter la présence des intérêts privés, c'est amplifier les effets négatifs que leurs exigences de rentabilité financière génèrent depuis leur entrée fin 1997 dans le capital de France Télécom : suppressions d'emplois, augmentation des tarifs pour le plus grand nombre, fermeture de cabines publiques ».

> Ce second appel au marché a été légèrement retardé à la suite de la tourmente dans laquelle ont été prises les places financières cet été. «Le ministre pense que les marchés reflètent désormais plus l'économie réelle », fait-on valoir dans l'entourage de M. Strauss-

Les grandes lignes évoquées en juillet son respectées. L'Etat va vendre «environ 51 millians d'actions » dont il est proptiétaire -soit 5 % du capital - aux particuliers et aux investisseurs institutionnels. Ceux-ci se verront aussi proposer d'acheter des actions « toutes neuves » de France Télécom, représentant également 5 % de son capital.

Les salariés de l'opérateur pourront, comme lors de la première vente fin 1997 et dans les mêmes

COURS DE L'ACTION FRANCE TELECOM

Depuis sa mise aur le marché boursier en octobre 1997, le coursi de l'action France Talecom a presque doublé.

conditions d'achat très favorables. acheter l'équivalent de 10 % du volume des actions cédées. Lors de la première vente, environ 70 % du personnel s'était porté acquéreur. A l'issue de cette nouvelle opération, les salariés de l'opérateur devraient détenir 3 % du capital.

UN LIEN « INDÉFECTIBLE »

Le prix de vente des actions sera déterminé après la clôture de l'offre. Il sera fixé en fonction du cours de l'action à cette date. Le prix consenti aux particuliers sera

inférieur de 10 francs à celui proposé aux investisseurs institution-

Parallèlement, l'Etat français va vendre à l'opérateur téléphonique allemand Deutsche Telekom des actions représentant 2 % du capital de France Télécom, qui, luimême se portera acquéreur de 2 % des titres de son partenaire allemand. I s'agit d'instaurer « un lien indéfectible » entre les deux opérateurs, selon les termes du gou-

L'émission de 50 millions d'ac-

tions nouvelles par France Télécom visera, pour une bonne partie, à financer cette opération. Représentant une rentrée « de l'ordre de 20 milliards de francs », elle sera composée de l'« émission de 25 millions d'actions nouvelles par attribution aux actionnaires actuels de bons de souscription d'actions », France Télécom devant également émettre des « obligations convertibles correspondant à environ 25 millions d'actions sousjacentes ». Ces obligations devraient permettre à l'opérateur de lever 2 à 3 milliards de francs de plus que la simple vente d'actions, selon le ministère de l'économie.

Le gouvernement entend à nouveau faire de cette opération France Télécom une opération populaire ». A l'automne 1997, 4 millions de particuliers out acheté des titres de l'opérateur. « Ils sont encore 1,5 million à en détenir », souligne-t-on au ministère de l'économie, où l'on indique que 32 millions d'actions détenues par l'Etat seront proposées, à partir de lundi 9 novembre, au grand pu-

Philippe Le Cœur

L'alliance franco-allemande doit faire ses preuves

LE VOLET important, pour France Télécom, dans l'opération qui s'engage est moins l'appel au marché financier que l'échange d'actions avec son homologue Deutsche Telekom. Celuici doit témolgner de l'ancrage dans la durée des liens industriels établis par les deux opérateurs. Le poids de l'un et l'autre chez son partenaire restera limité : 2 % du capital. Mais ces 2 % vont nécessiter la mobilisation de sommes imporde France Télécom chez Deutsche Telekom. Par ailleurs, les deux opérateurs se sont entendus sur des clauses visant à cimenter leur partenariat. L'un et l'autre ne pourront plus engager, seuls, des coopérations avec un tiers. Sauf à ce

que qu'ils se soient mis d'accord-auparavant. Il y a quelques mois encore, l'absence d'harmonisation du développement international de France Télécom et Deustche Telekom était patente. Ils ont été de nombreuses fois en compétition, lors de privatisations, ou dans la conclusion d'alliances sur les marchés européens du

téléphone qui se sont ouverts à la concurrence. Ces « couacs » out été relevés par le gouveropérateurs français et allemand ont annoncé la mise en place d'ici à l'an 2000 d'un réseau trans-européen. Fédérant les moyens des dif-

férentes sociétés dont les deux groupes sont actionnaires (séparément ou ensemble) en Europe, il aura pour vocation première de servir la clientèle des entreprises.

* Notre objectif est que l'on ne sache plus qui, de France Télécom ou Deutsche Telekom, est présent » sur un marché, avait indiqué, en juillet dans un entretien au Monde, Michel Bon, le président de France Télécom. « Vers 2003, nous visons 10 % du marché européen, hors France et Allemagne, » Le chiffre d'affaires consolidé commun des deux groupes en Europe dépasse 10 milliards de francs.

La Poste perd l'homme qui a dynamisé ses services financiers

Mutuelles du Mans. Jacques Lenormand, jusqu'aiors directeur général délégué de La Poste, va rejoindre les Mutuelles du Mans Assurances (MMA) dans quelques semaines, Jean-Claude Seys, président de la MAAF, président directeur général des MMA depuis le 30 septembre, où il a été élu à l'unanimité, a trouvé un numéro deux de poids. Les deux hommes se connaissent bien. Agé de cinquante et un ans, Jacques Lenormand a travaillé pendant près de quinze ans à la Caisse nationale du Crédit agricole, où Jean-Claude Seys a lui-même passé dix-huit ans. Ils se sont côtoyés pendant cinq années. M. Lenormand pilotait les clientèles financières et du réseau grand public de La Poste depuis 1991.

Quant à savoir si ce départ masque un certain ralentissement de l'activité des services financiers de La Poste, tout le monde s'en défend, tant les pouvoirs publics que l'établissement lui-même. Certes, le gouvernement a fait barrage à la candidature de La Poste au rachat du Crédit foncier. Il lui a aussi interdit de vendre de l'assurance-dommages. Mais M. Lenormand a toujours dû batailler avec Bercy. En 1992, déjà, le ministère de l'économie avait empêché le lancement du compte

chèques rémunéré Libertitude... En tout cas, « c'est une mauvaise nouvelle pour La Poste », indique-ton au siège. Et une bonne pour les banquiers, obnubilés par les 17 000 guichets de La Poste. Le courant n'était jamais vraiment passé entre Jacques Lenormand et Martin Vial, directeur général. nommé il y a un an La vision très entrepreneuriale et dynamique de M. Lenormand ne semblait pas en

BONNE NOUVELLE pour les des normes administratives et la priorité donnée au social avec maintien des effectifs via les 35 beures, au détriment de la productivité, souligne un proche du dossier.

Quoi qu'il en soit, M. Seys a réussi un beau coup. Un peu plus d'un mois après avoir pris les rênes de la mutuelle mancelle. remplaçant Jean-Claude Jolain démissionné par ses salariés, il place ses hommes aux commandes. Deux membres du conseil exécutif de la MAAF vont le rejoindre à la direction des Mutuelles du Mans. Un plan de relance commerciale « de grande envergure » pour les trois années à venir a été lancé. Et le siège parisien, dans le buitième arrondissement, évalué à une centaine de millions de francs sera mis en

TEMPERAMENT

M. Lenormand va donc s'atteler au redressement du neuvième assureur français (26 milliards de francs de chiffre d'affaires en 1997). Son tempérament dynamique est incontestable : le chiffre d'affaires de La Poste dans les produits financiers est passé de 18 milliards de francs en 1992, à 21,4 milliards en 1998, les encours d'épargne bondissant de 600 à 1 100 milliards dans le même temps. Les encours de La Poste, absente du crédit immobilier, ont dépassé les 100 milliards en épargne logement, avec une part de marché de quelque 8 %. La Poste pèse un peu plus de 10 % en assurance-vie, et les comptes chèques postaux ont progresse de 7 à 10,1 millions en six ans. Et M. Lenormand a réussi à fidéliser une partie de la clientèle.

Pascale Santi

4

tantes: 8 à 10 milliards de francs pour l'entrée nement français, qui, en lançant la mise en Bourse de France Télécom fin 1997, a demandé qu'ils soient corrigés. En septembre 1998, les

Les autorités de régulation sous pression en Allemagne et en France UN MINISTRE allemand de l'économie qui affirme que le processus d'ouverture à la concurrence dans le téléphone évolue dans une mauvaise direction. Des opérateurs français qui multiplient les déclarations pour dénoncer les pratiques tarifaires de France Télécom et l'absence d'un véritable encadrement... Des deux côtés du Rhin, le ton semble

être monté d'un cran. Depuis l'entrée en vigueur de la libéralisation du téléphone au la janvier, il y a déjà eu quelques passes d'armes, nouveaux acteurs et opérateurs historiques ayant fait préciser leurs droits et devoirs. Si les positions ont tendance à se tendre, c'est que l'heure des premiers bilans approche. Or, ils ne s'annoncent pas toujours conformes aux prévisions. Du coup, les critiques se font plus vives à l'encontre des régulateurs, ces organismes indépendants créés pour « gendarmer » un secteur où les acteurs se

L'autorité de régulation allemande a été prise à partie, le 4 novembre, par Werner Müller, le ministre de l'économie, qui l'accuse de pénaliser Deutsche

Telekom, ses salariés et ses actionnaires, dont l'Etat (75 % du capital, le reste étant en Bourse). Sont visés par ces critiques les tarifs imposés à l'ex-monopole pour l'acheminement sur ses réseaux du trafic de ses concurrents. Ces redevances sont de première importance: leur niyear fixe celui des tarifs publics et surtout des marges. Ron Sommer, le PDG de Deutsche Telekom, juge depuis longtemps qu'elles sont trop faibles et favo-

risent ses concurrents.

Compte tenu de pertes de parts de marché rapides - selon diverses estimations, les nouveaux acteurs capteraient de 14 % à 30 % du marché des communications nationales et internationales -, Deutsche Telekom vient d'annoncer des coupes allant jusqu'à 60 % sur ses tarifs longue distance. Et a laissé entendre que les emplois (184 100) pourraient parallèlement être réduits à 170 000 bien avant fin 2000, comme cela était prévu. Ses déclarations interviennent alors que doivent être finalisées, d'ici à fin novembre, les redevances que Deutsche Telekom pourra exiger en 1999 de ses concurrents pour le passage sur ses réseaux locaux (les lignes allant jusque chez les abonnés).

En France, c'est aussi la définition des tarifs d'interconnexion qui a suscité une levée de boucliers. Chez les nouveaux acteurs. qui dénoncent le niveau des tarifs avancés par France Télécom et la méthode conduisant à leur chiffrage par l'Autorité de régulation des télécommunications (ART), « France Télécom a modifié les règles de paiement (institution d'une partie fixe et d'une partie variable) et les redevances proposées sont en hausse, alors que, sans une baisse de 20 %, la France sera hors de l'épure européenne », accuse François Vivier, porte-parole de l'Association des opérateurs de services de télécommunications (AOST), qui réunit différents concurrents de France Télécom. L'AOST dénonce l'absence de « visibilité » pour les plans d'activité 1999 du fait que les propositions de France Télécom e n'ont

été connues que mi-octobre ». Les membres de l'AOST menacent de ne plus sièrer dans les commissions de concertation.

« De toute façon les décisions sont prises en bilatéral, entre France Télécom et l'ART », souligne M. Vivier. Ils engagent l'ART à afficher « plus de détermination » vis-à-vis de France Télécom. «L'ART aurait dû, des juillet, comme elle n'avait pas reçu de proposition, dire: les redevances baisseront de tant en 1999 ». avance M. Vivier, qui croit que l'ART « ne pourra pas ne pas se rendre compte » que France Télé-

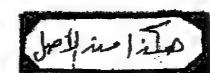
com fait « ce qu'il veut ». li faut aussi « reconnaître à l'ART des pouvoirs plus étendus sur l'homologation des tarirs », a plaidé Philippe Germond, le directeur général de Cegetel. l'un des principaux concurrents de France Télécom, dans un entretien, le 2 novembre, à La Tribune. Les avis de l'ART sont consultatifs, et c'est le ministère de l'économie qui décide en final. Or, ces avis de I'ART ne sont « pas suivis dans beaucoup de cas », selon M. Germond, qui estime qu'« il y aura toujours une suspicion d'absence d'indépendance de la régulation tarifaire tant que l'Etat [...] sera actionnaire de France Télécom ».

daté 11

5

un Goncourt dans la Grande Guerre Le Monde Lettres inédites d'Henri Fauconnier

mardi 10 novembre



KERE TO dance, sh koz 100 DEG. CAT. CASE . . . # TEST ---

No.

(50

155

45 Tab.

Z

B=::::

15.1

San .

-92

188

25.

SECTION.

25000

Million.

DÉPÉC! ECD(C)

25

TENER ! A24 12-FEE 1 -要ながった。 T.E.

Yvonne et son es

PAR AILLEURS, France Telécom va procéder à un échange d'actions (2 %) avec Deutsche Telekom qui doit renforcer les liens industries deux opérateurs.

France Télécon ons avec Deutsche Telekom.

PAR AILLEURS, France Telécom

utomne 1997 tions nouvelles par France 164 come visera, pour une bonne partie, a dinancer cette opération de la company de la

Représentant une rentrée et Regresentation and remiee of opening de 20 milliords de franco elle sera composée de l'a misso misso. de 13 maiors d'actions nouvelle par activitées d'actions nouvelle par activitées du gettionnaires que ing sac rows at souscription du more v. France Telécom deva également émettre des ablig. tions comerciales corresponding entrant d'actions de Ces obligation; de statent permette a l'operateure lever 2 à 5 millions de frans e bine and in embie faute querier seren la ministère de l'econome the golds and and anomal want fairs on tests operate Posters Introdut the character w porto district A Cautomie les and e samplica y de discondições qui sip-The state of the s

The second state of the state of

At the first property of the state of

The second of th

The second second second

The Land State of Fire

Philippe Le Com

Passalk Santi

l'homme qui a dynamise ervices financiers

Special and the second section The state of the s hitera ge-TO SHOW A COURT OF STREET Market dans to be to be the महाभागा, दुस्तरके Address day 1920 to the Delication of the ball A. Deputer with the court of an and their CRAFFER CONTROL OF CONTROL OF Activities appears on the first or the first of the property of the second or the first of the second or the second of the second or the secon المعربوسين للبار country that was a first the members of a paper de la constante dispositione de Marie de 実践を使う かいけいていい カンコンス アンカー and become application of the contract of - 最後で教育で、「おおよる」ではできます。 マッド ことださい personal and a personal control of the AND PROPERTY OF A PERSON OF THE PERSON OF TH April 10 the Control of the Control The second of th

JEHR PRO-

উপ্রেক্তির হ'ব

Photographe.

क्ष्मेत्र दक्षण्याः

Service Services

lifeth aber

Seath Tipe-

រ ទីដ ខ្លួកចុះ

and the above the second E degray! MARCH TT. MARKET TENEFERANCE SEE - 513 TARREST LATER OF THE SECRETARY STREET COLUMN TO THE STREET 95 6 710 **建筑物品**,加加加加加加加加加加加加 Service of the servic **总部发送** 第77 The state of the s 6. Ad 211 小湖 经 Water Street Line and Control of the Park

ia some

्राह्म । १९० वर्षा । १९० वर्षा $|\frac{1}{2\pi i} \frac{d^2 p^2}{dp^2} \leq |\frac{1}{2\pi i} + |\frac{1}{2\pi i} e^{-\frac{1}{2\pi i} \frac{p}{2\pi i}} - \frac{1}{2\pi i} e^{-\frac{1}{2\pi i} \frac{p}{2\pi i}}$ Bond St. Charles on the St. wat have an area of the same of the more M. Sala Alla a The state of the s Section 44 A 25 '5 **建設 提供** 一款 医全面 1000 # 200 St

PLACEMENTS

La reprise du marché de l'art parisien se confirme

La conjoncture boursière troublée n'est sans doute pas étrangère au regain d'intérêt pour les œuvres d'art. La 19º Biennale des antiquaires a mis en évidence ce phénomène, avec la présence de nombreux acheteurs européens, notamment belges, italiens et français

LES TURBULENCES boursières sembleraient avoir eu au moins un effet positif: inciter bon nombre de collectionneurs à se faire plaisir en s'offrant des objets d'art. Tel est le sentiment dominant chez les antiquaires à l'issue de la 19 Biennale des antiquaires, qui a pris fin le 4 octobre. « Au cours de la précédente édition, en 1996, un réel mouvement de reprise s'était manifesté. Il se poursuit cette fois-ci. Et. compte tenu des événements qui affectent les marchés financiers, nous avons étonnamment bien tire notre épingle du jeu », résume Dominique Chevalier, spécialiste

des tapisseries anciennes. Certes, contrairement à ce qui s'était passé en 1996, tout n'était pas joué des le premier soir, loin de là. En effet, les acheteurs se sont généralement octroyé quelques jours de réflexion avant de se décider. Certes, les grands collectionneurs américains étaient peut-être un peu moins présents. Mais le bîlan s'avère malgré tout satisfaisant. Car les Européens - en majorité belges, italiens et

français - ont beaucoup acheté. Les Français eux-mêmes semblent éprouver un regain d'intérêt pour les œuvres d'art. * Sur les vingt transactions effectuées chez moi, quinze concernent des collectionneurs français»,

■ IMMOBILIER: le volume des

ventes de logements neufs en lie-de-

France en 1998 pourrait être proche

de celui de 1989, meilleure année de

la décennie avec 23 500 réservations,

estime la Fédération syndicale des

promoteurs-constructeurs de la ré-

gion. 16 000 réservations de ventes

(consistant à verser 5 % du prix) out

été conclues au cours des neuf pre-

miers mois de Famée. Au cours du

premier semestre, la progression des

ventes a été encore plus soutenue

(+20 %). Quant aux nouveaux pro-

DÉPÊCHE

constate l'antiquaire Camille Burgi. C'est d'ailleurs l'un d'eux qui a enlevé la rarissime commode en laque camomille estampillée Rübenstuck - l'une des pièces mairresses du stand –, affi-chée autour de 3,5 millions de francs. En revanche, chez Didier Aaron, spécialiste du beau mobilier XVIII, qui avait déniché cette année une étonnante « machine à faire le vide » (voir ci-contre), la clientèle était à 70 % composée

d'Américains. Tout comme en 1996. Claire Sarti, qui exposait notamment une œuvre de jeunesse du Pérugin, intitulée Portrait de jeune homme, se félicite également des bons résultats de cette Biennale, jugée bien meilleure que la précédente. Parmi ses acheteurs, une majorité d'Italiens - ce qui semble logique, puisque la galerie Sarti se consacre aux primitifs italiens -,

mais aussi beaucoup de Français.

Quelques surprises

A l'ouverture de la Biennale, près de 7 000 pièces différentes se trouvaient réunies. Très anciens ou résolument contemporains, tout à fait insolités, ou même, par extraordinaire, abordables, ces objets provenalent de toutes les civilisations et de toutes les époques. Qu'on en juge. L'un des plus anciens, un petit vase péolithique en marbre rouge, affichait 8 500 ans d'âge. Présenté par la galerie Blondeel-Deroyan, il est parti pour 15 000 francs. Beaucoup plus proche de nous dans le temps, un luminaire de métal et d'aluminium, créé dans les années 1953-1954 par Serge Mouille, comptait en revanche parmi les objets les plus récents de la Biennale. Il s'est vendu pour 25 000 francs chez Jousse-Seguin. Quant à la paime de l'insolite. elle revenant cams doute à l'étrange « machine à faire le vide », une trouvaille de l'antiquaire Didier Aaron. Conçu au XVIII siècle par l'abbé et physicien Jean-Antoine Nollet, cet objet de curiosité permettait de faire le vide dans une cloche de verre, en actionnant une pompe à main. Ce qui avait pour effet de provoquer, par exemple, l'explosion d'un œuf placé sous la cloche i Mais avec ses bois dorés et ses sculptures, la savante machine - dont on ne connaît que deux exemplaires au monde - tenait également de l'œuvre d'art. D'où son intérêt. Elle n'était du reste pas encore vendue à l'issue de la manifestation. Son prix, il est vrai, tournait autour de 3 millions de francs.

Constat positif relevé par bon nombre d'exposants : toutes les affaires ne se sont pas conclues uniquement dans l'enceinte du Carrousel du Louvre. En effet, la Biennale a drainé de nombreux visiteurs vers les galeries, en

Ce qui a permis aux marchands de mieux amortir la mise de fonds élevée - jusqu'à 1 million de francs, parfois même davantage - nécessitée par la location des emplacements et leur décoration, toujours très élaborée. Mise en scène oblige. « En fait, la Biennale constitue un moteur pour tout le marché de l'art parisien », conclut Bernard Blondeel, dont le stand mêle tapisseries anciennes et pièces d'archéologie

issues du Bassin méditerranéen. A noter également l'attraît croissant exercé par les créations du XX siècle, dont les prix restent encore - relativement - accessibles. Déjà très sensible en 1996, cette tendance gagne résolument du terrain. La Biennale s'ouvre désormais aux œuvres des années 50. Avec succès. Parmi les pièces les plus récentes, et les plus admirées, un lampadaire de Marc du Plantier, à la ligne ultrasobre mais pourvu d'étonnantes inclusions en cristal de roche et quartz rose, vendu chez Yves Gastou. Tout son espace

était consacré à ce décorateur des années 30, dont l'esprit à la fois dépouillé et somptueux s'apparente à celui de Jean-Michel Frank. A la galerie Jousse-Seguin, une « table de forme libre », en frêne noirci, conçue par Charforte Perriand, dont l'estimation avoisinait sans doute les 200 000 F. « Elle est partie tout de suite », indique Philippe Jousse, défenseur inconditionnel des « fifties » et nouveau venu à la

ADJUDICATION RECORD

précédentes, cette 19 édition s'est également distinguée par une moindre extravagance dans les prix pratiqués. Certains ont sans doute compris qu'il valait mieux éviter de « griller » purement et simplement leurs plus belles pièces en se montrant d'emblée trop gourmands. A si-gnaler, parmi les œuvres importantes qui n'avaient pas encore trouvé preneur à l'issue de la manifestation, une rare petite Nature morte au pichet et à l'assiette de fromages, peinte vers 1630 par l'artiste flamande Clara Peeters. Ce tableau avait suscité en juin dernier, à Paris, une adjudication record à plus de 11 millions de francs (frais inclus). Il était à nonveau en vente chez l'anglais

D'esprit plus classique que les

Richard Green, qui en demandait 17 millions de francs.

Chez un autre exposant londonien, Pelham, était exposée l'une des pièces les plus médiatiques de la Biennale: un clavecin d'époque Régence, à la caisse peinte de scènes d'enfants musiciens sur fond d'or. L'instrument, construit en 1645 par l'Anversois Joannes Couchet, avait été ravalé (c'est-à-dire retravaillé et agrandi) au XVIII siècle par les Parisiens Nicolas et François-Etienne Blanchet. Repérée dans une petite vente londonienne de Christie's, cette précieuse découverte avait été acquise en mars 1997 pour une bouchée de pain: 100 000 francs ! A la Biennale, ce même clavecin était annoncé aux alentours de 14 millions de francs... Mais des achats aussi importants peuvent encore se concrétiser longtemps après que ce « musée éphémère » a fermé

ses portes. Ainsi la galerie Blondeel-Deroyan avait-elle montré au cours de la précédente édition une tapisserie bruxelloise qui avait fait partie de l'univers d'Isabelle la Catholique, Le Triomphe de la Renommée. Elle s'est finalement vendue... en juin dernier. Simple affaire de temps.

Noëlle Joly

Le PEA épargné par le tour de vis fiscal

Contrairement à l'assurance-vie, doct la fiscalité a été durcie par la loi de finances pour 1999, le PEA (plan d'épargne en actions) demeure épargné. Cette enveloppe



grammes de constructions neuves via des sicav ou des mis sur le marché au cours des six ns de placement éligibles au premiers mois de l'année, ils ont PEA, ou mélange de ces différents modes progressé de 22 % pour l'individuel de gestion. Principalux avantages fiscaux : - les plus-values et les revenus d'actions et de 23 % pour le collectif.

Yvonne et son casque

sont totalement exonérés d'impôt au-delà d'un délai de cinq ans. Mais à la clôture du pian, les gains réalisés supportent les prélèvements sociaux (10 % en 1998);

constitue un outil idéal - les cessions de titres effectuées dans le cadre d'un PEA ne sont pas prises en compte dans le calcul du seuil qui ortefemile d'actions décienche l'imposition des plus-values françaises. Phisieurs pour les valeurs mobilières (50 000 francs formes de gestion sont en 1998). Et les avoirs fiscaux auxquels autorisées : gestion directe par le titulaire donnent droit les dividendes versés sont par un professionnel également exonérés d'impôt;

- si l'investisseur conserve son PEA pendant au moins huit ans, il pourra convertir le capital acquis en rente viagère exonérée d'impôt sur le revenu (mais soumise aux prélèvements sociatix). En contrepartie, quelques règles devront

qu'un seul PEA par contribuable (deux pour un couple marié). Les versements, obligatoirement effectnés en espèces ne peuvent excéder 600 000 francs sur un pian. Mais les dividendes et les avoirs fiscaux versés ne sont pas pris en compte dans ce Les sommes versées doivent être

être respectées. Il n'est possible d'ouvrir

investies en valeurs éligibles au PEA (ou rester dans le plan sur un compte d'espèces non rémméré) : actions de sociétés françaises, bons de souscription et droits d'attribution attachés à ces actions, actions de sicav détenant au moins 60 % d'actions placement dont l'actif est composé au minimum à 75 % d'actions françaises.

En cas de sortie anticipée avant cinq ans, l'épargnant risque d'être imposé sur les plus-values réalisées et sur les revenus encaissés. Le tanx d'imposition sera de 32,5 % en cas de retrait avant deux ans et de 26 % entre deux ans et cinq ans. Toutefois, ces gains ne seront taxés que si le total des cessions de l'année augmenté de la valeur liquidative du PEA interrompu dépasse 50 000 francs en 1998.

Tout retrait partiel avant huit ans entraîne la clôture du plan. Mais les titres pouront continuer à être détenus sur un compte ordinaire. Après huit ans, un tel retrait ne met pas fin an plan mais il

Laurent Edelmann

Avoir un [corps de rêve] et se sentir [indestructible].

Honda CIVIC 1999]



Décidément la Civic nous séduira toujours. La forme nouvelle de ses phares et de ses boucliers et un capot moteur plus agressif lui confèrent une ligne encore plus irrésistible. Un véritable corps de rêve. Encore mieux ! Le freinage ABS et son système de répartition EBD ainsi que le double coussins gonflables de sécurité sont de série sur la Civic 1.4i S ABS 1999. De quoi se sentir indestructible ! Votre concessionnaire sur 3615 Honda (2,23 F/mn).

CIVIC

L'innovation au service de l'homme.



REVUE DES ACTIONS

La Bourse de Paris privée de baisse des taux

+0,40 +6,84 +7,75 +4,68 502 687 444,50 387,90 671 PRODUITS DE BASE

901 254,50 171,20 475 27 191 89,90 19,25 66,790 172,10 2700 -317 -27,25 +4,39 +0,67 +2,07 +0,65 Metaleurop
Pechiney Act Ord A
Rhodia
Rochette (La)
Usinor
Vallourec

CONSTRUCTION 1179 169 323 1260 436,10 668 542 547 469,80 820 257 BIENS D'ÉQUIPEMENT

Algeco # CNIM CA# Entrelec CB # GF) Industrie Latetoere # Lectra Syst.(B) # Manitou # Mecatherm # Radiall # AUTOMOBILE 1180 1500 253,60 +5.70 +5.74

LA GUERRE DES TAUX n'a pas eu lieu. Les investisseurs français ont abordé la semaine avec le secret espoir que la Banque de France et son homologue allemande, la Bundesbank, allaient assouplir leur politique monétaire pour soutenir une

croissance économique européenne, qui se montre de plus en plus incertaine. Le statu quo décidé par les deux banques centrales, jeudi 5 novembre, a déçu ces attentes, L'indice CAC 40, qui s'était adiugé un gain de 4.57 % durant les trois pre-

mières séances de la semaine, s'est brusquement replié pour ne plus conserver qu'une avance de 1,86 %, à 3 588,63 points, vendredi 6 novembre au soir. Toutefois, depuis le 8 octobre, au plus fort de la crise, le CAC 40 a regagné 21,2 %.

Cette semaine, les opérateurs parisiens se sont donc contentés d'assister à la baisse des taux des banques centrales espagnole et portugaise, ruercredi, et à celle de la Banque d'Angletetre, le lendemain. Pendant la semaine, les investisseurs français out entendu Win Duisenberg, président de la Banque centrale européenne (BCE), expliquer que « la politique monétaire ne peut pas résoudre les problèmes structurels » et Alan Greespan, le président de la Réserve fédérale

AUTRES BIENS DE CONSOMMATION

06-11-98

Peugeot
Plastic Omn.(Ly)
Renault
Sommer-Allibert
Valeo
Sylea

Rhone Poulenc Sanofi S.E.B. Skis Rossignal Strator Facour

Synthelabo L.B.D. Qupont #

+1.94 +3.01 +0.21 +5.06 +2.28 +7.59

Diff.

Guerbet S.A Guy Degrenne

Hennes inti Info Realite

Phyto-Lierac I

Smoby (Ly) #

S.T. Dupont i Virbac Walter i

Danone Eridania Beghin Fromageries Bel

LVMH Moet Hen Pernod-Ricard Remy Cointreau Royai Canin SEITA

Brioche Paso (Ns)#

Jours Dreynus Cita

américaine, estimer « plausible » un retour à la normale sur les marchés financiers et se réjouir de ce que les craintes des investisseurs nourries par la ctise internationale devraient se dissiper. L'urgence ne commande donc pas une nouvelle baisse des taux dans les deux pays phares de la zone eu-

Les investisseurs ont, tout de même, trouvé dans la remontée du billet vert, à 5.57 francs, un motif de satisfaction. Les « valeurs dollar » ont donc retrouvé des couleurs. L'action Zodiac a même regagné 20 %, à 1 369 francs dans la semaine. L'équipementier aéronautique a présenté des résultats annuels (exercice 1997-1998) en hausse de 27,8 %, à 292 millions de francs.

Les deux groupes pétroliers Elf Aquitaine et Total ont également fortement remonté cette semaine, avec des gains respectifs de 6,36 % et 4,36 %. Sanofi, la filiale pharmaceutique d'Elf, a fait mieux que sa maison mère (+ 9,08 %) après la publication d'un chiffre d'affaires sur les neuf premiers mois en hausse de 6.8 %. A l'occasion de la présentation de ces données, Jean-Francois Debecq, le président de Sanofi, a tenu à préciser que le groupe entend privilégier la croissance interne à la recherche d'alliance avec un laboratoire extérieur. Une précision de taille dans un secteur pharmaceutique animé par les rumeurs de discussions entre Rhône-Poulenc (dont l'action a progressé de

615

INDUSTRIE AGROALIMENTAIRE 06-11-98

+5,35 - 3,87

+4.56 +9.32 -2.56 -3.71 +3.39 +0.27 -2,70 +0.27 13.1

DISTRIBUTION

Carrefour
Castro Guichard
Castro Guichard
Castorama Dub.(Li)
Comptoirs Mod.
Damant
Galeries Lafayette

AUTRES SERVICES

+3.78 +3.57 +3.57 +10.09 +5.57 +9.19 +12.33 +5.59 +1.61 +2.76 +2.04 +3.20 +3.20

Diff. +5.A2 +12.23 +9.73

353,90 625 57,60 480 359,80

5 % cette semaine) et le groupe allemand Hoechst. Les grandes manœuvres en Europe touchent de nombreux secteurs. Dans l'aéronautique, les négociations sont passionnées autour du projet

dias et Europe 1, qui ont tenu la vedette, avec des hausses respectives de 18,3 % et 13/7 %. Car un rapprochement entre les deux entités à été évoqué pour constituer un grand pôle de communication. Enfin, mercredi, Serge Tchuruk, le président d'Alcatel, a tenté de mener une opération de séduction du marché, après la terrible déconvenu de septembre. Le groupe a remanié son état-jor et s'est engagé à donner plus d'informations publiant des résultats trimestriels détailles. Tou

EADC (European aerospace and defense company). Les groupes britannique British Aerospace et allemand Dasa pourraient faire cavaller seul. Aé-rospatiale, qui fusionne avec Matra, pourrait dans les prochains jours regrouper toutes les forces françaises en absorbant Dassault, Dans la perspective de nouvelles grandes opérations, le titre agardère avait nettement progressé la semaine précédente. Cette semaine, se sont plutôt ses filiales de communication, Hachette Filipacchi Mé-

fois, les investisseurs n'ont pas montré un entho siasme débordant : le titre est resté stable sur la maine à 615 francs. Enguérand Rena

Gaumont #
Groupe Partouche #
Havas Advertising
Infogrames Enter.
Ingenico
Norbert Dentres.#
NRJ #
Pathe
Publicis #
Rochefortalse Com.
S.J.T.A
Sodenho Alliance
Sogeparc (Fin)
Spir Communic. #
Soez Lyon.des Eaux
Technip
Vivencil
Louvre #

Dauphin OTA
Fininfo
Fraikin 28
GEODIS #
Groupe J.C.Darmon

COUNTS # Assystem #

IMMOBILIER 796 120 651 470 1135 6600 393 1031 510 932 785 429 10900 346 15,40 Bail Investis G.F.C. Immedia/France Klepierre Rue Imperiale (Ly) Sellic CA Sillic CA Fonciere Euris Im Marseillaise SERVICES FINANCIERS 320 662 349,10 398

TF1 UBI Soft Entertain

nue	CPR	245	5 . 5 - 4 3 12 7 2
па-	Credit Lyonnals Cl	511	1.36
sen	Dexia France	780	THE POST OF
_	Interbail	145,10	4.00
ite-	Locindus	775 303	3
ou-	Natexis	303 445,50	400
se-	Paribas	328	194
	SCOR Selectibanque	75,85	1 E 1 E
	Societe Generale	776	+37
	Sophia	241	4673
ult	Union Assur Fdal	690 1	8.71
20- L	Via Banque	150	17.14
_	Worms (ex.Someal)	89,80	- 1957
5 ·	mmobanque	663	1.00
	April S.A.MLY)	489	1.5
g·.	Assur.Bq.Populaire	625	46.80
4	C.A. Paris IDF	960	7 159
4 8	Factorem	801	1857
•	Union Fin.France	715	1,3
6 : 3 : 1 · · ·	SOCIÉTÉS D'INV	ESTISSE	MENT
		06-11-98	Diff.
6 .	>		State Cart all 1
4 :	Bollore Techno.	1050	15.4
6 · 4 ÷ 9	Cerus Europ.Reun	1050 39,10	78
9	Cerus Europ.Reun CGIP	1050 39,10 287	262
9	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior	1050 39,10 287 597	7.6
9	Cerus Europ,Reun CGIP Christian Dior Dynaction	1050 39,10 287 597 175,60	207 204 204
99	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance	1050 39,10 287 597 175,60 3070	200 200 400 400 400
3	Cerus Europ,Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584	120
99	Cerus Europ,Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eynaction Fimalec SA Gaz et Eaux	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452	120 120 100 100 100 100 100 100 100 100
3	Cerus Europ,Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimale: SA Gaz et Eaux ISIS	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272	100 mm m
3	Cerus Europ,Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eynaction Fimalec SA Gaz et Eaux	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452	7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010	7.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Firmalac SA Gaz et Eaux ISIS Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10	7.00 1.00 4.00 4.00 4.00 5.11 4.00 7.41 4.00 1.54 1.54
3	Cens Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny)	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482	128 128 128 128 128 128 128 128 138
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Firmalae SA Gaz et Eaux ISIS Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482	120 120 120 120 100 100 100 100 100 100
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Firmalac SA Gaz et Eaux ISIS Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest Burelle (Ly)	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482	7.00 1.00 4.00 4.00 5.11 4.74 4.74 4.74 1.54 1.54 1.55 1.70
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA Gaz et Eaux ISIS Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest Burelle (Ly) Carbonique	1050 39,10 287 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482 187 939,40	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Firmalae SA Gaz et Eaux 1S15 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros (Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr.	1050 39,10 287 597 173,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482 187 539,40	120 120 120 120 100 100 141 141 100 120 130 120 120 120 120 120 120 120 120 120 12
3	Cens Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimale SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatrog (Invest Burelle (Liv) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny)	1050 39,10 287 597 175,60 3070 584 272 452 229 237,90 1010 120,10 482 187 939,40	7.00 1.00 4.00 2.00 2.00 2.00 2.00 2.00 2.00 2
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finaxa	1050 39,10 287, 997, 175,60 3070 584 272 229 237,90 1010 120,10 482 187 539,40 210 380 524	7.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Firmalae SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finaxa Francarep	1050 39,10 287 597 175,60 3070 175,60 3070 175,60 1	THE COMMENT OF THE CO
3	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimalac SA Gaz et Eaux 1515 Lagandere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Afbatros Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finaxa	1050 39,10 287, 997, 175,60 3070 584 272 229 237,90 1010 120,10 482 187 539,40 210 380 524	

A. ...

IS 97.00

24.7

With the

100

000 7 11

 $B(C) \cap C_{i}$

A 2. 10

German.

\$100 kg.

22.(₹₁.

2000 years

R

A division of the

Park Co.

Was to the

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

the Ptyle . . t:

67

LES PERFORMANCES **DES SICAV DIVERSIFIÉES**

le 30 octobre (Les premières et les demières de chaque catégorie) LIBELLÉ

	promotes		July 1	_		inquie
DIVERSIFIÉES FRAN	CE					
Performance moyen		: 14,0	18 %, sui	5 ai	ns : 43,7	2 %
Valeurs de France	BRED	1	26,73	3	65,10	675,7
Federal France Europe	PEDFIN	2	24,28	1000		755,3
Pervalor	SG	3	2113	. 8	52,30	905,1
Interselection France	5G	4	27,95	~ 2	63,84	417,5
Federal Croissance (C)	CDT BRET	5	4.21,20	3	56,67	247,7
Federal Croissance (D)	COT BRET	6	21.18	- 6	S6.64	218.8
Natio Ecarone Retraite	BNP	7	20,79	1	55,47	179.8
Avenir Alizes (D)	CDT MUTU	B	17,99	12	41,85	2394,1
Avenir Alizės (C)	COT MUTU	9	17,93	11	41,87	2711,7
CM Option Equilibre (D)	CDT MUTU	10	17,55	15	37,46	269,2
CM Option Equilibre (C)	CDT MUTU	11	17,54	14	37,51	304,2
State Street Allocation Euro	STATE ST	12	17,20	_		1341,1
Select Equilibre PEA	SG	13	16,51	1004	-	1186,5
Midland Options Plus	MIDLAND	14	16,54	50	24,03	58862,5
Norwich Sélection	NORWICH	15	15,26	9	48,66	178,2
Paribas France Fondations (C)	B PARIBA	21	12,26		***	11491,8
Capital-D.R. France	PALLIEL	22	12.67	4	60.57	12993,1
France Emergents	NSM	23	11,37	-	-	1089,2
Avenir Epargne	CM ASSUV	24	14,30	10	42,60	19190,7
Kaleis Equilibre (C)	LA POSTE	25	10,30	-		1153,0
Kaleis Equilibre (D)	LA POSTE	25	10,30	1010	-	1153.0
Kaleis Sérénité (C)	LA POSTE	27	8.31		7000	1113,4
Kaleis Serénité (D)	LA POSTE	27	8.31		1000	1113,4
Select Taux	SG	29	7,69	_		1073,8
OPTI Est	ABF	30	7,49	16	28,92	140734,5
Sevea	GROUP CA	31	7,03	19	25,57	119,7
Paribas Trésorerie 2 Plus	PARIBAS	52	5,91	21	17,75	1,20576,7
Acti 2 (D)	BBL FRAN	33	5,90	17	29,18	14676.8
Acti 2 (C)	BBL FRAN	34	3,90	16	29,20	17788,1
Real Sensible	SOFIDEP	39	2,09	-		1083,8

DIVERSIFIÉES INTERNATIONALES Performance moyenne sur 1 an: 7,94 60,17 96,87 67,74 Natio Euro Perspectives BNP B PARIBA GROUP CA Pareurope Atout France Monde CCCEP

%, sur 5 ans : 38,03 % 24.20 24.80 21.53 19.16 18.11 17.50 17.34 17.34 17.34 16.85 16.14 15.45 16.14 16.16 1924,61 2281,46 244,52 243,42 148,21 204,14 1643,06 1413,90 257,35 156,41 111,57 111,57 544,74 2570,16 2208,65 57 27,86 **68L FRAN** Acti Croissance (D) 83,17 57,71 67,90 26,23 Atlas Maroc ATLAS Paramerique Préparval Eagle Investissement Acti Croissance (C) B PARIRA BBL FRAN Etoile Patrimoine Offensif (C) Etoile Patrimoine Offensif (D) Alsace Moselle Investissement CDT NORD CDT NORD SOGENAL ECUREUIL BQ EUROF BACOT ABEILLE COGEFI CDC ATHENA B B LEUMI BSD Avenir Objectif Strategle Long Terme Prépar Croissance LAZARD G ORSAY 3,67 3,61 3,51 3,51 2,99 2,50 1,91 1,04 -0,59 -0,60 24,08 24,07 -2,23 34,42 35,62 12807,69 Orsay Inve

GESTOR

BARCLAYS BARCLAYS

B PARIBA CHEUVREU

Vivax (D) Barclays-A

Gestion Mobilière (C)	NSM	87	1,97	45	- 35,62	679
CIPEC	CIPEC	89	1,34	27	48	1638,
Capital-DR.International	PALUEL	90	4 59	€2	23.70	1403,
Invest-Valeurs	B BTP	91	156	75	C.A3	514
Elan Club	ROTHSCHI	92	1.18	67	16.33	74339,
Hervet Dynamique -	HERVET	-93	1.00	79	+8.36	823
Capital DR Europe	PALUEL	94	0.76	47	34.79	2084
Allianos	ALLIANZV	95	0.82	69	11.43	12241.
Carmionac Patrimoine	CARMIGNA	96	-0.03	64	20,77	10335,
Orsay Arbitrage	ORSAY	. 97	7.4	65	18.42	18005.
Global Performance	CHEVRIL	93	-7.08	-		1924.
Soginter	SG	99	2.204	36	31.66	288,
Provence International (D)	CS AST F	100	r2 24	72	2.50	1512,
Provence International (C)	CS AST F	101	-2.74	73	1.1.54	1567,
CIF Livre VIII Art 8-12	GERER CO	102	-2.55	-		100,
Orsay Ferspectives	ORSAY	103	7 -5 85	_	1	98,
France Israel Croissance	ABEILLE	104	- U.S	_	1 (a)	752,
Méditerranée Emergence	SMC	105	m27.361	_	- = :	1468.
China Europe Fund	IFDC LTD	106	4 37 79	_	- E	1321,
Invesco Taiga	INVESCO	107	-53.72	_		379
Instact Large				_	- .	3/20
IMMOBILIÈRES ET F	CALCIÈRES					
INIMIADIOTECT EL L	CINCIPLIC			_		

IMMOBILIÈRES ET F	ONCIÈRES					
Performance moyen	ne sur 1 an	: 23,8	6 %, su	r 5 ar	15 : 26,8	0 %
Foncier investissement (D)	BQUE POP	1	35,01	12	32,07	1400
Foncier Investissement (C)	BOUE POP	2	- 35	13	\$2.07	1458
UAP Aedificandi	UAP	3	34,37.	11	32.24	641
MDM immobilier	MDMASSUR	4	.30,93	3 7	46,60	169
Uni-Foncier	GROUP CA	5	30,24	7	34,78	1728
Conservateur Unisic	CONSERVA	6	. 29.60	1	63.52	575
Placement Immobilier (C)	SMC	7	29,35	8	34,15	159
Placement Immobilier (D)	SMC	8	29,31	é	34,14	157
Fructi-Actions Rendement	BQUE POP	9	26,48	6	35,12	874
AGF Foncier	AGF	10	26,39	18	22.35	108
ABP Fonciere Sélection	AB#	11	26.06	27	2,63	4724
Agfimo	AGF	12	25,71	15	25,99	646
Francic Pierra	CIC PARI	13	25.49	10	34,11	165
Leves Investimmo	MONDIALE	14	24.98	17	23,11	13563
CNP Asset Pierra	CNP	15	23,55	2	48,27	726
Leven Investimmo	MONDIALE	14	24,98	17	25,11	13563
CNP Assur Pierre	CNP	15	23,55	2	48,27	726.
Convertimmo	SC	16	23.16	4	41.08	120
Natio Immobilier	BNP	17	22,84	5	35,82	1622
Fonzival	BRED	18	22,80	14	27,17	360.
Objectif Actifs Reels	LAZARD G	19	22,50	19	20,23	15519
Foncière Long Terme (D)	VERNES	20	19,45	24	12,36	559,
Foncière Long Terme (C)	VERNES	21	19,47	25	12,36	757,
Capital Pierre Investissement	PALUEL	22	17,87	26	7,91	659.
Coring page 1 annual lines	APEULE	32	17.71	7.0	24.28	55.4

Fonciere Long Terme (D)	VERNES	20	19,45	24	12,36	559.42
Foncière Long Terme (C)	VERNES	21	19,47	25	12,36	757.91
Capital Pierre Investissement	PALUEL	22	17.87	26	7,91	655.55
Croissance Immobiliere	ABEILLE	23	17.31	16	23,29	564.04
Haussmann Pierre (C)	B WORMS	24	16.63	30	18,71	1373,26
Haussmarm Pierre (D)	B WORMS	25	16,62	21	18,64	1205,05
Alizes Pierre	COT MUTU	26	15.06	28	-0.20	1243,05
Gestion Immobilier Inte. (C)	GROUP CA	27	11,04	21	16.10	841,28
Gestion immobilier Inte. (D)	GROUP CA	28	11,01	23	15,85	\$46,15
OR ET MATIÈRES PR Performance moyen		:- 23	,30 %, sı	ır 5 a	ans :- 29	,39 %
Energia	WORMS	1	- 10,28	2	- 6,72	357,73
Premior	CDT NORD	2	-13.05	1	- 0.63	282,26
Acti Mines d'or (D)	BBL FRAN	3	-20.51	3	~ 25.80	1092,43
Acti Mines d'or (C)	BBL FRAN	4	-21_01	4	-26.27	1397,80
Oraction	GROUP CA	5	- 22,98	S	- 27,37	1172,83
AXA Or & Maruère Premieres	AXA UAP	6	- 23,76	-	n-sa	75,59
Groupama Or	GROUPAMA	7	-25,43	less		5699,41
Aurecic	CIC PARI	8	- 31,94	7	- 64.06	610,11
Organic	5.5	8	- 40 70	2	- 54 50	(36.11

		•				679
Groupama Or	GROUPAMA	7	-25,43	less		5699.4
Aurecic	CIC PARI	8	- 31,94	7	- 64.06.	610,1
Drivator	SG	9	-40,79	ě	-54,59	626,1
	-	-	AM ,	-	_	9404
CONVERTIBLES						
Performance moyen:	ne sur 1 an	16,	76 %, su	r 5 aı	ns : 45,6	5 %
Ofina Convertibles (C)	OFIVALMO	1	34.04	4	55,18	29411.5
Ofima Convertibles (D)	OFIVALMO	2	34,07	5	55,12	27387.5
Natexis Convertibles Europe	B NATEXI	3	30,02	8	51,93	25930.4
Convertis (C)	SG	4	. 23,90	-	£	1352,1
Convertis (D)	SG	5	23,89	-	Prod	1328,5
Pasquier Convertibles (C)	BIMP	6	73,32	Plate	Plant	17344,7
Pasquier Convertibles (D)	BIMP	7	23,31	-	-	16379,8
Saint-Honore Convertibles	CF ROTHS	8	<i>22,29</i>	long	-	1662,0
Fineurope Conventibles	COURCOUX	9	27,68	6	52,67	2179,0
Cynji Convertibles	CYRIL FI	26	14,55	3	58,80	1609,01
Pyramides Convertibles (D)	VERNES	27	73,10	13	35,15	13120,6
Pyramides Conventibles (C)	VERNES .	28	13,10	14	35,13	15003,2
Provence Convertibles	CS AST F	29	10,65	15	31.26	13980,89
Convertibles Monde (D)	VERNES	30	3,53	16	21,80	15121,8
Convertibles Monde (C)	VERNES	31	3,57	17	21,79	17208,2
Placements Convert. Inter. (C)	NSM	32	2,15			10770,7
	445101		4.00			

Certaines sicav diversifiées ont traversé la tempête financière

rant l'été a surpris tous les investisseurs par son ampleur. En l'espace de deux mois et demi, l'intégralité des gains accumulés par les indices européens a été ruinée. Mais, depuis, ces derniers ont regagné 20 % en moyenne. Dans un contexte aussi mouvementé, les écarts se sont nettement accentués entre les différentes sicav diversifiées. Celles qui ont émergé de cette période troublée en tête des palmarès ont dû prendre des positions tranchées. Pour avoir dérogé à la logique financière, qui veut que le marché des actions grimpe en même temps que les taux d'intéret baissent. Alain Lunard a hissé sa sicav Valeurs de France (BRED Banque populaire) à la première place du classement, arrêté au 30 octobre 1998, avec une progression de 26/75 % sur un an, contre 18.15 % potr l'indice CAC 40. Une performance remarquable pour une sicav investie pour moitié en actions et pour moitié en obligations. Nous avions anticipé qu'avec le mouvement de fuite vers la qualité les taux d'intérêt baisseraient très fortement, ainsi que le marché des actions. Et nous avons attendu aue les taux remontent un peu pour nous reporter sur les actions. » M. Lunard a investi massivement dans des obligations assimilables du Trésor (OAT) à coupon zérd d'une maturité longue. Des instruments très sensibles permettant d'engranger une belle performance en cas de baisse des taux.

Mais, depuis un mois, le gérant a arbitré les OAT pour se replacer sur les actions cycliques comme Rodia, Alstomi Saint-Gobain, Zodiac et BNP. Autant de valeurs qui ont refait une partie du chemin perdu. Troisième au classement, avec une performance annuelle de 22,13 %, la sicav Pervalor de la Société générale est gérée par Eric Turjeman. Cette sjcav est investie à hauteur d'un tiers en monétaires et à hauteur de deux tiers en actions. Eric Turjeman regrette que de nombreux gérants se

LA TOURMENTE qui s'est abat- contentent de répercuter l'indice tue sur les marchés financiers du- CAC 40 pour limiter le risque de se tromper. Il préfère prendre des positions plus tranchées et en assumer les conséquences. Durant toute la première partie de l'année, il a ainsi massivement acheté des valeurs financières et Alcatel (allant jusqu'à multiplier par deux leur pondération au sein de l'indice CAC). Il a pleinement bénéficié de leur hausse, avant de céder une partie des positions. En septembre et octobre, M. Turjeman a profité du niveau anormalement faible des valeurs bancaires, cycliques et du titre Alcatel pour les racheter à bon compte. Il considère que le marché ne tenait pas compte de la valeur réelle de ces entreprises.

> Dans le compartiment des sicav diversifiées internationales, Natio Euro Perspectives arrive en tête, avec une hausse annuelle de 24,27 %. Manuel Domeon, son gérant (qui devrait bientôt laisser la place à Léonard Cohen), reconnaît que cette performance est imputable au choix de pays et de valeurs effectué avant la crise. Cette sicav éligible au PEA est investie à hauteur de 60 % en actions françaises et de 40 % en actions européennes. Durant la première partie de l'année, elle a privilégié les valeurs italiennes, espagnoles et portugaises en pariant sur la qualification de ces trois pays pour la première phase de l'euro. L'effort de convergence - qui s'est traduit par une baisse importante des taux d'intérêt à court terme - a nettement soutenu ces marchés. Après avoir laissé passé l'orage de l'été, le gérant a racheté des valeurs particulièrement maltraitées, comme Atos, Ecia et STmicroelec-

Dans des marchés très volatils. une stratégie de gestion fondée sur des convictions d'investissements se révèle plus bénéfique que la simple réplication de l'indice. A condition de ne pas se tromper.

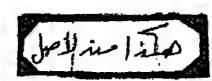
E.R.

BOURSE

26 sociétés du CAC 40 communiquent

BOURSE

Les cours des entreprises privatisées



Le mouvement de convergence des taux s'accélère en Europe

Plusieurs banques centrales européennes, dont celles d'Angleterre, d'Irlande, d'Espagne et du Portugal, ont assoupli cette semaine leur politique monétaire. La Bundesbank et la Banque de France ont, en revanche, opté pour le statu quo

des taux, qui est absolument indis-

pensable en Europe d'ici au 1º ian-

rier, est encore loin d'être atteinte.

Dans ce contexte, il nous est absolu-

ment impossible de modifier notre

politique monétaire », a-t-il déclaré.

La veille, la Bundesbank et la

Banque de France avaient choisi,

comme prévu, de ne pas modifier

leurs taux directeurs. Mais, pour la

première fois, Hans Tietmeyer

n'avait pas exclu une baisse d'ici la

fin de l'année. « La politique moné-

taire allemande et européenne n'est

pas paralysée » par l'harmonisation

des taux d'intérêt à court terme,

avait tenu à préciser le président de

la Buba. « Personne ne doit craindre

que la politique monétaire en Europe

soit aveugle aux marges de ma-

no:uvre qu'ouvrent par exemple une

politique budgétaire économe et une

il poursuivi.

olitique salariale modérée », avait-

Deux jours auparavant, M. Dui-

senberg avait tenu des propos simi-

laires, permettant d'espérer une

baisse des taux avant fin 1998. Il

avait souligné que l'ampleur de la

crise économique et financière

mondiale obligera le conseil des

de nouveau la situation au sens large

de la zone euro à ses deux réunions

de décembre. Nous discuterons sé-

rieusement des risques qui pèsent sur

la croissance en raison de l'évolution

du commerce mondial et des ten-

sions financières internationales ».

gouverneurs de la BCE « à examiner

Le retour au calme s'est confirmé cette se-maine sur les places financières internatio-nales. Les Bourses ont poursuivi leur remon-tée tandis que le della et le mouvement de soullé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a oscillé autour de 4,30 %. Le mouvement de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a les la della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a le della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a le della etat de l'emprent d'Etat français à dix ans a le della etat de l'emprent d'emprent d'empre de l'empre de l'empre de l'empre d d'obligations se stabilisaient : le billet vert a

convergence des taux d'intérêt à court terme européens s'est accéléré, avec les baisses dé-

réduit leurs taux. Et si la Bundesbank et la Banque de France ont opté pour le statu quo, croissance en Europe.

pact de la crise financière mondiale sur la trale allemande, «La convergence Parallèlement, le conseil discutera

> évolution encore plus modérée des Paradoxalement, c'est donc au moment même où les marchés ne

brut (PIB) de 2 % (contre 2,9 % inje également de la possibilité d'une tialement). Selon son porte-parole, la révision est une « estimation prudente et réaliste avec laquelle les ministères des finances et de l'économie sont d'accord ». Cet ajustement semblent plus guère se soucier de amène d'ailleurs à s'interroger sur

La BCE peaufine ses instruments monétaires

A deux mois de sa mise à flot, la Banque centrale européenne (BCE) prépare ses instruments de navigation. Parmi enz, le choix du futur agrégat monétaire, reflet du niveau de liquidités en circulation dans la zone euro, revêt une impor-tance cruciale pour une institution, dont la mission consistera à assurer la stabilité des prix. « Il pourroit être plus large que le M3 allemand car il comprendra probablement les sicav monétaires » - ce qui est le cas en France -, a affirmé Otmar issing, membre du comité exécutif de la BCE, dans un entretien accordé au Wall Street Journal du 6 novembre.

Le contenu de cet agrégat, baptisé M3B, sera rendu public en décembre. Mais, pour importante que soit celte question, s'en tenir à un objectif monétaire serait « trop risqué », selon M. Issing, pour qui l'agrégat M3B n'aura pas d'emblée les « fondotions historiques » qui ont permis à son équivalent allemand d'être l'indicateur de référence de la Bundesbank.

l'impact de la crise économique mondiale sur la croissance européenne que les dirigeants politiques et monétaires du Vieux Continent commencent à s'en préoccuper officiellement. En Allemagne, le gouvernement a décidé de réviser en très forte baisse sa prévision de croissance pour 1999. Le ministère du travail ne table plus que sur une progression du produit intérieur

la réalité de l'étroite coopération économique entre Paris et Bonn que la victoire des sociaux-démocrates en Allemagne est censée avoir instaurée: alors que le gouvernement allemand n'hésite pas à afficher son pessimisme pour 1999, son homologue français continue à faire preuve d'un optimisme iné-branlable et maintient sa prévision d'une croissance de 2,7 % pour l'année prochaine.

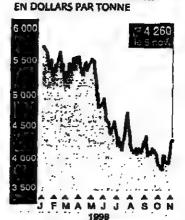
La Banque d'Angleterre semble davantage partager les inquiétudes allemandes que l'euphorie française. Jeudi, elle a réduit d'un demipoint, à 6,75 %, son tank de base, alors que les analystes anticipalent en movenne une baisse limitée de 0,25 point. La vigueur du geste reflète les craintes de l'institut d'émission à l'égard de l'évolution économique outre-Manche. Après plusieurs années de croissance très soutenne, l'heure est à un ralentissement marqué de l'activité, certains évoquant même le spectre d'une récession. Alors que l'emploi industriel se dégrade, le secteur des services a du mai à prendre le relais, en raison notamment des difficultés que connaît la City à la suite de la crise financière mondiale. A Londres, déjà, les licenciements massifs dans les banques de marché pèsent sur les prix de l'immobilier et... sur la fréquentation des restaurants à la mode. De façon moins anecdotique, avec un marché du travail moins dynamique, la progression des salaires au Royaume-Uni, suivie de près par la banque centrale, se ralentit elle aussi et

éloigne le danger inflationniste. Reste'à savoir si le retour à la normale sur les marchés financiers pourra être durable si les signes de dégradation de l'environnement

économique se multiviient.

MATIÈRES PREMIÈRES

COURS DU NICKEL À LONDRES



LES MARCHÉS de métaux sont tellement déprimés qu'ils s'accrochent à la moindre nouvelle susceptible de faire remonter les cours. Cette semaine, l'annonce d'une grève des mineurs de nickel en Nouvelle-Calédonie (lire page 5), qui protestaient contre la plus forte baisse des prix depuis onze ans et demandaient des mesures de sauvegarde, a suffi à doper le marché.

Craignant une raréfaction improbable des approvisionnements, les investisseurs se sont précipités pour preudre position. Les cours du nickel ont atteint leur plus haut niveau depuis deux mois, à 4 260 dollars la tonne pour les contrats à trois mois. Vendred! 6 novembre, les prix progressalent encore de 2,3 %, à 4 360 dollars la

Mais ce redressement des prix risque de ne pas durer. Le marché du nickel semble durablement surcapacitaire. Les stocks du London Metal Exchange (LME) au cours des derniers mois stagnent autour de 60 000 tonnes, un niveau trois fois plus élevé que la

normale: La sidérurgie, qui représente 60 % des débouchés du nickel, est entrée dans un retournement de cycle aux Etats-Linis et en Eurone. Quant au Japon, qui réalise 20 % des achats mondiaux de nickel, les perspectives sont encore plus sombres. Sur les cinq grands groupes d'acier japonais, quatre ont annoncé, vendredi 6 novembre, des pertes au premier se-

DEFICULTÉS DES PRODUCTEURS Dans un tel contexte, les pro-

ducteurs souffrent. Depuis que les prix du mickel ont enfoncé la barre des 4 500 dollars la tonne à la fin du 1º semestre, tous perdent de l'argent. Pour tenter de limiter le gonflement des stocks et redresser les cours, des groupes comme Falconbridge ou Eramet ont décidé de fermer des capacités. Le canadien Inco devrait annoncer aussi des mesures d'ici à la mi-novembre. En quelques mois, environ 20 000 tonnes de production ont été arrètées, sans compter les exportations russes de nickel, qui sont restées très faibles. Selon les observateurs, il en faudrait presque autant pour que le marché retrouve un équilibre.

Martine Orange

LA CRISE financière n'est-elle plus qu'un mauvais souvenir ? Tandis que les Bourses remontent, le dollar et les marchés d'obligations semblent en voie de stabilisation: le billet vert a évolué cette semaine dans un étroit corridor, compris entre 5,54 et 5,60 francs; le rendement de l'emprunt d'Etat français à dix ans n'a guère varié, oscillant au-tour de 4,30 %.

La semaine a pourtant été riche en événèments monétaires, avec, pour commencer, mardi 3 novembre, la baisse des taux directeurs espagnois et portugais, ramenés respectivement à 3,50 % et 3.75 %. Ce mouvement s'inscrit dans le cadre de la convergence des taux d'intérêt à court terme avant le lancement de l'euro. Madrid et Lisbonne sont désormais très proches du niveau plancher observé dans les pays du noyau central de l'Euroland (Allemagne, France, Pays-Bas...), qui se situe à 3,30 %. Pour ces deux pays d'Europe du Sud, le chemin parcouru depuis trois ans est impressionnant. Fin 1995, le taux des prises en pension espagnol se situait encore à 9,25 %, soit 4,25 % au-dessus de l'appei d'offres

Le président de la Banque centrale européenne (BCE), Wim Duisenberg, a aussitôt salué les décisions des instituts d'émission espagnol et portugais. « La convergence des taux d'intérêt de la zone euro vers le niveau le plus bas se

LES ENTREPRISES INDUSTRIELLES sont

à nouveau en mesure de lever des fonds pour

de grands montants dans les compartiments

européens du marché international des capi-

taux. Cette évolution confirme celle qui s'était

dessinée depuis plusieurs semaines aux Etats-

Unis. Elle accompagne le redressement des

cours des actions et se produit peu ou prou

pour la même raison : les Investisseurs veulent

de hauts rendements. Il n'y a plus cette re-

début octobre encore, faisait monter en flèche

les cours des obligations d'Etat des grands

pays occidentaux (et donc s'effondrer le rap-

Est-ce à dire que la crise récente est vrai-

ment résorbée? Il faudrait beaucoup d'au-

dace pour l'affirmer. La situation est en tout

cas bien différente de celle qui prévalait à la

fin de l'été. Les investisseurs veulent au-

jourd'hul que les emprunteurs fassent preuve

de largesse. Cela vaut aussi bien pour ceux qui

achètent des obligations dans le but de les

conserver que pour ceux qui tiennent à réali-

Les rendements des emprunts de la plupart

des émetteurs sont évalués en comparaison

de ceux des valeurs gouvernementales libel-

lées dans la même monnaie. Comme les cours

des titres de référence changent en fonction

de l'offre et de la demande, la mesure se fait

de façon relative. Le supplément dont les em-

prunteurs ont à s'acquitter dépend de la ma-

nière dont leur qualité est perçue. Dans des

circonstances normales, lorsqu'une transac-

port procuré par ces titres).

ser un profit immédiat.

cherche de la meilleure qualité possible qui



Après son plongeon des moie de septembre et d'actobre la billet vert semble ètra parvenu à se stabiliser autour de 5,50 trancs.

poursuit », a-t-il affirmé. Vendredi soir, la Banque d'Irlande est passée à l'action, de façon énergique, en ramenant son principal taux directeur de 4,94 % à 3,69 %. Faudra-t-il attendre que la convergence soit totalement achevée pour voir la Bundesbank et la Banque de France assouplir leur politique monétaire? C'est ce qu'a affirmé, vendredi, Klaus-Dieter Kühbacher, membre du conseil central de la banque cen-

Marché international des capitaux : les entreprises sont de retour

tion est réussie, ce supplément peut certes se | préférence pour les signatures qu'ils rétrécir, mais, s'il diminue subitement dans connaissent le mieux. De telles prévisions ne font pas l'unanimité. des proportions importantes, c'est soit du fait D'aucuns, au contraire, croient que, dans un de la spéculation, soit plus simplement parce souci de diversification, les investisseurs euroque les conditions proposées ont été mai caiculées. Cela peut aussi se produire si les renpéens voudront tous acquérir davantage d'obligations des débiteurs des pays voisins. dements des fonds d'Etat de référence montent brusquement (car tous les autres L'accueil qui sera fait à la principale société emprunts mettent un certain temps à suivre). autrichienne d'électricité, si elle donne suite à Ces derniers jours, les rémunérations des son projet d'émettre à son tour un grand emfonds d'État ont certes augmenté, mais pas prunt en deutschemarks, promet d'alimenter suffisamment pour tout expliquer. Ainsi en ales débats. De combien le placement débordet-il été d'une émission dont on ne dit que du ra-t-il des régions où l'emprunteur est très connu : l'Autriche, le sud de l'Allemagne et la bien: celle de 1 milliard de deutschemarks

Quoi qu'il en soit, ces interprétations géographiques sont beaucoup moins controversées que celles mettant en relation l'activité actuelle du compartiment du deutschemark, avec le rôle de principale référence que pour raient jouer, l'an prochain, les obligations de l'Etat allemand. C'est un sujet très délicat, dont les implications politiques sont évidentes. Ceux qui sont de cet avis insistent sur la nécessité d'une standardisation des références et pensent que la situation présente du marché des emprunts en écus-euros ne durera pas. Ces emprunts se mesurent à ceux émis en écus par le Trésor français. Comme le compartiment de l'écu est également bien fourni, les spécialistes estimant que les titres du Trésor français continueront à servir de base ont

beau jeu de réfuter de telles argumentations. Christophe Vetter

La crise boursière semble cette fois enrayée

(groupe UBS).

bond des places boursières apparaît misme outrancier, avant de jauger spectaculaire. Après la dégringolade aujourd'hui plus sereinement les de l'été, les marchés d'actions de Paris, Francfort, Londres, New York et Tokyo étaient tombés, lors des premiers jours d'octobre, à leur plus bas niveau de l'année, effaçant l'ensemble des gains engrangés après un premier semestre euphorique. Mais, en quatre semaines, Paris a regagné 23 %, Francfort 26 %, Londres 19 % et New York 17 %. Même Tokyo a reptis 10 % dans le même temps, en dépit de la publication de statistiques soulignant à nouveau la grande faiblesse de l'économie japonaise et d'une succession d'annonces de mauvais résultats par les entreprises nippones. Sur la semaine, les principales Bourses gagnent encore entre 1 % et

Selon un scénario classique sur les marchés, après avoir exagéré dans annoncé jeudi une baisse de leurs Poptimisme et l'enthousiasme au début de l'année, les investisseurs ont Portugal et la Suède, qui seront eux puissances industrialisées pour aider

EN L'ESPACE d'un mois, le re- sombré à la fin de l'été dans un pessiconséquences de la propagation de la crise financière partie d'Asie vers la Russie, l'Amérique latine et finalement les marchés boursiers occiden-

> Le système financier international semble plus robuste et moins suicidaire qu'il n'y paraît. En baissant à deux reprises en l'espace de quinze jours - fin septembre et mi-octobre - ses taux d'intérêt, la Réserve fédérale américaine (Fed) a apporté un soutien clair et explicite aux marchés et à la croissance. Un message relayé à nouveau cette semaine par un certain nombre de banques centrales européennes. La Grande-Bretagne et le Danemark, qui ne participeront pas le 4 janvier 1999 au lancement de la monnaie unique européenne, ont

des pays de l'Euroland, avaient annoncé des réductions du coût de l'argent et, vendredi, l'Idande a suivi. Seuls les instituts d'émission français et allemand restent résolument à l'écart du mouvement et ne plient pas face aux demandes insistantes

Sachs estime pourtant, dans une étude publiée le 29 octobre, que les Bourses européennes out un potentiel pour s'apprécier de 5 % à 10 % au cours des prochains douze mois, Goldman Sachs précise que ce pronostic s'entend à condition que les analystes ne se trompent pas sur l'impact du ralentissement de la croissance mondiale et de la baisse du dollar sur les profits des groupes européens.

MOINS DE VOLATILITÉ Les demières mesures annoncées

santé à mieux résister aux crises de confiance des investisseurs ont aussi contribué à calmer la volatilité des marchés. Tout comme l'annonce considérée comme imminente d'une aide financière internationale massive au Brésil. D'ailleurs, les Bourses

de Sao Paulo, Hongkong et Buda-

pest ont regagne respectivement 70 %, 40 % et 50 % depuis deux mois. Autre facteur de soulagement, malgré les pronostics pessimistes, le monde n'est pas, pour l'instant, en déflation. John Lonski, l'économiste en chef de l'agence de notation Moody's, estime que la réduction à deux reprises des taux américains et une troisième baisse possible en novembre deyraient permettre d'amortir les effets néfastes de la crise mondiale. Les économies américaines et européennes restent deux moteurs pour la croissance monsoutenues, solidité du marché de international.

les économies émergentes en bonne l'immobilier, accélération des ventes automobiles : l'activité des deux côtés de l'Atlantique reste vigoureuse même și l'industrie montre aux Etats-Unis et en Europe des signes de faiblesse.

« Je ne pense pas que nous verrons une récession à court terme, car il n'y a rien actuellement dans notre économie qui annonce un tel scénario », déclarait au début de la semaine Alice Rivlin, la vice-présidente de la Réserve fédérale dans une interview au quotidien USA Today. Des propos confirmés dans le discours prononcé jeudi par Alan Greenspan, le président de la Fed, devant l'association de l'industrie financière américaine, M. Greenspan a affirmé qu'il était probable que les craintes actuelles des investisseurs allaient se dissiper et que si l'actuelle crise financière était surmontée, il y aurait alors suffisamment de temps pour restructudiale. Dépenses de consommation rer et renforcer le système financier

Enfin, le conseil d'administration de la Bourse de New York (NYSE) a proposé, jeudi, de modifier les modalités de déclenchement des « freins », qui limitent les transactions informatiques en cas de variation des indices boursiers. Actuellement, ces freins se mettent en marche dès que la variation de l'indice Dow Jones dépasse 50 points à la hausse ou à la baisse. Si les nouvelles mesures sont acceptées par la Security exchange commission (SEC), les freins se déclencheront si les variations atteignent 2 %, soit 150 points au niveau actuel du Dow Jones. Techniquement, les freins empêchent les opérations d'arbitrage sur les titres composant l'indice boursier Standard and Poor's 500. Ces opérations avaient été accusées d'amplifier le recul en cas de chute du marché, les opérateurs spéculant à la baisse sur le marché à terme.

Eric Leser

nes sicav diversifiées rsé la tempête financière

73.25.705

The state of the state of the state of

The second of the second

Service de la companya de la company

State of the state

Marine Commence of the Commenc

and the second

SHALLER OF STALL STALL STALLER 3. **第3**, \$4,600, 500 - 300 5 200 - 70 . Pro Proceeding in the temperature of the course Resemble and the control of the test of t The supplies the couple was fi NAMES ASSOCIATE প্রস্থার পরা ১৯৯১ সালের Mary Transport Control of Mary STREET, STREET The service of the service of the SELD SAME SECURITY OF THE RESIDENCE OF THE CONTRACT 20 To 10 To god a serious was Marakan Arrus gates in a lit. 经事 一种 一个 Control to the State of the Control of the State of the S **的数据** 2000年1 A STATE OF THE STATE OF SHE SHE THAT HE TUNNERS OF THE PROPERTY. 大学 かんり かんかん Service of the servic

Hoechst.

Literature

E. RES 136-

lu projet

s compaospace es

seed he

mait dans es traces

Fig person

12' 市 51年5 i semaine tot see to Kulli Ma-

المراجعة

Tr Car me

ME EVENCUS

discussion.

President

IDD de se-

PHENICAL

A CLU-TIL

TESTICK'S EN

ida Toute-

The stille in

対とはなど

i Renault

2.53

190

UE: Set Etterain

MMOBILIER

gradiant (1) gradiante gradiante transfer grade

2.25.25.25.35.46z

5.44.3 E-1-14

MARLES -

Smer estantes

Factorial

Tennish

1242 (144 -1453 - 144 244 (144 - 144)

Section 1

SOCIETES D'INVESTISSEMENT

SERVICES FINANCIERS

-Market State of the State of th white stains as 構製技術が続い 新 選点 "中[®]44" atter parket date 春秋ストノ・ 55 176 2 ·

THE REPORT OF THE PARTY OF THE Market State of the Control of the C Figure 1 and The second secon THE PERSON NAMED IN reside well of Maria Maria Mar in her have A STATE OF THE STATE OF BAN A POST ! · · and Francisco put Father to HA THE STATE OF

get to a second THE WEEK PA Mary Maria Market 1 Company Section 15 A STATE OF THE STA The water : BED BOOK .





TOKYO 14 121,97 points

Pierre-Antoine Delhommais **NEW YORK**

8 975,46 points

CAC 40 + 1,86% 3 588,63 points

5 491 points

FRANCFORT DAX 30 IBIS 4 809,73 points

des souvemements. La banque américaine Goldman

d'une durée de dix ans, pour le compte du

groupe chimique néerlandais Akzo Nobel,

dont s'occupaient deux banques internatio-

nales, une d'origine néerlandaise, ABN Amro,

'autre suisse, Warburg Dillon Read

Cette affaire a retenu l'attention car elle sui-

vait de près un emprunt de la même taille et

d'un même montant contracté par une autre

entreprise des Pays-Bas: KPN, les télé-

communications néerlandaises, dont le succès

a été éclatant. Dans les deux cas, la demande

en provenance des Pays-Bas était importante.

Plusieurs spécialistes y voient une sorte de

préfiguration de la tournure qui prévaudra sur

le marché lorsque la monnaie commune exis-

Le placement des obligations en euros

pourrait conserver un aspect national ou ré-

gional pour de longs mois encore, les investis-

seurs de nos différents pays manifestant une

manche 8 novembre, à 13 h 02.

LOICK PEYRON, à la barre de son trimaran Fujicolor-II, prend le départ de l'épreuve avec l'intention

de l'inscrire à son palmarès.

L'AR-RIVÉE devrait être jugée à Pointe à-Pitre (Guadeloupe) aux alentours du 22 novembre. ● LA COURSE SE-RA SUIVIE, en direct, par les télé-

spectateurs de France Télévision, grace à l'affrètement par Olivier de Kersauson d'un trimaran à moteur Ocean-Alchemist – spécialement équipé pour suivre l'épreuve et en

assurer la retransmission. • CETTE DÉBAUCHE DE MOYENS ne suffit plus à convaincre les sponsors de continuer à soutenir les skippers des courses au large.

A trente-huit ans, Loïck Peyron entend s'offrir la Route du rhum

Le skipper français, à la barre de son trimaran « Fujicolor-II », veut inscrire à son palmarès cette épreuve qui lui manque encore. Mais il ne cache pas non plus que ces traversées transatlantiques – il en compte « 35 ou 36, dont sûrement 30 en course » – lui pèsent de plus en plus

BAINT-MALO

de notre envoyée spéciale Secrètement, il espère que ce départ pour la Route du rhum sera son dernier. Non qu'il ait les transatiantiques en aversion - il en a réalisé « 35 ou 36, dont surement 30 en course » -, mais la ré-sistance de celle-ci à s'inscrire à son palmarès l'agace prodigieusement. Il n'en dit rien, mais on le sent. Et c'est justement parce qu'il n'a plus grand-chose à prouver

Les monocoques font course à part

Créée en 1978 en réplique à. l'Ostar, transatlantique britannique à la jauge contraignante, la Route du rhum a marqué l'avenement da multicoque. Mais les monocoques – dont le meilleur n'avait obtenu qu'une 10º place au classement général en temps réel lors des éditions 1982 à 1986 – se rebiffent. Il y a quatre ans, ceux d'Yves Parlier (Cacolac-d'Aquitaine) et d'Alain Gautier (Bagages-Superior) ont profité des nombreuses avaries des « multis » pour se classer respectivement troisième et quatrième en temps réel. Pour cette sixième édition, les « monos», dont le potentiel en soiltaire sur ce parcours n'est inférieur que de 10 % à celui des melleurs « multis », disputeront encore une véritable course dans la course, tout en se battant pour le podium. Catherine Chabaud ou Rafaël Dineili testeront leurs 60 pieds tout neufs. L'Aquitoine-Innovation d'Yves Parlier, skippé par Thomas Coville, pourrait affirmer sa suprématie. A moins qu'elle ne lui soit contestée par Eric Dumont, Jean Maurel ou Jean-Luc Van Den Heede.

sur un multicoque de 60 pieds qu'il s'est préparé à cette échéance avec un soin encore plus particulier qu'à l'accoutumée.

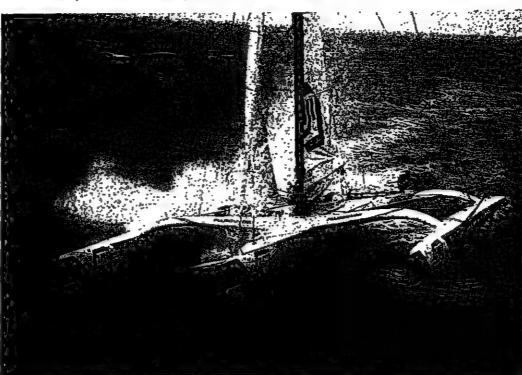
« Une victoire dans cette course me permettrait d'avoir de meilleures raisons d'aller voir ailleurs, dit Loick Peyron, d'aller jouer à autre chose pour mieux revenir plus tard au multicoque de 60 pieds, qui est une discipline formidable. » Son objectif? Trouver des fonds pour construire le bateau qu'il a dessiné pour The Race, la course autour du monde « sans limite » que compte lancer son frère Bruno, le 31 décembre 2000, pour marquer l'entrée dans le troisième

En attendant, il reste sur son Fujicolor-II et n'a toujours pas digéré son dernier « Rhum » : celui de 1994. Même s'îl arguê qu'il n'a été frustré que sur le moment Loick Peyron a d'autant plus mal vécu son démâtage cinq jours après le départ que les simulations de son routeur lui out prouvé par la suite qu'il aurait pu réaliser un gros coup avec son option nord. Le Suisse Laurent Bourgnon en a profité pour établir un nouveau record de l'épreuve : 14 jours 6 h 28 min 29 s. « Dans ces cas-là, se console Loick Peyron, il ne reste qu'à rentrer sous gréement de fortune, ce qui laisse le temps de se

CRAMES ET MILACLES

Cette saison, sur les grands prix de multicoques, sa vieille rivalité avec Laurent Bourgnon a été moins mise en lumière. « Les vieux se reposent, dit-il, car la flotte est renouvelée. »

Son âme de Zébulon hyperactif interdit à Loick Peyron de ruminer bien longtemps ses revanches. Il les enferme dans une petite case de sa mémoire, passe à autre



Loïck Peyron et « Fujicolor-II » pendant la transat Jacques Vabre, en octobre 1997.

sous la forme d'une faim de victoires nouvelles. Comme tous les navigateurs, il rêve du Rhum : une course faite d'histoires étonnantes, de drames et de miracles : la disparition d'Alain Colas (1978) et de Loick Caradec (1986), la victoire dès la première édition, en 1978, d'un trimaran jaune de 11.50 mètres, l'Olympus-Photo de Mike Birch, face au monocoque de 21 m de Michel Malinovsky (Kriter-V) pour 98 secondes après 23 jours de mer, la première consécration d'une femme, Flo-

rence Artaud (1990). « C'est pour tout ça qu'on fait un effort pour le Rhum », soupire Loick Peyron, qui les a tous dispu-

tés - sauf le premier -, et a même vécu un démâtage sur la ligne de départ, en 1986. En 1978, il s'était tout de même associé à l'aventure de Bruno, son frère aîné, qui n'avait pu terminer l'épreuve. Il avait trouvé l'expérience excitante. Aujourd'hui, à trente-huit ans, Loick n'est plus un navigateur aussi insouciant. Il a dominé la saison des grands prix en équipage, et l'exercice de la course au large en solitaire lui coûte désormais, parce qu'il a vieilli, parce

qu'il a une grande famille. Il parle par ellipses des dangers du multicoque solo : des disparitions en mer, du vacarme inces-

de son trimaran sur l'eau, générateur d'un incroyable stress. « Ça restera une discipline franco-française parce que les Anglo-Saxons ne sont pas fous. Ils ont pris trop de retard pour supporter maintenant ce qu'on supporte depuis des années », dit-il, comme si l'impétuosité de son Fujicolor-II lui semblait de plus en plus difficile à vivre.

TROP DE TENSION

De ce stress. Laurent Bourgnon. qui n'a que trente-deux ans, prétend tirer ses coups de génie. Intox? Peu importe à Loick Peyron. moment-là déjà, la course était Lui ne pense qu'à s'y soustraire le commencée. plus longtemps possible. il y a sant et assourdissant des coques trois semaines, sur le chantier Fu-

ficolor de La Trinité-sur-Mer (Morbihan), il a vérifié une dernière fois la liste des derniers réglages ou achats à effectuer, Pour ne pas trainer dans ces parages qui lui rappelaient un départ imminent. Il s'est encore moins précipité sur les pontons du bassin Vauban à Saint-Malo (Ilie-et-Vilaine), où son trimaran est arrivé sans lui. Trop de monde, trop de

#J'arriverai à Saint Malo l'avant-veille du départ, avait-il promis, et ce sera encore trop tôt. Dans ces moments-là, on n'a pas cinq minutes à soi, c'est usant » Lul, le volubile, l'homme de médias, n'a songé qu'à s'isoler. Il a filé le plus loin possible : aux îles du Cap-Vert, avec son épouse, Christine, et leurs quatre enfants. Sous prétexte de pratiquer « un sport ludique ». « Ça n'est pas rassurant, mais l'arrive touiours en meilleure forme physique que je ne pars, avoue-t-il. je pars en Robert et je termine en Redford. » Il a voulu aussi « préparer sa peau » aux morsures du soleil. Argument futile? Non: méticulosité. « J'ai observé que sur une course l'état et la protection du bonhomme jouent. »

Il aurait aimé couper la ligne de départ, dimanche 8 novembre, après avoir fait une semaine de mer. Pour être vraiment prêt, physiquement et mentalement. Il a dû se contenter de sacrifier à ses petites manies. Samedi 7 novembre, veille du départ, il est resté seul dans son bateau jusqu'à une heure avancée de la muit. Pour rôder, faire le tour des autres voiliers. Puis il a sorti son sac-poubelle. « où se sont accumulées, la dernière semaine, ces petites choses qui rattachent à la terre ». A ce

Patricia Jolly

40

Trente-cinq voiliers au départ

La Route du thum, course transatiantique en solitaire, est ouverte aux concurrents âgés de dix-huit ans et plus, et aux multicoques (trimarans et catamarans) et aux monocoques d'une longueur hors tout comprise entre 10,67 m et

• Le parcours : le départ est fixé à la pointe du Grouin, en baie de Saint-Malo, dimanche 8 novembre à 13 h 02. L'arrivée sera jugée devant Pointe-à-Pitre (Guadeloupe), après avoir laissé à tribord une bouée au large du Cap-Fréhel (Côtes-d'Armor), à babord la Guadeloupe, et à tribord une bouée devant Basse-Terre et les îles des Saintes.

Les concurrents: - Multicoques classe I (entre 15,24 m et 18,29 m) : Mike Birch (Can., Eléphant-Bleu); Laurent Bourgnon (Primagaz): Yvan Bourgnon (Yprema); Franck Cammas (Groupama); François-René Carluer (Laiterie-Saint-Malo-Déti-Malouin) : Bob Escoffier (Adecco/Etoile Filante); Alain Gautier (Brocéliande) ; Marc Guillemot (Biscuits-La Trinitaine); Francis Ioyon (Banque-Populaire); Loick Peyron (Fujicolor-II) ; Paul Vatine (Chauss'Europ). - Multicoques classe II (entre 13,72 m et 15,24 m): Anne Caseneuve (Armor-Lux); Hervé

Cléris (non communiqué) : Franck-Yves Escoffier (Deléage-Diazo) ; Pascal Quintin (Casino-Val-André). - Multicoques classe III : Pierre Antoine (Friends-and-Lovers): Charlie Capelle (Chausettes Olympia); Patrick Coulombel (non communique): Steve Ravussin (Sui., Kelly Services). - Monocoques classe I (entre 15,24 m et 18,29 m): Simone Blanchetti (Ita., Italia Telecom);

Catherine Chabaud (Whiripool-Europe 2-Glénat); Thomas Coville (Aquitaine-Innovation): Raphael Dinelli (Sodebo); Eric Dumont (Le Havre-2000); Mark Frédéric Lescot (Les (Côté-Ouest-Aigle); Philippe Monnet (Ulnet); Loick Pochet Heede (Algimouss). - Monocoques classe II (entre (Groupe-Multicap-Gamelin);

Gatehouse (GB, Victoria-Group); Mousquetaires); Bernard Mallaret (Baume-et-Mercier) ; Jean Maure) (Défi 14-PME) ; Jean-Luc van Den 13,72 m et 15,24 m) : Luc Coquelin Victor Jean-Noël (Guadeloupe-RFO) : Ellen MacArthur (GB, Kingfisher). - Monocoques classe III (entre 10,67 m et 13,72 m): Didier

SAINT-MALO de notre envoyée spéciale

Olivier de Kersauson a un nouveau bateau : Ocean-Alchemist. En quelques semaines, à grand renfort d'une publicité assurée par « l'Amiral » en personne sur France Télévision, le vaisseau est devenu tellement célèbre qu'on pourrait le croire favori de la Route du rhum. Ocean-Alchemist - trimaran à moteur de 30 mètres de long – est une base flottante conçue pour la collecte, le montage et la transmission d'images de télévision. Grâce à son autonomie de 6 000 milles (environ 11 000 kilomètres) à une vitesse de 20 nœuds (37 km/h), il est censé emmener le téléspecta-

teur sur les voiliers au beau milieu de l'océan. Pour monter ce projet, Olivier de Kersauson a bénéficié d'expériences antérieures. Les bateaux de la dernière Whitbread (tour du monde en équipage avec escales) arrivés à Southampton (Grande-Bretagne) transmettaient déjà leurs propres images, sans mon-

Olivier de Kersauson à la pêche aux images tage il est vrai. L'inspiration de « l'Amiral » est surtout venue de Nigel Irens et de son Ilan-Voyager - trimaran à moteur de 21,3 m construit en 1988, capable de filmer des bateaux de course à grande vitesse -, ou de son Coble-ond-Wireless-Adventurer - trimaran à moteur de 35 m. auteur au printemps d'un tour du monde en autonomie complète. L'architecte britannique a d'ailleurs tracé les premiers croquis d'Ocean-Alchemist.

CIRCONSPECTION

Le mélange de rugosité et d'irrévérence dont le marin a toujours joué lui a ouvert bien des portes au fil des années. Au printemps dernier, il a proposé ses services à la direction de TF1. La chaîne privée a finalement renoncé. France Télévision s'est lancée. Coût de l'opération : 5 millions de francs. Une somme qui a suffi à Olivier de Kersauson pour rentrer dans les frais de construction du navire. Il a négocié directement avec le président, Xavier Gouyou Beauchamp. Les ré-dactions de France 2 et France 3, nationales et régionales, seront mobilisées vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

Restait à mettre Ocean-Alchemist à l'épreuve. Le premier test, entre Brest et La Corogne (Espagne), a été concluant. Mais les conditions météo étaient clémentes. Qu'en sera-t-il dans des vagues de cinq à six mètres avec 50 nœuds de vent ? Dans le milieu de la voile comme dans les cars-régies, on demeure circonspect. Les premières guarantehuit heures du « Rhum » sont souvent riches en incidents. Pourra-t-on rattraper la tête de course après avoir filmé les fortunes de mer? Ocean-Alchemist pourra-t-il assurer efficacement la navette entre des voiliers suivant des routes différentes? Et la nuit? Pour Ocean-Alchemist, le plus gros défi sera d'être à la hauteur du battage dont il est l'objet.

Le démarchage des sponsors, pensum du navigateur

SAINT-MALO

Levillain (Chaleur-Floui).

de notre envoyée spéciale La mort dans l'âme, Franck Proffit a dů renoncer. Briliant lieutenant de Loïck Peyron dans les courses de multicoques en équipage depuis sept ans sur Fujicolor, ancien second de Mike Birch auparavant et vainqueur du dernier classement des équipiers de la Fédération internationale de course océanique (FICO), il souhaitait franchir le pas, effectuer une saison sur multicoques couronnée par une Route du Rhum en tant que maître du bord.

Le projet, pour lequel il cher-chait 3 millions de francs, a capoté. « l'ai obtenu des rendez-vous, dit-il, et rencontré des directeurs de la communication enthousiastes, mais ils ne décident pas en dernier recours. » Auteur de six Tours de France à la voile pour lesquels les sponsors étaient plutôt venus à kii, Franck Proffit pensait avancer de solides arguments pour

Route du Rhum. Il avait à sa disposition un trimaran : l'ex-Biscuits-La-Trinitaine, de Marc Guillemot. loué par Claude Develay, le PDG de Fuji France. Il offrait en outre la garantie d'espaces publicitaires dans un hedomadaire français Le bateau pressenti avait bien

dix ans. Mais c'est à peine plus que Fujicolor, et, grace à sa fiabilité et à l'expérience de Franck Proffit, il aurait pu briguer un podium, puisque les courses en solitaire ne permettent pas de mener les voiliers à 100 % de leurs possibilités. Le rapport qualité-prix pour un éventuel sponsor semblait donc

plus que digne d'intérêt. Début octobre, Franck Proffit courait toujours après 1 million et ses espoirs s'étaient envolés. Il a accepté un engagement comme chef de quart sur Mari-Cha III

pour un record - réussi - de la traversée de l'Atlantique. Pour lui, mieux valait ce bol d'air et une rentrée d'argent que d'hypothè-quet, comme le font encore certains marins, la petite maison où il vit avec sa compagne et leur fillette de deux ans. « Dans la mesure où j'ai déjà refusé du travail pendant sept mois sur d'autres courses pour pouvoir me consacrer à la recherche de budgets, j'estime que mon engagement financier étail déjà énorme, dit-il. Force est de gens, je reste le second de Peyron: un bon marin, mais pas un skip-

Seuls quelques marins qui se démarquent tôt, comme Laurent Bourgnon ou Franck Cammas, attirent des sponsors désireux de leur construire très vite un bateau. « Mais il n'y en a qu'un tous les dix ans, remarque Proffit. Quant à un Rafaël Dinelli, à qui on donne un monocoque de 60 pieds, parce que

son naufrage dans les mers du Sud lors du dernier Vendée Globe l'a rendu célèbre, ça ne reflète pas la réalité de notre métier. Encore fautil faire ses preuves ensuite. » Ou se contenter, lorsqu'elle se présente. de la possibilité d'exploiter du ma-

tériel plus ancien. Mike Birch ne dira pas le contraire. Malgré son palmarès bien fourni et sa participation à toutes les éditions précédentes, le Canadien, âgé de soixante-six ans, a bien failli ne pas repartir cette constater que, dans l'esprit des année. Pour un peu, on aurait, sans vergogne, fêté le 20° anniversaire de son éblouissante victoire sur la première Route du rhum en 1978 sans lui.

BONDNE HOUVELLE

Personne ne voulait lui construitre un bateau, et aucun multicoque suffisamment compétitif n'était disponible à la location. Pensant qu'on le jugeait trop vieux et dépassé, il aidait au

convoyage d'un bateau aux Etats-Unis lorsque son agent parisien, Annick Avierinos, a reçu la bonne

nouvelle. Claude Develay - encore - tenonçait à courir le Rhum sur son trimaran de 53 pieds, Nootka, et offrait de le prêter à Birch. Depuis, Eléphant bleu, réseau international de centres spécialisés en lavage des automobiles, devenu son sponsor pour la course, argue qu'il place, comme le navigateur, «l'eau, l'environnement et la compétitivité au cœur de ses préoccupations quotidiennes ». Alors qu'elle avait démarché pour son skipper, sans succès, les sociétés spécialisées dans les « produits de communication seniors », Annick Aviérinos a constaté qu'un tel rebondissement à trois semaines du départ suscitait des vocations soudaines chez les sponsors. De quoi rendre Franck Proffit perplexe.



assurer la retransmission. • CETTE
DEBAUCHE DE MOYENS ne suffit plus à convaincre les sponsois de continuer à soutenir les skippers

lui manque encore. e » - lui pèsent de plus en plus

> Morbinan, il a verifie une dernière fois le liste des derniers réglages ou exhaus a effectuer, pour ne pas trainer dans ces parages qui in rappeiatent un depart inminera. Il s'est encore moins précipità sur les pontons du bassa Valaar, a Saint-Malo (file-et-Vi. lating), ou for trimaran est anie sans ini. Trop de monde, trop de

m / arriveral & Seint Male Caramana di Carama atali prevents, et al 12 12 2 encore trop to The transfer of the transfer on the party Company of the state of the sta Lai, le volubile, chomme de me dine, ma somme qu'à : Bolen gan the the factor print with the same and Cap-vert, aver een epouse Gig. Early, of course a course officers Some AND PROPERTY. Principal Control of the Control of the Control Francisco de la contrata de para

ME 1947. ALL PERIOR &-AFFECT . . なないナイヤー 大きな中の大きないでは、 great that will Marie Charles 674 Ac. 27. PROPERTY Page Authorities and Charlette SAN METERS AND A STATE.

Francis : 12 The second second second TA WAY LAT e prese man from the STREET, SEE SE

School Bears Therest Line 1997 at fa MARKET OF A VICTOR OF THE PERSON manager and sending of Rentert & metter ... Paperson law and their and arm, \$ 12.50. Charles a Spirit

The state of the s

NOTE OF THE PARTY OF THE PARTY

THE THE THE WAY AS A STATE OF THE STATE OF T Marie Calledon Table The second second second second second the section was not a second WAS AND STORY OF THE STORY OF T ACCOUNT AND AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE A TO THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE P Section 2 1 Section 2 Section 2 Action of the Park Market 19 A State Sand at the matter of the sand of the

The state of the s

te du rhum

jicolor de La Trinité-sur-Mer

andreaded to the second a tools de la pensée unique. Emportés par le zèle, les clubs dominants ex-cellent ou excèdent dans l'art de 我可以是我们的 自己 的复数电路 singer les équipes Italiennes, réfé-And I have a second of the rences absolues d'un football rigoriste et implacable. La conversion a ्रमान्त्रकारीय स्थापना विकास स्थापना स propulsé nos représentants parmi les plus compétitifs sur la scène in-A state to a minimum of the state of ternationale, comme en témoigne ALEXANDER OF THE PROPERTY OF T la qualification de Bordeaux, Lyon, ettes as an hot or compate Marseille et Monaco pour les huiof grant may be determined to the state of the tièmes de finale de la Coupe de l'UEFA. Elle a relégué les nostal-The state of the s giques d'un jeu fondé sur l'imagina-Service of the service of the servic tion et la spontanéité au rang de १८-७- च । प्रदूषका । १० किस स्वी doux rêveurs.

1 11 . Pos

Avec sept points de retard sur l'OM au coup d'envoi, les Moné-

Le choc entre Marseille et Monaco s'est résumé à un festival de coups défendus

Après la victoire de l'OM (1-0), leurs retrouvailles en Coupe d'Europe s'annoncent explosives

seille et l'AS Monaco a été gagné (1-0) au finish

France, s'est ré-

vélé prolifique.

Comme prévu.

FOOTBALL Entre deux pré-

tendants au titre imprégnés par une

tenace rivalité sportive et survoltés

par l'ambiance suffoquante du

Stade-Vélodrome, le scénario était

écrit d'avance. Six à deux, donc,

pour un total de huit cartons, six

jaunes (un pour l'OM, cinq pour

l'ASM) et deux rouges équitable-

ment répartis entre les belligérants.

Et le score, au fait? Sans surprise,

avec un 1-0 extorqué par l'OM pen-

dant le temps additionnel grâce au

Depuis le début de la décennie, le

football français s'est mis à l'heure

Jovial Florian Maurice.

MARSEIUE

En match avancé du championnat de France de football, le « choc » entre l'Olympique de Marleader. Deuxième du classement, Bordeaux releader. Deuxième du classement, Bordeaux releader du clas coit Toulouse, samedi 7 novembre. Les autres lier-Paris-SG, Le Havre-Lens et Strasbourg-Hancy.

de notre envoyé spécial déboires sur terrain adverse (trois Six à deux. Le match au sommet défaites de rang) et peut-être inhientre l'Olympique de Marseille et bés par dix-neuf années d'impuissance sur la pelouse marseillaise, se l'AS Monaco, vendredi 6 novembre, en sont réfugiés un peu plus dans leur match avancé carcan tactique jusqu'à oublier de de la 12º jourprofiter d'une supériorité numénée de chamrique entre la 33° et la 88° minutes. pionnat de

Malgré l'exclusion de Peter Luccin. l'une des clés de voûte du système marseillais, les footballeurs de la Principauté ne se sont créé que deux occasions de but par Robert Spehar (71°) et David Trezeguet (84°). A l'inverse, l'OM a profité du rééquilibrage des forces après l'expulsion de Robert Spehar (884) pour trouver la faille en quatre minutes avec le but de Florian Maurice.

Si cette réussite tardive consacre la domination marseillaise depuis le début de la saison, le déroulement de ce match au sommet annonce

gasques, fragilisés par une série de des retrouvailles explosives, le 24 novembre, à Monaco, et le 8 décembre, à Marseille, pour le compte des huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA. « Les deux rencontres seront chaudes », prévoit Florian Maurice, Le Marseillais Cyril Domoraud, hospitalisé pour une hémorragie à l'œil gauche (il a recu un ballon dans le visage), et le Monégasque Muhamed Konjic, victime du tacle qui a provoqué l'expulsion de Peter Luccin, ne seront peut-être pas rétablis.

> Plus chanceux ou plus habile dans l'art d'éviter les coups défendus, Robert Pires a survécu à la bataille. « Je comprends mieux ce qu'a pu ressentir Zinedine Zidane lors du match de Coupe du monde jace à l'Arabie saoudite », contiait le stratège de l'OM. Harcelé par ses adversaires, l'ancien Messin a eu le mérite de conserver son sang-froid, contrairement à Zidane exclu face

Double duel supplémentaire en Coupe de l'UEFA

Monaco et Marseille se retrouveront en 8° de finale de la Coupe de PUEFA, le 24 novembre, au stade Louis-II, et le 8 décembre, au Stade-Vélodrome. Ainsi en a décidé le tirage au sort, vendredi 6 novembre, à Genève. Lyon sera opposé au FC Bruges (Bel.), match aller dans le Rhône. Quant à Bordeaux, qui recevra lors du match retour, il ne connaîtra que dimanche 8 novembre le nom de son adversaire: Florentina (Ita.) ou Grasshoppers de Zurich (Stil). Le match retour du tour précédent, à Florence, avait été interrompu à la suite du jet d'un pétard qui avait blessé l'arbitre remplaçant, et la commission de discipline de l'UEFA doit rendre sa décision ce

Le football espagnol aura aussi son duel fratricide entre Real Sociedad Saint-Sébastien et Atletico Madrid. Glasgow Rangers (Eco.), avec Lionel Charbonnier et Stéphane Guivarc'h, affrontera Parme (Ita.), avec Lilian Thuram et Alain Boghossian. Les autres ren-contres : AS Rome (Ita.)-FC Zurich (Sui.), Celta Vigo (Esp.)-Liverpool FC (Ang.), Bologne (Ita.)-Betis Séville (Esp.).

L'OM n'a toutefois pas laissé aux Monégasques le monopole des crocs-en-jambes et on peut regretter que les deux entraîneurs-hateleurs se soient déjà ingéniés à mettre la pression en prévision de la suite européenne des aventures. En réponse à Jean Tigana - « L'arbitre a cherché par tous les moyens à exclure l'un de mes joueurs en deuxième mi-temps », a affirmé le technicien monégasque-, Rolland Courbis n'a pas ciselé sa réplique: < La saison dernière, déjà, il s'était plaint de l'arbitrage. C'était pourtant Martin Dietou qui avait, d'entrée, agressé Fabricio Ravanelli avant que Philippe Léonard n'emplatre un de

Dans cette désolante guerre des nerfs, les artificiers ont, semble-t-il, oublié que les arbitres désignés pour les matches de Coupe d'Europe appliquent le règlement à la lettre en brandissant les cartons à la moindre incartade. On en viendrait presque à regretter que nos inoubliables sommets du championnat ne soient pas placés sous l'égide de l'UEFA, l'Union européenne de

Elie Berth

Andreas Köpke, le gardien international allemand de Marseille, n'a pas apprécié d'avoir dû céder sa place à Stéphane Porato pour la venue de Monaco et envisagerait sérieusement un départ du club.

Bastia a battu Lorient (2-1), vendredi 6 novembre, en Corse, à l'occasion de l'autre rencontre avancée de la 12º journée. Buts : Pierre-Yves André, sur penalty, (30°) et Frédéric Née (49°), pour Bastia; Pascal Camadini (3º) pour Lorient.

A Bercy, Pete Sampras poursuit sa quête éperdue de records

cinq semaines qu'il vient de passer en Europe semblent si longues que des cernes le marquent. Mais,



vendredi 6 novembre au soir, Pete Sampras a pourtant rempilé en demandant une hivitation pour le tournoi Stockholm, qui

commence lundi 9 novembre. Jamais le loueur américain n'était resté aussi longtemps sur le Vieux Continent. L'effort lui coûte, mais il sait pourquoi il souffie: il veut à tout prix terminer en numéro un mondial la fin de la saison 1998. Ce serait la sixième fois consécutive. Au passage, il battrait un record qu'il partage avec son compatriote Jimmy Connors, qui réalisa l'exploit entre 1974 et 1978.

A l'Open de Paris, où il défend son titre, Pete Sampras s'est qualifié, vendredi, pour les demi-finales en battant l'Australien Mark Philippoussis (6-3, 6-3) au terme d'une

IL EST ÉREINTÉ. Sa terre hil rencontre pleine de brio et de ful- sant en moins d'une heure Mark Roy Emerson, mais, évidemment, manque et son dos hul fait mal. Les gurance, grâce à une présence au cloq semaines qu'il vient de passer filet parfois fatiguée mais toujours prochaît un peu plus son rêve. défaite face au Français Jérôme Golmard. Après ce match, ponctué par quelques visites du soigneur sur le court. Il était parti en vitesse soigner son dos. Vendredi soir, après massages, échauffements et traitements en tout genre, il ne s'est plus ressenti de cette douleur en terras-

La surprise Todd Martin

Pete Sampras devait rencontrer Todd Martin, samedi 7 novembre, en demi-finale. Vainqueur la veille de l'Austra-lien Patrick Rafter, l'Américain s'est qualifié, vendredi 6 novembre, en demi-finale de l'Open de Paris en battant son compatriote Andre Agassi (3-6, 6-4, 6-4). L'autre demi-finale devait opposer le Britannique Greg Rusedki, vainqueur du Suédois Magnus Gustafsson (6-3, 6-2), au Russe Evgueni Kafelnikov, qui a battu le Chillen Marcelo Rios (6-3, 6-2).

vers la légende. Bien que Marcelo Rios (nº 2) et Patrick Rafter (nº 3), tous deux prétendants à la couronne mondiale, aient déjà quitté le Palais omnisports de Paris-Berry, Pete Sampras n'est toujours pas à l'abri de ses concurrents. Terminer premier, pour lui, c'est une obses-

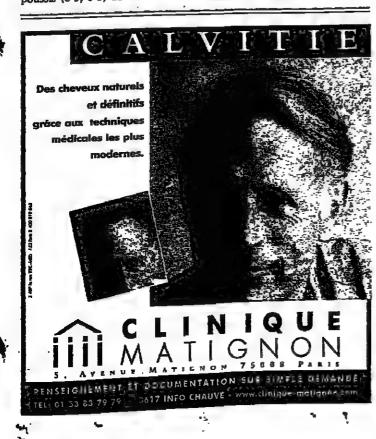
« Oul, je ne vis que pour cela depuis quelques semaines, avoue-t-il, avec ce flegme qui fascine et trouble à la fois. Il faut comprendre: je vis une situation unique. Si je parviens à rester numéro un mondial, c'est un record qui ne pourra sans doute plus être amélioré. Et cela me fait beaucoup réfléchir. »

Après un nouvel exploit - ou une déconvenue -, il partira en quête d'un nouveau record : celui des victoires dans les tournois du Grand Chelem, détenu par l'Australien Roy Emerson, qui en signa douze. A Wimbledon, en juillet 1998, Pete Sampras a porté son butin à onze succès. Son rève n'est pas d'égaler

de le dépasser. Pour cela, il accepte tous les sacrifices et il sait déjà que ses seules vacances d pendant trois semaines, ne seront pas suffisantes : « Après les Masters, nous serons au début du mois de décembre, et Noël sera à peine arrivé qu'il faudra repartir en Australie. C'est bien trop court pour se reposer totalement mentalement et physiquement.

L'année 1998 a été rude pour tout le monde. Vendredi soir, Patrick Rafter a déclaré forfait pour la fin de la saison et surtout pour les Masters de Hanovre (Allemagne), qui se disputeront du 24 au 29 novembre entre les huit meilleurs joueurs mondiaux. Marcelo Rios a mal au coude et au dos. Sur les 500 premiers mondiaux, 35 joueurs sont passés sur le billard en cette fin de saison, sans compter les malades, les exténués, les fourbus ou les découragés. Pete Sampras souffre, lui, en serrant les dents. A vingt-sept ans, c'est l'histoire qui

Bénédicte Mathieu





Le maire de Nantes critique la gestion du club de football

LE DEPUTÉ-MAIRE de Nantes Jean-Marc Ayrault (PS) a demandé, vendredi 6 novembre, que soit convoqué « dans les plus brefs délais » le conseil de surveillance du Fooball Club de Nantes Atlantique, après la publication des résultats d'un contrôle de gestion de la Société anonyme à objet sportif (SAOS), apéré à sa demande. « Les hudgets des saisons 1997-1998 et 1998-1999 différent sensiblement des engagements que nous avions pris en juillet 1997, a-t-il indiqué. Il faut que le club revoie à la baisse son budget ou dégraisse son effectif en décembre car il sera confronté à des problèmes de trésorerie et ce avant la fin du championnat. »

Selon M. Ayrault, les déficits cumulés de l'association, détentrice de 92 % des parts de la SAOS, et de la SAOS elle-même pourraient atteindre 22 millions de francs si le club ne procède pas à la vente de joueurs d'ici à la fin de saison 1998-1999 : « Il faut mettre fin aux errements du management, de la gestion, du budget. Si les gens qui sont là ne sont pas à la hauteur, il y en a peut-être d'autres qui le seraient. De toute façon, il y a trop de decideurs dans ce club. »

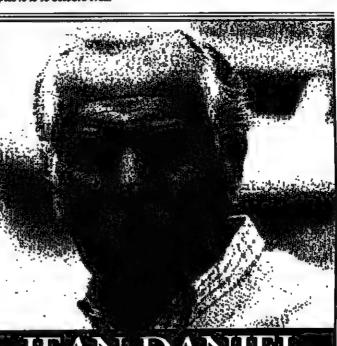
■ La commission de discipline de la Fédération (talienne de football a infligé une suspension de trois mois au joueur de l'équipe de Lecce (division 2) Christian Pavone, vingt-six ans, reconnu coupable de dopage aux anabolisants. Il s'agit de la première peine prononcée depuis les ac-cusations de dopage dans le Calcio émises par l'entraîneur de l'AS Rome, Zdenek Zeman (Le Monde du 14 août). - (AFP).

■ La Fédération française de football (FFF) a confirmé, vendredi 6 novembre, l'organisation de deux matches amicaux de l'équipe de France : contre le Maroc à Marseille, le 20 janvier 1999, et l'Angleterre, à Wembley,

■ L'international français Stéphane Guivarc'h, vingt-huit ans, a signé, vendredi 6 novembre, un contrat d'un montant de 3,5 millions de livres (environ 30 millions de francs) avec les Glasgow Rangers (Ecosse). L'avant-centre, transféré en juin depuis Auxerre à Newcastle (pour 35 millions de francs) par Kenny Dalglish, n'avait pas la confiance du nouveau manager du club anglais, Ruud Gullit. – (AFP).

■ TENNIS: PAllemande Steffi Graf est devenue, vendredi 6 novembre,

la joueuse ayant gagné le plus d'argent, en tournois, devant la Tchéco-Américaine Martina Navratilova, après sa victoire (7-5, 6-3) sur la Française Anne-Gaelle Sidot, en quart de finale du tournoi de Leipzig. Dans cette épreuve qu'elle a déjà emportée quatre fois, Graf (29 ans) effectuait son énième retour à la compétition, après une opération au poignet. Elle a porté ses gains à 20 348 992 dollars (près de 122 millions de francs) depuis le le 13 octobre 1982.

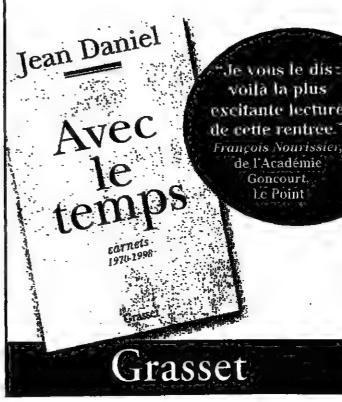


EAN DANIEL

"Dans le miroir de lui-même qu'il nous tend à travers les quelque 700 pages passionnantes de ses carnets publiés sous le titre d'Avec le temps, c'est la France qu'on lit et qu'on aime,

dans sa singularité multiple." Philippe Tesson, Le Figaro

"Une traversée captivante de l'histoire politique et intellectuelle contemporaine." Jean-Michel Heloig, Libération



La Ford Focus rompt avec la pensée unique

Hier timoré, le constructeur choisit l'anticonformisme

APERÇUE en mars au Salon de Genève, la Ford Focus nous était apparue originale mais tarabiscotée. Six mois de réflexion et trois cents kilomètres à son bord ont fait évoluer cette première appréciation. Déconcertante mais pas superficielle, la nouvelle Ford manifeste une vraie personnalité. Comme la Peugeot 206, elle exprime le retour en grâce de l'audace de style pour la berline de M. Tout-le-Monde.

Intéressante conversion de la part d'un constructeur qui a largement contribué au règne du conformisme parmi les voitures moyennes. Volontiers conservateur jusqu'alors (au moins pour ce qui concerne ses créations européennes). Ford opte pour un parti pris clairement affiché et rompt avec la politique du plus petit dénominateur commun. Il y a encore quelques années, il était impossible de tenir une Ford en horreur, mais tout aussi improbable d'en rêver la nuit... Désormais, la marque attire l'attention, quitte à susciter une réaction de rejet. Rien n'est pire que l'eau tiède de l'indif-

Depuis deux ans et le lancement de la petite Ka, puis des coupés Puma et Cougar, Ford a entamé une mutation stylistique pompeusement baptisée new edge design (littéralement « nouveau style tranchant »). On adore ou on déteste. Avec la Focus, modèle à grande diffusion, cette écriture formelle alternant lignes incurvées et surfaces dégagées soulignées par des raccordements de tôle sophistiqués va connaître son véritable baptême du feu.

La Focus semble à des annéeshumière de la Ford Escort, que les « restylages » progressifs out réduit à l'état de savonnette et qui tirera définitivement sa révérence dans deux ans. Le hayon, en haut duquel les feux arrière épousent le dessin fuvant de la vitre latérale. constraste avec la partie avant, plus anguleuse. La version avec coffre apparent et le break, disponibles en lanvier, sont à peine moins typés. Tout cela est compilqué, mais ne manque pas d'élé-

NEW AGE PLUS QUE NEW EDGE

L'habitacle, où règnent les mêmes figures, force un peu la dose. Le croisement d'arcs et de tangentes devient trop répétitif et la planche de bord, en faux bois ou en faux aluminium, en rajoute dans le baroque science-fictionnesque et patit de ses plastiques de qualité moyenne. Certes parfois un peu ampoulée, cette créativité plus New Age que New Edge provoque tout de même une ambiance à bord autrement plus chaleureuse que les formes ramollies et standardisées de certaines concurrentes.

En tournant le dos au non-choix du passé, la Focus rompt aussi avec l'idée selon laquelle la plupart des acheteurs de voitures moyennes, frustrés d'une plus

grosse voiture, attendent du constructeur qu'il se contente de jouer la carte de la berline sobre et respectable. Cette pensée unique a inspiré, pendant les années 80 et 90. la stratégie des concurrents de Volkswagen cherchant à contrer le succès de la Golf, référence de la catégorie. Elle a donné naissance à des modèles de qualité mais sans grande imagination esthétique.

Des noms ? Côté français, on citera les Citroen ZX et Xsara, la Peugeot 306 et la Renault Mégane. mais on peut aussi évoquer, outre l'Escort, l'ancienne Opel Astra ou la Rover 400. Liste non exhaustive. Toutefois, la piupart des nouveautés présentées depuis deux ans, y compris lors du dernier Mondial de l'automobile, ont confirmé le déclin de cette tendance. « li n'existe pas de client moyen », est le nouveau cri de ralliement des constructeurs. « Mieux vaut être aimé par 40 % de la clientèle que de



Une ligne originale et une tenue de route très correcte pour la remplaçante de l'Escort.

plaire à 80 % », tésume ainsi Claude Brunet, président de Ford-France, qui souligne également que la marque, traditionnellement sous-représentée chez les cadres, cherche aussi à se différencier « pour elargir sa clientèle ».

La Focus n'est pas seulement originale. Les experts pourront à

De 87 800 à 102 700 francs

La Ford Focus est commercialisée dans un premier temps en version bicorps (avec hayon arrière) avant d'être disponible en version tricorps (avec coffre) et break à partir de Janvier. Les prix varient de 87 800 à 102 700 francs. Suivant une tradition bien ancrée chez Ford, ces diverses variantes (en trois ou en cinq portes) sont toutes proposées au même tarif, à niveau de finition égal. De même, les versions 1,8 litre et 2 litres sont au même prix. Un choix de quatre moteurs à essence développant 75, 100, 115 et 130 chevaux pour des cylindrées respectives de 1,41, 1,61, 1,81 et 2 litres est prévu en attendant un nouveau diesel 1,8 (90 chevaux) à injection directe. La Focus est dotée en série d'un double airbag et du freinage ABS alors que la climatisation est proposée au tarif de 3 500 francs.

loisir vérifier les progrès réalisés par Ford dans le domaine de la tenue de route; désormais parfaitement saine. Sans être exceptionnel, le moteur 1.6 litre seize soupapes (100 chevaux) émet un joli bruit et se montre parfaitement souple. Quatre autres motorisations som disponibles, dont un tout nouveau diesel à injection di-

La direction est très précise, alors que les amortisseurs (la suspension arrière est nouvelle), les ièges et la commande de boîte de vitesses sont fermes, mais sans raideur excessive. L'utilisateur appréciera la disposition des commandes, qui tombent naturellement sous la main. Les ingénieurs ergonomes ont passé des heures à étudier les gestes que réalise un conducteur dans les quatre-vingt-dix premières secondes qui suivent son installation

au volant. Le comportement d'une mère de famille allant au supermarché avec ses deux enfants a aussi été décortiqué dans ses moindres détails. Par ailleurs, les concepteurs de la Focus ont également tiré parti de l'empattement long et du pavillon bombé pour créer une appréciable sensation d'espace. Dommage que les rangements ne soient pas plus pratiques et que la capacité d'accueil du coffre ne se situe que dans une honorable moyenne.

En France, l'objectif est d'atteindre 3 % des immatriculations alors que l'Escort, qui passera définitivement la main en 2000, n'allait guère au-delà des 2 %. Ford compte sur les zébrures stylisées de la Focus, mais aussi sur ses tarifs piutôt raisonnables, qui débutent à moins de 88 000 francs.

lean-Michel Normand

La Suzuki Street Magic, une micro-moto pour la ville

APPARUE en 1970, la Honda Daz, une drôle de micro-moto, se fit une réputation d'engin pratique et un peu snob pour vacances chics sur la Riviera. Sorte d'équivalent à deux roues de l'Austin Mini, la Dax est toujours vendue (12 970 francs), mais, techniquement dépassée, elle n'attire plus que les nostalgiques.

La Suzuki TR 50 S, dite « Street Magic », se propose de recueillir l'héritage et de l'adapter à la circulation urbaine. Ses proportions sont dans l'épure : soixante-dix centimètres de hauteur de selle, soit dix centimètres de moins qu'un scooter, et un poids plume de 75 kilos. Pour convenir aux pius jeunes et aux non-titulaires du permis, la Street Magic se contente d'une cylindrée limitée à 49 cm & (contre 70 cm3 à la Dax) et sa transmission automatique agit sur une courrole, toujours plus propre qu'une chaîne. Le même souci d'accessibilité a amené le constructeur japonais à choisir des pneus surdimensionnés, qui améliorent la stabilité, et à installer un frein à disques d'un bon diamètre sur la

Plutôt que de chercher à jouer les élégantes, la Suzuki cultive hardiment son allure de petit crapaud musclé. Contrairement à son alnée, elle ressemble délibérément à



La TR 50 S, version Suzuki et moderne de la Honda Dax.

une moto en réduction, avec sa mécanique complètement apparente, son échappement tendance « cross » et son garde-boue arrière arrondi comme celui d'un roadster

de cent chevaux. Original. Même si l'on a presque les genoux dans le guidon, ce petit cyclomoteur est très facile à piloter, et son maniement s'avère assez rassurant, ce qui ne va pas forcément. de soi lorsque l'on considère son allure. Le freinage est tout à fait convaincant, y compris sur chausses reprises sont anémiques. L'occasion, peut-être, pour le pilote, de se dire qu'il est temps d'envisager un vrai régime. Revanche des humbles: cette micro-moto épouse peu ou prou le rythme des feux rouges, ce qui permet de narguer quelques gros cubes qui jouent au « stop and go ».

mais renâcie dans les montées, et

On fera, en revanche, montre de beaucoup moins de compréhension envers la selle monoplace. dont on a peine à croire, comme l'affirme Suzuki, qu'elle est garnie de plumes d'oie. Dure et étroite, elle donne l'impression de chevaucher un skate-board à moteur. Les urbains déçus du scooter, les juvéniles adeptes de la culture « fim » et les estivants branchés devront s'y habituer.

la Street Magic démarre bon train, * Suzuki TR 50 S (11 990 F).

selllonde

sée mouillée. Poussée par un mi-

nuscule monocylindre deux-temps.

DANS LA COLLECTION HISTOIRE AU JOUR LE JOUR

L'ASIE DE L'ÉVEIL À LA CRISE au lieu de 1 170 F* au lieu de 2340 F

50 ans d'histoire au jour le jour de ce nouveau géant aujourd'hui en pleine tourmente.

140 articles du Monde. de nombreuses cartes et une chronologie détaillée

UNE PLONGÉE AU CŒUR DU CONTINENT ASIATIQUE



172 PAGES 70 FRANCS

1

UNE PUBLICATION DU MONDE : CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Abonnez-vous au Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante: 3 MOIS-562F 0 6 MOIS-1086F 0 1 AN-1980F Jusou'à ie joins mon réglement soit : .. D par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde economie Date de validité [_____] sort ☐ M. ☐ Mme Nom: semaines de lecture Code postal: USA-CANADA 2960 F 598.F 790F ABONNEZ-VOUS ET DEVENEZ LECTEUR PRIVILÉGIÉ DU MONDE Téléphonez au 01-42-17-32-90 de 8 h 30 à 18 heures du kandi au vendredi

DÉPĒCHES ■ AUDI. Les prix du coupé Audi TT sont désormais connus. La version 1,8 litre turbo (180 chevaux, boite cinq vitesses) coûte 197 000 francs alors que la version Quattro (transmission intégrale, six vitesses, 225 chevaux) devrait approcher les 250 000 francs.
■ CITROEN. La gamme Xsara

vient d'être restructurée par Citroen, qui a réduit certains tarifs (jusqu'à 10 500 francs selon les modèles) et amélioré les équipements. Tous les modèles sont dorénavant équipés de quatre coussins gonflables (frontaux et latéraux). Les prix sont compris entre 105 000 et 203 000 francs. FORD. Le nouveau coupé Cou-

gar est commercialisé dès maintenant à des prix compris entre 149 500 et 190 000 francs. Ce modèle disponible en version 2 litres et en version 2,5 l (V6) est équipé en série de quatre Airbags, de l'ABS et d'une climatisation à régulation automatique.

■ JEEP. La nouvelle gamme du 4 x 4 Cherokee intègre quelques modifications esthétiques (nouveau volant, calandre modifiée) et pratiques (nouveau système d'antidémarrage, réduction des vibrations). Les prix débutent à 134 900 francs en version essence et à 149 900 francs en diesel.

RENAULT. Renault envisage de commercialiser à partir de 2004 une version hybride de la Mégane Scénic. Ce véhicule, fonctionnant avec un moteur électrique et un moteur thermique classique, sera vendu avec un supplément de prix de quelque 20 000 francs par rapport aux autres modèles. Vers 2010, Renault mettra en service un véhicule fonctionnant avec une pile à combustible (mélange d'air et d'hydrogène).

PRATICLE

100375

600

lenter to the second

\$5. · · · ·

10

261 37 11 1

18

Autor -

 $\mathcal{E}_{\mathbb{Q}_{n}}^{-1} = \mathbb{I}_{n}$

Marian .

24.20 mg

Otto . . .

F-17-

74 Cm :

Spirit.

MOTS CROISES

13 \$ 10 mm

 $\Sigma_{t,a,b,\gamma}$

25

LIVRES. Les éditions ETAI viennent de publier, dans la collection « La voiture de mon père », un ouvrage consacré à la Volkswagen Coccinelle et un autre retracant la carrière de la Panhard Dyna Z. Ces deux livres sont vendus au prix de 175 francs. ENVIRONNEMENT. Elf-Antar lance Optane Evolution, un nouveau carburant sans plomb qui « permet de diminuer en moyenne de 25 % les émissions polluantes des véhicules » et de « réduire la consommation jusqu'à 5 % » selon ses concepteurs. Optane Evolution contient également « un déodorant exclusif, floral et fruité ». ■ GPL La Nissan Primera GPL

cialisée en France avec une installation d'injection GPL liquide permettant un dosage plus précis à l'injection et une meilleure pulvérisation. Ce système, facturé 14 500 francs, réduit également la consommation par rapport à une injection classique gazeuse. AUTOBUS. Renault Véhicules

est la première voiture commer-

industriels vient de présenter son nouvel autobus périurbain Agora Line. Adapté aux trajets en périphérie des villes, cet autobus compte 49 places assises et peut atteindre 97 km/h.

Le PCF et les Verts votent contre les crédits du ministère ition laissent de la défense

ner Festamen

de préau

président de

l'orateur à

Juge (Assem-

Price a Scion

ment de l'As-

ient de l'As-

S'est assuré.

CHA VICE-DIÉ-

min au per-

11 (PS, Terri-

Yves Cochet

अर्थ हालाईरहर

di soir, deux

Michel Peri-

si et Arthur

raient preside

unt de M. Fa-

mid. Ce der-

te a philoseure

u FN

des

द्वार्थ, देखाङ स्टाप

S. W. PHARMAGE

Bearing & Same the last column

in me dentan-

REPORT AS TON

MATERIAL SU

GROW MATER AND

BLAND MEDIAL SI

1. 34 Goddanist

Fruit Malayra

west sid shipson?

er Africa in the enterior of the

3.40 Sec. 2. 1. 16.15

Car openifolische

material common

M. Branch Carell

Section of

Pagte und de

the 45378 50

CONTRACTORS

المناجع والهجاجية

ten agent pater

magazine di t

From March

Water Weiter

SHOUSE THE SECOND

23 \$M1-

WANTED THE THE

ABOUT STATE

ni C.franskrentie

PÉVIL

L'ASSEMBLEE nationale, adopté par 66 voix contre le da suite du vendredi 6 au suite novembre, les crédits du min tère de la défense pour les (190 milliards de francs, +20% an deput de l'opposition d'une pa tie de la droite, des commune ci des Verts. Deux socialistes le 63) ont également voté contre le six députés RPR ayant pris para vote se sont abstenus. En dente tracturation de GLAT-Industre de la délegation générale pour mement, le ministre de la defet entendu protester contre to te ké alurgence, arisse Fubre

DROTTE: les trois groups l'opposition à l'Assemblée an nale se sont mis d'accord pa erconiser a pertir de diane the presidence tournamed & The a little groupe of the Con accord a one conclutors a ia. Mais presidents at gen learn Louis Dabre RPR. Per Douste-Slopy CDF-Mang. Low Ross (Democratic Bank AFFAIRE DUMAS: Jean-in

the district rule. SAMA PARKET

deputes communista un A SUPPLE DISC. abstenus, vandradi entra THE SECURITY SEE THE SECOND Completely and Section 1995 Liebane gerich a gettyre sided. - -

1. 18 Car 3. Car 1. Car Service of Energy Care A COLOR DO STATE OF THE gree go a fortestion water. White the second 20.00mm 10.00mm SHOW COMMITTEE see you be the all all

> MISEN ST : Pancier presides Senat Rene Vionory, acces A Trace Sended and 7-1-1-2-1 N TOWN THE PARTY OF The state of the s

son engagement a éviter de la ciements dans le cadre de la Re Alain Richard, n'a pas coman, ies députés communistes, qua get juge - advastaux - pour la pier. Il n'a pas non plus donnts tisfaction aux Vent. reclamizioni l'arret du program - mega-cule: " sur la simulac des essais mucléaires.

DÉPÊCHES

Quevranne, ministre de la ricur par interim, a imie, y ಮೊಮೆ ಕ ರಾಗ್ಯಾದಾರಿಯ ಭ್ಯಕ್ತಿದ್ದಿಗಳು a market profession and make the profession ter to the seat of the graph gath region. du getterdent du Consellaigh Barrell Roma Domail (192 The second secon ತ್ರಗಳಿಕೆ ತ್ಯಾಕರ್ ಬರ್ಚಿಕವಾಗಿತ್ತು.

MANCIENS COMBATTUDE

person in a constant de la persona de la

Night an transe, -1919 emission entre de principal 100 pt 10

The factor of the car a Republic

Nuages sur le Nord-Ouest

Les hautes pressions s'éloignent progressivement sur l'Europe centrale, laissant le champ libre à de nouvelles perturbations venant de l'Atlantique. En conséquence, le soleil est encore de la partie dans le sud et l'est de notre pays, tandis que les régions de l'ouest et du nord subissent les premiers assauts des nuages et du vent, puis de la pluie. Les températures amorcent une remontée

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Ciel gris et un peu de phuie par intermittence. Le vent de sud se renforce et les rafales atteignent en fin de journée 80 km/h sur les côtes. Il fera de 14 à 17 de-

Nord-Picardie, De-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Dans le Nord-Picardie et la Haute-Normandie, la journée est maussade avec de la pluie par intermittence, et un vent de sud qui souffle jusqu'à 80 km/h en rafales sur les côtes. En Ile-de-France, dans le Centre et les Ardennes, le ciel, voilé le matin, finit de se couvrir en

170 NANC 5/17 S NANT! 9/19 N NICE 3/16 N PARIS 1/15 N PARIS 1/15 N PARIS 1/15 P PERPIGN 6/14 P RENNES

7/14 P D/16 S

1/15 S 4/12 C

C : couvert; P : piule; *: neige.

ALACCIO

SIARRITZ

BREST CAEN

BORDEAUX BOURGES

CHERBOURG CLERMONT-F,

DIJON GRENOBLE

LIMOGES

LYON MARSEILLE

PRÉVISIONS POUR LE 08 NOVEMBRE 1998 PAPEETE

NANTES

PAU PERPIGNAN RENNES

ST-ETIENNE STRASBOURG

TOULOUSE

CAYENNE FORT-DE-FR.

NOUMEA

TOURS

Ville par ville, les minima/maxima de température POINTE-A-PIT. et l'état du ciel. S : eusoleillé; N : nuageux; ST-DENIS-RE.

journée, pour donner quelques gouttes l'après-midi. Il fera de 12 à 15 degrés.

Champagne, Lorraine, Aisace, Bourgogne, Franche-Comté. -Une fois dissipés les bancs de brouillard matinaux, le soleil est de la partie. Toutefois, le ciel commence à se voiler à partir de la

mi-journée. Il fera de 10 à 13 degrés. Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Dans le Poitou et les Charentes, le soleil disparaît derrière les nuages au fil des heures. Plus au sud, le soleil s'impose. Il fera de 16 à 20 degrés.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Une fois dissipés les bancs de brouillard en région lyonnaise, la journée est ensoleillée. Il fera de 12 à 15 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Sur le littoral méditerranéen, un petit vent marin apporte des nuages bas le matin. Ensuite, ainsi que dans l'intérieur durant toute la journée, le soleil sera généreux. Il fera de 15 à 19 degrés.

6/12 5 LUXEMBOURG

MOSCOU MUNICH

NAPLES OSLO PALMA DE M.

PRAGUE ROME SEVILLE SOFIA ST-PETERSB. STOCKHOLM TENERIFE

13/19 N 11/18 S 10/15 S

-1/8 5

1/8 S 3/6 N 10/15 S 4/11 C 5/10 S

ST-DENIS-RE.
EUROPE
AMSTERDAM
ATHENES
BARCELONE

BELFAST BELGRADE BERLIN BERNE

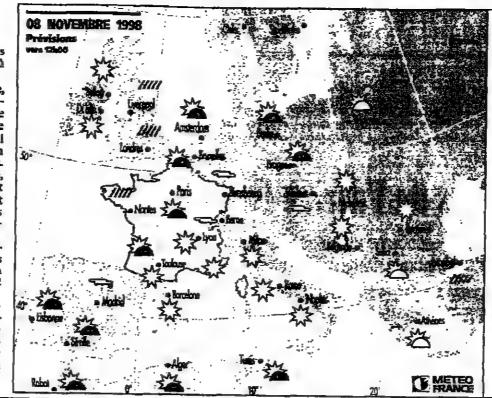
BRUXELLES

BUDAPEST COPENHAGUE DUBLIN FRANCFORT GENEVE

7/16 C 7/17 S 2/14 N 5/19 N 4/17 S 7/17 P

0/11 C

23/30 P



LE CAIRE MARRAKECH NAIROBI

ASSE-OCEANN

DJAKARTA DUBAI HANOI HONGKONG JERUSALEM

NEW DEHU PEKIN SEOUL SINGAPOUR SYDNEY

TUN!S

17/30 S 16/26 S 12/17 P 14/25 N

19/25 N

24/32 5 24/33 N 26/31 C 22/31 5

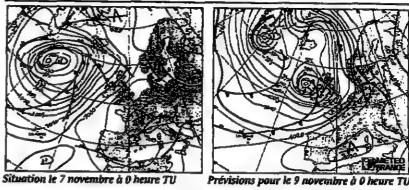
22/31 >
18/27 5
18/25 5
18/25 N
16/25 1
5/15
9/18
26/20

No. Couver Brume ///// Pluie Orages Si3 Neige

LE CARNET DU VOYAGEUR

■ PROMOTIONS. Havas Voyages annonce des promotions exceptionnelles sur les tarifs aériens de 50 destinations au départ de Paris, Lyon, Mulhouse, Nice, Strasbourg et Toulouse. Une offre valable pour tout billet acheté le 7 novembre pour des départs jusqu'au 10 décembre 1998 et du 11 janvier au 31 mars 1999. Ainsi, un Paris-New-York à 1764 F A/R ou un Paris-Pékin à 2 905 F, ce dernier jusqu'au 30 novembre uniquement (prix taxes incluses). Réservations au 01-41-06-41-23, sur Minitel 3615 Havas Voyages ou Internet (http://www.havasvoyages.fr).

■ MONDE. Le réseau aérien mondial Star Alliance va se renforcer avec l'entrée en 1999 d'un neuvième membre, All Nippon Airways. La compagnie japonaise rejoindra Air Canada, Lufthansa, SAS, Thai Airways International, United Airlines et Varig auxquels se joindront, tou-jours en 1999, Air New Zealand et Ansett Australia.



PRATIQUE

Offrir un animal à un enfant engage toute la famille

18/23 P 15/20 C 24/28 P 3/8 C

14/21 N 13/18 P 12/22 N 1/4 C

5/11 N

8/22 N 2/8 C

9/21 N

TOUS LES PARENTS se voient s'agit de jeunes ménages avec un un jour réclamer un animal par leurs enfants : le plus fréquemment, c'est un chien ou un chat. Le premier réflexe est souvent de refuser: «C'est trop astreignant, il faut sortir le chien tous les lours, par tous les temps; il y aura des poils partout; il est illusoire de croire que les enfants vont s'en occuper ; en vacances, il ne sera pas accepté partout... » Certains parents font ap-

Les parents qui cèdent imposent souvent un animal plus petit, supposé moins envalrissant. « A défaut d'un chat, s'ai accepté des cochons d'Inde », raconte une mère qui ne se doutait pas de ce qui l'attendait, car les deux femelles se sont révélées être un couple : « Je me suis retrouvée en possession de dix bestioles incasables ». Cette stratégie explique sans doute l'engouement pour les petits mammifères. Selon une étude publiée par la revue Animal distribution, 5 % des foyers

pel aux bons sentiments des

eumes : « Nous avons óbjecté que,

dans un auatre-pièces à Paris, le

chien ne serait pas heureux. Nos en-

enfant âgé de sept à douze ans. Le furet est à la mode chez les adolescents, auxquels il permet de satisfaire « le désir de provocation et d'originalité propre à cet àge ».

Enfants et parents attendent souvent beaucoup trop de l'animal. « Celui-ci n'est ni un superjouet, ni un copain, ni une nounou. Il ne régiera pas les conflits familiaux, ni les problèmes de divorce », prévient Jacqueline Bigeargeal, psychologue. L'animal peut cependant louer un rôle positif. Un python royal a permis à François, dix cinement d'un retour d'Afrique. Dans la famille de Paul, la présence du chat a aidé les enfants à passer le cap d'un déménagement en pro-

L'animal doit être accepté par l'ensemble de la famille. Cela exige quelques concessions. Les parents de François ont dû se faire à l'idée d'avoir à demeure un élevage de souris destinées au repas du serpent. Paul avait annoncé qu'il ne s'occuperait pas de la litière du chat. C'est sa femme qui s'en charge, tandis que les filles assurent la nourriture. « Je craignais

que le chat ne casse mes bibelots. mais il est très adroit; il rayonne d'une sérénité contagieuse », dit Paul, définitivement conquis. Quant à Sophie, l'aînée, elle apprécle son chat parce qu'il est « vif. sournois, mystérieux ; je peux lui dire n'importe quoi sans qu'il se fâche ; il suffit d'un regard, il comprend. C'est

une compagnie au retour de l'école,

• Pedigree. Si le chien est de race

pure, le vendeur doit remettre à

ur un certificat de

ascendants du chiot sont inscrits

(LOF) autorès de la Société centrale

canine. Le pedigree s'obtient après

avoir présenté le chien à l'examen

Où acheter. Le choix est vaste :

éleveurs, particuliers, animaleries,

adoption à la Société protectrice

des animaux (SPA). Eviter les

foires et les officines qui

proposent des chiens non

au Livre des origines français

Faire le bon choix

naissance attestant que les.

des confirmations.

l'Est.

VIENNE

BRASILIA

BUENOS AIR. CARACAS CHICAGO

LIMA LOS ANGELES MEXICO MONTREAL

NEW YORK SAN FRANCIS. SANTIAGOZOHI TORONTO WASHINGTON AFRIQUE ALGER DAKAR

4/11 C 5/18 C 4/13 S

-5/-2 ## -3/10 C 8/17 S -7/-4 ## 9/20 S

1/6 N 4/16 S 13/24 N

-1/7 N -5/4 ## -7/1 ## 15/21 5

lorsque les parents sont absents. » S'occuper d'un animal peut aider l'enfant à prendre des responsabi-

C'est aussi un apprentissage de l'attention à autrui : « Je passais des heures à contempler le python, sans le déranger. J'al gardé ses mues, et lu de nombreux livres », raconte François. Audrey Filipiak,

chat et le chien doivent être

identifiés par un tatouage. La

vacciné » alors qu'il n'a reçu

d'une publicité mensongère.

qu'une seule injection, il s'agit

obligation légale, sauf celle contre

départements. Mais si le vendeur

Litiges. L'animal tombe malade

« vice rédhibitoire » (articles 284 à

Délai de recours devant le tribunal

d'instance : 30 jours. L'animal se

révèle anormalement peureux ou

agressif: il peut s'agir d'un « vice

caché » qui doit être dénoncé « à

bref délai » (article L 212-1 du

après l'achat : il peut s'agir d'un

294 du code rural, qui donne la

liste des maladies concernées).

indique que l'animal est « tatoué et

vaccination n'est pas une

quinze ans, championne de France 1998 du jeune présentateur, entre-

code de la consommation). A

du vice et son antériorité à la

et se fa

porter partie civile.

centrale canine diffuse

avenue Jean-Jaurès, 93535

vente, l'acheteur pourra rendre

le garder en récupérant une partie

du prix. Des vendeurs font signer

une renonciation à la garantie des

vices cachés : il faut refuser. En cas

de publicité mensongère (vente

d'un chien réputé de race pure.

mais n'ayant pas de pedigree),

l'acheteur peut saisir les services

Renseignements. La Société

éduquer son chien): SCC, 155,

de la répression des fraudes, et se

gratuitement des fiches (choisir et

Aubervilliers, tél.: 01-49-37-54-54.

condition de démontrer l'existence

tient une grande complicité avec Lady Blue, son lévrier afghan. « Nous consacrons sept heures par semaine à préparer les présentations et. le week-end, nous sillonnons la France pour participer à des expositions. » Audrey a appris à organiser son travail scolaire pour li-

bérer le week-end. Elle a consacré ses vacances à des stages de toilet-tage. L'acquisition d'un animal est un engagement au long cours. « Dans le cas d'un chien, jusqu'à dix-huit mois, c'est comme si on avait un bébé à la maison, qui déchire tout ce qui hii tombe sous la dent. Pour s'entendre avec son chien, il faut tenir compte de sa psychologie: la sanction doit Interventi sans délai, au moment où il commet une bėtise. Il faut dui faire comprendre que vous êtes son chef de meute. Et n'oubliez pas qu'après

dix ans ce sera un vieillard fragile », A chacun de choisir un animal correspondant à son mode de vie. Il faut savoir que les hamsters ne vivent pas longtemps et sont noctambules. Eviter de céder au coup de foudre pour un chiot attendrissant qui deviendra quelques mois plus tard un mastodonte. Enfin, les familles candidates à l'adoption saisiront l'occasion de garder un animal pendant les vacances : le service rendu aux amis mettra à l'épreuve la motivation des enfants.

Michaëla Bobasch

MOTS CROISES

possèdent un lapin nain, un hams-

ter ou un autre petit rongeur. Il

PROBLÈME Nº 98267

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

vaccinés, importés d'Europe de

Obligations du vendeur. Le

ECHECS Nº 1817

6. Des disques pour la télé. Prêts à tout pour de l'argent. - 7. Blanches Blancs: V. Kramnik. et niaises, ce sont de vraies jeunes Noirs: J. Lautier. filles. Points de rencontres. -Cambri-D. 8. Ouvrages de référence. -9. L'étain. Avoir conscience. -14. éx14 10. Voit la vie en rose. - 11. Entretiendras les forces.

Philippe Dupuls

SOLUTION DU Nº 98266

HORIZONTALEMENT

I. Germination. - II. Océanologie. - III. Nabi. Tanner. - IV. Iro (roi). Séide. - V. Otite. Ss. Cl. -VI. Mésange. Foi. - VII. Eue. Tussor. VIII. Trémie. Erse. - IX. Suède. Car. - X. Et. Aréopage. - XI. Salis-

VERTICALEMENT 1. Goniomètres. - 2. Ecarteur. Ta.

- 3. Reboisées. - 4. Mai. Ta. Muai. -5. In. Sentiers. - 6. Note. Guèdes. -7. Alaises. Eoa. - 8. Tonds. Se. Pr. -9. igné. Forçat. - 10. Oie. Corsage. - II. Néroli. Eres.

TOURNOI DE TII RURG (1998)



NOTES

a) On trouve plus souvent cette sortie de la D dans la défense semi-slave après 4. Cç3,

b) Ou 5..., Cd7; 6. g3, c5; 7. Fg2, Cb6; 8. Dd3, Fd7; 9. dxc5, Ca4; 10. Cé5, Cxc5; 11. Df3, avec avantage aux Blancs (Flohr-Klaman, championnat d'URSS,

c) On attendait plutôt le complément logique de 4..., dxc4: 8..., b5, suivi de Fb7-a6-ç5.

d) En cas d'attaque par Cb6, la D gagnera la case d3 sans perte de temps en raison de la menace de mat en h7.

e) Les Noirs, qui ont joué faible- ÉTUDE Nº 1817 ment le début de partie, se trouvent déjà dans une situation difficile et commettent une faute positionnelle étonnante. L'ouverture de la colonne ne peut profiter ici ou'aux Blancs.

f) Conséquence de 13..., éxd4: la D noire doit quitter la colonne é. Après 16..., Fé6 ; 17. Cé4!, menaçant 18. Cc5 : la pression sur le Fé6 est difficilement supportable. Si 17..., Ff5: 18. Dd2! Evidemment, le passage de la D noire en b4 ne résout en rien les problèmes de défense du R noir, vers lequel convergent plusieurs pièces blanches.

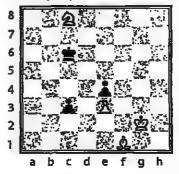
g) J. Lautier est méconnaissable dans cette partie. 17..., Fg7 est nécessaire. h) Une erreur irrémédiable.

i) La combinaison finale est aussi belle que simple. j) Et non 20. Dxg6+, Fg7; 21. Cg5,

k) Si 24..., Cxd1; 25. Df4+, Rg7; 26. Tg3+. Si 24..., Fé6; 25. Td-é1!

1. Cc6!, Roc6 (si 1..., a2; 2. Cb4+); 2. Ff6, Rd5! (si 2..., Rc5?; 3. Fé7+ et 4. Fxa3); 3. d31, a2; 4. ç4+, Rç5 (si 4..., doc3; 5. Fxc3, et le pion a3 est inoffensif); 5. Rb7II, a1 = D (si 5..., Rb4; 6. Fxd4); 6. Fé7 mat.

V. KIVI (1938)



Blancs (4): Rg2, Ff1, Cc8, Pé3. Noirs (3): Rc6, Pc3 et e4. Les Blancs jouent et gagnent.

Claude Lemoine



de Lionel Jospin

Bush of the sample districts that I would THE RESERVE THE PARTY OF THE PA THE SECOND The second secon The second secon Service of the servic THE REAL PROPERTY OF THE PROPE CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O CONTROL OF THE CONTRO Controlled to the state of the

The second of th The second of th The second secon The second secon Management of the state of the The second secon The state of the s THE REPORT OF THE PARTY OF THE Le diversità del la company de

THE REAL PROPERTY OF THE PROPE

(city Mittel Aphi

The state of the second of the

The second secon

HORIZONTALEMENT

- ----

IV

V

VI

VII

Y]]]

IX

X

Χl

I. Avancée prévue pour faire reculer. – II. Prêts à tout. Article. – III. Préparent les futurs poulets. -IV. Voiture à chevaux. Centre de gériatrie au Luxembourg. -V. Bonnes manières de la bonne société. Largeur. - VL Morceau de volaille. Sert de base au tronc. -VIL Poème médiéval. Fournisseur pour le peintre. Point de départ. -VIII. Flotte à la fin du repas. Bien à l'aise ou plaqué. - IX. Bien mal

acquis. Une fois de plus. - X. Travail en profondeur. - XI. Bien situées. Avec deux ou trois S, un joaillier lui a donné son nom.

VERTICALEMENT

٠.

1. Leur importance est fonction du règlement. - 2. Neuf après un tour. L'extérieur du globe. Grecque. - 3. Portent les annes à la main. -4. Son chemin suit le cours. Dans la légende. - 5. Partie d'Athènes, elle finit à Lesbos. Maintenus fermés. - FRINTED IN FRANCE

Le Blande est éché per la SA Le Monde. Le reproduction de tout urities est intentire sans l'ecc de l'administration.

Commission partiere des journaux et publications n° 57 45

SN 0015-3037 Imprimerio du Monde

12, rue M. Gunsbourg 94852 hey cedex

Le Monde

President directour général : Dominique Aktuy (Ico-président : Gérard Morax Rectour général : Stéphane Corre 21bls, rue Claude-Bernard - BP 218 Président-directeur général : Don Vice-président : Gén 75226 PARIS CEDEX 05

SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1816 L KUBBEL (1922) (Blancs: Ra6, Cb8, Fh4, Pc2 et Tél: 01.42.17.39.00 - Fax: 01.42.17.39.26 d2. Noirs: Rd5, Pa3 et d4.)

sième année du Conservatoire national supérieur d'art dramatique dirigés par Patrice Chéreau. • DANS UN ENTRETIEN au Monde, le metteur en scène dit ce que représente pour lui cette expérience de deux mois. L'occasion de cemer ce que c'est qu'un acteur. Certains de ces débutants « sont excessivement centrés sur la représentation d'eux-

mêmes », mais « tous sont façonnés par le chômage qui vient juste après l'école ». • DEUX de ces dix-neuf élèves, Jérôme Huguet, vingt-six ans, et Cylia Malki, vingt-trois ans,

disent comment ils ont eu l'impression d'aborder un continent neuf. « Avec lui, dit Cylia, on n'apprend pas une technique, on a l'impression d'une véritable collaboration. »

Les retrouvailles de Patrice Chéreau avec le théâtre et sa pédagogie

Le Festival d'automne présente à lvry-sur-Seine un atelier que le metteur en scène a dirigé pendant deux mois avec les élèves de troisième année du Conservatoire national d'art dramatique. Dans un entretien au « Monde », il dit ce que représente pour lui ce travail autour de Shakespeare

« Vous sentez-vous un quelconque devoir envers le théâtre que vous servez depuis plus de trente ans, et dont le cinéma paraît vous avoir éloigné?

- Je me sens une obligation, oui, c'est pour ça que j'ai fait ce spectacle avec les élèves du conservatoire. Je ne me reconnaîtrais pas dans un portrait de moi où on dirait que j'ai arrêté le théâtre. Mais J'ai envie d'avancer sur des choses plus contemporaines. C'est une évolution. C'est vral que j'ai été prêt à prendre cinq ans de ma vie pour faire La Reine Margot Si je devais faire un projet, un film énorme, je prendrals trois ans de 🗐 ma vie pour cela. Peut-être que je § ne les prendrais pas pour faire un Faust ou une Orestie. Je m'éloigne du théâtre, c'est certain. Je tends désormais vers ce qui me plaît le 2 plus ; enfin, ce n'est pas seulement 2 une question de plaisit; disons que je vais là où je sens que je vais apprendre le plus.

 Je redoute par-dessus tout de ; refaire ce que je sais déjà faire. Et 🖁 on peut penser ce qu'on veut, mais j'ai un réel savoir-faire au théâtre. On aime ou on n'aime pas, ça n'a rien à voir. Quelquefols, le vois ce savoir-faire à l'œuvre avec les élèves, j'en vois tous les défauts. C'est facile, passé un certain age, de se couler dans ses habitudes. Je sais être efficace, ce qui est le plus grand danger dans mon travail.

-Vous voilà pourtant à nouveau metteur en scène de théatre. Quelles sont les raisons de votre acceptation?

 L'intérêt d'une telle expérience est de n'avoir rien à vendre, de n'avoit aucune publicité à faire.

Brèves rencontres avec Shakespeare

La première mise en scène de Shakespeare par Patrice Chéreau remonte à 1970, avec Ri*chord II* au Nouveau Théâtre du Gymnase à Marseille, spectacle repris au Théâtre de l'Odéon. Il jouait lui-même le rôle-titre aux côtés de Gérard Desarthe (Bolingbroke), Daniel Emilfork (Edmond), Michèle Oppenot (la Reine) et Michelle Marquais (la Duchesse d'York). Il n'y revient qu'en 1988 avec Hamlet, dans la traduction d'Yves Bonnefoy (publiée chez Actes Sud/Paplers). Il confie le rôle-titre à Gérard Desarthe, entouré de Wladimir Yordanoff (Claudius), Marthe Keller puis Nada Strancar (la Reine), Vincent Perez (Laerte) et Marianne Denicourt (Ophélie). Les scènes d'Henry VI et de Richard III sont donc le troisième spectacle que Chéreau consacre à Shakespeare.

★ « Henri VI, 3" partie; Richard III, fragments », de William Shakespeare. Avec les élèves de troisième année du Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Manufacture des œillets, 25-29, rue Raspail, 94 lvry-sur-Seine. Du mardi au samedi, à 20 heures ; le dimanche, à 16 heures. Tél. : 01-53-45-17-17 et 01-44-41-36-36. Durée : 3 h 30. Entrée libre sur réservation. Jusqu'au 22 novembre.



Patrice Chéreau au cours d'une séance de travail avec ses élèves, à Ivry.

me livrer à moi-même et de n'être même pas obligé de "finir" le travail engagé. Elle me permet aussi de refaire du théâtre après toutes ces années. Dans la solitude des champs de coton, c'était seulement une demi-création. Si on remonte dans le temps, ma dernière vraie création théâtrale. Le Temps et la Chambre, date de 1991. Entretemps, il y a eu deux opéras, puis trois films.

- Pourquoi avoir choisi Shakespeare pour travailler avec les

Strehler, quelqu'un a jeté des petits morceaux de papier sur lesquels étaient inscrits les titres de tous ses spectacles. J'en ai attrapé un: c'était Richard IIL C'est pour ca que le l'ai monté. Et le me suis aperçu, lors des Journées de Juin du conservatoire, que les scènes de Shakespeare étaient les plus faibles. Les élèves n'avaient pas toutes les armes pour les résoudre. Je leur ai proposé de réaliser ensemble un spectacle improvisé. Comme je le faisais à Nanterre autrefois, l'ai choisi une pièce que je n'avais jamais montée, quelque chose qui permette de leur apprendre le théâtre, de les faire revenir à sa source. J'avais simplement mouté une scène de Richard M, il y a trente ans, la scène des Reines. Il y a deux ou trois scènes comme ça dont je rêve depuis très longtemps. C'est dangereux de s'attaquer à des scènes dont on a révé, car on ne sait pas les mettre en scène, on est plutôt mauvais...

- Etes-vous ici pédagogue ou

metteur en scène? - l'essaye de confronter les élèves aux problèmes qu'ils auront quand ils joueront un spectacle. Certains élèves sont excessivement centrés sur la représentation d'eux-mêmes. L'obstacle des premiers jours a été la distribution des rôles. J'ai fait cinq jours de lecture suivis d'un psychodrame. Des élèves sont partis en larmes, se disant qu'ils ne m'avaient pas convaincu, que je ne les aimais pas... Deux ou trois sont venus me dire: "Je ne

suis pas d'accord" ou "Tu ne me fais pas confiance." C'est d'un aveuglement stupéfiant! Les élèves sont dans l'obsession des scènes et de leur image. Il faut leur faire comprendre qu'on pourra les voir, même s'ils n'ont que trois répliques. Tout le monde est bien servi. Mais il n'y en a qu'un qui joue Richard. Je n'ai pas voulu diviser le rôle.

- Pent-on dès l'école savoir si l'on est en présence d'un grand

- Pierre Romans avait raison de ce qu'est un acteur. Michel Piccoli par exemple: c'est un grand acteur, mais son art est très mystérieux. Quand j'ai travaillé avec Jean-Louis Trintignant dans Ceux qui m'aiment..., je ne savais pas sur quel bouton il fallait appuyer. Il y a un mystère qui vient de toute une vie, d'une capacité d'écoute profonde, d'un plaisir à vivre et à jouer, chez ces deux-là en tout cas. - Est-ce pour cela que vous

vos propres spectacles? Il m'arrive de jouer mais je n'ai jamais voulu être acteur, ça change tout. Je ne me suis jamais aimé suffisamment pour avoir envie de me montrer sur un plateau.

n'étes que rarement acteur de

- Vos années d'apprentissage vous ont-elles appris quelque chose que vous pouvez apporter aujourd'hui à des élèves?

● Théâtre. L'intervention, de

Fuente-Ovejuna, de Lope de Vega (1965). L'Héritier de village, de

Marivaux (1965). L'Affaire de la

chinoises (1967). Le Prix de la

révolte au marché noir, de

rue de Lourcine, de Labiche (1966).

Les Soldats, de Lenz (1967). Pièces

Dimitriadis (1968). Dom Juan, de

Shakespeare (1970). Splendeur et

Molière (1969). Richard II, de

mort de Joaquim Murieta, de

Neruda (1970). Toiler, de Dorst

(1970). La Fausse Suivante, de

Marivaux (1971 et 1985). Luiu, de

Wedekind (1972). Le Massacre à

Victor Hugo (1964).

Trente-cing ans de créations

- Je leur apporte sûrement quelque chose mais je ne sais pas par où ça passe, honnêtement. J'essale de faire un spectacle avec eux, pas une collection de performances. Au résultat, c'est un travail énorme; mis bout à bout, ça fait pratiquement un ensemble de quatre heures, sans costumes et avec pour tout décor la salle de la Manufacture des œillets. Je ne sais pas du tout à quoi ca va ressem-

- Travaillez-vous comme avec des comédiens professionnels?

scène exactement de la même façon. Je suis peut-être plus expéditif parce que je prends moins de gants... J'ai tendance à être plus brutal, à ne pas assez expliquer. Dans la façon dont on me voit diriger, il y a surement quelque chose à apprendre. Par exemple, quand j'essaye de centrer la discussion sur le noyau d'une scène. Où la scène se transforme-t-elle? Qu'est-ce que l'auteur a voulu dire exactement? Pourquoi cette réplique est-elle là? Je fais alors le

métier que je fais d'habitude. - Pensez-vous qu'il y ait en des injustices dans la carrière des anciens élèves de l'école que vous dirigiez avec Pierre Romans aux Amandiers à Nan-

- Oui, sûrement. Mais le destin d'un acteur est entre ses mains.

Paris, de Marlowe (1972). La

Dispute, de Marivaux (1973 et

1976). Lear, de Bond (1975). Loin

d'Hagondange, de Wenzel (1977).

Peer Gynt, d'Ibsen (1981). Combat

de nègres et de chiens; de Koltès

(1983). Les Paravents, de Genet (1983). Quartett, de Müller (1984).

Quai Ouest, de Koltès (1986). Dans

la solitude des champs de coton, de

Koltès (1987 et 1995). Platonov, de

Tchekhov (1987). Le Retour ou

désert, de Koltès (1988). Hamlet,

de Shakespeare (1988). Le Temps

et la chambre, de Strauss (1991).

Scènes d'Henry VI et de Richard III (1998).

On lui donne juste un bagage. Après, c'est terrible, mais il vit sa

» Les acteurs sont façonnés par le chômage qui vient juste après l'école. Tous l'ont connu, à l'exception de Vincent Perez. La vie les a transformés; ils étaient souvent insupportables en sortant, comme le sont aussi les élèves du conservatoire. Ceux qui se sentent trop fragiles sont perdus après le confort de l'école. On ne peut rien y faire... Ceux qui veulent retrouver un deuxième souffle doivent le retrouver par eux-mêmes.

« J'envisage très tranquillement de mourir sans avoir fait les Grecs, sans avoir fait Racine, ni même sans avoir touché à Molière – je l'ai fait une fois, je m'y suis brûlé les doigts »

- Dans le casting de vos films, vous avez choisi des acteurs à qui vous aviez appris le métier, d'autres pas. Vous avez donc exercé une sorte de discrimina-

- Non, on ne discrimine pas, on discrimination permanente, donc il n'y a pas de discrimination du tout. Le travail de l'acteur est fondé sur une chose terrible : on suscite le désir ou on ne le suscite

- Planchon et Strehler ont été vos maîtres; est-ce que vous vous souvenez de ce qu'ils ont pu vous apprendre?

- Bien sûr. Par exemple, je retrouve des souvenirs de Planchon avec Richard III. J'al fouillé dans les documents de sa mise en scène, une de celles que j'avais beaucoup aimées. La lecture qu'il faisait de Richard III était très forte. Il m'a autorisé à venir à ses répétitions, régulièrement. J'ai vu beaucoup des répétitions qu'il faisait « à la table ». Il était très fort dans les lectures. Il expliquait les rapports de forces entre les gens

Opéras. L'Italienne à Alger, de Rossini (1969). Les Contes d'Hoffmann, d'Offenbach (1974). L'Anneau du Nibelung, de Wagner (1976-1980). Lulu, de Berg (1979). Lucio Silla, de Mozart (1984). Womeck, de Berg (1992). Don Giovanni, de Mozart (1994). • Téléfilms. Contes. d'après André Voisin (1972). Le Compagnon (1973). La Fausse Suivante (1985). Le Temps et la chambre (1992).

• Pilms. La Chair de l'orchidée (1975). Judith Therpauve (1978). L'Homme blessé (1983). Hôtel de France (1987). La Reine Margot (1994). Ceux qui m'aiment prendront le train (1998).

avec une acuité incroyable. Chez Strehler, le plateau était transfiguré. C'était une pâte où tout était imbriqué, les acteurs, la lumière, le décor. On travaillait dans une dimension différente de ce que je voyais habituellement en France. Planchon est plus cérébral, Strehler plus musical. Ils étaient très complémentaires. Leurs manières m'ont fabriqué.

– N'y a-t-il pas une part répétitive dans le métier de metteur en scène, le risque d'avoir des tics?

- Si, tout le temps. En ce moment, avec les élèves, l'ai tendance à replonger dans mes défauts. Comme ils ne discutent pas trop mes choix, j'ai tendance à composer des grandes images un peu simples et brutales, d'une énergie un peu primitive...

Karley.

rv.

5.74

数章 (き)

五4.00 ·

be Com

(5.5

12000 -

ference of

 $\{(\mathcal{L}_{n,n}^{(n)}, \mathcal{L}_{n}^{(n)}, \mathcal{L}_{n}$

america s

ME IT

02

\$200 mg/s

VELT: 1-

50

Bettieff of

网络红色 (1)

I have a le

Project and the second

But and a

100

100

建四字。

CO.

- Savez-vous ce que vous avez envie d'atteindre?

- En général, tout à fait autre chose que ce que je fais. Au théâtre comme dans mes films, le travail commence toujours un peu tard. Je ne cesse de me poser la même question: est-ce que je peux résoudre ce problème de la façon dont le le résous? La réponse est souvent non... Il faut alors réfléchir vers où je veux vraiment emmener le film ou la pièce. Pour ce qui est des élèves du conservatoire, je veux qu'ils apprennent deux ou trois choses qui leur serviront plus tard.

- Apprendre deux ou trois

choses sur eux ou sur vous? - C'est lié. Si je n'apprends rieu sur mol, je les ferai mal travailler. Acteurs et metteur en scène sont pieds et poinzs liés dans un spectacle. On ne leur fait pas fabriquer quelque chose que l'on aurait penlise leur énergie, leur intelligence, leur sensibilité à l'occasion. Le but est que les gens se disent : "/e ne savais pas qu'ils étaient si bons."

- Vous aviez pensé à la tragédie grecque, or vous n'en avez jamais monté. Pourquoi ?

 Parce que j'en ai toujours senti la difficulté. Il y a beaucoup de choses que je n'al jamais faites, les tragédies classiques par exemple. Je n'ai pas d'atomes crochus avec la tragédie classique française. Je reste toujours extérieur à ça. Comme je n'ai pas eu de formation classique, je ne suis jamais entré dans le système des alexandrins qui est loin de mol, que je trouve loin de tout d'ailleurs. J'envisage très tranquillement de mourir sans avoir fait les Grecs, sans avoir fait Racine, ni même sans avoir touché à Molière - le l'ai fait une fois, je m'y suis brûlê les doigts et je n'y al pris aucun

-Pouvez-vous dire quelques mots du scénario sur lequel vous travailles?

le suis en train d'adapter Intimite, le roman de Hanif Kureishi, en compagnie d'Anne-Louise Tri-vidic, qui a écrit L'Age des pos-sibles, avec Pascale Ferrant. D'ici à décembre, j'aurai écrit une première version du scénario à l'intention de notre producteur, Charles Gassot. Le tournage aura lieu l'année prochaine à Londres, en anglais. »

Propos recueillis par Brigitte Salino et Olivier Schmitt



Pour une fois vous pouvez passer de PPDA à Claude Sérillon sans zapper.

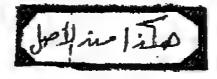
> La Cinquième réunit Patrick Poivre d'Arvor et Claude Sérillon dans "Arrêt sur images", une émission présentée par Daniel Schneidermann.

Dimanche 8 Novembre à 12h30.



La Cinquième

On en apprend tous les jours



Inde et au Pakistan

Washington a time of an ransian a la calculato de mai demier apparait essentielle de dies de mas de mais de parentes essentelle. in Paker de le vanquentale des despites de despite par des de nouveau accès du maines de développement, et Washingon ricaines de developpement, et Washingon, aides financières internationales, les soit. aides financieres utiernauonales, les saic aient que très peu affecté l'inde et a les unicrèss américains dans ce pays plus les paissant délà en situation de ies uneres amenano amo ce pays de pination écono.

cant le voluge dans la capitale américale called annual designations of the contract of

i réduire d'un quart en Irak

ninies). Pres d'un quart des membres de la

Straight to there are as madellers moved a Culting States of Carl City Leading of fish Hatt feit de un er sone confit temomete ser Sariele Barget le congellier au presiden stade varietale tean Holmes consider di prosper, fear-David Course, conseller dis-

ile au Liban sud

(1) [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4]	
A Property of the second of th	
general establishment of the community o	
and program of the control of the co	
AMERICAN PROPERTY CONTRACTOR CONTRACTOR	
「製料」は 12 13 f S f A I I I I I I I I I I I I I I I I I I	
A SE SUSSE CONTRACTOR OF SUCCESSION OF SUCCE	
APPENDED AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN	
発送を通り始かったといる程度、かけられてはなる。	
BOND INTO THE STATE OF THE STATE OF	
WHAT I HAVE BUILDING A COMMITTEE TO SEE	

Tresor russes

40 1114	
A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O	- 45
terrenal de la companya del companya del companya de la companya d	183
THE PARTY OF THE P	- 72
Turkey and the same of the sam	635
remains a series of the series	13.75
AND THE AMERICAN STATE OF THE S	T 100
A Reserved of the State of the	727-
The Marketine of the Part of the State of th	
MAN A SECOND SEC	ڙ پي
	@2
and the second s	142
The state of the s	7
water to the state of the state	
a see tels	nni
Marke des bereits substitute Market Lelle	4944
The state of the s	177.2
and the state of t	2 22
Late and the service of the service	والماج
	3T
	25
1 m	
7.7	
CETAICLANT GROSSIS	TE
TO WI GROSS	23
THE PARTY OF THE P	4



le des sanctions

: vendredi 6 novembre, la levée partielle des :

Washington d'l'ince et au Pakistan à la mai dernier apparait essemian.

te partielle a été faite après une nouvelle de tericance passistancies à Washington su la de monetare international (FMI) est par al san. qui est della de facto en défaut de pai.

ans unites charges du desarmement tratiq andad dans les lours à tenir, après la den a chapping avec les inspecteurs de l'ONUL a annoncé tendred é novembre qu'elle rap smitter de son equipe, expliquant qu'il of I faire sur le terrain, les inspecteurs n'ayan ins Branchigues et Français cevalem ;

me le prélèvement

e melekin tradici internal series seguin
the same of the A Charles of the Same of
実施 経際保証とはも、1999年に対する 直接 1、 まという 1994年には、1
- 1986年 - 横野 ・新田高島 ・昭和 は、またしたが、 ニューリカンス コンド・デー
Section 1911
Contractor of the second secon
Material race and Justice I state be
· 斯·斯爾斯斯 医髓膜 2016 100 100 100 100 100 100 100 100 100
- 部内は経験的を開いたといる。 自然と はいっとう 1245年
with propagation medical constraint on the
Design of the service of the service of
ACCESS AND THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY.
#3/ Best #2 republication of the control of the con
ment of a section of the desired
AMEN A CHEFTS
1

oi des discussions colombie

राज्यसम्बद्धाः स्वयुक्त है प्रदेशकाया देशके भारती है। जो जो जा चार कर प्रदेशकाया	
as District the Commissions as	
A Particulation of the particular and a particular a	
proceedings of a court forces as	
<mark>gan graphan</mark> Bergera, persona na alau na 1900 in ina alau di Timber In c.	
profession in the Section of the contract of the profession of the contract of	
疑いは ほっける たらは zano la 42 ECOS #	
engen kalangan digital di dibangan kalangan di dibangan kalanggan di dibangan kalanggan di dibanggan di dibang	
enter attention, included in the contract of the PARK.	
後長は1949年 1247年 李延弘 - アナロコロの歌を歌師。	
Carrier and the server of the entire of the server of the	:

le remboursement

All the second s		
EMPTS-MANAGED - TOTAL TOTAL		
transport to the state of the s		
remains a committee of the committee of		
der Taller 1967 für Stein im Stein im Stein in Lande bestellt.		
See Market and the Profession of Landings France		
Bart & San		
not be the second of the secon		1
BANKER OF COMMENT OF THE PROPERTY OF THE PROPE	ě	
The second secon		
PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA		
Shell hell the market of the same		
Marry des burtes and the beautiful		
MARYE ME DESCRIPTION		
Et pitchen continue to		
	•	
AL CONTRACTOR OF THE PARTY OF T		
THE PORT . THE		
and the second second	'	







ture, c'est pendant le filage. Il trevaille

toujours deux scènes en même temps

pour que le lien soit établi. D'habi-

tude, à un filage, il jaut tout

reprendre. lci, on était d'emblée dans

l'energie de la représentation, et on a

pu faire un premier filage de

trois heures et demie un mois après le

début de la lecture. Avec lui on

n'apprend pas une technique, on a

l'impression d'une véritable collabo-

ration, on travaille ensemble. A force,

il devient comme une voix perma-

nente dans notre cerveau. Ces pre-

miers mois ont été comme une his-

toire d'amour, jouir à regarder sa

passion sur scène, la passion d'un

Jean-Louis Perrier

Jérôme Huguet (le garçon blond de la photo de gauche) et Cylia Malki (à droite), après deux années passées au Conservatoire, travaillent avec Patrice Chéreau.

Deux élèves aux abords d'un continent neuf, la passion du jeu

ILS L'APPELLENT Patrice quand ils jouent et Chéreau quand ils parient de lui. Ils sont ainsi, partagés entre le tutoiement de l'engagement direct sur scène, et un vouvoiement qu'ils gardent pour euxmêmes, témoignant de ce qu'ils savent et ne savent pas, de tout ce qu'ils ont pu lire ou voir concernant le metteur en scène de Dans la solitude des champs de coton. Il y a là deux des interprètes de Richard III: Jérôme Huguet, vingt-six ans (ni les poings ni la langue dans ses poches), et Cylia Malki, vingttrois ans (lovée sur elle-même, lançant ses phrases par longues bouf-fées). Après deux années passées au Conservatoire national d'art dramatique de Paris, l'un et l'autre ont l'impression d'aborder un continent radicalement neuf avec Patrice Ché-Cylia décrit la géographie de cette

« planète Mars » en levant les bras au ciel avec enthousiasme.)érôme raconte comment il s'est vu au cours d'une répétition, avec son imper crasseux, pieds nus, sanguinolent, se tourner vers le metteur en scène et penser : « En fin de compte, c'est hui qui s'est mis en danger. »

DOX-MEUF AUTOUR D'UNE TAILE En septembre, ils étaient dix-neuf élèves de deuxième apnée à apprendre qu'ils entreraient dans l'équipe Chéreau. Ce serait un, puis deux Shakespeare (Henry VI et Richard III). Ils se sont précipités sur

A QUOI ressemble le documentaire israélien, et à quoi ressemble

Israël dans ce cinéma, relativement

méconnu en France? C'est à cette

double question que veut répondre

«La Question d'Israel», les

dimanches 8 et 15 novembre, au

Cinéma des cinéastes, à Paris.

manifestation proposée par l'Asso-

ciation documentaire sur grand

écran. Elle prend place dans le cadre de la saison culturelle israé-

lienne organisée par l'Association

française d'action artistique, Israel

au miroir des artistes, avant que ne

débute une vaste rétrospective du

cinéma de fiction israélien à la

Cinémathèque française (du 18 au

20 novembre). Dix films, rarement

vus en Prance et totalement inédits

pour la moitié d'entre eux.

Trois d'entre eux sont anciens, et

présentent à la fois un intérêt historique et particulier. A Jérusqiem

(1963), de David Perlov, illustre à

travers un portrait peu convention-nel de la Ville sainte une rupture

avec le discours officiel en même

temps qu'il révèle un cinéaste

incomu en France, dont le journal

filmé peut cependant se comparer

aux grandes œuvres du genre. Pour

les Palestiniens, une Israélienne

témoigne (1974), d'Edna Politi, réa-

lisé dix ans plus tard, est un bon

exemple du cinéma engagé qui

caractérise la décennie. Le film évite

cependant les omières du cinéma

militant parce qu'au lieu de plaquer

un discours dogmatique, il

composent ce programme.

les textes, sur ce qui traitait du théâtre élizabéthain. Dans le « brouillard de toutes ces histoires de fomille qui s'entrecroisent», Cylia a découvert « Shakespeare, la source infinie ». Patrice Chéreau avait rencontré les élèves un par un; chez lui. Plus ou moins impressionnés, ils avaient parlé de théatre, de cinéma, et il leur avait décrit le lieu, la Manufacture des Œillets, où, un matin, les dix-neuf allaient se trouver réunis autour d'une longue table, les textes placés devant eux, pour la première épreuve : celle de la lecture. A chaque tour, les rôles changent. Il y aura une première distribution, puis une seconde, puis une troisième, l'étau se resserrant un peu plus chaque jour. Certains reliront alors des rôles qu'ils ont déjà lus. Après le quatrième jour, un samedi, suspension. Et le lundi, après une vérification de texte, distribution. Amonce de Patrice Chéreau: « C'est comme chez le dentiste,

Jérôme Huguet reconnaît qu'il a été « gâté » avec le rôle-titre, « je n'étais pas accroché à un rôle. Tout de mème, le samedi, je me suis dit : "Ce serait bien si c'était Richard III." Il n'y a pas eu vraiment de rivalité, c'était hyperloyal. Les quatre qui avaient lu le rôle de Richard sont allés boire un coup ensemble après. Dès le lundi, on faisait les corrections de texte dans Henry VL On a vérifié que ça se mélangeait bien. On a vu com-

L'histoire d'Israël réfléchie

Lanzmann, constitue quant à lui -avec Enquête sur Abraham, (1996)

d'Abraham Segal - une exception dans cet ensemble, puisqu'il est

signé par un cinéaste occidental.

Portrait en profondeur de la société israélienne et plus encore de la rai-son d'exister de ce pays, son intérêt,

par-delà sa valeur intrinsèque,

réside surtout dans la redécouverte

du premier voiet de la trilogie au

long cours poursuivie par Shooh et

Six films récents, tous signés par

des auteurs israéliens, permetteut

enfin d'entrer dans le plus vif du

sujet. On peut d'emblée relever

achevée par Tsahal.

ce n'est pas agréable, mais ça va

ment Chéreau travaillait au son, comme un chef d'opéra, attentif à chaque note, à l'accord des voix: "Ça, ça sonne bien!" Le mardi, on virait les tables et on se jetait dans le travail lci, c'est plein pot. En une journée, on avance plus qu'en une semaine au Conservatoire. »

· D'ENPLES DANS L'ÉNERGE » « Avec Patrice, il n'y a pas de prise de tête, c'est ludique, poursuit Patrice Huguet. Il fait jouer tout de suite. On joue comme des enfants qui y croient, et ça s'enchaîne naturellement. Chéreau, c'est l'intelligence, l'intuition, il va chercher des paraphrases pour vous guider simplement, ponctuant sans cesse d'un "Voilà, comme ça. ouais". Ce qui est bien, c'est qu'il laisse faire, c'est même un peu indiscipliné. Il vous met sur une piste, et après, c'est à vous de courit. Il nous offre la liberté. »

Patrice Chéreau a dit: « Toi, tu vos foire Lady Gray » à Cylia Malki. Elle se souvient du moment, reconnaissante. « Patrice est avec les comédiens. Il est à 50 centimètres de vous et vous accompagne de la voix et du corps. il est aussi beau à regarder que les comédiens au travail. Quand quelqu'un meurt, il suit de tout son bras le mouvement et sa main s'ouvre pour éprouver le dernier souffle. Il a une vue simultanée de l'ensemble et du détail. Il parle tout le temps, stimule, exhorte: "Elargis I soutieris I" A chaque fin de scène, il parle du personnage. Le seul moment où il nous

dans le miroir du cinéma documentaire tenté par *What Now* (1998), de David Noy (un homme prénomné décide cependant de faire un reportage sur lui, et finit par se faire lar-

> trois caractéristiques. La première est spécifique, et tient à l'obnubilation constituée par le constit israélo-palestinien, considéré sous un angle autocritique. Les deux autres, observables à l'échelle internationale, concernent le genre documentaire en général, soit l'évolution et l'infléchissement de sa forme sous les auspices de la fiction d'une part, du prisme intimiste de l'autre. Un peu comme si les jeunes documentaristes israéliens se situaient sous l'influence croisée des pionniers Edna Politi et David Perlov, ce qui permet au passage de saluer la clairvoyance de cette programmation. Le Voile et L'Exil. (1992), de David Benchetrit, Choix et Destin (1993), de Tsipi Reichenbach, South, Alice Never Lived Here (1998), de Senyora Bar-David, relèvent de l'approche intimiste.

Qu'il s'agisse du portrait de femmes palestiniennes, d'un couple rescapé de la Shoah ou d'une grand-mère originaire de Grèce, il s'agit à chaque fois de passer la grande Histoire au tamis de la petite», de confronter le mythe collectif à l'expérience individuelle et à la mémoire familiale. Une expérience qui, faut-il le préciser,

est tout sauf anodine en Israël. Passons charitablement sur l'exercice de fiction documentaire

Israël fête son cinquantième anniversaire...), pour distinguer deux films qu'il ne faudrait manquer sous aucun prétexte. Tous deux sont infiniment drôles et graves à la fois, et, sous un air anecdotique, disent en fait l'essentiel. Comment l'ai surmonté ma peur et mon amour d'Arik Sharon (1997), d'Avi Mograbi, relève à la fois de la fictionnalisation, du documentaire et du journal intime. C'est l'histoire, narrée à la première personne, du cinéaste, qui hait viscéralement Arik Sharon, guer par sa femme quand il est en voie de surmonter sa phobie. Une variation mi-figue, mi-raisin, savoureuse et édifiante, sur le thème « comment filmer l'ennemi ? ».

Shamir, accompagne quant à lui le premier spectacle donné en Israel par deux comiques fordaniens extrêmement populaires, Nabil-Sawalba et Hisham Yanis. Nabil et Hisham sont originaires de Palestine et militent pour la paix. Leur show est essentiellement composé de sketches politiques mettant en scène les principaux leaders de la région, et leur arrivée en Israel a lieu quelques jours après l'assassinat d'Itzhak Rabin. Faut-il inclure celui où figure le premier ministre israélien ? Faut-il retourner dans le village natal, abandonné dans l'enfance? Ces questions, et quelques autres, transfigurent leur tournée, comme ce film qui la restitue si bien, en un exercice de haute tenue humaine où se joignent la politique et sa dérision, le courage et la lassitude, le rire et les larmes.

Peace by Piece (1995), de Sharon

Jacques Mandelbaum

★ « La Question d'Israel ». Dimanches 8 et 15 novembre. Cinéma des cinéastes, 7, avenue de Clichy, Paris 17. Tél.: 08-36-68-

Le prix Femina à François Cheng, le Médicis à Homeric

LES PRIX LITTÉRAIRES Femina et Médicis ont été attribués vendredi 6 novembre. Le prix Goncourt doit être annoncé lundi 9 novembre à 13 heures.

■ Femina: François Cheng, pour son premier roman Le Dit de Tianyi (Albin Michel, « Le Monde des livres » du 2 octobre), au 1º tour de scrutin, par sept voix contre cinq à François Sureau pour Lambert Pacha (Grasset, «Le Monde des livres » du 2 octobre) ; Femina du premier roman: Daniel Arsand, pour La Province des ténèbres (éd. Phébus, « Le Monde des livres » du 31 septembre) : Femina étranger : Antonio Muñoz Molina, pour Pleine lune (Seuil, «Le Monde des livres» du 17 avril); Femina essais: Laure Adler, pour Marguerite Duras (Gallimard, Le Monde du 26 août) ; le jury a décerné une mention spéciale à Elisabeth de Fontenay pour Le Silence des bêtes (Fayard, « Le Monde des livres » du 25 septembre).

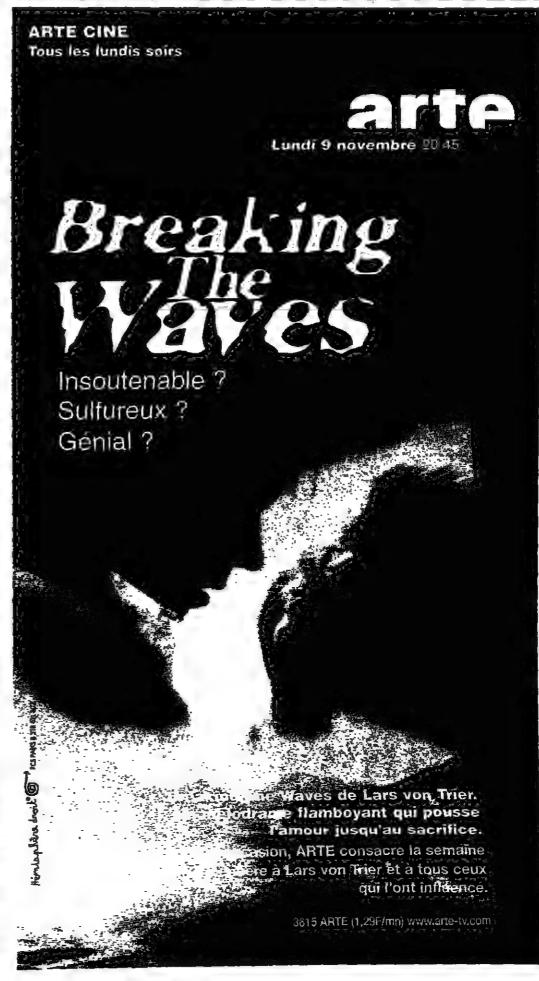
Médicis: Homeric, pour son premier roman Le Loup mongol (Grasset ; < Le Monde des livres » rendra compte de cet ouvrage dans son édition du 13 novembre), au quatrième tour de scrutin, par sept voix contre trois à Ahmadou Kourouma, pour En attendant le vote des bêtes sauvages (Seuil, « Le Monde des livres » du 23 octobre), et deux à Hélène Lenoir, pour Son nom d'avant (Minuit, « Le Monde des livres » du 18 septembre) ; Médicis étranger : Jonathan Coe, pour La Maison du sommeil (Gallimard, « Le Monde des livres » du 25 septembre); Médicis essais: Alberto Manguel, pour Une histoire de la lecture (Actes Sud, « Le Monde des livres » du 13 mars).

Par alleurs, le prix André Mairaux, couronnant un livre d'art, avait été décerné jeudi 5 novembre à François Cheng pour Shitao: la saveur du monde (Phébus. Voir «Le Monde des livres » du

DÉPÉCHES

■ ART : vingt-sept tableaux de René Magritte seront exposés jusqu'au 15 janvier 1999 au Musée des collections privées, filiale du musée Pouchkine, à Moscou. Magritte avait beau être communiste, les Soviétiques le considéraient comme un peintre « bourgeois so-cialement inculte ». Sa seule exposition à Moscou datait de 1937, trois tableaux dans le cadre d'une rétrospective sur les peintres

■ PATRIMOINE: Jacques Perot, directeur des Musées nationaux des châteaux de Complègne (Oise) et Blérancourt (Alsne), a été élu pour trois ans président du Conseil international des musées (ICOM. International Council of Museums). L'Icom, qui regroupe 15 000 professionnels de musées dans le monde, s'est donné pour priorité la défense du patrimoine menacé par les conflits ou les catastrophes naturelles et la lutte contre le trafic illicite des biens culturels.





A l'Opéra-Garnier, « Le Nain » de Zemlinsky est joué pour la première fois en France

Le chef d'orchestre James Conlon est un propagateur zélé de ce compositeur méconnu

ra attendu 1998 pour être représenté à Paris. Vantes. Le chanteur David Kuebier emporte

Créé à Cologne le 28 mai 1922, Der Zwerg (Le Cette partition du beau-frère d'Arnold Schoen-Nain) d'Alexander von Zemlinsky (1871-1942) au-berg est d'une plénitude, d'une densité émou-cante. L'Enfant et les Sortilèges, de Ravel, qui cante. L'Enfant et les Sortilèges, de Ravel, qui suit, est un chef-d'œuvre d'humour et de poésie.

DER ZWERG, conte tragique en un acte d'Alexander von Zemlinsky, avec Christine Schäffer (l'Infante), David Kuebler (le Nain), Susan Anthony (Ghita), Andrew Shore (le Chambellan)... L'ENFANT ET LES SORTILEGES. de Maurice Ravel, avec Gaële Le Roi (l'Enfant), Hélène Perraguin, Anna Maria Panzarella, Mireille Delunsch, Désirée Rancatore, Laurent Naouri, Franck Leguerinel..., l'Orchestre et le Chœur de l'Opéra de Paris, la Maîtrise des Hauts-de-Seine, James Conion (direction).

OPÉRA DE PARIS GARNIER, le 5 novembre. Prochaines représentations, les 11, 14, 18, 20, 23 et 25 novembre. Au guichet 14 jours avant chaque date et chaque soir pour la représentation du jour De 60 F à 555 F.

Créé à Cologne le 28 mai 1922, Der Zwerg (Le Nain), d'Alexander von Zemlinsky (1871-1942) aura attendu cette fin d'année 1998 pour être représenté à Paris. Cette création tardive de l'opéra du beaufrère d'Arnold Schoenberg est donc bienvenue, car, depuis que

Lorin Maazel a enregistré la Symphonie lyrique de Zemlinsky pour Deutsche Grammophon, il y a une quinzaine d'années, la musique de ce compositeur a connu un regain d'intérêt assez exceptionnel en disque comme au concert.

James Conlon en est aujourd'hui l'un des propagateurs les plus zélés: Il a déià enregistré cino CD consacrés à Zemlinsky pour EMI, dont Le Nain et La Tragédie florentine, tandis que Gert Albrecht a déjà monté à Hambourg trois des opéras. La musique de ce compositeur en équilibre instable entre la tradition et l'avenir, parfaitement maître de ses moyens, manque néanmoins souvent de ce petit rien qui fait la différence entre les créateurs majeurs et les brillants et parfois si attachants créateurs de série B, injustement tombés dans l'oubli.

Le Nain est une partition qui rappelle parfois le Richard Strauss de Salomé - en beaucoup plus amer toutefois - et sent son vérisme - mais entre Paillasse, de Leoncavallo, et Le Nain, il y a la même différence qu'entre la démagogie et l'art. Cette partition est d'une plénitude, d'une densité

émouvante, les alliages de timbres d'une complexité bien dans la manière de celui qui fut l'un des chefs d'orchestre majeurs de son temps (quelques enregistrements réalisés avec le Rroll Oper de Berlin en té-

moignent). Il n'est pas certain que la sécheresse de l'acoustique de Garnier rende justice au Nain, car il faut à cette musique un espace dans lequel elle puisse se déployer sans

CUPTERT COMME LIQUET De même qu'il n'est pas certain que la mise en scène, très au premier degré et un peu brouillonne. malgré un décor et des costumes plutôt réjouissants, ait rendu justice à ce drame tiré de L'Anniversaire de l'Infante, d'Oscar Wilde - un nain qui ignore son état devient amoureux de l'Infante à qui il

s'est moquée de lui. Le nain de David Kuebler emporte l'adhésion car, à défaut d'avoir ce que l'on appelle une belle voix, c'est-à-dire ronde et jolie de timbre. il émeut justement

est offert comme lovet, et meurt

quand il voit son image reflétée

par un miroir et comprend qu'elle

parce qu'elle est serrée, tendue, partois difficultueuse, et que le chanteur va au bout d'un rôle éprouvant. Les autres chanteurs sont moins convaincants. Notamment Christine Schäffer, inoubliable Lulu salzbourgeoise.

L'Enfant et les Sortilèges, qui suit, est un chef-d'œuvre qui cache ses difficultés derrière un humour, une poésie, une émotion pudique et une magie qui ne se laissent guère apprivoiser à la scène et par les chanteurs. La mise en scène est une suite d'images vivantes qui collent aussi bien que possible à l'œuvre : les personnages descendus de la toile de Jouy, le duo des chats, la leçon d'arithmétique sont ravissants, charmants et drôles, la fin émouyante de simplicité. Les chanteurs sont assez convaincants, l'orchestre joue admirablement une partition dont la complexité ne s'affiche jamais. On note des décalages assez nombreux entre le plateau et la fosse. mais finalement peu génants. Sans aucun doute parce que l'on est captivé par ce qui se passe sur

Alain Lompech

SORTIR

Le Festival d'Aix-en-Provence dans les archives de l'INA

A l'occasion du 50° anniversaire du Festival d'Aix-en-Provence, l'Auditorium du Louvre évoque trente années de cette manifestation à travers une sélection de documents filmés conservés à l'INA. Parmi eux, un récital Teresa Berganza en 1965 (le 7, à 18 heures), La Flûte enchantée de Mozart en 1959 (le 7, à 20 heures), Didon et Enée de

Purcell en 1978 (le 8, à 16 heures), Hippolyte et Aricie de Rameau en 1983 (le 8, à 18 heures). Auditorium du Louvre, accès par la pyramide, Paris 1ª. Mª Louvre. Jusqu'au 19 novembre. Tel.: 01-40-20-51-86, 17 F ct 25 F John Lurie & the Lounge Lizards

Considéré, au début des années 80, comme un collectif new-yorkais où se mélangeaient jazz d'avant-garde et rock punk, The Lounge Lizards est rapidement devenu le groupe du saxophoniste et compositeur John Lurie. Les Jeunes gens en colère sont devenus plus sages sans que leur musique, combinaison de sophistication et d'urgence, n'en

groupe qui compte dans ses rangs le trompettiste Steve Bernstein, le pianiste Evan Lurie ou le batteur Calvin Weston. New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10 . Mº Château-d'Eau. 20 heures, le

8 novembre. Tel.: 01-45-23-51-41.

De 110 F à 130 F.

GUIDE

pâtisse. Le New Morning est la

contenance) pour apprécier le

salle idéale (acoustique,

RÉGION PARISIENNE

Marceline Lartigue L'éternel féminin, la violence exercée sur la femme au nom de la beauté, la cruauté, sont autant de thèmes qui jalonnent l'œuvre de Marceline Lartigue, L'Orage d'une robe qui s'abat se situe dans le droit fil des préoccupations d'une jeune temme, originale, qui cite Godard : « Dans masculin, il y a masque, cui et un. Dans féminin, il n'y a rien. » Allô, docteur Lacan! Dans féminin. il y a fée, mine de rien.

Théâtre de l'Agora, place de l'Agora, RER D Evry-Courcouronnes. Le 7 novembre, à 20 h 30, Tél. : 01-60-91-65-65. 1,2,3,4, Danse en Val-de-Marne

Solos, duos, trios, quatuors, chaque week-end du 7 au 21 novembre, Le 7. à Orty, au Centre culturel Aragon/Triolet, les chorégraphes Daniel Dobbels/Brigitte Asselineau. Olga de Soto, Hervé Diasnas et Bernard Glandier. Très belle soirée en perspective, Le 13, les réjouissances se transportent à Champigny-sur-Marne, au Centre Jean-Vilar, avec Karine Ponties. Abou Lagraa, William Petit/Sandra Martinez, Gilles Baron. Le 14 à l'Espace Mairaux du Kremlin-Bicêtre: Marion Ballester, Frédéric Giès, Françoise Murcla, Yvann Alexandre. Le 20, Richard Mouradian présente Echec à la reine, une création, au Centre Aragon/Triolet d'Orly. Le 21, la ville de Fontenay-sous-Bois accueille, salle Jacques- Brel, Christine Bastin, Angelin Preliocal, Didier Théron et Kenneth Kvarnström.

Danse en Val-de-Marne. Tél. :

01-46-86-70-70.

FILMS DU JOUR

Marient, e

報告にはいります **期**接触的心。 **全省**集 Line III

GUIDETÉLÉVISION

Elliott Smith, trop court miracle du festival Fnac/Inrockuptibles

SUNHOUSE, QUASI, ELLIOTT SMITH et NA-DA SURF, La Cigale, Paris, le 6 novembre.

Il aura fallu attendre la fin de sa prestation pour entendre le mellieur d'Elliott Smith, seul, avec sa guitare et sa voix d'angelot fatigué, débarrassé du duo Quasi qui l'accompagne. A la Cigale, vendredi 6 novembre, il y a quatre groupes, chacun joue une quarantaine de minutes. Coincé entre deux formations de rock basique, sans souffle mais avec beaucoup de poses - Sunhouse et Nada Surf -, succédant au set de Quasi, qu'il rejoint à la basse et à la tare, avant qu'en retour, le quo ne se pro duise à ses côtés, Elliott Smith est l'une des vedettes attendues du 11º festival Fuac/inrockuptibles. Attendue et réclamée en vain au balsser du rideau rouge. Le groupe Blondie avait ouvert la partie parisienne du festival, au Bataclan, le 4 novembre avec un show construit autour des succès du groupe, joués avec énergie à défaut d'imagination et chantés par Deborah Harry, dont le côté sexy et mutin de Betty Boop/Marilyn est resté au rayon des souvenirs. Dans la catégorie « événement qui correspond aux attentes ». Gran-

"GRAND JURY"

RTL-Le Monde-LGI

FELIX

Ambassadeur des États-Unis

ANIMÉ PAR

OLIVIER MAZEROLLE

PATRICK JARREAU (LE MONDE)

ANITA HAUSSER (LO)

DIMANCHE

daddy et Calexico auront donc, le 8 novembre, à remonter la pente.

L'Américain Elliott Smith a déplacé le gros du public - essentiellement blanc et masculin, allant de l'étudiant à l'adulte voyant poindre la quarantaine - sur la foi de son récent album, Zo (Dreamworks, 1998), succession de merveilles autant rock que pop, aux arrangements simples, d'une singulière clarté. D'autres avalent en tête le précédent album Either/or (Domino, 1997), plus acoustique, en voie d'aboutissement, et un clan de spécialistes pouvait se vanter d'avoir repéré le guitariste et chanteur originaire de Portland (Ore-M) avec k deux premiers disques.

Transposer sur scène des morceaux pour la plupart extraits d'Either/or et de Xo n'était pas évident. Sur disque, on entend des claviers discrets, des guitares cristallines, un effleurement de cymbales et surtout de splendides harmonies vocales, comme la rencontre entre une country un peu saccagée par Neil Young et le poids, toujours moderne, des Beatles. Les amener avec le duo Quasi s'est révélé un choix

bancal. Envolées la finesse, la légèreté.

Elliott Smith, perdant magnifique qui passe son concert le regard baissé, laisse entrevoir un ou deux sourires, dit qu'il a peu d'amis et que Quasi en fait partie. L'amitié a parfois ses limites. Car le duo, dont la prestation combine avec maladresse les sons d'un piano électrique désaccordé et saturé dans la manière des groupes psyché des années 60 avec une batterie punk - tchac poum poum -, ne sait pas se faire oublier. Cette présence écrasante vient réduire à néant toute tentative de sortir du disque. Smith en devient même un guitariste banai, ce qu'il est loin d'être. Au bout de trois morceaux, la voix trouve s place, desservie pourtant par un ingénieur du son manifestement sourd ou amateur de batterie. Parviennent à s'en sortir des versions de Bled White, Waltz ou Sweet Adeline. Là, il y a un équilibre, une nouvelle vision donnée à des chansons. Et puis, enfin, ce finale, miraculeux, en suspension, une voix, une guitare pour trois titres exemplaires I Didn't Understand, Between the Bars et Say Yes, avant d'agiter timidement la main et de murmurer bonsoir.

Sylvain Siclier

Christian Lapie, citoyen-artiste en Champagne-Ardenne

CHRISTIAN LAPIE. « Construction ». Le Collège, FRAC Champagne-Ardenne, 1, place Museux, 51100 Reims. Tél.: 03-26-05-78-32. Du mardi au dimanche, de 14 heures à 18 heures. Jusqu'au 30 novembre. « Projection », études et projets, au Centre de création pour l'enfance, 8, rue Kléber, 51340 Tinqueux. Tél.: 03-26-08-13-26. Du lundi au vendredi, de 9 heures à 19 heures. Jusqu'au 29 novembre.

Né en 1955 en Champagne, Christian Lapie demeure fort peu connu en France. Sa carrière s'est faite pour l'essentiel à l'étranger: au Ja-pou (1987), en Australie (1990), au Brésil, et surtout en Allemagne et en Suisse, où vivent ses principaux collectionneurs.

Or Christian Lapie est viscéralement attaché au bord de la rivière où îl est né, où îl vit, où îl travaille. Îl connaît sa terre, la sait chargée d'histoire: pas un soc de charrue qui, l'egratignant, n'en fasse surgir un vestige enfoui, témoignage guerrier le plus souvent, recouvert d'un humus lourd.

Cette méconnaissance dans son propre pays s'est brutalement évanouie en 1994, quand fut ajournée sine die une commande publique de la ville de Reims, celle d'un mémorial de la reddition des armées du III Reich. L'œuvre avait déplu à la veuve du général Jodl, l'un des signataires, qui s'en était inquiétée auprès de l'Elysée (Le Monde du 15 février 1994): les édiles effrayés

pie leur fit un procès, qu'il gagna, et fut invité à exposer à Berlin, par des

Allemands moins pusilianimes. Caractéristique de son travail. l'œuvre était une réplique en ciment de la table sur laquelle fut signé l'acte de reddition. En émergealent des fers à béton, comme autant de personnages d'un « Kriegspiel », évoluant sur un moulage en creux de jouets guerriers, le tout, ou presque, peint en rose. Lapie entendait « appeler à une certaine vigilance quant aux causes des conflits présents et à ve-

La polémique ne l'a pas rendu très populaire auprès des notables rémois. On appréciera d'autant plus la petite rétrospective que lui consacre le FRAC Champagne-Ardenne. Elle permet de mesurer le chemin parcourt, depuis ses interventions au Brésil, où, refusant de participer au pillage de la foret amazonienne, il vint avec une jungle en papier peint fabriquée en France, jusqu'à la monumentale installation Travail-Volupté, série de stèles humanoides, taillées dans un bois brûlé, qui sont alignées dans le parc de Schlossberg, à Forbach. Elle s'inscrit dans une lignée partant des menhirs de Camac, passant par les Bourgeois de Calais, et par certaines grandes

figures de Dodeigne. Un travail fait de jeu et de gravité, sans exclure une certaine ferveur, de celle qui peut saisir les artistes lorsqu'ils se mêlent d'être des citoyens.

FILMS NOUVEAUX 41-84. 80 F.

Videothèque de Paris, Ndaydau Forum des Halles, 75001 Paris

Afice et Martin d'André Téchiné (France, 2 h 03). de F. Gary Gray (Etats-Unis, 2 h 18). Quelque chose d'organique de Bertrand Bonello (France-Canada,

de Lin Cheng-Sheng (Chine, 1 h 58), 24 heures sur 24 britannique de Shane Meadows (Grande-

Bretagne, 1 h 36). TROUVER'SON FILM Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615-LEMONDE ou tél. : 08-36-68-03-78

(2,23 F/min) REPRISES 14 COLUMN La Chute de la Maison Usher

de Jean Epstein, avec Jean Debucourt, Marguerite Gance, Charles Lamy, Français, 1928, noir et blanc (1 h 03). Le Quartier Latin, 5" (01-43-26-84-65).

VERNISSAGES: * . A . F. . . . Salon d'automne Espace Eiffel-Branly, 29-55, quai Branly, Paris 7°. Mª Alma-Marceau. Tél.: 01-44-18-

41-01. De 11 heures à 19 heures ; noctumes les 11 et 13, jusqu'à 22 heures. Du 7 novembre au 15 novembre. 40 f.

ENTRÉES IMMEDIATES Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues a moitié prix (+ 16 F de commis sion par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche. Consider Terrors

quatre textes de Werner Schwab, mise en quare usues de viernes sorwad, mos en scène de Stanislas Nordey. Théátre Gérard-Philipe, 59, boulevard Jules-Guesde, 93 Saint-Denis. Le 7, à 17 h 30 et 20 h 30; le 8, à 16 heures et 19 heures. Tél.: 01-48-13-70-00. 50 F. Les Variations Goldberg de George Tabon, mise en scene de Daniel

Théâtre national de Chaillot, 1, place du Trocadéro, Paris 16'. Mº Trocadéro. Le 7, à 20 h 30 ; le 8, à 15 heures. Tél. : 01-53-65-30-00-120 Fet 160 F. Hu Nai-Yuan (violon)

Aluin Pianta (piano) Pugnani : Tempo di minuetto. Bach : Chaconne de la partita pour violon seul BWV 1004. Bull : In Einsamenstuden. Vieuxtemps : Fantaisie appassionata. ohn : Sonate pour violon et piaCité de la Musique, 221, avenue Jean-Jaurès, Paris 19-. Mª Porte-de-Pantin. Le 7, è 16 h 30 ; le 8, à 15 heures. Tél. : 01-44-84-

Orchestre philharmonique de Radio

Nagner : Siegfried-Idyll, Weill : Concerta pour violon et onchestre. Bizet : Jeux d'enfants, suite. Ravel : Ma mère l'oye. Tedi Pa-pavrami (violon), Emmanuel Villaume (di-Maison de Radio-France, 116, avenue du

Président-Kennedy, Paris 16º. Mº Passy. Le 7, 4 20 heures. Tel.: 01-42-30-15-16, 100 F. Marie Claire Alain (orgue) Nivers: Suite du premier ton. Grigny: Messe pour orgue.

Chapelle royale du château, 78 Versailles. Le 7, à 18 heures. Tél. : 01-30-83-78-78. De

Desző Ranki, Edit Klukon (piano) Beethoven-List : Symphonie nº 9. Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris 8". Mº Alma-Marceau. Le 8, à 11 heures. Tél. : 01-49-52-50-50, 120 F. Laureats du concours Jean-Pierre l'unique Remise des prix et concert. Ensemble or chestral de Paris, Stéphane Cardon (direc-

Theatre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris B. M. Alma-Marceau. Le 8, a 17 heures. Tél. ; 01-49-52-50-50. De 50 Fà 150 F.

ANNULATIONS.

Manic Street Preachers Le groupe britannique Manic Street Prea-chers, qui devait se produire dimanche 8 novembre à La Cigale, à Paris, dans le cadre du 11º festival la FNAC/inrockuptibles, a annulé sa prestation, il sera rem-placé par The Nits, formation néerlandaise. Le reste de la programmation est maintenu : Grandaddy, Calexico, Regular

La Ggale, 120, boulevard Rochechouart. Paris 18". Mº Pigalle, Le 8, à 17 h 30, Tél. :

Diana Krali annule le concert qu'elle devait donner dimanche 8 novembre au théâtre des Bouffes du Nord. La pianiste et chanteuse canadienne maintient en re-Bouffes du Nord, 37 bis, boulevard de la Chapelle, Paris 10°. Tél. : 01-46-07-34-50.

DÉR**Ņ**IERSJOURS

nes, Snowpony.

de Fedor Dostojevski, mise en scène de Roger Planchon.

De 70 Fà 200 F.

SAMEDI 7 NOVEMBRE

2.25 Zoulou ■ ■

3.45 Guantanamera 🗷 🕮

20.15 La Symphonie concertante

23.10 Brendel joue Schubert.

0.00 Montserrat Caballé. Manuel Burgueras, plano. Œuvres de Vivaldi, Rossmi, Granados, Mompou, Toldrá, Turina.

TÉLÉFILMS &

23,00 Meurtre

22.30 Orages d'été,

avis de tempête. [3/9].

0.05 Star Trek, Deep Space Nine.

22.45 Profiler, Marguel aux fers

20.55 Les Ritals. Marcel Bluwal [1 et 2/2].

22.35 Les Accros du crash. Petra Haffier.

contre remboursement. Alan Metzger,

de Mozart. Avec Armin, violon ; Hirofumi Fukai, ako.

20.30 Cosi fan tutte, opera de Mozar. Mise en scènc. John:Eliot Gardiner, Par The English Baroque Soloists et The Monteverdi Choir, dir. John Eliot Gardiner, Mezzo

Cyril Endfield (Grande-Bretagne, 1963, v.o., 135 min). Cinétolle

T. Gutierrez Alea et J. Carlos Tabio (Cuba, 1995, 110 min). Cinéstar 2

FILMS DE LA SOIRÉE

1.05 Les Duellistes 🛮 🔳

2.00 Marie Stuart

20.45 L'Aventure humaine.

d'Espagne. [5/6].

21.30 Planète Terre. L'Ouest américain [1/8], Les hommes [1/2],

20.55 La Guerre civile

22.05 Ernst Jünger,

23.00 Carlo Ginzburg.

23.05 Preuves à l'appui, [1/6]. L'affaire Keko,

23.30 Arctique, les mystères

du narval. [3/13].

23.55 El Choco. Les secrets

0.00 ► Corpus Christi.
[1/12], Crucifixion.

0.00 Impressionnisme,

les origines.

0.95 Music Planet, Cheb Mami, le môme

PORTS EN DIRECT

16-30 Rugby,
Coupe d'Europe, Stade FrançaisBègles-Bordeaus,
Fran
17.00 Hockey sur glace,
Championnat du monde,
France - Slovénie,
A8 1

Passage des écluses de Saint-Malo. Avec Jean-Luc Van Der Hedde.

Les six Jours de Munich. Eurosport

Tomas G. Alea et Juan C. Tablo (Cuba, 1995, 100 min). Cinéstar 2

Jean Renoir (France - Italie, 1952, 100 min). Cinétolie

blanches II II
Zoltan Korda (Grande-Bretagne, 1939,
Disney Channe

21.45 La Cible humaine F A Henry King (Etas-Unis, 1950, N., vo., 90 min). Ginè Classica

22.40 L'Odeur de la papaye verte E E Tran Anh Hung (Franci - Vietnam,

22.50 Hante société # # Charles Walters (Etats-Unis, 1956, v.o., 105 min). Cinétolle

20.45 De l'actualité à l'Histoire. Les universités, 30 ans après. Histoire

20.50 Zone interdite, Seduction,

22.10 L'Equipe du dimanche. Spécial Derby. Invité: Bixente Lizarazu.

22.35 Vīvā, Le Bolchoī à Las Vegas, chronique d'un désastra.

DOCUMENTAIRES:

0.35 Metropolis.

23.00 Les Dossiers de l'Histoire. L'Orchestre noir [1/2]. HIstoire

secreta et mensonges.

21.45 Envoyé spécial, les années 90.
Les pross Familles victimes
de la drogue.

Canal +

TSR

19.40 Berio.
Avec Cathy Berberian,
mezzo-soprano ; Anthony Di
Bonaventura, piano, Par Forchestre
de la Suissa Italienne,
dir. Luciano Berio.
Muzz

20.05 Voile, Route du Rhum 98,

20.25 Basket-ball. Pto A: Chalon - Pau-Onhez.

21.00 Granda (market 2 🗷 🗷

22.10 Les Quatre Plumes

ו כטו ,1993

21.10 Le Carrosse d'or

23.00 Cyclisme.

7V5

Canal Jimms

Odyssée

TMC

Vasco De Gama, du Portugal vers l'inconnu. [3/4]. La route des Indes.

iournal d'occupation.

22.10 Charles Manson, L'homme

Ridley Scott (Grande-Bretagne, 1977, 95 min). Arte

Carl Froelich (Allemagne, 1940, N., v.o., 110 min). Ciné Classics

Odyssée

Odyssée

23.10 Mean Streets E E Martin Scorsese (Etats-Unis, 1973, 110 min). Cine

1,00 Ombres et brouillard = = =

17.40 Le Monde des idées. Thème : La crise de la BNF. Invités : Jean-Pierre Angremy et Pierre Nora.

19.00 Histoire parallèle. Semaine du 7 novembre 1948. Elections aux Etats-Unis ; victoire de Truman. Invité : Bernard Sinsheimer,

20.45 Le Magazine de l'Histoire, Invités : Patrick Eveno, Claude Aziza, Jean-Marie Rouart, Philippe Sollers. Histoire

21.00 Faut pas rèver.
Autriche : L'étrange coutume
d'Hallstart. France : La vallee du verre.
Chine : Les haleurs du Shennong.
Irwité : Paolo Conte.
TV 5

21.35 Metropolis. Le musée national du Palais de Taipei, Angelopoulos. Supports / Surfaces : Louis Cane. Arte 21.50 Ciné-Cinécourts, Le mois de la photo, Avec Johan Van der Keuken.

DOCUMENTAIRES 75

18.05 Les Sectes, mensonges et idéaux. [45]. La Cinquièm

19.40 Les Grandes Batailles du passé. [1/28] Trois. 19.50 Entre paradis perdu

FILMS DU JOUR

17.40 Mademoiselle Gagne-Tout ■ George Cukor (États-Unis, 1952, N., 90 min). Ciné Classics

90 min).
18.00 C'est pas une vie, Jerry II III.
Norman Taurog (Etats-Unis, 1954,
Gnétolle

19.30 Les Parents terribles

12.10 et 0.10 Le Monde des Idées.

Thème: La crise de la BNF. Invités: Jean-Pierre Angremy et Pierre Nora.

invité : François Hollande.

i. Becker (F. 1944, N., 115 min).

Le Crépuscule des dieux # # # Luchino Visconti (Italie - France -Alternagne, 1973, v.a., 230 min). Arte

GUIDE TÉLÈVISION

"La

France 3

qui n'a pas d'étode **II II** king Vidor (Etats-Unis, 1955, 90 min). Ciné Cinémas

18.30 Ceux qui se souviennent. [1 et 27]. 19.00 A la découverte

du Père Lachaise.

et terre promise.

20.35 Planète animal.

18.05 L'homma

20.05 Falbalas . .

DEBATS

22.40 Strip-tease, Défilé tricolore. Le veau d'or, Baisers voiés. La petit tailleur Jaune,

23.05 T'as pas une idée ? invite : Albert Uderzo.

20.00 Thalassa, Pas de quartier

DÉBATS

MAGAZINES:

Woody Allen (Etars-Unis, 1991, N., 85 min). Cinéstar 1

GUIDE TÉLÉVISION

nte

eux-memes, Cesthi

pius grave de notre

munauté internatione

apris pursque nous

e a recevoir une ap

en particulier du Me

nce et des Elats-lin

pizo repond ainsi a

de certains obsens

progression speak

ore des victomes qui

concurrence entre La

le Nicaragua pour

angere sur leurs leur

is. Managua annone

morts et Tegucien

: = tras de guerre den

" dell' pays n. some

שביי. עה הפבחפת ב

- planification du le

... do service du poc

on systems informe

animaliser Unionian

and and victimes a bi

is a de alimentar.

alone y

The state of the s

1 - 1 - 4- : 27 (a)

Contract Contract

100 - 22 10 E 26

. V. 2.178 1076 James Berg

and a serior section

The second section is a second section of the second section of the second section is a second section of the second section of the section of t

Burtrand de la Gre

it no naga staja igu.

Commission of the Commission o

in layer during colories.

1.15 1.15 1.15 1.12 A.M.

50 . A 10 may

'lle... »

CLE Mearin

1844 12 7

Jien.

au nom de la

the the p PARTY AV

Promise Se ا يوانهيان ۽

DEPENDENT AND

ing Paper Bright Str

The state of the s

그는 소녀의 선생 중요했다. 人名英格兰 建二氯 Contractive mile septi ignore proprietation 極. 1.144 ± 237

A STATE OF THE STATE OF THE STATE OF TO THE PROPERTY OF 一、中国公司的 20 GB (ABB)(\$

The second secon

18.30 Grand Jury RTL-Le Monde-LCL Invité : Félix Roshatyr. The second secon

23.10 Politique dimanche. Invité : François Bayrou. MAGAZINES: AND THE PERSON NAMED OF TH ----1 N. Albertan 37. The second second The second secon State of the state

The second secon

The second secon

The second second second

And the state of t

A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR

12.30 Arrêt sur images. Invités : Patrick Polyne d'Arvor ; Claude Sérillon. La Cinquième 13.00 Thalassa. Pas de quartier pour les pingouins. TV 5 14.00 Paut pas réver. Invité : Paolo Conte. Autriche : L'étrange coutume d'Hallstatz. France : La vallée du verre. Chine : Les haleurs du Shennong. TV S 14.90 Planète animal. Tuer pour vivre [1/5]: Insectes à l'affût. 1430 De l'actualité à l'Histoire. La modernisation de la vie politique. Invités : Jean-Luc Parodi ; Nicole Catala ; Pierre Rosenvallon. Histoire

14.50 Plamète Terre.
J.F. Kennedy et la mafia.
15.30 Envoyé spécial, les années 90.
De Vesoul à Zagreb.
Les dopés du sport. Histo TMC 15.35 Les Globe-trotteurs. Avec Alexandre Adler ; Anne Brochet ; Roland Giraud ; Kent. France 2

16.00 > Le Sens de l'Histoire. Invizés : Annette Becker ; Michel Winock La Cinquième 17.00 E = M 6 découverte. Les secrets du Pacifique. 18.30 Le Gai Savoit.

Spécial Alain Delon. Paris Première 19.20 Vivement dimanche prochain.

17.05 Les Années fracture. La Grande Guerre à l'écran. Odyssée 17.10 Histoire d'opéra. 17.25 La Quête du futur. [10/22]. Pardr ailleurs. 17.30 Ceux qui se souviennent. 17.50 Ernst jünger. journal d'occupation. 18.05 Birdland [5 et 6/7]. 18.30 Carlo Ginzburg. 18.30 Plans de vol. [2/13]. 18.50 Preuves à l'appui. [1/6]. L'affaire Keko. 19.30 Corpus Christi. [1/12]. Crucifixion. 20.10 Opération survie. Les cerfs des Highlands. 20.35 Sam Shepard, écrivain, acteur, scénariste. 21.00 Yo-Yo Ma 21.05 Le Fleuve Jaune. Les troglodytes du fleuve. Odyssée 21.35 Café bouillu. [1/3]. Voyage au bout de chez nous.

Ddyssée et les Kalahari Bushmen. Muzzik

18.55 Stargate SG-1. Le marteau de Thor. 19.45 La Vie à cinq. L'école buissonnière. DELAGRIX (A.O.)

20.55 Urgences. La fin du jour. De l'imbécilité humaine. La conscience tranquille (v.o.). Canal Jimmy

départs des travailleurs pour l'Allemagne, événements culturels, pro-

● 0.0S Arte Music Planet

statut de Cheb (« jeune », dans les coutumes du rai) à celui de la maturité, était, en 1996, année où fut réalisé ce documentaire, encore habité

23.15 Hollywood Night, La Protection. Scott Paulin. SÉRIES : 20.30 L'Inspecteur Layardin. Le Diable en ville. 20.35 H. Le manuscrit. Canal + 20.50 Le Caméléon. Effets spéciaux, 20.55 Blague à part. A ta mémoire. 21.00 Anne Le Guen. Le Mystère de la crypte. 21.20 Spin City. L'apparteme 21.45 The Sentinel, La faute du père. 22.13 High incident.
Shake, Rattle And Roll (w.d.
22.25 Emilie, fille de Caleb.
Deux épisodes.

TÉLÉVISION

 22.05 Planéte Ernst Jünger, journal d'occupation En 1940, l'écrivain allemand Ernst Jünger est affecté au commandement militaire de Paris. Homme de lettres, esthète, mais ausi officier d'occupation en uniforme, Junger, qui participe aux remous de la vie parisienne, tient son journal. Edgardo Cozarinsky a monté des extraits

NOTRE CHOIX

d'une timidité gracile, perdue depuis au profit d'une plus grande sûreté de ton. Le challenger de Khaled a fait ses classes à Oran, lieu de naissance du rai. Venu à Paris en 1986, il y est resté pour y bâtir sa carrière. Mami ne s'est pas perdu dans ses allers-retours entre la France et l'Algérie. A Oran ou dans un studio d'enregistrement parisien, il cherche le fondement de racines croisées entre culture arabe et occidentale. L'auteur de Let me Roi, un titre marquant du rai international enregistré aux Etats-Unis en 1991 et dont la carrière radiophonique fut interrompue pour cause méras sans calcui, sans avoir besoin de demeurer en conformité à une image. Il n'est pas un produit fabri-

PROGRAMMES

de ce journal, lus par Nils Arestrup, sur des images d'archives de l'époque : manifestations officielles,

pagande allemande et pétainiste...

Mami, qui est en train de passer du

0.05 et 1.10 Saturnales. 20.00 Les Sim de guerre du Golfe, se livre aux caqué, mais un authentique enfant de l'Algérie qui ne se retrouve pas dans les luttes sangiantes qui défi-

TF1 19.00 Melrose Place.

19.50 Bloc modes. 20.00 Journal, Météo 20.55 Drôle de jeu. 23.15 Hollywood Night. La Prote Téléfilm. Scott Paul n. 0.55 Formule foot.

FRANCE 2 TRSS 1000 enfants vers I'an 2000. 19.05 Helicops. 19.50 et 20.45 Tirage du Loto 19.55 Au nom du sport. 19.56 Météo, Journal, Météo. 20.55 Sébastien et les saltimbanques

15.10 Tout le momile en parle, Pourquoi ça a de secces ? 0.45 Journal, Météo. FRANCE 3 18.20 Questions pour un champion, 18.50 et 1.15 Un livre, un jour, 18.55 Le 19-70 de l'information, Météo.

20.05 ➤ Voile, Route du Rham 45. 20.40 Tont le sport. 20.45 Le Journal de l'Oper de Paris-Bercy. 21.00 Anne Le Gnen. Le Mystere de la crypte. 22.40 Strip-tease. 23.40 Mètéo, L'Euro, mode C'emplol. 23.45 Spir 3.

Journal des spectacles. 0.15 Saturnales. Eclats de voix. Carnet de route à Auch. ➤ En clair jusqu'à 20.35

20.30 Les Simpson.
20.30 Le journal du cinéma.
20.30 Simmedi comédie.
20.35 M. [3/20]. Le manuscrit.
20.55 Blague u part. [3/20].
Emménagement.
21.20 Spin City, L'appartement.
21.45 South Park. Chururgie esthétiq 22.15 Jour de foot. 23.00 Supplément détacliable. 23.39 Sorée French Love.

ARTE 19.00 Histoire parallèle, Semaine du 7 novembre 1948, Election Etats-Unis : victoire de Truma 19.45 Météo, Arte info. 20.05 Le Dessous des cartes.

20.15 Hale and Pace. [6/7]. NAS L'Avennire bumaine, Vasco De Gama, du Portugal vers l'inconnu [34]. 21.35 Metropolis, Le musée national du Palais de Taipei. Angelopoulos. Supports · Surfaces : Louis Cane.

22.35 Les Accros du crash. Telefilm. Petra Haffter. 0.05 Music Planet. Cheb Mami, le m 1.05 Les Duellistes # 1 M 6 5

18.10 Mission impossible, 20 ans apr 19.45 Warnin 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Plus vite que la musique. 20.49 Cane 6.
20.49 La Trilogie du samedi.
20.50 Le Cameléon. Effets spéciaux.
21.45 The Sentinel. La faute du père.
22.45 Profiler, Marqué aux fers.

23.35 La vengeance m'appartient. Téléfilm, Gary Nelson.

RADIO FRANCE-CULTURE

20.00 Nouveau répertoire dramatique. Entretien avec David Zane Mairowitz ; 20.03 Albane a croque, de David Zane Mairowitz ; 21.45 Le Fado, de Madeleine Daik. 22.35 Opus. Variations sur un thème de Pierre Alechipsky.

0.05 Le Gal Savoit Jean-François Girard. FRANCE-MUSIQUE 20.00 Ariane et Barbe-Bleue. Opéra de Dukas. Par le Chœur et l'Orchestre national de Lyon, dir. Louis Langrée.

23.07 Présentez la facture, Autour des facteurs et des kuthiers lyonnais. RADIO-CLASSIQUE 20.00 Claude Debussy et Stéphane

22.00 Da Capo, Julius Karchen, plano. Œuvres de Mendelssohn, Chopin, Franck, Liszt, Brahms, Becthoven

Mallarmé, Œuvres de Debussy, Wagner, Schoenberg, Ravel, Bach.

DIMANCHE 8 NOVEMBRE -NOTRE CHOIX

● 10.00 La Cinquième Ymako Teatri Paris-Limoges

via Abidjan...

gurent son pays. - V. Mo.

ÉCRITE à Paris, répétée et créée à Abidjan, avant d'être présentée au Festival international des francophonies de Limoges (Le Monde du 2 octobre), tel est le parcours de Fama, la pièce de l'Ivoirien Koffi Kwahulé librement adaptée
de deux romans d'Ahmadou Koude deux romans d'Ahmadou Rourouma. Le spectacle est au cœur du film de Frédéric Delesques mais on ne le verra pas, à l'exception de brefs moments lors des ré-

pétitions ou des premières représentations. Ymako Teatri, qu'on pourrait traduire par « le théâtre qui te concerne », c'est le nom de la troupe abidjanaise qui interprète Fama. C'est aussi le titre du documentaire qui rend compte de cette aventure: un auteur-metteur en scène vivant en France depuis seize ans qui revient au pays pour monter sa dernière pièce, une fable caustique sur trois époques de l'histoire africaine : la colonisation, l'indépendance, la démocratie, ou plutôt, le a rituel de la dé-

Les brefs aperçus du spectacle ne rendent pas justice à l'énergie qui s'en dégage ni à son humour dévastateur. Plus que sur le travail théâtral, le réalisateur s'est penché sur les conditions de la création en Afrique. Le montage procède par association d'images. En allant chercher l'éclairagiste, on tombe sur une manifestation contre la réforme du code électoral. Un acteur explique que les bailleurs de fonds (le projet a bénéficié de financements extérieurs) voulaient envoyer un administrateur: ils n'imaginaient pas des comédiens africains gérant un budget. Au moment de partir pour Limoges, se pose la question du visa. Ici, le théâtre n'est jamais coupé du réel. Pourtant, à vouloir tout dire, on passe trop vite sur certains aspects. Ainsi on aurait aimé savoir quels échanges entre metteur en scène, costumier et acteurs ont produit ces pantins dérisoires figurant les politiciens... Mais on se souviendra du jeune amateur passionné qui, au cours d'une répétition, ne peut pas s'empêcher d'entrer dans le jeu pour agresser le colonisateur, et aussi de la représentation surréaliste devant une salle quasi-

vide à Yamoussoukro... Thérèse-Marie Deffontaines

PROGRAMMES

23.40 French love. Documentaire. 0.30 Le Journal du hard. 0.40 Anthologie de séquences Imerdites... Classé X.

TÉLÉVISION 13.20 Walker, Texas Ranger. 14.10 Un tandem de choc.

15.00 Rick Hunter, inspecteur choc. 15.55 Pensacola. 16.50 Disney Parade. 17.55 Vidéo gag. 18.30 30 millions d'amis. 19.00 Public, François Hollande 20.00 Journal, Météo. 20.50 C comme Cinéma. 23.10 Ciné dimanche.

23.20 Le Pactole III Film. f.-P.Mocky.

FRANCE 2 13.30 Vivement dimanche. 16.35 L'Esprit d'un jardin. 16.40 Nash Bridges. 17.30 Une fille à scandales. 18.00 Stade 2. 19.10 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.20 Vivement dimanche prochain. 19.50 L'Euro, Météo, Journal, Météo. 20.55 Urgences. La fin du jour. De l'imbécilité humaine. 22.35 ➤ De Nuremberg à Nuremberg. [1 et 24].

0.40 Journal, Météo. 1.05 Musiques au cœur.

FRANCE3"

14.35 Sports dimanche. 14.30 Tiercé à Auteuil. 14.50 Termis, Open de Paris - Bercy. 17.45 Va savoir. 18.22 L'Euro, mode d'emploi. 18.25 Le Mag du Dimanche. 18.25 Le 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Bol d'air. 20.15 Bouvard du rire. 20.45 Voile. Route du Rhum 1998. 20.55 Consomag. 21.00 Derrick, Anna Lakowski, Le virus de l'argent. 23.07 L'Euro, mode d'emploi. 23.10 Politique dimanche. 0.00 Météo, Soir 3. 0.20 Le Blanc et le Noir M Film. Robert Florey. CANAL+

13.30 La Semaine des Guignols.

14.05 Dermiers paradis sur terre.

Madagascar, un monde à part.

15.00 Jack Reed. 16.25 Surprises. 16.30 Invasion planète Terre. [9/22]. 17.10 Babylon 5. La révolte des télépathes.

➤ En clair jusqu'à 15.00

17.55 et 19.50 Flash infos.

· 18.00 jack ■ Film, Francis Ford Coppola ▶ En clair jusqu'à 20.30 20.00 Ca cartoon. 20.30 Le Profil de l'assassin. 22.10 L'Equipe du dimanche. 1.00 Football. Bastia - Lorient.

2.45 Le Patient anglais # E Film. Anthony Minghella (v.o.). LA CINQUIEME/ARTE

13.30 Les Lumières du music-hall. 14.00 Iles Adaman, les dernières tribus. 15.05 Le Mystère Stonehenge. 16.00 ➤ Le Sens de l'Histoire.

18.30 Brise-glace. Qui Jugera Pinochet ? Avec Maître Henri Lederc. 19.00 Maestro. Scarpia par José Van Dam 19.45 Météo, Arte info. 20.35 Est-ce le dessin sur l'emballage ? 20.45 Ludwig II, Le Crépuscule des dieux 🖩 🗖 . Film. Luchino Visconti (v.o.).

0.35 Metropolis. M 6

13.15 Les Caprices du destin. 17.00 E = M6 découverte. 1855 Stargate SG-1. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.05 E = M6. 20.35 et 0.55 Sport 6. 20.50 Zone Interdite. Séduction,

22.45 Météo, La Mioute Internet. 22.50 Culture pub. 23.20 Jeux privés. Telefilm. Edward Holzman. 1.05 Boulevard des Clips.

RADIO

FRANCE CULTURES 1835 Culture physique. 19.00 Dimanche musique. 20.30 Hommage à Marius Constant et Serge Nigg. Œuvres de Nigg. Constant. 21.45 Laisser-passer. L'actualité du Jazz et de la Chanson.

22.35 Atelier de création radiophonique. Mietres de mémoire, de Henri Ronse. 0.05 Radio archives. La statue de Goethe. FRANCE-MUSIQUE

19.07 Comme de bien entendu.

Inviét i jan d'Ormeson.

20.30 C'était hier. le 25 août 1963, au

Mozarteum de Salzbourg Ceuvres de

Mozart i Marche K 408 ; Concerto pour

piano et orchestre nº 16 K 451, Ceza

Anda, piano ; Sobn et rondo Ch'io mi

scordi di e K 508, Christa Ludwig,

mezzo-soprano ; Symphone nº 36 Linz

K 425, par Torchestre du Mozarteum

de Salzbourg, dir. Bernhard

Paumgartner.

22.00 En musique dans le texté.

La chronique de Gérard Pesson. Entre

les lignes. Bernard Lorfat-Jacob pour

Churts de passion, au cœur d'une

pontréro de Sardaigne.

23.07 Transversales.

RADIO-CLASSIQUE 20.00 ➤ Solrée lyrique.

Lobengrin, opera de Wagner, par le
Chœur de l'Opéra et l'Orchestre
Philharmonique de Vienne, dir. Kempe.
Thomas (Lohengrin), Grümmer (Elsa),
Fischer-Dieskau (Friedrich),
Ledela (Cerul),

Ludwig (Ortrud).

23.43 Soirée lyrique (suite). Œuvres de Schubert: Deux danses allemandes D 89, par l'Orchestre de chambre d'Europe, Kremer et G. Lester, violons, Poppen, alto, R. Lester, violoncelle. DE NUREMBERG A NUREMBERG version integrale en 2 parties ce soir

à 22h35 1er volet

17.35 Le Fugitif.

22.25 New York Police Blues.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES :

Signalé dans « Le Monde Télévision-Radio-Multimédia ».

On peut voir.

Il Ne pas manquer.

Chef-d'œuvre ou classiques Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants.

11.00 Droit d'auteurs.
Spéciale fin du mariage.
Invités : Irène Therry ;
Roseline Bachelot ; Eric Dubreuil ;
Sylviane Agacinsky ;
Daniel Sibony.
La Cinquié La Cinquième

Invités : Bernard Taple, Doc Gynéco ; Alexandra Martinez. France 2 19.30 Mezzo l'hebdo.

Le Monde publie chaque semaine, dans son supplément daté dimanche-lundi, les pro-grammes complets de la radio et – accompagnés du code ShowView – ceux de la télévision ainsi qu'une sélection des programmes du câble et du satellite. Le nom qui suit le genre de l'émission (film, téléfilm, etc.) est ceiui du réalisateur.

Mezzo 21.55 Quelque part en Laponie. Odyssée

Muzzik 22.00 Mendelssohn. Odyssée Planète 22.30 Randy Weston, Spirit of Africa. Enregistre en 1994. Paris Première Histoire 19.30 Egon Schiele. Vie et œuvre. Odyssée 19.40 El Choco. Les secrets de la forêt 20.30 Concert. Histoire de la symphonie.
[1/6]. Haydn et Mozart. Mezzo

SÉRIES

20.30 Dream On. Même les moutons sont

22.30 Homicide. Coexistence. Série Club

23.20 Le Pactole R Jean-Pierre Mocky (France, 1985, 95 mln). 23.55 Waterworld (version longue) # # Keyin Reynolds (Etan-Uni 175 min). 0.05 La Liste de Schindler

Steven Spielberg (Etats-Unis, 1994, N., v.o., 190 min).

0.25 Crooklyn E Spike Lee (Etats-Unis, 1994

23.15 Casque d'or M M Jaques Becker (France, 1952, N., 95 min). Cirile Classics

0.50 Faubourg Montmartre M M Raymond Bernard (France, 1931, N., 95 min). Ciné Classics

22.30 Grand document. Une vie entre Pékin et Budapest. RTBF1

22.35 ▶ De Nuremberg à Nuremberg. [1 et 2/4]. La fête et le triomphe. Le Temps de la résistance. France 2

22.50 André Malraux

ou la «Grande Vie».

14.50 Tennis. Open messieurs de Paris-Bercy : finale.

0.00 Trente ans d'Histoire, la Grande Histoire Guerre. [2/3]. SPORTS EN DIRECT 13.30 Motocyclisme. Championnat d'Espagne. La course des 250cc.

17.00 Handball. Coupe d'Europe : Chambéry - Magdebourg. AB Sport

France 3

mocratie ».

18.45 Stock cars. Championnat 1998 de NASCAR. Les NAPA 500 d'Arianta. Euro 20.45 Voile. Route du Rhum 1998. France 3 MUSIQUE 20.00 Richard Strauss. Symphonie dipestre, opus 64. Par la Staatskapelle de Dresde, dir. Rudolf Kempe.

Avec Vladimir Stoupel, plano. Par le Quatuor Gewandhaus.

0.30 Quincy & Friends. Enregistré en 1991.

TÉLÉFILMS 18.00 Un châteat au soleil. Robert Mazoyer [1/3]. 20.30 Le Profil de l'assassin. Michael Cohn. 22.10 La Reverdie, Philippe Cond 22.30 Meurtres avec signature.

Dans la soupe (v.o.). Canal Jimmy

ST HERY RES e de Se

1.0

.....

iyaşı Marindi

JOHANNESBURG

de notre correspondant Pour la première fois, le Rwanda a officiellement reconnu, vendredi 6 novembre, son implication militaire dans le conflit en République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaire). A l'issue d'un entretien avec le président Nelson Mandela, à Pretoria, Paul Kagame, l'homme fort de Kigali, a confirmé la présence de troupes rwandaises en RDC aux côtés des rebelles qui s'opposent à Laurent-Désiré Kabila. Ces troupes se trouvent sur place « depuis la fin du mois d'août », a affirmé le ministre de la défense et vice-président du Rwanda, sans préciser leur nombre ni leur localisation. Cet aveu a été salué vendredi par les Etats-Unis, qui veulent y voir une « contribution positive » aux efforts de paix, selon le porte-parole du département d'Etat, James Rubin.

Selon M. Kagame, l'intervention de troupes rwandaises s'explique par des raisons de « sécurité nationale », menacée, selon lui, par l'engagement aux côtés de M. Kabila des ex-FAR, les forces armées twandaises, à l'origine du génocide de 1994. Ces déclarations ne sont pas de nature à convaincre Kinshasa, qui s'estime, depuis le début, victime d'une « agression » et d'une « invasion » du Rwanda, appuyé par l'Ouganda. Elles sont néanmoins une concession significative de la part de Kigali, qui persistait jusqu'à présent, maigré les nombreuses preuves contraires, à

nier sa participation au conflit congolais. Cette attitude explique en partie l'échec des nombreuses initiatives de paix lancées ces dernières semaines. Elles bloquaient toute chance de négociations sérieuses dans la mesure où M. Kabila, de son côté, refusait de discuter avec les rebelles, qu'il considère comme des marionnettes manipulées par leurs alliés.

DINE VICTOIRE FOUR PRETORIA Même si l'ouverture de véri-

tables négociations et l'instauration d'un cessez-le-feu sont enhypothétiques, changement d'attitude du Rwanda lève un des obstacles. « Il y a toutes les raisons de croire qu'il va y avoir des progrès », a affirmé le président Mandela, estimant que les propos de M. Kagame « ouvrent la voie à une avancée ».

Les déclarations du vice-président rwandais constituent déjà une victoire diplomatique pour Pretoria et elles récompensent les Intenses efforts de médiation menés par M. Mandela. Après l'échec des rencontres multilatérales organisées par Pretoria, le président Mandela s'était en effet lancé dans une série de rencontres en tête à tête. Aujourd'hul, tous ces efforts ont commencé à porter leurs fruits et replacent l'Afrique du Sud comme un interiocuteur privilégié dans la recherche d'une solution négociée au conflit congolais.

Frédéric Chambon

L'Elysée condamne la réhabilitation des mutins de 1917 par Lionel Jospin

La polémique a été lancée à droite par Philippe Séguin

LE PRÉSIDENT DU RPR, Philippe Séguin, a été le premier à réagir, vendredi 6 novembre, aux propos du premier ministre, qui avait demandé, la veille, la réhabilitation des soldats français, mutinés en 1917 contre les ordres de la hiérarchie militaire (Le Monde du 7 no-

Lionel Jospin « ferait mieux de se consacrer à ses activités plutôt que d'empiéter dans des domaines où je ne pense pas qu'il ait jusqu'ici brillé particulièrement », observe-t-il, vendredi matin, à l'occasion d'une conférence de presse sur le débat européen. Au cours de la matinée, les députés examinent les crédits accordés aux anciens combattants dans le projet de loi de finances pour 1999, Hormis une brève allusion liminaire de Jean-Pierre Rucheida (PS, Pas-de-Calais), personne ne revient, dans l'hémicycle, sur les propos de Lionel Jospin.

A la mi-journée, le président du Mouvement pour la France, Philippe de Villiers, dénonce dans un communiqué « le geste » du premier ministre, selon lui « indigne de sa fonction ». Le député de Vendée s'interroge sur le silence persistant de l'Elysée: « Qu'en dit le président de la République, chef des armées? ». La réponse est donnée par l'intermédiaire de l'Agence France-Presse, peu avant 18 heures : « Au moment où la nation commémore le sacrifice de plus d'un million de soldats français aul ant danné leur vie entre 1914 et 1918 pour défendre la patrie envahie, l'Elysée trouve inopportune toute déclaration publique pouvant être interprétée comme la réhabilitation de

L'intervention de l'Elysée permet au RPR de donner de la voix. Le chiraquien Jean-Louis Debré, pré-

mutins », déclare l'Elysée.

sident du groupe gaulliste de l'As- 2º Division Blindée semblée nationale, et le balladurien René Galy-Dejean, député RPR du XV arrondissement de Paris, expriment, dans un communiqué commun, leur réprobation à l'égard du d'geste du premier ministre réhabilitant les mutins du Chemin des Dames de 1917 ». « La démarche du premier ministre n'est pas celle que l'on est en droit d'attendre du responsable de la défense nationale au sens de l'article 21 de saire unité nationale ». la Constitution », soulignent les deux élus, qui craignent que les propos de M. Jospin ne soient « de nature à Justifier dans l'avenir des actes de mutinerie qui ne pourraient qu'être préjudiciables à la défense des intérêts supérieurs du pays et à la sécurité des Français ». Peu avant 19 heures, le RPR fait savoir qu'il « se réjouit de la position ferme.

L'association des Anciens de la

digne et nécessaire exprimée par

Le précédent Balladur

Dans l'entretien qu'il a accordé au Monde du 6 novembre, Philippe Séguin, président du RPR, s'indignait des incursions du premier ministre, Lionel Jospin, dans la sphère présidentielle, tout en observant que, dans cette cohabitation longue, « les territoires sont moins clairement délimités » qu'auparavant. Il rappelait, pour déplorer qu'elle ne serait aujourd'hul plus possible, « la verte réplique » du président de la République, François Mitterrand, à Edouard Balladur lorsque ce dernier était intervenu dans le domaine de la politique étrangère. Dans une tribune publice dans Le Figuro du 30 août 1994 et intitu-

lée « Notre politique étrangère ». M. Balladur énoncait longuement les « principes » qui guidaient son action internationale. Saisissant l'occasion d'une réunion des ambassadeurs à l'Elysée, le lendemain, François Mitterrand répliquait : « Les affaires étrangères sont, parmi les fonctions qui sont les miennes, parmi les plus importantes et les plus clairement définles par la Constitution. J'entends préserver exactement les différentes répartitions des taches de l'exécutif. » Quelques jours plus tard, le premier ministre se voyait contraint de faire marche arrière en reconnaissant que le chef de l'Etat est le seul juge des « intérêts vitaux » du pays.

lation », réplique le ministre de la défense, Alain Richard, ajoutant : « condamne » à son tour le geste «Le gouvernement saura vous réde M. Jospin. Dans la soirée, la popondre en plaçant le débat au nilémique gagne l'hémicycle de l'Asvegu où il doit l'être ». Le groupe semblée, où les députés pour-RPR réclame et obtient une sussuivent l'examen des crédits de la pension de séance de cinq midéfense. Dans les couloirs, Paul Quilès (PS, Tarn), président de la commission de la défense, tente en Face à cette offensive du RPR et de l'Elysée, la gauche a déjà entrevain de calmer le jeu. Jugeant cette pris de serrer les rangs derrière le polémique « inutile », il estime

premier ministre. Interrogée en dé-« assez grave que l'on fasse passer but de soirée sur France-Inter, Frédes soucis politiciens avant la nécesdérique Bredin, députée PS de Seine-Maritime et secrétaire nationale du PS à la culture et aux mé-MONOPOLE DE LA MÉMOIRE » dias, qualifie de « digne et coura-Las! Vers 22 h 30, l'ancien migeuse » la déclaration de M. Jospin. nistre RPR Jacques Godfrain Le premier secrétaire du PS, Fran-(Aveyron) réclame avec virulence çois Hollande, fait savoir dans un que le premier ministre « vienne communiqué qu'il déplore cette s'expliquer devant la représentation « polémique médiocre », et qu'il renationale sur les paroles qu'il a progrette que « Jacques Chirac ait pris noncées et qui ont souillé l'esprit de la tête de ce combat-là ». « Faut-il ce pays ». « La Constitution qui régit que la droite, jusqu'à son plus haut les rapports entre les pouvoirs publics a exclu la procédure d'interpelniveau, soit à ce point congelée dans ses références pour défendre une vi-sion aussi caricaturale de l'Histoire, ajoute M. Hollande, qui souligne que les mutins « n'étalent pas tous de mauvais Français mais tout sim-

> enfer de feu et de sang ». Samedi matin, la polémique continue. « Je pense que Lionel Jospin a bien falt de remettre dans notre mémoire collective des gens qui refusaient d'être sacrifiés comme de la chair à canon », affirme Jean-Louis Bianco (PS, Alpes-de-Haute-Provence). Et l'ancien secrétaire général de l'Elysée d'ajouter : « Le. président de la République qui, apparemment, a du mai à trouver un domaine réservé, n'a pas le monopole de la mémoire collective ».

plement des hommes à bout de

jorces, qui s'étalent égarés dans un

Jean-Baptiste de Montvalon

Le gouvernement modifie à la hâte la réforme de l'audiovisuel

forme de l'audiovisuel public à la suite des critiques formulées par le Conseil d'Etat et le Conseil supérieur de l'Audiovisuei (CSA) (Le Monde du 7 novembre). Une réunion interministérielle, organisée vendredi 7 novembre, sous l'autorité du secrétaire général du gouvernement, a jeté, dans l'urgence, les bases des modifications à apporter au projet de loi avant sa présentation en conseil des ministres, le 10 novembre. Le projet révisé diminue le contrôle par l'Etat de la société holding censée coiffer France 2, France 3 et la Cin-

quième-Arte. La structure administrative de la holding est modifiée, même si le principe d'une holding commune n'est pas remis en cause. Le conseil de surveillance et le directoire sont abandonnés au profit d'un conseil d'administration, dont les membres seront nommés à parité par l'Etat et par le CSA. Les directeurs généraux des chaînes oul devront préparet de

LE GOUVERNEMENT a été façon collégiale la stratégie induscontraint de revoir son texte de ré- trielle et les répartitions financières seront regroupés au sein d'un comité de direction, défini statutairement, qui sera rattaché au président. Aucune modification n'a été apportée sur la réduction, de 12 à 5 minutes par heure, du temps d'antenne consacré par les chaînes publiques à la publicité.

Le gouvernement a souhaité répoudre favorablement, « pour éviter toute polémique inutile », précise-t-on au sein du cabinet de Catherine Trautmann, ministre de la culture et de la communication, aux critiques formulées, jeudi 5 novembre, dans la note du rapporteur Gabriel de Broglie (exprésident de la Commission nationale de la communication et des libertés) qui reprochait au projet de loi de ne pas respecter trois principes constitutionnels: l'indépendance des sociétés de production, la liberté de communication et le pluralisme des courants d'expres-

Florence Amalou

Jacques Chirac s'est étonné de ne pas avoir été prévenu

IL A FALLU vingt-quatre heures à l'Elysée pour contact avec M. Chirac ou de lui communiquer, par réagir aux propos de Lionel Jospin, réhabilitant les soldats mutinés du Chemin des Dames. Vendradi 6 novembre, en fin d'après-midi, un communiqué est venu sèchement rappeler à l'ordre le premier ministre, en jugeant « inopportune » sa déclaration, la veille, à Craonne, à l'occasion d'une dérémonie commémorant le quatre-vingtième anniversaire de la Grande guerre.

Cette mise au point publique est intervenue après que le secrétaire général de l'Elysée, Dominique de Villepiri, se fut entretenu, dans la journée de vendredi, avec le directeur du cabinet de Lionel Jospin, Olivier, Schrameck, pour s'étonner de ne pas avoir été préalablement informé des intentions du premier ministre. Un sujet « aussi grave et compliqué » que la mémoire nationale, estimait-on à l'Elysée, nécessitait a minima une concertation entre les deux responsables de l'exécutif.

A Matignon, on ne voulait pas s'émouvoir outre mesure de la réaction élyséenne. Si M. Jospin, expliquait-on, n'avait pas jugé utile de prendre avance, son discours du Chemin des Dames, c'est parce qu'il considère que son expression, sur ces sulets, relève de sa compétence. Et l'on observait que ce n'est pas la première fois que le premier ministre intervient sur le thème de la mémoire nationaie, en rappeiant ses propos de 1997 à propos de la ratile du Vel'd'Hiv' et de la responsabilité de l'Etat

« LE TEMPS DE LA RÉFLEXION »

A l'Elysée, on expliquait la réaction, sévère mais tardive, de M. Chirac par sa volonté de prendre, sur ce suiet ultra sensible de la cohabitation, « le temps de la réflexion et du dialogue ». Le chef de l'Etat est en effet apparu, finalement, moins sensible aux propos mêmes du premier ministre qu'à l'ampleur outils ont prise, vendredi, dans la presse et les médias, et aux réactions qu'ils ont provoquées à droite. Ironie du sort, c'est du président du RPR, Philippe Séguin, qu'est venue, vendredi matin, la première mise en garde au sujet de cet empiète-

ment du premier ministre sur domaine présidentiel. Comme pour mieux souligner qu'il en est, lui, le meilleur garant?

Au-delà de la réflexion sur le fond, à laquelle veut officiellement se tenir l'Elysée - Jugeant « inopportun » de choisir ce moment pour réintégrer les mutins de 1917 dans la mémoire collective du pays -, il s'agit d'un très sérieux accroc à la cohabitation. Face à un premier ministre « dopé » par les sondages, soulagé de voir s'estomper les difficultés qui, il y a quelques semaines, s'amoncelaient à l'horizon - mouvement lycéen, crainte d'une crise financière mondiale, tensions dans la majorité

phtrielle » -, M. Chirac rappelle ses prérogatives. L'Elysée considère que le premier ministre a commis la une de ses premières fautes de conduite « cohabitationnelle ». La réaction de la présidence est destinée à démontrer la vigilance du chef de l'Etat face à toute mise en cause de la suprématie

Pascale Robert-Diard

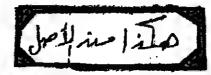
Fin de la grève à la Bibliothèque nationale de France

UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE du personnel de la Bibliothèque nationale de France (BNF), en grève depuis le 21 octobre, a voté la reprise du travail, vendredi 6 novembre, par 120 voix contre 20. Les ultimes négociations, qui portaient sur le paiement des jours de grève, ont été closes en fin d'après-midi. La réouverture de l'établissement se fera progressivement : les salles d'exposition, samedi 7 novembre ; la bibliothèque du haut-de-jardin, destinée au grand public, mardi 10 novembre. Pour les espaces du rez-de-jardin, qui sont réservés aux chercheurs, la date sera communiquée ultérieurement, indique la direction de la BNF, « en fonction des résultats des tests qui sont pratiques sur le logiciel du système informatique ». Des pannes de ce système avaient contribué au déclenchement du mouvement social. Les grévistes réclamaient une fermeture définitive du rez-de-jardin, chaque hindi. Ils ont obtenu la fermeture temporaire de cet espace, jusqu'au 31 janvier 1999 et, le lundi matin, jusqu'au 30 juin.

■ NUCLÉAIRE: le syndicat Sud-Rail demande un renforcement du contrôle des transports nucléaires, estimant insuffisantes les mesures de sécurité pour la protection des cheminots. Il réclame l'extension du port de films dosimétriques, dont une centaine de cheminots seulement auraient été équipés, selon le syndicat, qui évalue à 3 000 le nombre des agents exposés. Fin avril, les autorités avaient reconnu que depuis dix ans des convois de combustibles usés à destination de l'usine de retraitement de la Hague (Manche) comportaient des taches de radioactivité parfois très supérieures à la norme.

Tirage du Monde daté samedi 7 novembre 1998 : 494 037 exemplaires.





abilitation onel Jospin

ilippe Séguin

ndée (DE) 1 tour le gerse la source la po-nuycle de l'As-léputès pour-rs credits de la couloirs. Paul révident de la térus l'ente la description de séance de ministre de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del la contra del la contra del la contra del contra del la cont neme, tente en L'inseam cents le 1, il estime les face passes les face passes les face passes

Méssoire » d. l'ancien mi-pes Godfram ange virlience Mille a steme a paper section. Makaad aram Makad Karmada the Danger region et explain pur

mbre, Philippe in premier mi-act observant act maker val epinees ou vile a du president Madur Intique que etrangere 1994 et intiqu ill longuene: il jale: Salvissani fe lendentian: mis sont, parmi innter et des edas gans ensuchencers Inntiques succes ding ensus laces

Fals d cette offensive du management de l'Etysee, la gauche a dea ce pris de serrer les rangs dense premier ministre. Intempérage du de soirce sur France-limb de rique Bredin, députée R. Seine-Maritime et secrétaires du PS à la culture du PR à declaration de Management de premier secrétaire du PR à declaration de Management de premier secrétaire du PR à comment de l'action de la comment de la commen

444

tuge des conte lean Soptists de Niis Mark States of the Control of the Co

avoir été prévenu

 $= \lim_{n\to\infty} g(x_n)_n = \lim_{n\to\infty} 1/n.$

i, 100

tacile de la Board creine Revenus

15256

ENQUETELa parole anx

zenout az

téléspectateurs

RADIO MULTIMEDIA

FELEVISION

 L'Hebdo du médiateur »
 sur France 2 et « On se dit tout »
 sur France 3 ouvrent un espace
 de dialogue entre les chaînes
 et leur public. Pages 2-3 MULTIMEDIA

Bordeaux 1996 : un millésime d'exception

Company Vignobles

Les Vins des

WALIDITE 30.11.98

SUND 3 dans la poche Internet

et une version simplifiée téléphone des mails portable, on peut recevoir

d'internet. En France, 400 privilégiés testent ce service, dont la commercialisation démarrera avant l'été 1999. Pages 32-33

CINEMA

« Le Miroir », où les souvenirs personnels du dhéaste russe se mêlent aux faits historiques. « L'Argent de la vieille », fable drôle et cruelle dans la meilleure tradition de la « comédie italienne ». Page 22 et Comencini **Tarkovski**

14-18, lettres RADIO

Arte, du lundi 9 aŭ vendredi 13 novembre

de l'excès

Mystique

Cris d'amour et de souffrance, autant de témoignages sur l'horreur de la Grande Guerre. Page 27 du front

E cinéma comme théraple. Au fil de son ceuvre, Lars von Ther taille dans son foi-klore de névroses et d'obsessions (bouillon klore de névroses et d'obsessions (bouillon éaultait la possibilités de rédemption. Une mystique de l'excès en voie d'essouffement. Dans Le Laboratoire du docteur von Trier, le film assez convenu du documentariste allemand Achim Forst, le cinéaste danois assure que, plus il vieillit SEMAINE DU 9 AU 15 NOVEMBRE 1998

- It est né en 1956 -, mieux II fraye avec la réalité, le plaisir de vivre. Avec, en cief majeure, l'évidence implicite de la grâce, le très romantique Breaking the Waves (Grand Prix du jury au Festival de Cannes 1996 et César du meilieur film étranger 1997, diffusé en ouverture de cette semaine célébrant Un génie sous influence). Ce film aurait marqué son affranchissement d'une esthétique des ténès son font l'ambient au sontière. L'Hôpique et ses fontômes dans sa version française -- pour le versant lumineux de l'existence. Cosmogonie d'un onhisme sophistiqué, trempé aux fluides de deux grands modèles, Dreyer et Tarkovski; de Nocturne, court-métrage de fin d'études distingué au Festival de Munich, à Medea, transposition scandinave de la tragédie d'Euripide.

Sur l'écran d'actor. 71 87, qual de Paludate. B.P. 89 05 57 808 618 F 35038 Bordeaux cedex E E E (8) 1 650 (8) 1 650 (8) 1 650 (8) 1 550 (8) 1 350 (9) 1 850 (9) 1 850 (9) 1 800 (9) 2 800 (9) 2 800 (9) 2 800 (9) 2 800 (9) 2 800 (9) 1 800 (9) 2 800 (9) 1 800 (9) 2 800 (9) 1 http://www.miliesima.cc E-mail : miliesima@milesima.c Conditions de vente en France Métropolitaine prix reasondent TC par calses de 12 bouleiles, dans la linite des stocks du rabon grainite à une adresse en France Miropolitaine à partir de 4 000 i on, jorjait de 150 F. Patement par châpus on carte bancaire à la commande. Ges vin ant depunbles in club.
 In casses de 6 magnus
 Qu en casses de 12 bouteilles, se même
 chaque vin) 3 900 FTC Sruth Haut Laffts Picque Callou Domaine de la Soltude 3815 VGV (1,29 Ffmh.) 05 57 806 808 Crus" (3 bouteilles **1980** Les Forts de Latour 2º vin du Ch. Latour 2 300 1 300 1 100 3 000 "Les 2e vins de Premiers BON DE COMMANDE à retourner à : MILLESIMA quel de Paludate - B.P. 88 - 33038 BORDEAUX Gedex Carrundes de Lafite 2º vin du Ch. Lafite Rotsohld de de catalogue La caisse découverte Ville Pavillon Rouge 2° vin du Ch. Mergeux Velidité LL11LL

CHRONIQUE

Vertu-spectacle

0

Les médiateurs rennent l'antenn

apparu en septembre sur la Deux, la Trois propose, à partir de dimanche 15 novembre, « On se dit tout », un magazine hebdomadaire qui donne la parole aux téléspectateurs d'information, prises à parti par un public plus critique et plus exigeant, France 2 et France 3 inaugurent un genre inédit à la télévision française. son public. Confrontées à une perte de crédibilité des journaux Rétablir un lien entre la télévision et près « L'Hebdo du médiateur »

du programme * neviève Gulcheney. Lorsque l'événement ou le « litige » nécessiteront la présence d'un arbitre.

Chaque mois, la Trois reçoit 2500 à s 3000 lettres de téléspectateurs, sans compter les messages sur internet et les appels téléphoniques à Paris ou dans les stations régionales. Près de la motité des correspondants écrivent pour obtenir cople des programmes qu'ils ont apprécies. Les autres analysent, interrogent sur les choix, sur la hiérarchie de l'information, critiquent, félicitent la chaîne. Le courrier constitue un véritable baromètre, une mine pour mieux comprendre pour mieux comprendre comment le public perçoit et conçoit la télévision.

Critiques, réprimandes. Les téléspectateurs protes la redevance pour plaît, ils prennent la plume pour dire « on en veut encore », ils savent aussi exprimer feur satisfaction.

nat retransmis sur France 3, s'étoune par exemple qu'à l'heure de l'Europe il ne puisse pas suivre les débats du Parlement de Strasbourg.

Le courrier révèle aussi l'attachement au service public. Esprit de famille oblige, l'emploi du possessif est courant : a noire choîne a courant de famille oblige. une montagne de courrier. Mais parfois une lettre isolée soulève une question im-portante. Un retraité, passionné par les débats de l'Assemblée nationale et du Sé-nat retransmis sur France 3, s'étonne par



ire tunique de martyre, elle apparut ette. De ses cing heures et demie d'internition, les chaînes n'avalent retenu qu'une roade lasse, adressée aux socialistes chaleurs: « Continuez, messieurs, contiez l'entendit-on aussi nciure: « le demonde l'inecevabilité de ce te.» Tout juste l'entendit-on aussi nciure: « le demonde l'inecevabilité de ce te.» Tous mots let, cinq mots là : elle hait que le déclencheur imocent d'une it de folle. Si son intervention semblat oir fait perche la tête à tout le monde, talent essentiellement les anti-Boutin qui dient peshé à encalsset, cinq heures et mie durant, les démonstrations et les vérille l'oratrice. Quant à elle, elle avait fait n de son corps au combat contre le l'ACS, tres, elle paraissait aflègre : mais c'est son utyre, sans doute, qui la rendait joyeuse. A son grand journal de 18 heures, la aînte cabiée LCI offrit de la même scène sextraits plus larges. Sustout, elle rendit parole à l'oratrice. Et une autre Christine utin s'y révela. Soudain, la sainte se lança ns un one-woman-show effiéné. « Vour s' grutesques le, lançait-elle à la gauxine mant le fer dans la piale, touillant les uvents doutoureux — comme « l'acte unqué » de l'absence des députés sociates, le mois précédent — relisant à plusus reprises les mêmes textes, elle faisalt l'obstruction à la tribune. Pire : elle s'en nuarit le forsitale des deputés sociates, le mois précédent entre sur « sa pilute » qu'elle allait « manter, pour pouvoir tenir le temps prévu a l'assemblée éberhigé entit le respérant paquet des feuillets qui lu respent à lire, en out et entre son public, elle exhiba le sespérant paquet des feuillets qui lu respent à l'acte tout ce temps-là i ive. itine Boutin, vêtue d'une elle apparut

côté, distraire.

Et apparaît alors le vrai visage de Christine Boutin. Celle qui, lors du premier débat sur le PACS, avait déjà commencé de riseier sa légende en extrayant une bible de son sur à main, est tout saut une prude à l'ancienne manière, une « bigote » de Brei. Une bible brandie au bon moment, un soigneux « effet d'annoute » sur son discours de quatre heures: elle a tout compris de la société du spectacle. Quelques senainces plus tôt déjà, elle avait fabriqué pour la télévision l'image de mauléstants aut-l'ACS joyeux, vêtus de T-shirts multicolores, rouges, jaunes, verts, marqués « PACS out », qui étalent venus gambader devant l'accernitée, les couleurs chantantes, le stogan: Il s'agissait alors d'effacer les images de précédentes manifestations en faveur de la famille, trop ostensiblement fait mauvais effet au « 20 Heures ». On l'avait aussi surprise marivaudant avet le cinéaste bouffeur de curés jean-Pierre Mocky sur le plateau de l'aul Annar, sur France 2. Il s'était proposé de l'emmener dans une chambre d'hôtel. « Ou ailleurs », avait-eile minaudé. Décidément, cette fausse vertueuse était bien une fieffée coordine. Schneidermann Par Daniel

Une bible brandle au bon moment, un soigneux « effet

d'annonce »
sur son discours a tout compris de quatre heures: **Christine Boutin**

ile va lire un pas-aliste Jean-Pierre

Deusin de Denis Pessin

inventant en direct la « vertu-spectacle ».
Christine Boutin joue certes un jeu dange-

du spectacle... de la société

Prennent l'antenne

Vertu-spectacle

THE RESERVE TO STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Les médiateurs

um micro, ce qui vous empêche de vous cespirmer comme vous l'auriez souhaité, i que vous avez le sentiment de vous être fait possèder, d'avoir été obligé de répondre à des questions indiscrètes et de ne pas avoir pu dire ce pour quoi vous léitez venus.

«Dévoller les trucs des l'Iusionnistes, ce serait gâcher le piaisir des spectateurs»

Pour le merveilleux

Je demande instamment à la direction de France 3 de ne pas diffuser l'émission Machetée aux Américalus qui dévoije les su principaux trucs des illusionnistes. Ce ca serait gâcher bêtement le plaistr vifet jusc critifé de beaucoup de spectateurs de ces tours qui font rêver, bien que l'on sache qu'ils relèvent du seul talent de ces cartistes.

Au Moyen Age, on appelait «merveil» mercomme extraordinaire, bien qu'on sache que con l'était pas miraculeux ou sumaturel. Gardons ce merveilleux qui nous fasterile. Une chaîne de télévision, surtout publique, a le devoir d'informet, de distraire mais aussi de fournir du rêve aux feitespeciateurs. France 3 prendrait une l'élespeciateurs. France 3 prendrait une l'élespeciateurs.

Jacques Le Goff Historien Paris

de Jean-Luc Delarue Les ciseaux (suite)

Raymonde Roux Ivry-sur-Seine (Val-de-Marne)

Je fals sulte au témoignage du professeur jésu sur l'émission « ça se discute » du 7 octobre, consacrée au thême « Quelle vie de famille pour les couples homos » (« Le Monde TRM » daté 25-26 octobre), à laquelle j'ai participé, avec l'ina fille Anne-Sophie et mon ami. Je fa confirme qu'il s'agit d'un faux direct, d'il l'emregistrement ayant duré environ trois heures et dernle. On comprend blen que le des coupes solent nécessaires, mais mercore faut-il les prindquer de mandre si coupes solent nécessaires, mais mercore faut-il les prindquer de mandre si c'est à cause de mon homosexualité que si j'ai divorcé; je lui réponds que c'est « pour ces raisons et pour d'autres »; le lui réponds que c'est « pour ces raisons et pour d'autres »; le lui séponds que c'est to sophie, en réponse à une autre question, commence par préciser que ce qui lui a cannents solent divorcés; cette partie de sa briéponse a été consurée (...). Ajoutons à tréponse a été censurée (...). Ajoutons à trèponse a été cessurée (...).

cal, de l'application des connaissances médicales, de savoir-faire, du droit des patents... Mais encore faut-il vouloit, et patents... Mais encore faut-il vouloit, et pouvoir, informer sur ces sujets de manière objective, afin de permettre aux patients que nous sommes tous potentielle surenchère d'informations soumisses au diktat médicalico-économique, voire politique. Une mission délicate à laquelle ni «Archipel Médecine » ni «Le Corps entendu » n'ont failli, France-Culture a jugé qu'une telle mission d'information n'était plus digne d'infèrêt, et a souhaité phylégier les émissions traitant de la recherche scientifique. Le monde de la recherche et universitaire métite certes une telle ouverture. Mais que cette ouverture alile de pair avec la suppression de la seule émission de santé publique sur la chaîne sous-tend une vision dichotomique entre connaissance et savoir que l'on croyait dépassée. Et c'est attristant. étiez venus.

l'ajoute que pour préparer l'émission l'nous n'avons été en contact qu'avec un njournaliste de vingt-cinq ans, et que nous viavons vu la star ni avant ni après l'enre-la gistrement. «Ça se discute » est incontestablement un spectacle, ce n'est pas une émission d'information et de réflexion. un spectatie, ce in est pas une eins d'information et de réflexion. le Jean-Michel Gambier s savigny-le-Temple (Seine-et-Marne) France-Culture

gardez-nous

«Staccato »!

Anouk Journo et Hélène Lesire-Ogrel Paris

y'ai lu la lettre de Madame Weiss (« Le Monde TRM » daté 18-19 octobre) au sujet des nouvelles émissions sur France-Culture. Je ne suis pas d'accord avec cette

Pluralisme

et élimination critique.

Je suis mol-même enseignante dans un lycée de Créteil. Comme la plupart de mes collègues, nous avons des classes chargées qui nous demandent un investissement physique et psychique. Après les cours, épuisée, j'al hate d'écouter dans ma volture « Staccato », d'Antoine Spire. Ces émissions me permettent de récupérer tout en rechargeant mes batteries humaines et intellectuelles.

Je suis particulièrement intéressée par les funssions qui touchent la vie, la mort, les émissions qui touchent la vie, la mort, l'éthique, les exclus, nécessaires à mon enseignement. « Staccato » est très vivante, l'association d'intervenants et les très vivante, l'association d'intervenants et les très variés. De plus, ces sujets sont très variés.

Piège de pub

France-Culture,

« Le Corps entendu »! encore: rendez-nous

A l'heure où l'on débat dans les médias p des conséquences de ce qui s'est passé à liste de conséquences de ce qui s'est passé à l'hôpital Edouard-Herriot de Lyon (de la fameuse greffe de la main à la panne d'électricité survenue dans ce même étatif de les enjeux déontologiques et économiques de bon nombre de questions de 2 santé publique l'Interruption brutale d'une émission telle que « Le Corps le chendu » laisse perplèxe.

L'information sur les questions de la santé publique se distingue de l'information sur les questions de la recherche fondamentale — les sciences, donc—, qui semblent être deux domaines et sur la recherche fondamentale — les sciences, donc—, qui semblent être deux domaines et culture. Lorsqu'on parle de santé publique, on se place du point de vue de l'humain, de l'organisme vivant, de son l'humain, de l'organisme vivant, de son l'indunement, du corps solgmant, du dia rionnement, du corps solgmant, du dia rionnement, du progrès socio-médi—

« Comment osez-vous parler ainsi à un premier ministre ? »

Les « JT » de France 2 mis à nu



ACTUALITE : FIGRA 98, LÉS ECRANS DE LA REALITE

sur tous les fronts **Reporters**

Algérie, Afghanistan, Serbie, Soudan, Somalie... Les images de guerre se sont imposées au Festival international du grand reportage et du document d'actualité à Lille, du 28 au 31 octobre

UR les vingt-neuf films en compéti-tion, une dizaine ont témoigné des horreurs commises de part et d'autre e la planète – populations massacrées,



mem



singulier Larmet, comédien

et « Eugénie Grandet », trois fictions réalisées par Jean-Daniel Verhaeghe pour ce coffret hommage à un acteur « La Controverse de Valladolid » « Bouvard et Pécuchet »,

plus complexe qu'il n'y paraissait

A collection « Mémoire de la télévision » a l'heureuse idée de rendre un homminge amplement mérité à ce comédien remarquable et singuiler qu'était jean Carmet. Disparu il y a un peu plus de quatre ans, il avait été longtemps cantonné au chéma dans ces secondsrôles auxquels il donnaît la valeur des premiers. Et c'est sur le tard que la télévision lui offit d'înterprétry des personnages riches, denses, complexes, qui lui apportèrent une recomnaissance populaire autant que critique. Ce coffict, qui réunit trois excellentes productions, per nut de retrouver ainsi avec plaisir un Carmet définitivement débarrassé du malentendu généré par un début de carrière sous le signe d'un comique franchouillard et même de son assimilation au beauf criminel qu'il a incarné dans Dujean Carmet était avant tout un homme d'amitié et de fidént de strois films rassemblés ici le prouvent, qui furent réalles se par Jean-Daniel Verhaeght et dont le scénario était, pour deux d'entre-eux, l'œuvre de Jean-Claude Carrière. C'est d'abord le cas en 1989 de Bouvard et Férurèret, adaption réputée pétilleuse du roman inachevé de Flaubert qui obtint le rédéfilm accuse une facture héthée des productions estampilles oorts, l'allett en effet beaucoup de subtilité pour traduire la mettent en tête d'acquérir un savoir enzyclopétique. Il faillatt en effet beaucoup de subtilité pour traduire la naiveté pathétique de ces personnages au demeurant éton-vide anaiveté pathétique de ces personnages au demeurant éton-vide

Ifque.

Mais c'est sans doute dans Eugénie Grandet, adapté par Pierre Moustiers du roman de Balzac et tourné en 1993, que y Jean Carmet donne toute la mesure de son talent. Dans le rôle it du père Grandet, bourgeois façon Arpagon thaillé entre l'amour pour sa fille et son avarice, il exprime magnifique ment les ambivalences et la complexité du personnage sans glamais céder à la facilité d'en faire trop, et éveille la nostalgle d'un comédien rare qui n'a pas été remplacé.

I coffret de 3 cassettes VHS, Secam, couleur, 350 min. Ano vidéa/koba Flims Vidéa. 398 Fyrrix indicaty). Ollvier Maunuslu

Voici, en version originale, « The Kingdom ». L'univers hospitalier en folie vu par le réalisateur danois de « Breaking the Waves » (qu'on peut voir cette semaine sur Arte) Le royaume étrange de Lars von Trier mentent le quotidien de médecins et de malades aussi atteints les uns que les autres, que Lars von Trier scrute entre hyperréalisme et surréalisme. Les couleurs sont glauques et l'atmosphère idoine dans ce grand hôpital de Copenhague, et particulièrement

chlurgle, cauchemar d'hypocondringues. On est icl
plus proche de « Twin
Peaks » ou de « X Files »
que des très aseptisées
« Urgences », et les commentaires récurrents d'un
jeune couple de trisoiniques affectés à la pionge
me sont pas les manifestations les plus excentriques de ce « royaume » pris de foile, à l'instar de la caméra dout le mouvement perpétuel est plus en situation que l'agitation tachycardique de la série créée par Michael Crichton et produite par Steven Spielberg actuellement diffusée sur l'envez 2

Lars von Ther a poursulvi sur son audacleuse inneée avec The Kingdom II diffusé sur Arte au printemps et au chrénia cet été. La preuve est ainsi donnée que, sur un sujet éculé, on peut faire œuvre d'auteur foncière-

0. M.

SÉRIE TÉLÉVISÉE
Les Molssons de l'océan
Diffusé sur France 2 dans une relativa
indifferonce (du 12 octobre au
2 novembre), ce feuilleton qui s'inscrit
dans la continuité d'une politique
d'exploration des provinces et de leurs
métiers vaut la paine qu'on y revienne
à l'occasion de sa sortie en vidéo.
Cette version moderne des Afrides au
Pays basque dans les années 60 est
servie par de très bons dialogues et
d'excellents interprêtes. Danièle
Lebrun, en particulier, est formidable,
Malgré un pard pris un petit peu trop
décoratif, on apprécie le souffie

D Ш

1000年

Bestiaire enchanté

Contrat sur un terroriste
Si le film de Christian Duguay n'est
pas un chef-d'œuvre, il possède
néanmoins l'indéniable intérêt d'être
le premier à s'intéresser à Carios qui
fut longtemps le terroriste le plus
recherché de la planète. Un peu
sommaire au début, le sténario gagne
ensuite en complexité et en subtilité,
et on se laisse prendre sans
discontinuer à ce film d'acabannes.

Une sélection

des archives

du Monde

La nouvelle version

Le Monde

BON DE COMMANDE

Boutique du Monde - 21 bis, rue Claude-Bernard - 75005 Paris

sodes et en version française sur Arie en 1995 sous le tire « 1/16-pital et ses fantômes », The Kingdom, le film de Lars von Ther, était sord en sulle quelques semaines plus tard dans un montage différent et dans sa version rightale. C'est cette derudén dans un coffret vidéo au moment où la hafare culturelle consacre me programmation spédalisateur danois (lire valeigne).

du cédérom « L'histoire au jour le jour » 1939-1998 au prix de 1269 F l'unité dont 20 F de frais de port

d'un cederom

de reference

oar chèque bancaire à l'ordre de : *Le Monde*.

it Kingdom paraller radicalement increases radicalement increases radicalement increases rates radicalement r

Sead of France Larmet, comédien

The second of th

PER LIBRIA A DE LES

ean

Bestiaire enchanté

L'ALBUM SECRET DE L'ONCLE ERNEST. Une chasse au trésor pleine de surprises dans les pages d'un livre étrange d'où s'échappent des bestioles à apprivoiser

nant de L'Album
serret de l'oncle Ernest, chaque créature est à la fois manipulable et dottée d'un comportement propre. Toutes ces petites bestioles animées en 3D sont souvent incomuses des jeunes enfants, à part sans doute la coccinelle. Et toutes se révèlent très utiles pour aller jusqu'au bout d'une aventure melant l'action et la rélektion.
Le but du jeu consiste à cervant des firsectes, alinsi que d'outils et objets divers, comme l'apparell photo ou le detecteur de métaux. Cette quête pleine d'imprévus se déroule dans un univers graphique à mi-chemin entre le passé (le viell oncle, la campagne, le grenler) et l'avenir (le laboratolire, la planète lointaine, la base spatiale...). Erle Viennot, taine, la base spatiale...). Erle Viennot, l'auteur de cette fiction interactive, a fait le pari d'intéresser les enfants avec des décors et des personnages très différents des environnements futuristes proposés dans les autres jeux vidéo.
La trame de ce récit non linéaire est

abbum magique qui réserve
blen des surprises, y
compris la découverte d'un
résor pour ceux qui sauront résoudre les énigmes
dissimulées un peu per
ront résoudre les énigmes
dissimulées un peu per
ront résoudre les fuigmes
dissimulées un peu per
rechercher des lidices
quand bon lui semble. Les
plus en page on rangés provisoires
page en page on rangés provisoires
pour sauver le malheureux insecte pris au
piège par l'aralgnée, on peut soit le
par les pius jeunes), soit l'aider à forcer le
barrage de la tolle, soit même extraîre
provisoirement l'aralgnée du livre.
Fantaisle et liberté d'action font que
l'Aibum secret de l'oncle Ernest, conçu
pour les sept à onze ans, peut aussi intéresser les adoiscents et même les parents.

La malle aux trésors

■ Emme/Lexis numérique, PC et Mac, 249 F (prix indicati). Jardin secret

MA PETITE PLANÉTE. – Un petit bon-heur à partager? Un petit malheur à ra-conter? Ma petite planète est un lieu extra-ordinaire, appartenant en propre à chaque enfaul. Il en est réelement proprétaire, car l'accès est protégé par un code secret. Dans cet univers pieln de couleurs et de musiques qu'il arrange à sa façon, il peut accrocher ses Joles et ses peines dans l'arbre aux masques, s'exprimer ilbrement en écrivant

mense malle rempile d'objets divers de la vie courrante (1300 au total) sert de point à de départ à de nombreux jeux basés sur des activités logiques. Les enfauts de cinq à dix ans doivent mémoriser différents, les comparer et les assembler avant de commencer à raisonner, déduire, associer, lire ou compter... Ils appiendront aussi à déchiffrer des codes, à actionner des mécanismes et à enrichir leur vocabulaire en lisant et en écoutant des mots nouveaux. Les objets multicolores et des sinés de façon hyperréaliste sont classés selon six thèmes, tels que la mat de petits trésors, qui serviront à composer un décor original et à créer de nouveaux jeux. — A. Ba.

tous les samedis dans "Multimédia" tous les dimanches dans "Info-Net"

avec Jerome Colombain

L'Actualité Multimédia

Gaillmard Jeunesse, PC et Mac, 229 F (prk Indicatl).

sur France Info

«On discute de ce qu'on est, de ce qu'on voudrait blen être et de ce que, on pourra Jamais devenir »

IEUDI 12 NOVEMBRE 20.40 CANAL +

a violence urbaine vue de l'intérieur

une vingtaine de jeunes détenus de Fleury-Mérogis et d'Osny JEUNES EN PRISON. En prenant le temps qu'il faut pour « les respecter et se faire respecter », le documentaire de Laurent Catherine donne à entendre, et à comprendre,

sur tous les fronts

Algèrie, Afghanistan, Serbie, Soudan, Somalie... Les intages de guerre se sont imposées au Festival international du grand reportage et du document d'actualité à Lille, du 28 au 31 octroire

Reporters

MERCREDI 11 NOVEMBRE 0.20 ARTE

FIGRA 98, LES ECRANS DE LA REALITE

Moments de vérité à trois

LA LUCARNE. Julia Loktev filme son père, paralysé après un accident de voiture, et sa mère, qui s'occupe de lui. Un documentaire impressionnnant et cru, qui va au-delà des images attendues. Grand Prix du Cinéma du réel 1998 Metant fait partie de ces films poussés par la douleur el le besoin de vivre. Expérience limite, théraple? Au dernier Festi-lind partie de vivre, Expérience limite, théraple? Au dernier Festi-lindépendance du rècl, cette chonique de l'amour sans peur émergeait par l'indépendance du regard, la radicalité, le refus de tout sentimentalisme face à une épreuve familiale terrible. Tourné, produit, porté par une Annéricaine de vingr-huit ans, ce long métrage de cent dix-sept minutes en noir et blanc raconte la vie bascuée d'une famille, les Loktev, depuis que le père, Leonid, a été renversé par une voiture. La chéaste, qui vit à New York, rend régullèrement visite à ses parents installés dans une banileue de

s. "Sgante-moi I » « Pupa, regarde la caméra I... » « Dis queign isage hebétie du père, à peine un clignement de pauplères, le un peu, êmet un son : « Pijill I » « Le Iº avril 1989, non père e route. Il n'a plus jamais été le même », dit Julia Loktev au déb souts du ans, le brillant informaticien russe, firmigré aux Etal

formez vous à l'audiovisuel, les images de synthèse e multimédia,

dur tout renssignemen | : Fal. D1 49 63 24 24 - Pac D1 49 63 31 73 Brail : formation@ins.fr - Web : www.fra.fr/NA/Fon

Catherine Humblot LINA esi is premier centre auropésn de formation professionnelle aux nouvelles technologies

NA

grève

Internautes en

la Mairie de Paris Les batailles de

ENVOYÉ SPÉCIAL. Pour la première fois, des caméras ont parcouru l'Hôtel de Ville de la capitale. A la découverte d'une machinerie impressionnante...



OURNER un documentaire à l'Hôtel de Ville de Paris, dans une des demières institutions politiques à interdire toute image de ses débats, c'est un exploit en soi. Après deux mois de tergiversations, les deux équipes de Jeff Wittenberg et de Jean-Pierre Métivet ont obteuu l'autorisation de parcourir, caméra au poing, les couloirs, les toits et les entrailles de ce bàthnent fastueux, forteresse d'un des hommes les plus puissants de la République, le maire de Paris.

Le reportage d'« Envoyé spécial » commence sur un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides pois et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides plus et les commences un plan de la salle des séances vides puis et les commences un plan de la salle des séances vides plus et les commences un plus et les commences et

re Tiberi. Révélatrice aussi, l'omniprésence et l'aisance, devant le ras, de Bernard Bled, éminence grise de Jean Tiberi, dont (if fut leur de cabinet pendant trois ans, avant de devenir, début octobre laire général de la Ville. Par contraste, les mots lisses, les maladresse les questions décalées du maire dans certaines circonstances (id., logement HLM est particulièrement cruelle) prennent un relique propriétaires de la contraction de la particulière ment cruelle) prennent un relique de la particulière ment cruelle.

MERCREDI 11 NOVEMBRE 23.05 CANAL JIMMY

politique et jubilatoire Une sitcom britannique

THE NEW STATESMAN. Les années 80 et la société thatchérienne revisitées par une fiction caustique et destructrice. Le portrait au vitriol d'un député conservateur, arriviste et rétrograde

rice Gran pour Yorkshire Television, déjà diffusée sur Canal Jimmy de mai à novembre 1993, rediffusée sur Arte de novembre à décembre 1993 et sur Jimmy en mai 1994, «The New Statesman» est la série la plus corrosive et la plus (concolaste Jamals produite par la télévision britannique. Cette sitcom politique brosse un portrait au vitriol d'un député conservateur thatchérien, Alan B'Stard, le biennomné – prononcez «bastard », qu'on pourrait traduire par «salopard », prêt à tout pour accéder aux plus hautes fonctions.



Alan B'stard (Rick Mayai, à gauche sur la photo), plus réactionnaire que sa patronne Margaret Thatcher

police, rétablissement de la peine de mort... Afin de mettre fin à la pauvreté, il propose même de supprimer les pauvres i

saire aux relations internationales Bruxelles.

Son irrésistible ascension ne s'arrête s là. Après avoir servi Margaret Thates ils après avoir servi Margaret Thater jusqu'à sa disgrâce, il soutient tout sai servilement John Major. Quand le stême communiste s'effondre, il part Russie vendre des cassettes porno-Laurence Marks et Maurice Gran dynamitent avec Jubilation la société des années 80 – les gouvernements Thatcher et Major, la Poil Tax, les golden boys de la City, la Communauté européenne et Jacques Delors, le confit yougoslave, le déclin de l'empire soviétique... Leur « New Statesman » restera

ues Schieres

Les nounous en réseau

IX Etats-Unis, on embauche sa nounou vià Internet. De jeunes Amétiliser le Réseau pour proposer leurs services
dam le monde entier. Des siles ont été
créés dans ce but. Les parents françals internautes peuvent ainsi entrer en contact
aver Suzy, Ginger, Cindy et les autres... et
les jeunes Françals profiter du système
pour trouver une famille d'acqueil.

Pour convaincre les parents méfiants, les
sites misent sur la qualité de leur sélection
de nounous « intelligentes, reyonsables et
bien élevées » et adoptent des slogans rasurants tels que « Being smart is being legal ». Outre les renseilgnements habiluels
que l'un est en droit d'exiger (âge, expérience et permis de conduire, notamment),
certaines sociétés vont jusqu'à demander
aux candidats de préciser leur faille et leur
poids, leur goût pour le ménage ou pour la
cuisine. A Namy Network s'occupe exclusivement de mener des investigations sur
les employés et de répondre à toutes les
questions purement administratives (impôts, salaires et assurances). La charte de la
parfalte namy, disponible sur Midwest
Namiles Online, conseille d'être respectueux, de se dormer à 100 % dans son travali tout en profitant de ses moments de

out cela, dans une ambiance délicleu

©Télévision ¶ Radio ▼ Multimédia Le Monde 35

sement angélique, chaque site rivalisant d'imagination dans la présentation de ses pages: photos de jeunes filles entaçant tendrement des bébés aux mines réjoules, dessins d'enfants, noms évocateurs (Apple Ple Namies, I Love my nanteurs de la part des parents et des nounous... A chacun de trouversa « nounous... A chacun des parents elles et ecux qui devroni prendre en clarge les enfants, souvent à temps complet. On va donc vanter les mérites et l'immersion is dans une famille, qui devra la plupart du temps mettre à disposition une chambre, une salle de bains et une volture. Indépendance, maturité, responsabilité, a venture et rémunération (souvent citée en dernier) deviennent les maîtres mots de cette « expérience émotionelle » sans pareil. www.ilovenynanny.com network.com my.com ny.com Martne Babo

NUMERIS Tigne pour 7 ligne pour cuter tranquillament de personnes è 5 millerds 🚟 France Telecom

Grâce à un circuit de caméras vidéo installées dans les crèches et reliées à Internet, les parents peuvent observer leurs enfants. Un système qui n'a pas que des adeptes

B dans les crèches.
Fraîchement importé des Etats-Unis, le système BabyNet consiste à

de Valencia, est à l'origine de cette expérience. C'est elle qui, la première, a introduit des caméras dans l'enceinte de son établissement : l'une filme la cour de récréation; l'autre, la salle de travail. « BabyNet, c'est l'innovation technologique au service de la pédague qui prétend que ce système « suppprime l'anvieté des parents au moment de scolariser leur enfant ».

A la crèche Alevin,

A la crèche Alevin, chaque parent dispose d'un code d'accès confidentiel à internet, à partir

duquel il peut recevoir, uniquement de ll heures à midi, des images en temps réel de son cher bambin. Charlotte, une Françoise qui vit à Valence, et dont les parents lyonnals sont devenus coutumiers des séances Internet pour voir leurs deux pelles-filles agées de deux et quatre ans, ne tarit pas d'éloges sur le programme. « C'est une expérience formidable. Mes filles ne racontant rien de teurs journées, BabyNet me nermy de me principal de me premis de littes de leurs journées, BabyNet me nermy de me permet de littes de leurs journées, BabyNet me merme de littes de leurs journées, BabyNet me permet de leurs journées par le leurs journées par l

www.baby-net.org/ www.xpress.es/alevin/ www.nejdays.org Stéphane Mandard

Les Internautes sont invités à voter pour l'attribution des trophées du Prix Avenir 1998, qui récompense les plus belles àffiches de cinéma. La remise des prix aura lieu à Paris le 23 novembre.

da

Ç. :.

Internautes en grève • ш 1 C A L

AGUÉRE, un coup de teléphone

local ne coûtait presque rien, au maximum une unité, même s'il maximum une unité, même s'il coal ne coûtait presque rien, au maximum une unité, même s'il maximum une unité, même s'il compris dans l'abonnement de base. Mais en Europe, ce temps beni est révolu. En France par exemple, la communication locale illimitée a disparu en 1985, et, depuis, la durée d'une unité est passée à ving t minutes, puis à six, puis à trois... Dans certains pays, la dérèglementation n'à fait qu'empirer les choses : les grandes compagnies, concurrencées sur les communications longue distance, se rattrapent au niveau local, où elles bénéfichet encore d'un monopole de fait. Résultait pour les internautes européens qui se connectent par modem, internet est cher. Or, après avoir longtemps suoir cette situation en silence, ils commencent à se seutur assez nombreux, assez forts et assez soildaires pour réagir.

La rébellion est partie d'Espagne. Tradition en silence, ils commencent à se seutur très bon marché, mais tout a changé avec la réforme de la tarification mise en place, par Tèlefonica en juillet dernier : le prix des communications s locales de pius de trois minutes double d'un seul coup. Aussiton, l'argement relayée par les médias. Se sentant soutenue, l'Aul Imagine un mode d'acrdre de « grève de l'internet » pour le 3 septembre. Les webmasters espagnois of d'ordre de « grève de l'internet » pour le 3 septembre. Les webmasters espagnois et l'afficher une page d'accueil expliquiant les raisons du mouvement. Pour les linternautes de base, l'action consister à l'afficher une page et action reglour-l'a.

des communications téléphoniques locales en Italie, en Allemagne, bientôt en Suisse et en France, les internautes s'organisent pour protester En Espagne, es tarifs

contre

■ Italie : notut.mt.org.ne.vaca...
■ Allemagne :
www.gamespy.definternetstrelk
■ France : www.rnygale.org/bl/greve
■ Liste de diffusion :
malito.grevistes@egroups
■ IRC : Undernet :greve-ft

La Route du rhum de l'océan à la toile be dimanche 8 novembre à Saint-Malo, départ de la sixème édition de la Route du rhum. Pour les amateurs de volle, le site officiel de la course permet de sulvre, quasiment en temps réel, le déroulement de la célèbre transatiantique. Toutes les quatre heures, grâce aux données transmises par saieulite, il donné la position de tous les bala position de tous les bala pour l'ensemble de la flotte, une autre pour les multicoques et la dernière par diquent les distances restre diquent les distances restre de la fonte, une autre pour les ven multicoques et la dernière par diquent les distances restre de la fonte, une autre pour les ven multicoques et la dernière par cient à parcourte. Chaque ter les monocoques, in-

Catherine Chabaud prete pour son premier Rhum

www.rhtm98.comwww.aroundalone.

de l'heure, avec une facture plafonnée à 100 marks par mois ». Actuellement, l'heure de communication coûte 5 marks dans la fournée et 2 marks le soit. Dark Breed aessayé à plusieurs reprises d'entre en contact avec Deutsche Telekom, sans succès à ce jour. En attendant, les internautes ont décidé de renouveler leur «grève » tous les dimanches, et out pris contact avec le mouvement naissant des internautes susses, qui vont lancer leur pre milère journée d'action le 29 novembre.

Yves Eudes et Nicolas Bourcle

Cit

¥ 01.42.17.39.40 Fax : Off 42 of 789 25 renseig. publicité : "EVASION"

De 5 410 FF

MERCREDI 11 NOVEMBRE: 23.45 FRANCE 3

ENVOYÉ SPÉCIAL. Pour la première fois, des cainéras ont parcouru l'Hôtel de Ville de la capitale.
A la découverte d'une machinerie impressionnante...

Le portrait au vitriol d'un député conservateur, amprile et netrograge

revisitées par une fiction caustique et destructure

Ban he mother active to the first term of the fi

les parents petwent ubbenver leurs enfants. Un système qui n'up as que des palejus Grâce à un circuit de caméras vidéo installées dans les crés les et reliées à Internet,

THE NEW STATESMAN. Les années 80 et la sucrété that chononne

politique et jubilatoire

Une sitcom britannique

la Mairie de Paris

Les batailles de

Baldwin **Brother**

« James Baldwin, le prix à payer », le support de son combat pour l'expression de la liberté. Il devait être prédicateur mais c'est l'écriture qui fut UN SIÈCLE D'ÉCRIVAINS. un portrait intense,

riche de documents privés

Jérusplem » viendra sur terre: à savoir une société où l'amour sera la prenière foi. Il est bouleversant de voir ce visage disgracieux totalement transfiguré par

René de Cercath

3615 Réductour

SÉJOUR SKI AU CANADA

Minitel 3615 CIT EVASION TAL 04 55 77 27 25 26. Départ de Paris à datra fixes les vendredis sofr, retour à Paris le landt mutia, logravent en chambre double. Possibilité de départs de Man. FLORENCR 20/11/1998 ROME, VENISR 27/11/1998

3617 AIREVASION Designation 3617 AIRVOL 3617 LOUEZ

Specular & State

C

Z

D

5.55 Les Années fac. Série. aux chansons (rediff.).
6.30 Télemath. Magazine.
8.30 et 12.10, 17.20
Un livre, des livres.

.45 Chien et chat. Série. L'embrouille

(110 min). 1824183 11.35 Une famille en or, Jeu. 12.10 Cuisinez comme

Lof est la Lof. Série. sque. Série.

utaires. [1/2]. iffres

La taupe.
16.35 Sunset Beach, Série.
17.35 Beverly Hills, série.
Fou d'amour.
18.30 Exclusif, Magazine.
19.05 Le Bigdil, Jeu.
20.00 Journal, Météo.

Dans la spiendeur des de John Updike. 18.55 Le 19-20 de l'Information.

CLARISSA
Teléfilm. Jacques Deray.
Avec Marushka Detmers,

20.55

7º COMPAGNIE
AU CLAIR
DE LUNE
Film. Robert Lamoureux (197

There menson.
Avec Pierre Ardil,
the Fossey, Anny Duperey
nin).
Taberat
ence et Paul ne pouvant
ir les fonds pour la
ration de la maison
ent abandonner les lieux...

Résistance et pitreries. 22.30 Soir 3, Météo.

JEANNE LA PUCELLE:

D'UN MONDE À L'AUTRE

riment sauver entreprise? senté par Paul Amar

0.25 Journal, Météo.
0.50 Le Cercle.
Présenté par Philippe
Lefait. Question de Justice.
Invités : Denis Robert,
Jean-Pierre Mocky,
Bernard Violet BATAILLES
Film. Jacques Rivette (1994).
Avec Bruno Wolkowitch.
[1/2] (155 min).
Jacques Rivette et ses
scénaristes ont suivi la vérité
historique tout en développant
des aspects peu connus de la
vie de Jeanne d'Arc. La mise en
scéne est déponillée.

Y A PAS PHOTO I
Magazine présenté par Pascal
Bataille et Laurent Fontaine,
Invités : David Douillet, Dave,
Dominique Lavanant,
Le dossier : bébés stars ;
Rencontre avec George
Citooney : Intervilles à la sauce
Laponalise : Ces gestes qui nous
trahssent : Nicolas Sarkozy; etc.
90 min).
39800
0.15 Ex Libris, Magazine
0.15 Ex Libris, Magazine

Ex Libris, Magazine, Fin de siècle, Invités : Jean Delumeau, Pierre Vidal-Naquet, Théodore Monod,

1.30 La Case
de l'Oncle Doc.
Georges de La Tour
(60 mln). 42

France

France

6.00 Euronews.
7.00 Les Minikeunis.
8.35 Un jour en France.
Invité: Paul Personne.
9.35 inspecteur Wexford.
Série. Le goût du risque.
10.30 La croisière s'amuse.
Série. Isaac radioactif.
11.20 Le jardin des bêtes.
11.25 A table i Magazine.
Brochette de poulet
aux épices et légumes.
11.40 et 20.40 Voille.
Route du Rhum 1998.
Le point sur la course.

Le point sur la course.

11.55 Le 12-13
de l'Information.
13.27 Keno, Jeu.
13.28 et 18.52 L'Euro, mode
d'emploi. Magazine.
13.25 Parole d'Expert.
14.25 Nautilus. Magazine.
14.45 La V° a 40 ans.
Documentaire.
[1 et 2/2] La course

constitue l'atmosphère nce occupée, contaminée zisme et les lois raciales raement de Vichy.

Arte

18.50 Un livre,

Dans la s

19.00 Nature. Gigantisme: Les Zeppelins;
Les arbres du brésil; Les baleines à
bosse.
19.45 Météo, Arte info.
20.15 Reportage. Massoud,
en attendant l'hiver (25 min). 18884

BREAKING THE WAVES # 1

22.50

LA TRIBU
Film. Yves Bolsset (1990).
Avec Stéphane Freiss,
Catherine Wilkening
(105 min).
4832

LE MIROIR II II II
Film. Andre's Terekhova (1974, v.o.).
Avec Margarita Terekhova, Ignat Danilcev
(105 min).

nographie, jeté sur souvenirs 105 mln).

In jeune médecin se pose n cas de conscience après e décès d'un adalescent ont sont responsables un ontaine politique d'extrême price.

et un chirurgien influent.
0.35 et 5.30 Culture pub
(rediff., 25 min). 628652
1.00 Jazz 6.
Maggaline présenté Magazine présenté par Philippe Adier. Sangoma Everett's Yana Project (70 min).

La Cinquième

DOUBLE IMPACT

L'état du trafte, l'évolution des bouchons s'affichent sur l'écran du téléphone

II Unwired Planet: www.uplanet.com Annie Kalın

6.05 et 8.05, 9.35, 10.05, 11.05, 16.20, 2.10 Boulevard des clips, 8.00 et 9.00, 10.00, 11.00, 11.50 M 6 express, 9.05 M 6 boutique, 11.20 Papa Schuttz, Série,

Un ange au stalag.
12.00 Ma sorcière
blen-aintée. Série.
Changements de voix.
12.35 Docteur Qu'hn,
femnue médecin.

Sdrie, Le barrage.
5 Amaques en Jamoïque,
Teliéfilm. John Flynn.
Avec Civistopher
Walken, Lorraine Bracco
(105 min).

15.20 Lts Routes du paracils.
Série. C'est nobre père.
17.20 M 6 Kid. Enigma;
Le Monde fou
de Tex Avery.
18.00 Highlander. Série.

de Tex Avery.

de Tex Avery.

18.09 Highlander, Série.

Le porte-bonheur.

19.00 FX, effets spécialux.

Série. L'oël du dragon.

19.50 La Minute de l'euro.

19.54 Le Six Minutes.

20.10 Notre boile famille.

Série. Frank fait

de la surenchère.

20.35 La Famille Touvablen.

20.40 Les Produits stars.

Le dentifrice.

20.50

Let le portable se banalla.

Let le portable se banalla.

Le comme cela est déjà le le le ner Finlande pour certaines égories de population (les unes de vingt à vingt-cinq s), le mobile sera plus utilisé le téléphone fixe pour surisser verbalement, estime ank Boulben. Le poste fixe « servina à l'étandurement à téléphoner », explique-t-il, sur se parier, chacum auva un terminal idque, qui ne pourra donc être que oblie, et sur lequel se concentreront les essages vocaux, les c-mail, les services ternet de type klosque, les répertoires achesses, etc. « Ce communicateur person-l'unique aura des services à valeur gioultée. S' environnements AOL [NDLR: groupe egetel] seront adaptés pair être utilisables it CSM. « Cette vision stratégique pilque sans doute pourquoi SFR est le remier à expérimenter internet sur les

stacles seront progresint levés: « On aura proment des écrons de 10 cm
avec une oreillette pour
dre, un micro-cravate
ender, ce qui permetra de
er l'écran du portable
er l'écran du portable
injunt une comersation
wique », explique Frank
n, directeur de la stratéle portable se benefit

2 500F), le prix du mobile est néanmoins inférieur à celui de portables comme le Communicator de Noka (environ 3 500F), qui permet d'accéder à tout internet grâce à un vrai clavier intégré et un grand écran. Une voie que n'a pas voulu suivre Alcatel : « Nous n'anns pas voulu créer une nouvelle niche sur un marché (celui des terminaux haut de gamme] qui est déjà un marché de l'action des terminaux de l'action des terminaux de l'action des terminaux de l'action des terminaux de gamme] qui est déjà un marché de l'action des terminaux de gamme] qui est déjà un marché de l'action des terminaux de l'action des terminaux de gamme] qui est déjà un marché de l'action des terminaux de l'action des de l'action des terminaux de l'action des terminaux de l'action de l'action des terminaux de l'action des terminaux de l'action de l'action des terminaux de l'action de l'ac de Unwired Planet, mais attend qu'elle soft standardisée, et que davantage de temil-naux solent disponibles pour lancer des expérimentations. Une prudence due éea-

du réseau

Un Français au cœur

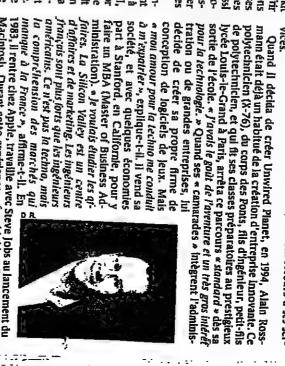
the sur un marché (celui des terminaux ut de gamme) qui est déjà un marché de che, mois plutôt développer des services leb sur des mobiles grand public », explique séphanie Tramichek, chef de produit pour s' services à valeur aloutée de la division es téléphones mobiles d'Alcatel. La pluart des autres fabricants de mobiles sont ur les rangs. Tous sont confrontés aux aêmes obstacles technologiques: petite alle de Fécran et du clavier du mobile, nats aussi du débit de commulication, limité à 9 600 bps, out à à 6 fois moins qu'avec un poste fixe sur le réseau téléexperimenations. One prugence que egalement au falt que Guy Lafarge, divideur, marketing de France Télécom Mobile, croît davanitage à une utilisation professionnelle de cette technologie. Pour le grand public, il privilégie une technologie alternative plus mûre, le Sim Toolkit, qui offre le même geme de services, mais sans utiliser internet. Disponible sur fous types de mobiles, le Sim Toolkit a néamnoins l'inconvénient d'être beaucoup mohis évolutif et d'être difficile à gérer pour l'opérateur. Bouygues Telecom semble aussi assez réservé quant à la technologie développée par Unwired Planet. « Cest prématuré », estime-t-on chez cet opérateur, qui lui aussi mise sur le Sim Toolkit et non sur Internet pour offrit des services d'informations textuels sur les écrans de ses abonnés. Depuis quelques sur service de courrier électronique sur mobile, Express-pui de recevoir des messages de courts.

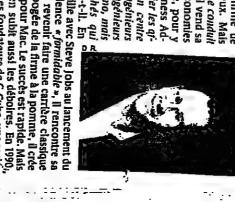
portables, les Internautes du monde entier le devront à une personne: Alain Rossmann. Ce Français de quarante-deux ans est le fondateur et PDG de Unwired Planet, l'entreprise califoris nienne qui a développé les logicleis nécessaires pour alléger et transmettre des pages Web sur les mobiles. Son système, unique, cet actuellement incontournable. Tous les opérateurs intéressés par ce type de développement, qu'il s'agisse de ATT aux Etats-Unis, de Cegetel en France, d'Omnitel en Italie, etc. ont recours à ses services.

Sa passion pour la technologie a conduit Alain Rossmann à émigrer dans la Silicon Valley, où il a fondé Unwired Planet

A l'instar de SFR, à l'étranger, quelques opérateurs ont
décidé de faire confiance à
Unwired Planet. En mal,
l'opérateur norvéglen Télénor
annonçait le démarrage de
tests. En Italie, Ormittel faisait
de même en août, suivi en
octobre par Telecom Italia
Mobile. Au Japon, deux opérateurs (DDI et IDO) ont
décidé de lancer un tel service.
En Australie, Telstra démarre
rimentation d'ici à la fin de
sux Elats-Unis, après, ATT, Bell
y lance pour faire du commerçe
uce, transmiettre des informations
des annuaires en lione etc.

américalis. Ce n'est pus la techno, mais la comprehension des marchés qui l'amendi des marchés qui l'amendi de comprehension des marchés qui l'amendi de l'amendi l'amendi de l'amendi de







de destruit à la 19 mange et Cerèn, qua deprai des trai de ma Esce es es estimates que extrapos de seu duratión aprim del foi a matien de seu mediann ju especia ficha de comunición de venjos que en es esse (es seu en comitacion servicant de la perimenta en matien se de seu considerador de la comunición de deste estratión de primativa d'ambitrant - de se landagen - (A) in ley de

8 - Lundi 9 novembre 1998. ● Télévision ■ Radio ▼ Multimédia. Le Monde

in the Salinian initial technologic accardid Main Regard Regard and the distribution of the control of the cont

Abbrech de Rechard de particular de la principal de la princip

France 2

5.10 to chance
- my charmon (rollif),
6.30 lichemator Mapanio
8.30 cr 12.10, 17.20
On live; declive:
- rode or blanc
de the transl lible:
- de Manancacanat value.
5.05 Annon, glone
- et begnet; Fendit tin
6.30 fout na profgranna;

6.00 Euronewys.
7.00 Les Almikennes.
8.35 Un jour en France.
Invite: Part Personne
9.35 Inspection: Westond.
Serie League da réque.
10.30 Lectoisière s'unuse.
Serie beau totone ut.
11.20 Lectoise de penies.
11.25 A table? Alagarde.
11.26 A table? Alagarde.

M6

by the first of the property of the proper

France

La Cinquième

Introduced themsel, and a present specific south and characteristics, etc. upon they are also for writed name, so deep with the parables, or the cryatic resonance of the c du réseau cœur

ENQUETE

Jans la poche

Avec un téléphone portable, on peut aussi envoyer et recevoir des courriers électroniques et consulter des sites Internet simplifiés

de la piantie. A partir de la mobile. A ces messages dectro de la partir de la piantie de la messages dectro de la partir de la partir

Eurosport
18.00 Offroad, Magazine.
19.00 Bowling,
Golden four 1999.
19.55 Rugby à XIII.
Champidonnal de France
(135 min).
22.00 Yoz Mag.
23.00 Lurvgoals, Magazine.
6.30 Boxe, Championnal
de France L60 milit.

Série Club

20.10 Happy Days.
La moto de Richie.
20.35 American Studie.
Magazune.
20.35 Models Inc.
Le fantione de Frei.
27.35 Bugs, Têtea chercheuses.
22.25 Les Anges de la ville.
23.10 Nick Manicuso.
23.50 Nick Manicuso.
23.50 Agence Acapulco.
Le surhomme.
23.50 Agence Acapulco.
Le surhomme.
23.50 Médecins de mil.
23.50 Medecins de mil.
23.50 Agence Acapulco.

Mezzo

20.45 Ouverture.
Conside, le prince.
Conside, le prince.
Conside, le prince.
Conside, le prince.
Consideration of Septime.
Consideration of S

Disney Channel
20.05 Soul Man,
un pasteur d'enfer.
20.35 Tous sur orbite.
20.40 Rendez-vous

Odyssée

20.30 Au royaume
du ligre, (s/s/).
21.25 Opération avoire.
Les coré des Highlands.
21.25 Les Daugers de la mer,
[10/13]. Éfic une prole.
22.20 Grand, fort et bête.
22.45 Légendes vivantes
de la guerre.
23.45 Légendes vivantes
de la guerre.
23.45 Légendes vivantes
foutne-mer.
[1/13] (25 min).
Histoire.

E monde.
Trente an d'Histoire.
I e monde.
Trente an d'Histoire.
Ja Grande Guerre. [23].
La boucherie heaving.
(60 min).
Ja France.
Geouge du les conviennen.
(60 min).
22.00 (47). Le
printemps 19:
[65 min].
22.00 (47). Le
printemps 19:
[65 min].
22.00 (47). Le
printemps 19:
[65 min].
22.00 (47). Aug. Efilm:
Geouge Virilante me
de Pirifante in me

Câble et satellite

22.15 Un monde de chiens.
22.15 Un monde de chiens.
22.40 Les Graffitos.
23.40 Comte Mordicus.
23.50 Comte Mordicus.
23.55 Les Gouaches (15 min).

MUZZİK
19.30 Türteler Masterrlass,
Bahmı, sonola nözeniya majerrisi mini, boodusus
20.25 Belcanio.
Sierri, 187-1946.
20.59 Solive Opera de Lyon.
21.00 Mithridate, rol du Pont.
Solivas Rockwell Biake,
Voorne Kenny stations,
Solivas Pockwell Biake,
Voorne Kenny stations,
Aver Cockwell Cockette,
de Popera de Lyon.
de Popera de Lyon.
de Popera de Lyon.
de Popera de Lyon.

Canal J
17.50 Putins et coulisses.
17.55 Putins et coulisses.
18.55 Tes qui tol?
18.15 C'est trop.
18.25 Parker Lewis ne perd
Jamail. 12 gioin.
18.55 Les incollables.
19.00 Piktu.
19.20 Les jules,
chenne de vie,
19.45 Le FTJ.

avec Stephane Peyron.
Yellowstone.
Documentaire
(53 mln).
Fin dar jusqu'à 13,34
12,30 Un autre journal.
13,34 Les mots ont des Visages. Série. judas.
13,35 Violetta,
la reine de la moto Film. Cuy jacques
(1997, 50 mln).
2070 Film. Cuy jacques
(1997, 50 mln).
2070 Film. Geat wayett
le semedi. Magazine.
16,05 Et 4,20 Suprises.
16,10 C'est ouvert
le semedi. Magazine.
16,35 Héroînes M
Film. Gérard Krawczyk
(1997, 110 mln). 823000
Film. Gerard Magazine.
16,35 Héroînes M
Film. Gerard Krawczyk
(1997, 110 mln). 823000
Film. Gerard Magazine.
16,35 Heroînes M
Film. Gerard Krawczyk
(1997, 110 mln). 823000
Film. Gerard Magazine.
16,35 Heroînes M
Film. Gerard Krawczyk
(1997, 10 mln). 823000
Film. Gerard Krawczyk
18,30 Nulle part allieurs.
20,30 Pas si vite.

20.00 Envoyé spécial.
20.00 Envoyé spécial.
Janatha II, islailes secrètes i eméthode
Toyata : Peur sur la ligne
Trance Télévision.
22.30 Kilosque.
23.15 Mise au polint.
Go min).
Col French Focus.
Col Spira : Grance 3,
1.00 Journal (RTBF).

RTL 9

19.50 La Vie de familite.
20.45 Edends.
20.40 Le Voyage
fantastique R B
film, Richad Fleischer
(1966, Aver Raquel VI
(100 min.),
22.30 Chicago Hospital.
6.10 Un cas pour deux
(60 min). UN BEAU JOUR Film. Michael Hoffman (1996).
Avec Michael Hoffman (1996).
Avec Michael Pfeiffer, George Gooney (105 mln).
Une femme de trente ans, architecte à New York, dive seule son fits de cinq ans.
Comédie américaine de série, bien défendue

MCM 19.30 L'intégrale. Spécial UZ 20.45 Journal de la musique. 21.00 et 0.00 MCM Tubes. 21.00 Rebei TV. 22.00 Rock Legends. 23.00 Martin. 23.30 Replay. Magazine.

Paris Première

20.00 20 h Paris Première.

10.59 Soirée

Luigi Commencini.

21.00 L'Argent

de la vielle m m m
film. Luigi Comencini.

21.00 L'Argent

de la vielle m m m
film. Luigi Comencini.

21.00 L'Argent

de la vielle m m m
film. Luigi Comencini.

(105 min).

22.45 La Fenne

Alle noire article page 22.

22.45 La Fenne

(105 min).

22.45 La Penne

Mastrolanni, Jacqueère

film. Luigi Comencini
(105 min).

22.45 La Penne

Singer (115 min).

24.45 La Penne

Tilm. Luigi Comencini
(105 min).

24.45 La Penne

Singer (115 min).

Astrodore Mastrola

Singer (115 min). 20.00 Quoi de neuf docteur 7
20.35 Pendant la pub.
invite: 2 Daybon;
judith Godrche.
20.35 Les Noces
vénitiennes M
Film. Abericovakanti
(1959, N.). Avec Marline
22.35 Unitch.
3acré sale gosse
Film. Peter falman (1990).
Avec Ed O'Neill, Ehan
Randali (105 min). Bazizzat
6.20 La Chambre des dannes.
13/10] (so min). Batigaz

Téva

20.00 et 0.30 Téva interview.
20.30 Cités et nic recilles.
Mariaced.
20.55 Propre à rien mariant (9.30), Aret Bob Hone (9.30), Aret Bob Hone (9.30), Aret Bob Hone (9.30). Aret Film Robin Davis 1999).
Anter Film Robin Davis 1999).
Aver Film Robin Davis (90 min).

20.00 Top Selection. 20.30 MTV Europe Music Awards '98. 21.00 MTV Data Videos. 22.00 Amour. 23.00 MTV ID (60 min).

M

Canal Jimmy
20.00 Presque parfaite,
Lunwerk-end deniet.
20.30 Souvent, Musique
21.30 New York Policu Blues,
Lu conscience trangille.
22.20 Egit sur du vent milita.
22.20 Egit sur du vent

23.30 Strict minimum. 160 Paul Jowin. Avec Emon Roland, Joe Duttine (55 min). Festival

Chaînes
européennes
RTBF 1
RTB

1940 Occupations insolites, 19471; 1950 Mondrian, New York. 2035 Les Spiendeurs paturelles de PAlfique. [66] Mythes et légendes. 21:30 Théunel especial. Uniour sus courses. 21:30 L'Histoire de Pittalic au XX** siècle. [642] Culture, politique et religion.

FIRE
BLACKOUT ESTEEMS Film. Abel Ferrara (1997, v.o.).
Avec Matthew Modine, Dennis Hopper (97 mln). \$13840
Abel Ferrara fraite, d nouveau, les thèmes du péché, de l'explation, de la réalité, de la ficcion et du dédoublement de personnalité.

0.05 Boxe hebdo. Magazine (35 mln). \$44229
1.29 Solyte French Love.
1.30 French love.
2.20 Le journal du hard.
2.30 Authologie de séquences interdites de séquences interdites

20.40 Ley Bluck Brothers = 70.40 Ley Bluck Brothers = 70.40 Ley Bluck Brothers = 25.50 Courts au 13.

22.50 Courts au 13.

701 de nuit, Marco Castilla d'après Boris Yan.

23.15 Nestor Burma.
Les Paleous saus manches (95 min).

19.55 Christine Bravo
19.55 Christine Bravo
19.55 Christine Bravo
19.55 Suivoz le guido.
20.65 Suivoz le guido.
1115 min).
22.65 Sui la guido.
22.30 L'Heure de partir.
Des hobels par des comme les mires.
23.30 Patrice Franceschil
15.55 Sui la noule. Contest.
15.55 Sui la roule.
 Dimanche 12.00
France-Culture
De bouche à oreille 10 T France-Culture ⋜ P

Z

C'est chou!

21.45 Laissez-Passer, L'actualité du Jazz et de la Chanson. 22.35 Atelier de création

France-Musique

9.07 L'Ateller du musicien.
Psoume 22 pour bosson, de
Martin.
10.00 Polyphonies.
CEuvres de Mendelssohn,
Brahms, Bruckner, Da
Palesroins, Ukrt, Bach,
Cornelius.
11.30 Le Fauteuij
de Monsieur
Dimanche. 13.06

Informations: 7.00; 8.00; 9.00; 13.00; 19.00; 23.00, 7.02 Voyage, voyages.

printstant, v.10 Ecoute israel. 9.40
bivers aspects de la pensée
contempataine. La Grande Loge de
direct de f'égites Sainte et
direct de f'égites Sainte
les mine-d'Arc., à Versailles. 11.00
L'Esprá public.
12.40 De bouche à oreille.
Dans les choux.
12.40 Des papous
d'ans la sète.
14.40 L'Usage du monde.
La peuble de la faialise.
15.00 Magazine: La salson
culturelle à Londres.
15.30 Fiction.
Le Récis pricée du Débye, de
Brono de La Salle.
17.00 Ve Rencontres
d'Averroès.
La Méditerranée des deux rives.
La Méditerranée un le
passages.
La Méditerranée et
passages.
La Méditerranée et
La Méditerranée un le
passages.
La Méditerranée musique.
Actualité de la musique.
Actualité de la musique.
et de la danss.
18.35 Culture physique.
19.00 Dimanche musique.
et de la danss.
10.00 Transcortunentales.
Concert annegistrée 10

ENRE de plante de la famille des cruche la famille des cruchers, division des siliqueuses, comprenant une vingtaine d'espèces et un nombre considérable de variétés. Le chou, originaire de l'Europe du Nord, a été appoxté dans le sud méditérranéen par les carails phéniclens, Appelé Knulion par les Grecs et caulis par les Romains, il a été le légume indispensable à nos ancêtres, présent à chacun de leur repas (avec les lentilles), et source bienfaisainte de vitamine C lors des longs hivets d'Europe centrale. Enfin l'Vous saurez pourquoi et comment les bébés halssent dans les choux et, en plus, on vous donnera d'excellentes recettes pour dont certaines proviennent directement directement d'apclus, célèbre gastronome romain qui vivalt tous l'empereur Ausnités

3e : Coma, la vie à un fil. 10lka (1998, 30 min).

20.50

HIT MACHINE Les tubes de la rentrée.

LE HUITIÈME JOUR M

Film. Michael Bay (1994).

Avec Martin Lawrence,
Will Smith (115 min).

Mise en scène façon cilip.

23.55 Bouche à oreille.

23.60 La Déclaration
universelle des droits

ripécial to ans.

Présenté par Julien Lepers

1/125 min).

Cling hommes et cind femmes

rélectionnés parmi
les solvante-neuf gagnants
les solvante-neuf gagnants
de la décennie concourent....

QUESTION POUR UN CHAMPION Special to ans.

POLO ET LE CHAOS SOUS CONTRÔLE

de l'homme. Libres et égaux. J. Cierc.

BROOKLYN
SOUTH
Faute professionnelle.
Nouveau départ.
Série. Avec John Teuricy,
Cary Basaraba
(110 min).

A L'ENDROIT
La chimium
des grands crus.
Magazine présenté
car Mireille Dumas

COMMENT CA VA?

SOIRÉE THÉMATIQUE : 50 ANS DE CINÉMA POLONAIS

0.45 Journal, Météo. 1.05 Le Cercle.

La Cinquième

France

France

Z

O

aux chi 16.45 Des chi

ons, [2/2].

Du lundi au vendredi France-Inter Europe 1

France-inter Le week-end

14.00 Portrait.
Hommage

A Asin Marlon, filtre.

16.30 Contert.
Tabes Zimmermann, sho,
Harmut Höll, plano.
Exvegistef is 'a mars, au
Thesite et is 'yille.
Lactriymae op, 48, de
Britten; Loneid Argeggione,
de Schubert; Sonder op, 147,
de Chostakoritch.

Geurrs de Vranicki,
Mendelssohn, Dvornk,
Grieg

Chostakoritch, Pastorale
héroique, de tully, par le
Chœur et l'Orchestre Les
Maisteins de Louvra, dir.
Minkowski, Fouchécourt
(Actis), Gens (Galatée),
Jacuil (Polypheme),
Delunich (L'Abondance)
Arizon, Psuir, de Marsis,
Delunich (L'Abondance)
Arizon, Psuir, de Marsis,
par le Conten des Nettony,
die, Saval) ter spierris de La
Mecque, de Cluck, par
l'Orchestre de l'Opéra de
Lyon, dit. Gradiner.

0.00 Les Nults
de Radio-Classique.

I П

Hensel.

15.00 La Tribune.

Wiyers de le Vierge,
de Monteverdt.

17.30 Musiques à Versailles,
Concent donné le 7
novembre, à la chapele
royale du château de
versailles, Marie-Claire
Alain, orgue; suite du
preuser ton (extreil du livre
lis d'orgue), de Nivers ;
Atese pour orgue,
de Dien entendu.
Philippe Manoury,
compositeur.

19.07 Comme

de blen entendu.
Philippe Manoury,
compositeur.
20.30 Cétait hier,
Donné le 29 janvier 1975, au
Thâtre des 7
Thâtre des 7 orchestre pour
paine et orchestre p 8 op. 37,
de Besthoven, par
l'Orchestre realonal de
France, dir. Jean Martinon,
Rudolph Serkin, piano.

Leariors, Noci Akchoté, Michel Massot, Marc Ducrel, 1.00 Les Nulis de France-Musique, Radlo-Classique

Form Lakermika

et la musique Exchaeme h

France America

3.45 Let home
any dimensionality
6.40 feldination Al systems
8.45 Amount an emorth value
9.45 Amount globale
9.45 Amount globale
9.45 Amount globale
9.45 Amount globale
11.00 Marked information
11.00 Marked in the distance
13.45 Secretaria for
13.45 Secretaria

France 3

600 timotews

700 to Abridge the survey timote of timote of timote the survey timote of timote o

Cod chou!

Frame & ulliman

ш

France 2

a Cinquième

MCM 19.30 L'Intégrale. Mariah Carey 27.00 et 0.00 MCM Tubes. 27.30 Chrémascope. 22.00 Rock Legends. 23.00 Martin, Homéo et Juliette (vo., 30 min). 21.00 Tchaifte Musique de Rossini.
21.00 Tchaifte Musique de Rossini.
Concert.
Mikhañ Plei nev, plano.
Dir Vadimir Fedosaetev.
(90 min).
22.30 Concert annegstre en 1997.
Par le BBC Scottish en 1997.
Par le BBC Scottish symptomy Orchestra, dir.
Jerzy Maksymiuk.
23.05 Zarzuela:
La Revolinea. 21.00 Boxe.
Comparant control of Camparant Capends.
23.00 World Cup Legends.
0.00 Cyclisme.
Les Six Jours de Munich. MTV
20.00 Top Selection.
20.30 MTV Europe Music Awards '98.
21.00 MTV Data Videos.
22.00 Amour.
23.00 MTV ID (60 Min). MEZZO
20.30 et 0.45 Mezzo l'Info.
20.45 Repères.
Up sièce de danse.
[1/5], Du romanisme au néclassique : le bailet néclassique : le bailet 21.40 to Sygninde.
Par le Royal Chanish Bailet (65 min). Muzzik 19.30 Yo-Yo Ma et 19.30 Yo-Yo Ma et (60 min). 20.30 Quelle histolor? 20.30 Quelle histolor? Patte. Musique de 22.45 23- Von hon... Voc. 50 min... 0.35 Quatre Appels. 1.05 Fallen Appels. Avec Peter Coyate (30 min). 20.05 Soul Man, un passeur d'enfer. 20.35 Tous sur orbite. 20.40 La Bande à Picsou : Le Trèsor Allas Angelus.
Allas Angelus.
23.55 Agence Acapulco.
Une école rets spéciale.
0.35 Wêdecchis de mult.
(55 min). Disney Channel Chaptres Jesuca. Chaptres XVII et XVIII 22.10 Cadillac Blucs. Mademolvelle Senta Ri 22.55 Scanner. Magazine. 23.10 Buffy 23.30 Michol Polac
23.30 Michol Polac
et son abécédéi
H... comme Haille
23.35 Long courrier.
6.35 Sur la route.
1.00 Long courrier.
1.00 Tibet: reutomir
pateant (60 min Voyage
20.05 Sulvez le guide
20.05 Sulvez le guide
11.55 Christine Brav
et son abecéd:
N... comme New
22.00 Sur la route. v
22.00 L'Heure de pa
22.30 L'Heure de pa
22.30 L'Heure de pa
22.30 L'Heure les autre 18.15 Zic.
18.25 Parker Lewis I Jamals. Ungrain 18.25 Les incollable 19.00 Pikto.
19.20 Les Jules, chienne de vit.
19.45 Le JTJ.
20.00 Droopy show 20.05 Zorro.
20.30 Tex Avery.
20.35 Freakazofd. 21.00 Selnfeld. Pri 21.30 Driving Pas 22.15 Portrait. Ma 22.25 Spawn 2. 22.55 Star Trek. 22.55 Star Trek. 22.40 Les Graf 23.00 Comte M 23.25 Du vent les saule Canal 22.15 U 21.50 1 20.00 et 0.30 Têva Interview.

20.30 Têva santê.

La pollution.

20.55 La Vie à cinq.
Une décision importante.
Diemnie amoureus.
Est min.

22.30 Têva éducation.
23.00 La Loi
de Los Angeles.
Un cauple liégitime.
Devine qui vient
Estrouble liégitime. 21.00 Mille et une vies.
22.00 Encyclopédies.
22.00 Encyclopédies.
23.00 Civilian Christi (2/12)
23.00 Civilianies.
23.00 Civilianies.
60 min.
5/12) Migrations soutsort (60 min.
5/12) Migrations soutsort (60 min.
60 min.
50.00 Conférences de presse.
60 min.
50.00 Conférences de presse.
60 min. 20.50 Grand, fort el belte.
21.50 Histoire de la BD.
21.50 An cœur des tribus.
Las Wagrant.
22.40 Chasseurs
d'Afrique. [22]
23.25 An royamme du ligre.
[66] Les forets, cadeau de la Mousson (55 min). Ave. Cloudie Cloudie Cloudie Cloudie Cloudie Cloudie Cloudic, 0.10 Rive gauche (60 min). Festival
20.30 Scoop.
20.30 Scoop.
22.15 Les Rois maudits.
Aver George Marchal,
Genevière Caille
(3/6) (100 min). 500 Paris Première.
20.00 20h Paris Première.
100 Le Cal Savolt.
21.00 Le Cal Savolt.
100 Le Cal Savolt.
100 Le Cal Savolt.
100 Le Cal Savolt. 20.13 Alfred Hitchory
présente. Hysi
Frank Plerson (1
Avec Barbara H 13tms Rue 20.40 Banace Max, le 770 min) 21.50 Dange Les Brig Histoire 22.30 Le 20.25 Pl 20.00 Temps présent 4326729 2 (60 min). 677682 2 22.00 Journal (60 min). 677682 2 22.00 Journal (60 min). 677682 2 22.30 Boullon de culture. 2 invités is stabele truppert et Benoit Jacoud, Lucien et Panamajo 3284316 (90 min). 620 Golf 3 grance 3). 120 Journal (8785). 130 Jurnal (8785). RTL 9

19.50 La Vle de famille.

Laura se déwrigonde.

20.15 Friends, colul qui ayah

20.40 Biggies =

100 min.

22.20 Grenilit 2 =

22.20 Grenilit 2 =

(110 min.) pe bante (1999)

(110 min.) pe bante (1990) Câble et satellite 0.10 Confessions érotiques. 0.40 Un cas pour deux. L'enlèvement (60 min). Plane TMC 77.5 FOOTBALL
CHAMPIONNAT DE D1
Nancy - Markellie.
(13- Journée) : March avancé.
En direct.
20.30 Coup d'envol.
A la mi-temps, le Journál
du foct (140 min).
#8277 Canal + 22.35 ₹ Flash 41 7.05 ABC Ner 7.25 et 13.30 l de l'emp 7.30 Teletubi 16.10 Y'es 16.25 La des Ma

12.6. 23.07 Presented in actual.

(Le fauteull, Innature.

Invite; lear-Frederic
Schmilt, Lyon, capitale
Invituamentale des Caules

Lou Les Nutts de France-Mushipre.

Talemitsu et la musique
Talemitsu et la musique
de Schuber.

13.30 Des cauves et des hormmes,
le quebor Le 13.00 Concert. Brillita
et Gérard Lemne, et fersamble Alla
fe Schuber.

13.40 Des cauves et des hormmes,
le quebor Le 13.60 Concert.

13.40 Des cauves et des hormmes,
le gebror Le 13.60 Concert.

Radionnal, le paris, par L'Ars
andoinnal, et fersamble Alla
fersesce.

13.40 Serget Tantelev.

20.00 Serget Tantelev.

President Lamie.

20.00 Serget Tantelev.

Libertsut.

President Lamie.

20.00 Serget Samblenes

de Tannelev, par l'Ortestre
symphonine de Londras,
de Tannelev, par le
Queuror Tantelev
Sourikov, basydon; Queuror

Egydon, Sourikov, par le
Queuror Tantelev
Sourikov, par le
Queuror Res (Schuren, par le
Queuror Res (Schuren, par le
La de Bealonen, par le
La de Radio-Clauser
La de Radio-Clauser Z Z de Stravinsky.

Jun 1223 Musique plutiel.

Magatine musical.—de Majazine Musique plutiel.

Jantielle Cuvras de Denis.

Teplitz Cuvras de Denis.

Teplitz Cuvras de Denis.

Luch, 3 Parts, Bis johnson,

Roussell, contrabasse et Rouse Philippe
Millell Denis, batterle.

Loo Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique affaires:

Tagophone artistes et Radio.

Classique affaires:

Tagophone 12.36 Ondes de choc.

13.06 Corcert. Donné le 8

Corcert. Donné le 8

Corcert Donné le 8

Corcert Corcert crysta du

Corcert Corcert crysta du

Corcert crysta du

Corcert crysta du

Corcert crysta du

Corcert crysta du

Corcert crysta du

Corcert. Balle Sacha Guitty, 8

Radio-France, Oudrour P

Traditonnelle d'Iran,

Corcert. Bonné en direct, 8

Radio-France, Donné en direct, 8

Radio-France, Potssein

Radio-France, Housen

Traditonnelle d'Iran,

Corcert. Donné en direct de

Corcert. Bonné en direct de

13.36 Concert à qualte.

La Radio Sacha Correct et dives

Radio-France, Housen

Radio-France, Housen

Radio-France, Housen

Radio-France, Housen

Radio-France, Housen

Corcert à qualte.

La Radio Suisse romande,

Radio-France, Housen

Radi Hemre de Diabelli op. 129, de Beethoven; Ouverture à la Beethoven; Ouverture à la Beethoven; Cuerve concertante pour beathouse; L'cauvre concertante pour beathouse; L'cauvre concertante pour beathouse; L'cauvre concertante pour l'occhastic philharmonique des Champs-Elysées, par l'Otchastic philharmonique de Radio-France, die: March and Pertre, violoncelle; par Champs-Elysées, par Champs-Elysées, par Champs-Elysées, par Champs-Elysées, par Champs-Elysées, par Sourage, Marthur, Bartok, Palmgren.

16.30 Figures de Chuye. 36.

15.20 Curvers de d'Indy. Palmgren.

17.00 Musique; Ont Outruc.

17.00 Musique; Ont Outruc.

18.06 Scène Ouverte.

18.06 Scène Ouverte.

19.00 Histoires de Licuter.

19.00 Hist Bardoc Classique (et la muscli 14.30 i.e., 12.10 i.e.,

 \mathbf{z}

 \overline{a}

ш Z 0 \mathbf{z} П

3.05. Culture matti. 7.05, 7.40 et 8.08. L'invité ? 7.55. La Chronique; 8.02. L'a Revie de presse : 8.0. L'invité ? 7.55. La Chronique; 8.02. L'invité ? 7.55. La Chronique; 8.02. L'invité ? 9.05. Perintire fraiche. Mas Béckmann et l'aphotographie plasticiens. Audib Les Grand Musiciens. Maurice Ravel, 1875-1937 [3.5].

10.30 Ciné-club, Jim Jarmusch.
12.00 Panorama.
12.00 Panorama.
12.00 Panorama.
12.50 Société. Avec Pierre Vidal-Naque! (Le frouble et la barnière);
13.01, Les Décraques.
13.02. Les Décraques.
13.03. Les Décraques.
13.04. Les Décraques.
13.05. Les Décraques.
13.05. Les Décraques.
13.06. Les Décraques.
13.06. Les Décraques.
13.07. Les Décraques.
13.08. Les Décraques.
13.08. Les Décraques.
13.09. Les Décraques. 21.00 Phillambule,
Clikle Southon
(Ls Grands Courants
de l'indundualisme).
22.10 Fiction (rediff),
A l'occasion de la
commémoration du 31
novembre 1918.
Correspondance de Copeau
avec Louis Jouwes,
et Charles Duilln.
23.00 Nuits magnéthques.
Où va la gauche 7 Chronique
d'une gauthe

23.00 Nulls magnethques.
Obi va la gouche ? Chronique
d'une gauche
d'une gauche
d'elle même [3/5].
0.05 Du four au lendemain.
François Cheng (Shàto: 'to saveur
du mond.0.0.5 use (Giglès du musichali. 1.00 Les Nulls de FrançoCulture (rediff., vincennes 98.2.00
Le Bon Plaisir de Catherine
Breillai; 4.01, les Frères Kommazov,
de Fedor Mikhallovitch; 5.00 Le
Vietnam.

17.00 Musique, on tourne,
18.06 Scène ouverte,
à toutes voix.
Enegàtrie le 5 novembre, à
l'Opéra national de Lyon,
par les Solistes de Lyon,
Bernard Tetu, Fabrice
Pierre, harpe ; chroul Hymne,
Jrom the Rig Véda, de Holst;
A Ceremony of Carok, de

15.30 Sac & mulicus:
Strabande, estrait de la
suite nº 2, de Haendel.
16.30 Figures Ilbres.
1 Frome et és Sonièges,
1 From force surgit d'uni livre.
Et en surgit d'uni livre.
Stravinsky, Janacck, Bertok,
Ravel.

16.30 Figu

France-Musique

19.00 Petit lexique de la musique baroque. Bologna.

2 15.30 La Volx des métiers.

Soldat : les risques

o soldat : les risques

la farmée de métier.

16.30 A volx ruic.

Charles Malamoud (3/5).

(Charles Malamoud (3/5).

(Charles Malamoud (4/5).

(Charles Malamoud (4/5).

(Charles Malamoud (4/5).

(Charles Malamoud (5/5).

(Charles Malamoud (6/5).

(Charles Malamoud (7/5).

(Charles Malamoud (7/5).

(Charles (7/

19.40 Pròlude.

20.00 Festival International d'orgue de C'hartres, concert domfé le 6 tespembra, à la camédrale de Chartes, file Inflige paul Dean, Jean-Pierre Stellyes, Etienne Pierron et philippe Leibbre, orgues : Toccare et l'upar Pivir 554 de Bath ; Comboil, de Stahm ; Comboil, de Fantis ; Deu c'hivais, de Stahm ; Comboil de la mort et de la meatrait des Corps glarieux, de

T

D

Radio-Classique

de Pupe.
Les modernites.
Les modernites.
Debussy, Milhaud, Poures.
Olana.
11.55 et 19.35 Alla breve.
12.00 Jarz Inidi.
Steve Ley, sauophone.
12.36 Déjouner-contert.
47º Festival Pablo Casass.
Donné le 11 août.
Donné le 11 août.

Retour à la magie du cinéma.
Documentaire. Achim Forst
(1998, 65 min).

• Lire notre article page 1.

0.20 La Lucame : Moment of Impact.
Documentaire. Julia Loktev
(1998, 120 min).

Prix du cinéma du réel 1998.

La Cinquième

5.55 Les Années fac. Série. e milliardaire imaginaire. 6.20 Le Miracte de l'amour. Série. Le nouveau

aux chansons (rediff.). 30 Télématin. Magazine.

11.58 Le 12-13
de l'Information,
12.50 Saga-Cités, Magazine,
Pollus d'ailleurs.

13.22 Keno, jeu.
13.30 Le Lion du désert
Film. Mustapha Akkad. Avec Anthony Quinn (1979, 160 min). 2824343
16.10 Mourir à Verdun. Documentaire. Histoire d'une hécatombe

Arte

18.20 Questions pour un champion, Jeu.
18.50 Un livre, un jour, Les Soisons de la nuit, de Colum McCann.
18.55 Le 19-20 de l'information.
20.05 Le Radox, Jeu.
20.35 Tout le sport.

LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE : MOISSONS DE FER

USHUAÏA NATURE a molécula bleue.

L'INSTIT Demain dès l'au Série. (100 min).

des l'aube. O min).

22.35 La Déclaration universeile des droits de

DES RACINES
ET DES AILES
Présenté par P. de Carolls.
En direct de la grotte
de Chorange, dans le Vercors.
De la folle au baby blues;
Le mystère des glaces;
Les moulins; Le petit ange de
Colomble (110 min).
722,50 Soir 3, Météo.

a non-discrimination.

Après avoir échappé de peu à la mort, une femme, brillante styliste dans une grande

Documentaire. Pat et Barrie Gavin.
[2/2] Chemins musicaux : du Rhin au Nil
(1998, 90 min).
23.15 Profil : Le Laboratoire
du docteur von Ther.

M 6

Boulevard des clips. 9.00 M 6 bourique. 9.35 Bigfoot,

oyable aventure.

saule pleureur. 12.30 Docteur Quinn, Genume médecin.

et pour le p 13.25 M6 Kid. M Sacrés drag 14.40 La Princess et le l'auvr

20.50

de prêt-à-porter (Lindsay Viagner, la Super Jamle de: années 70) devient la proie d'une horde de morts-vivan bien décidés à l'emporter

MUSICA: GIUSEPPE SINOPOLI ET LA STAATSKAPELLE DE DRESDE

52 SUR LA UNE
30 années les séparent,
Famour les unit.
Magazine présenté
par Jean Bertolino

ÇA SE DISCUTE
Peut-on tout se permettre

nplonnat de D1

0.35 Journal, Météo. 1.00 Le Cercle.

QU'EST-CE QU'ELLE DIT, AAILE? Magazine. Jean Rouaud (Pour vos cadraux); Découvertes Gaillmard (La Grande Guerre, 1914-1918); André de Richaud (La Dauleur) (30 mln). 1781672 23.45 Un siècle d'écrivains.

Magazine présenté par Philippe Lefait. Invités : Patrice Chéreau, Julie Brochen, Michèle Kokosowski, Vassili Vassillez

9442548

RETOUR
DE L'AU-DELA
Téléfim Paul Wendkos.
Avec Lindsay Wagner,
Bruce Bodeltner.

Offert-Occident. Ave., Christians, Maurice Ravel, Lazavo, Italucteur, 10,00 Les Carada Musiciens, Maurice Ravel, 1875-1937 [475].

10,30 Unc vic, une ceuvre, 1886-1914.

12,00 Panoranto, Socide, René Remond (Relayion et Socide en Europh): 12,30 Le Journal; 12,45 Societé; 13,30 Fiction, Correspondences de Jurre, Leires de polius (475; 14,02 Augusta 10,000 per la compensate, les Décrepteurs de Jurre, Les Sections, 18,00 un livre, des polius (1875, 14,02 Augusta 10,000 per le compensate, la quête des planètes ex Le solaires, a quête des planètes ex Le solaires, a quête des planètes ex Le solaires, la quête des planètes ex Le solaires, la quête des planètes ex Le solaires, la quête de planètes de Changement Ide décor. A l'occasion de la decor. A l'occasion de l'occasion de l'occasion de l'occasion de l'occasion de l'

« Zémire et Azor »

• Jeudi 20.00 France-Musique

oreilles an Gkault (1974). uis Velle PRESECTO

France-Culture

France-Musique

16.30 Figures libres.

L'Effant et les Somièges, de Ravel. Les chats de Scalatti, de Colette, Course de Scalatti, Stewinsky, Henze, Sauguet.

17.00 Musique, on tourne.

18.06 Scène ouverte, musique anrelemne. En direct et en public, en direct et en public, en direct et en public, saile Sacha Guitry, à Radio-Franze, Ame Robert, c'avetin : Musique siècle, portugaise du Willi siècle. Du rythme, Guinete (2º mouvement), de Myer : l'évalu-bound d'estand de Singlet : Mandatures en brompe-l'em, de Hurel. Informations : 7.50-9.00,
Classique affaires ;
19.30-20.40, Classique
affaire onic
14.00 Los Après-inidi.
La Schola Cantorum,
16.30 Grandy épertoire, Coveres de
Rossin, Chopin, Tchaikovski, Prohoffer, 18.30 Le Magazine, 19.30
Classique affaires solz.

14/0rmations:
7.00; 8.00; 9.00;
12.30; 18.00; 23.00,
7.02 Musique mails. Sequence Atabiere: ...de biancheur, de Kasper T.
Toepiltz., por les Sieze Art, drincher.
Kasper T. Toepiltz, 8.30 Revus de presse. 8.55 et 19.30 A l'effiche.
9.05 Mille et une notes. La Villa Médica.

19.40 Prélude.

20.00 XIX Testival
d'Ambronay, Concert.
Donné le 8 octobre, à la
Chapele Jujurieus, par
Fensemble Almasis, dit.
laiovos Sappas : Jémine et
Azor, de Grétry, Fiorence
Coudert et Monique Simon, 20.15 Les Solrées.
Symphonie op. 37 nº 4 G 318, Symphonie op. 37 nº 4 G 318, Symphonie op. 37 nº 4 G 318, de Boccherini, Monits Regalis, del. Manghocavallo.

20.40 Restival de musique de chambre de lorusalem. Concert enregisté le 10 septembre, au Théâtre Khan de Jérusalem. Indictions pour filler et primos sur Trockere Blumen D 802, de F. Schubert, Pahud, flûte, Bashkirov, plano ; Le Nuit transfigurée op. 4, de Schuchern, par le Question Hubernarin, Caussé, alto, Ellippini, violoncelle ; gewres da Berg, Lanner, Strauss fils.

Radio-Classique
Informations: 7.00-9.00,
Classique affaires:
19.30-20.40, Classique
19.30-20.40, Classique
19.30-20.40, Classique
14.00 Les Après-midi.
Mendelssohn en Angletere.
16.30 Grand rèpertotre,
Ceures de Barber,
Gerahwin, Dworak,
Smetana, Licz.
18.30 Le Magazine. 19.30 Classique
affaires soit.
18.30 Le Magazine. 19.30 Classique
affaires soit.
20.15 Les Sotirées.
Concerto brandebourgeoir
7 8 899 1/30, de Bath, par
Il Classimo Amonito, dir,
Antonini, Barchi, clavecin,
20.40 André Messager, par la Chrau
et l'Orchestre de l'opéra de
Loro, dir. Gardiner;
Souverini de Bayreuit
frantaise pour plane.
et Messager, hvald et Les,
prianos.

Série Club Eurosport Solo Happy Days. 13.00 et 15.45 Tennis.	19.30 et 19.45 (chills.) 14.30 et 18.00, 1.00 Haltérophille. (Champohals du monde (Champohals du monde (Champohals du monde (Champohals du monde et sockholm.) 13.00 Bowling. Coupe du monde par équipes, 22.00 Fléchéties. Polás fourds (60 min).	Variations. Miriam Makeba. Melissa Miriam Makeba. Melissa Miriam Makeba. Melissa 11.40 Harbita Harrocat Tro Concert en registré en 1987 Gamin, Garriege frantisse de 1987 Gamen Makeba. Mel 1987 Garriege frantisse en 1987 Forte bailes de l'Objeta royal Pertex, Autemarie Kautrinos (Lotta). 732-76. Rents, Silayadov. 732-76. Styrke opus 20.	pretes, danse, grets atte, sate, sate, sate,	- 5	- E	14 2 4 4	355755 BERSERS
SÉTIE CLUB		(015. Makeba. (25 min). Rebin Ham Re	Dir. Vatery Gerglev Dir. Vatery Gerglev (85 min), IZZIK IZZIK Willeim Kempfi. Scrawlineim Kempfi. Solvee Satte, Strawlineiw er i.a Berge 21.00 Mercare er i.a Berge 21.00 Er fein Satte, 21.35 i.a Choni der possagni, 19.35	de Stravinky. Jazz Essentials. Selva Moraie e Spirituale., e Monteverdi., par Fresemble A Sel Veci., far Fresemble A Sel Veci.	19.30 L'Integrato. Sheryi Coow G'5 min. 21.06 et 0.30 MCM Tubes. 21.08 Replay. Magazina. 22.00 Rock Legends. 23.00 Martin. Entre chien et loup (x.o.). 23.30 Le Mag. Courtney Love (30 min). MTV.	Music Awards '98. Also MTV Data Videos, 2.00 MTV ID (60 reln). Chaines Européennes RTBF 1 S.20 Journal. 20.15 Patte dive Meszaltos. 31.25 J.P., parteger popurtement all 123 J.P., parteger popurtement all all wills.	TSR 19-30 journal, 20.05 Special vota- ifora, 21.45 Gul, Film, Abrandie Ja- din (1996), Aver follows Bose, Cont- din (1996), Aver follows Bose, Cont- din Ender Ender Ender Ender Ender San Francisco, 60.00 L-Albanie G'Smiln, BEC Prime Sovo Wating For Cod. Sele, 20.39 Dad. Deam Hit. 21.00 Give Third Dad. Deam Hit. 21.00 Give Third Seles, 22.00 World News, 23.30 Changing Rooms, Magazher, 23.00 Changing Rooms, Magazher, 23.00 Changing Rooms of the Third Cardangon, Documentaire, 29.30 unifoling Sights, Documentaire, 80.05 pender. The homecoming (60 min),
<u>ш</u>	14.30 et 18.00, 1.00 Tournol de Moscou. 14.30 et 18.00, 1.00 Haltérophille. Champlohnals du mo (75 mln). 16.30 Terrals. Tournol de Stockholm 21.00 Bowling. Coupe du monde par équipe. 22.00 Fléchéites. 23.00 Boxe. Polds fourds (60 min).	MEZZO 20.45 Variations. Miriam Makeba. Mells Rainess (55 min). 20 That Harrest Concert enregists & an (65 min). 22.45 Danze. Conservobatte. Mustigua de Tohaltors Per le ballet de TOpela purchols, Ance Jens Ros (Petter, Mustinos (Lorta). Dir, Remer, Salavation. 23.40 Suite Sythe spaul.	Muzzik 20.00 Les Grands Interpretes, 20.00 Les Grands Interpretes, 20.55 Source Saite, 20.55 Source Saite, 20.55 Source at la danse 21.00 Mercure et la danse 21.00 Mercure et la Bevir 21.50 Mercure et la Bevir 21.51 Si la Cironi du rossigno, con Strewings, Dir Fernicie 21.51 le Cironi du rossigno, con Strewings, Dir Fernicie 21.52 le Cironi du rossigno, con Strewings, Dir Fernicie	de Stra 23.00 Selva R e Spiri e Spiri e Mo (120 mil		21.00 MTV 21.00 MTV 22.00 MTV Chaft Chaft RTBF 1 RTBF 1 RT	
<u>ш</u>	20.40 Homicide. 20.40 Homicide. 21.30 Les gants blancs. 22.15 Two. 22.15 Two. 23.00 P planète après le Solell. Eggisme (v.a.). 23.45 Dannon. My Brohm's so Called Life (v.o.). 23.55 Agence Acapulco.	0.40 Medectins de nuit. L'entrepot (55 min). Disney Channel 20.05 Soul Man, un pasteur d'enfer. 20.35 Tous sur orbite. 20.46 Au gre du vent. 21.35 Art Attack. 22.15 Un monde de chiens. 22.40 Les Graffitos.	Conte Mordicus. Du vent dans les saules (20 min.). 121 J Camescoop. Rocko. Nos pires amis. Les incollables.	19.20 Les Jules, thenne de vie. 19.45 Le JTJ. 20.00 Batman. 20.30 Star Trek,	13.20 Vélo. Magazine. 21.20 Vélo. Magazine. 21.50 Vélo. Magazine. 21.50 Presque parfaite. 21.50 Presque parfaite. 22.20 Fricnos. Ceui qui e perdu son singa. Ceui qui e perdu se su filipa. 23.45 The New Sistes, and filipa. 4 Line notre article page 6. 23.35 Acajou. Magazine. 6.05 New York Police Bjues.	(1.0.4) Substitution of the control	Le paiace de le cité perdue. 3.30 Carraets du bourtingueur. Comment choistr son charmeur? 3.35 Long courrier. Rois d'Arfique. 0.35 Sur la route. Contess et légendes d'Océanie. 1.00 Long Courrier. Le som qui suit le geure de l'émis- sion (dim., défettin., documentaire, etc., en ceru du realisteure.
Na had	20.40 Homicide. 20.40 Homicide. Les gants blacs. 21.30 Les Anges de la villacide Anges de la villacide entre deux ca. 22.15 Two. Coincé entre deux ca. 23.05 y planète après le Soleil. Egoisme (v. 23.25 Damon. Menchine. so Called Life (v.o.). 23.50 Agence Acapulco.			19.20 Les Jules, thicknee de vic. 19.45 Le JTJ. Canal Jimmy 20.00 Barman. Une rose pour But 20.30 Star Trek,	Ja nouv Ja nouv Z1.20 Vélo. M Z1.50 Presqu Z2.20 Frichold Z2.30 Frichold Capability Capability Le bonh Recore Le bonh Recore D Lire notre Z3.35 Acajou		7 7
Odyssée . 20.50 Quelque p	21.15 Moulay Flassan, Alssaoul. 21.45 Plans de vol. (27.13]. Les combauans du ciel. 22.10 Les Années fracture. La Grande Guerre A Pécran. 23.10 Au pays des falsans. 23.10 Histolie de la BD. Frity, ffity (35 min).	Histoire 21.00 Les Dossers de l'Histoire, L'orchestre noir 1223 (60 min, bisorunz 22.00 il était une fois le monde. Trente ans d'Histoire, la Grande Guerre, la Disservante de la une pair lilusoire santosses	de THIStolica, La respurde Casanova. La respurde Alta, Jean-Marie Rouart, Philippe Solicas. (60 min). 600 Alain Decaux raconte La failite du système Law (15 min). Paris Première. 20.00 20h Paris Première. Fondation de Marie Première. Fondation	21.50 Paris modes. La royale academie d'Anver. 21.55 Paris demière. 22.55 Portrait de Mariu Chao. 23.20 La Mano Negra à Pigalle, Concert (1995, Gomin).	five gautho. 1.15 Le Canai diu savoir. 1.15 Le Canai diu savoir. 1.15 Le Canai diu savoir. 2.12.10 te Lamtos (55 min). 2.12.12 Tèva dorumentaire. 2.13.12 Tèva dorumentaire. 2.13.12 Tèva deco. 2.13.12 Tèva deco.	23.00 La Loi de Los Angeles. Le pège des apparences. Le bavure (90 min). Festival 20.30 Le Tueur de l'ombre : Teleim, Pere Edwards. Avec Philip Madoc, Stargen Avec Philip Madoc, Stargen Avec Philip Madoc, Stargen L'Inspecteur Layardin. Le Chistan du pendu Le Chistan du pendu (90 min). 13 âme Rue 22.13 Alfred Hitchcock	Michael uno (1988) Avec Jante Eliber. 20.40 Meurtres dans la ville. Talellin. Perer Mede. Avec Pairith Duffy SMISTOI (93 min). 22.13 New York Undertover. Le tireur Fett homme. 23.45 Danger rêel. Les Brigades de la peur. 0.15 Kindred. Peline luine néfaste (v.o., 45 min). 57343086
	20.45 A LES MO Des arci Bur la gri femologi fes lettre	Sconde parte d'un remarquable documentale diffuse en enter sur Histoire en octobre. Câble et satellite	20.00 Savoir plus santé. Tout sur le mes, invité : Paricie Desd invité : Paricie de la loi 21.00 dournai (france Telévision). 22.29 Cycle chréma a fritain.	42.50 Les Suences du palais le Film, Mounda Taul Film, Mounda Taul Film, Mounda Taul Hend Sabri (115 min), 6.30 Solr 3 (France 3), 5.00 Journal (RTBF),	19.50 La Vie de famille. 20.15 Friends. 20.40 Entre l'amour et la haine. Teléfin. Rod Hardy (100 min). 22.20 Ciné express. 22.20 intervention Delta # (174). Avec James Coburn. (1974). Avec James Coburn.	uol de neuf docteur ? ndant la pub. Uille, fille Caleb. [17 et 1820] 55 min. stou. Magazine. s	Planète 19.45 Le Ratel, chasseur de miel au Kenya. 20.35 Bébé Cadum. 21.30 Jean-Louis et Yvonne. 21.55 Les Patrons sous Wichy. 22.50 Histoire de l'aviation. 10.74 Voieri 1909. bes origines 3 1909. 23.45 Occupations insolites, 15671). 0.00 Mondrian. New York (85 min).
Canal +	EDIA	\$000 S000 P	sant des visages. Série. Elle. La migration des cloones. 14.30 H. Série. Le manuscrit. 14.30 H. Série. Le manuscrit. 14.50 Diague à part. Série. A ta mémoire. 18.20 Décode pas Bunny. 18.50 La Légende.	_ g [3]	HE Manuer (1997). Loup Hubert (1997). Ge Coursu (115 min). Stisses stisses stroye en soldat me en Bretagne, amanadez, il tombe amanadez, il tombe amanadez, il tombe in soldat.	Magazina DE FOOT Magazina présenté par Hervé Mathoux (45 min). 460541 23.40 South Park, Série (v.a.), Chinngle esthétique. 0.00 Spin Cily, Série (v.a.), L'appartement. 0.25 Le Baysin de JW III FIII., Joan César Monteiro	(1997, 140 min). 672389 Dars un hangar, deux acteurs interpretent ite prologue d'un roman de Strinberg. 2.45 Football NFL. Pittsburgh - Green. 4.45 Busket-bail. Paok - Asvel. 6.30 Cyberculture. Le systeme Microsoft (29 min).

France 2

France 3

La Cinquième

Ç

dat Krager sedi

· . . : : :

7.05 Culture 8.08 L'Invite 8.08 L'Invite 8.08 L'Invite 8.02 Le Pormis de Pormis de l'Es Grands Ravel, 1875-1 10.30 Les 1 12.00 Litter (L'Atentité 1 12.00 Litter (L'Aten Du lundi au jeudi 20.05
France-inter Zinzin Cocasse et iconoclaste

musique. Donné en direct, sale broad de Prague, par l'Orchestre gymphonique de la Radolduni de Frague, par l'Orchestre gymphonique de la Radol de Grague, par l'Orchestre gymphonique de la Radol de Ganné, de Ondre l'Anné, esach, Esuca Erveres de Marilé, esach, Esuca Erveres de Marilé, esach, Esuca Erveres de Marilé, esach, Musique phuriet es Bel aujourd'hul.

1.00 Les Muis de France-Musique, Gaustines soit.

1.00 Les Muis de France-Musique, Classique affaires soit.

2.040 Crant Musuriue, Euwes de Frus, Hanniel, Vivalui, Scafair, Euwes sique affaires vale.

2.0.13 Les Soiries, Euwes de Musique affaires vale.

2.0.14 Les Soiries, Euwes sique affaires vale.

2.0.15 Les Soiries, Euwes de Bechinore, Bended, plano, Line togétie forceuluir, par les Colaruer Cheulbiri, ports, Carlonei, de Mozart, que he Schraker.

2.2.1 Les Soiries, cuitte, Carvere de Schraker.

2.2.2 Les Soiries, cuitte, Carvere de Schraker.

2.2.3.2 Les Soiries, Claulie, Carvere de Schraker.

2.2.3.2 Les Soiries, Claulie.

Augentifica de Mazart, R. Strauss, 6.00 Les Nuite de Radol-Clausey, Ravel, R. Strauss, 6.00 Les Nuite de Radol-Clausey, Ravel, R. Strauss, 6.00 Les Nuite de Radol-Clausey, Ravel, R. Strauss, 6.00 Les Nuite de Radol-Clause Radol Clause Radol Les Nuite de Radol Les Nuite de Radol Les Nuite de Radol

L'état des l'eux. Ceuves de Bolédele, Herid, Adam, David, Chabrier.

12.00 Jazz midl.

La Cardaine Barecesa au Festivat de Radio-France.

La Gudalin Berecesa au Festivat de Radio-France on 20 or 20 or 10 oct spaining de Beethoven; Pho pour violon, violonzelle et planto op. 3 de Charason.

L'euver entectrante pour Planto de Beethoven; Pho pour violon, violonzelle et planto op. 3 de Beethoven; Pho pour violon, spaining et chinamenolique de Beethoven; Pho pour violon, spaining et chinamenolique de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre ne, 2, 41 de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre ne, 2, 41 de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre ne, 2, 41 de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre ne, 2, 41 de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre ne, 2, 41 de Beethoven; Pho pour violon, phono et orchestre de Lordanie, planto et orchestre de Lordanie, planto et orchestre de Lordanie, planto et orchestre, planto et orchestre de Lordanie, planto et orchestre de Lordanie, planto-Luc Penthioux, basse, per 19,00 Le Vocabulaire des musiques radionnelles, gaaku (apon).

1940 Prélude.

20,30 Saison des concerts Euroradio, Concert Las mythos et la Gudes Concerts Euroradio.

20.02 Les Enleux Internationaux.
20.02 Les Chemins
de la musique.
L'esprit modal [1/5]
20.30 Agort. Michai Challiou
L'esprit modal [1/5]
20.40 L'Histoire en direct.
Sy ambieraal de de
Farmistica. Il novembre
1918, le basculement d'un
monde, Aer Stéphane
Audouin-Rousdau, Annele
Beréer, Serge Barellini,
Cerd Kumalch, histoiren.
22.10 Fiction.
Lin regivelour
aut fromptiques.
O'uvil samagnétiques.
O'uvil samen et l'ingés util
insus-indit. 1.00 Les vinits de
Arielle-même (1/4).
O-6510 June au Cental pal.
Arielle-même (1/4).
Arielle-même (1/4).
O-6510 June au Cental pal.
Arielle-même (1/4).
Arielle-même (1/4).
O-6510 June au Cental pal.
Arielle-même (1/4).
O-6510 June au Cental pal.
Arielle-même (1/4).
Arielle-même (1/4).
Arielle-même (1/4).
Arielle-même (1/4).
France-Cullius (celtis).
Arielle-même (1/4).

Photon of les têlendis visions s'allument al du solr, les radios ambten de bavalder et diffusent de la musique. This resistance contre l'envalussant géant télévisuel. A France-inter, un groupe hévoïque de poilts Gaulois, se moquant de l'Audinai, entannent une conversalion a bâtens rompus sur le sujet du jour. La recette? Prenez de u x nn l'mat e ur si l'udiques - Philippe Bertrand, anclen professeur de philo, et Hervé Pauchon, comédien et reporter -, mélangez-les à deux invités en piche forme, et aloutez-y des auditeurs, quelquelques pincées de télépinoe, quelques pincées de télépinoe, quelques pincées de télépinoe, de hillo, et Hervé Pauchon, comédien et reporter -, mélangez-les à deux invités en piche forme, et aloutez-y des auditeurs, quelquelques fax, un doigt de Minitel, saupoudrez d'internet... et vous obtendrez der pelle forme, et souls de Khâpneux et le Café du Commerce. La recette de Minitel, saupoudrez d'internet... et vous obtendrez des sondages radiophonques dens l'asiette; mercette tranche horalre.

Au programme de cette semaine: lundi, Les z'animer alges, l'émission de la parrie (analyse des paroles de La Marselliaire); jeudi, Fermez les doors (tock armées 60). Le moins que l'on puisse faire, c'est de souligner l'éclectisme des sujets dans l'alons s'aris du temps, explique Hervé Pauchon, sans savoir si ça va prendre. Nous avons jait un tabac internet, an jait du program a pur sie tithème de "la vacile", Mais régulière. Nous avons jait un sujet. » Cocasse ou l'conoclaste, qu'importe l « Zinzin » centame avec sérénité sa troileme saison.

~

Informations:
7.00; 7.30; 18.30; 2.00;
1.330; 18.30; 2.00; 0.00.
7.05; Cuthure math. 7.05; 7.40 et 4.02. Liwrite; 7.55; 18.30; 2.00; 0.00.
7.05; Cuthure math. 7.05; 18.00; 7.40 et 4.02. Liwrite; 7.55; 18.00; 7.40 et 4.02. Liwrite; 7.55; 18.00; 7.40 et 4.02. Liwrite; 7.55; 18.00; 18

20.30 Apora.

Daniel Groinowski a propose de Bruges-Ge-Merre.

de Bruges-Ge-Merre.

Georges Rodenber.

21.00 Plesse structo.

Cirkistan Dotremont.

Rymond Roussel.

23.00 Nults magnetiques.

On va la gauche i Territe.

Inniet : Partick Raynal.

23.00 Nults magnetiques.

On va la gauche i Territe.

Inniet : Partick Raynal.

All : No. Les. Diagles du music
fours, Odd Les Cingles du music
fours, Odd Les Music i 3-25.

Angres : Jes Les Subrance des music
fours, Odd Les Mu

plano, Florulia McCarthy, segration; Cavera de Mozart, Famidie M 397; famidie M 398; faminari, caverate de Flammer, caverate de Flammer, caverate de Flammer, caverate de Flammer, caverate de France-Musique, 13.07 Le Dialogue des muses, 1.00 Les Nudre de France-Musique, 15.30-20.40, Classique affaires 301.

14.00 Les Nudre de France-Musique, 15.30-20.40, Classique affaires 301.

14.00 Les Nudre de France-Musique, carama de Carard répertobre. Classique affaires 301.

14.00 Les Nudre de France-Musique d'Astrophe d'Astrophe affaires 301.

14.00 Les Nudre de France-Musique d'Astrophe d'Astrophe affaires 301.

14.00 Les Nudre de France-Musique d'Astrophe de Radio-Classique affaires 501.

14.00 Les Nudre de Radio-Classique d'Astrophe d

1236 Déleuner-Concert.
Donné en direct du Musée
d'Orsay, Olivie Benard,
plano i Cauvres de Listr,
Mosart, Beethoven.
1440 Les Apriès-midi.
Crouvre concertante pour
plano et orchestre de Beethoven. Extraité les
16 et 17 octobre, au Théltre
des Champs-Eyskes, par
plano et orchestre public se le
Beethoven i Concerto pour redon
plano et orchestre or oruven public, salle
Beethoven i Concert de Chausson,
Palmysen.
15.39 Figures fibres.
L'Enjan et les sorchiges,
de Champs-Eyskes, par
plano et orchestre ornecti pour
plano et orchestre ornecti public, salle
Seche ouverte,
découvertes.
18.06 Scène ouverte.
découvertes et public, salle
Sacha Guitty, B
Radole France, Olde Laneri
Gaspard ét lor nuit, de
Radol-France, Olde Laneri
19.00 fazz, suivez, le thèmie.
19.00 concert
Avilli Esthal International
de plano
de la par
du Calvisu de Florais, par
in Moriners imfortia
Drichestra,
du Christian Zacharias,

France 2

ENVOYÉ SPÉCIAL [22] Croatle, Hongrie, Slovaquis Allemagne (45 min). 19.45 Météo, Arte Info. 20.15 Reportage : Le Prix du rhum. Documentaire. Philippe Lespina

alle de Paris; i notre article page 6. ie : la guerre de rique ; Fost-scriptum : e dos, mai de l'époque 724889 LA TRAVERSÉE
DE PARIS 11 11
Film. Claude Autant-Lara (1956,
N.). Avec Jean Gabin, Bourvil
(90 min). 422881 SOIRÉE THÉMATIQUE:
DE QUOI J'ME MÊLE!
LES NOUVEAUX SOCIALISTES
20.45 Gethard Schröder,

UNE FEMME

Documentalia. (1998, 30 mln). 21.15 et 22.00, 22.45, 23.25 Débat. 21.30 La Méthode Jospin. Documentalia. Harold Jung

22.45 Expression directe.
22.50 La déduration
universelle des droits

FRANCE EUROPE
EXPRESS
Présenté par Christian Outrant Christine Ockrent (1998, 30 min).

22.55 Romano Prodi et la gauche fraifenne.
Documentaire. Michael Mandilk
(1998, 30 min).

24.0 Vernand

20.40 Passé simple.

20.50

. Avec David Duchovi nin).

TIME RUNNER 22.40

377(09d

Plus dramalique, la lettre de Gaston Plus dramalique, la lettre de Gaston Biron qui, de retour de permission, écrit à su mère son ameriume devant l'égoisme des civils de l'arrière: « Que'ques-uus su sont montrés franchement indiffèrents, d'autres, sous le couven d'un accueil que l'on essayait de faire croire chaleureux, m'ont fait presque comprendre qu'ils étaient étonnés que je ne sois pas encore tué. » Gaston mourut de ses blessures le 11 septembre 1916.

Ils étaient jeunes, ils aimalent la vie, leur mère, leur flancée, leur femme ou leurs enfants. Ils étaient étoullants, ouvriers, artisans ou agriculteurs. Ils ouvriers, artisans ou agriculteurs. Ils furent huit millions de deux millions ne revinent jamais chez eux et près de quatre millions furent bjessés ou handicales à vie.

X-FILES

Hebut du conflit.
Henry Lange, lul, appartenalt à une amille israélite, naturalisée française, un lècle avant le début de la Grande Juerre, engagé volontaire à dix-sept ans, i fut tué le 10 septembre 1918. Il avait fingt ans. Le 5 octobre 1917, il écrivait à les parents: « Non, je n'aime pas la puerre, et je ne voudrais pas qu'un jour puelqu'un put dire que les combats étrivent ainsi qu'une partic de football et le tennis. Je suis décidé à être un bon soldat hès brave. » On n'a pas de photo de ut.

A l'occasion du 80º anniversaire de l'Armistice, Radio-France a demandé à ses auditeurs de lui envoyer les lettres de poilus conservées dans leurs archives familiales. Cris d'amour et de souffrances, autant de témoignages qui éclairent l'Histoire

Radio-France (radios locales, France-Inter, France-Info et France-Cuture) ont demandé à leurs auditeurs de leur envoyer les plus beaux courriers de poilus conservés dans leurs archives familiales. Radio-France a reçu plus de 8 000 lettres et carnets de guerre écrits dans le feu de l'action. Jean-Pierre Guéno, directeur des éditions de Radio-France, et Yves Lapiume, responsable des Ateliers de création, ont sélectionné quelque deux conts textes pour leur valeur littéraire et humaniste. « La lecture de ces milliers de la lecture de ces milliers de les lettres resents les parties de les lettres de consenies lex les lettres de ces milliers de les lettres de les lettres de les lettres de lettres de ces milliers de lettres
O

plus auteune parmi les soldats qui ne se faisalent plus auteune illusion sur le fondement réel du confill. Là propagande gouverneen-stale relayée par une presse servile ont fait peser sur celte guerre une chape de mensonges et de silence. Oublis et mensonges repris par les ilvres d'histoire. »

Les Atellers de création ont mis en ondes une trentaine de ces lettres. Elles sont interprétées par de jeunes comédiens qui ont, aujourd'hui, l'âge des jeunes soldats à l'époque. Simultanément, la DeutschlandRadio avec le concours de l'Office franco-allemand pour la jeunesse a mené une opération similaire. Une dizaine de lettres ont été enregistrées à Cologne par de jeunes Allemands bilingues.

Ces textes ont également donné naissance à deux livres. L'un aux éditions Librio, dans une collection très prisée par les jeunes de moins de vingt-cinq ans, et l'autre, plus luxueux, aux éditions Taliandier. Dans ce dermier, les lettres sont accompagnées de reproductions des manuscrits et autres documents originaux: photographies de leurs auteurs, cartes postales et objets de l'époque. Cris d'amour, de souffrance, certes, mais aussi un éclairage différent sur cette période de notre histoire. Ces lettres seront versées au fonds de l'historial de la Grande Cuerre de Péronne ainsi qu'aux archives du ministère de la Défense.

COMMÉMORATION

A STATE OF THE STA

PACE THAT IS NOT THE FOLLOWING THE PACE OF


time selection

eder of the annual confidence

Armelle Cressard

23.20

Canal J
18.00 Rocko.
18.15 J Net.
18.25 Parket Lewis
ne perd Jamals. Che perd Jamals.
19.00 Pikto.
19.00 Pikto.
19.20 Les Judes,
chenne de vie.
19.45 Le JTJ.



Planète







Une sélection de documentaires

outh KALSOUM

Simore Bitton (1988-1990, 22 min).

A Music Planet > rediffuse mais qui s'en paindrait ? - le
superia documentale.

Simone Bitton à la divo o

Egyptienne Count dissoum. La
realisarite a choisi de
in chanteuse en selectionnant
des archives

Cinématographiques et des
infematographiques et des
documents de la télévision
des archives

Countents de la télévision
Egyptienne - à partir des
années 60, une équipe a
counteris ses concerts. Oum
Kalsoum, de la télévision
Egyptienne - à partir de la
Mil. Son père, réthoueur du
Coran, lui apprend fart de la
psaimodie. A Vingt ans, elle
psaimodie. Elle a une voix
inerveilleuse, et elle apparaît
dique, fière, c'elesse, jammis
courtisane, au moment and
ves e prend part la force ».
Jeune Jernne sensuelle, parée
du plus beau dan de Dieu, la
vie se prend part la force ».
Jeune jernne sensuelle, parée
du plus beau dan de Dieu, la
vie se prend part la force ».
Jeune jernne » (« el se te se
arabe des ressons caches de la
poèsie. Un million de Cairone
ont occompagné les obsèques
de la dame » (« el set set ») le
prende des ressons caches de la
poèsie. Un million en Celicore
de la dame » (« el set set ») le
prende des ressons caches de la
poèsie. In million en « (« el se se la dame » (« el se se
de la dame » (« el set se
de la dame » (« el se de la dame » (« el se se
de la dame » (» el se se
de la dame » (« el se se
de la dame » (» el se se

CING Classics

RENE CLAIR, CINÉASTE, Annoca Binan (1894-190, 22 and)

BE L'IMACAILLAIRE STAND (1994, 28min)

Dans Re couler d'un de l'accompany and accompany accompany and accompany accompany accompany and accompany and accompany and accompany accomp

PORTRAITS
D'ALAIN CAVALIER
(1991, 15 min). La corseibre.
PREUVES À L'APPUI
David Sington (1994, 50 min).
[246] Tueures en serie.
LA QUÊT E DU FUTUR
Edward Garrick (1994, 30 min).
(1422) Les guerres du fetor.
LE RATEL, CHASSEUR
DE MIEL AN LENYA
Simon Trevor (1994, 30 min).
Cousin africain du biaireau.
RU 486,
LA PILULE ABORTIVE
Marion Lipschutz et Rose
Rosentialiet (1997, 55 min).
Le combat des militants
anti-avortement américains.
Il combat des militants
anti-avortement américains. BEBE CADUM

BEBRE CADUM

(1997, 55 min).

Lo saga d'une marque de (1997, 55 min).

Lo saga d'une marque de (1997, 55 min).

Lo saga d'une marque de (1997, 55 min).

CAFÉ BOUILLU

CAFÉ BOUILLU

(1997, 30 min). [123] Plus ça milote, 51 milote, 52 min).

LES CRANDES BATAILLES

DU PASSE

LES CRANDES BATAILLES

DU PASSE

LES CRANDES BATAILLES

LES CRANDES

LES HISTOIRE DE L'AVIATION
Daniel Costelle (1977, 40 min). [4/7]
Voter I Des origines à 1909.
L'HISTOIRE DE L'ITALIE
AU XXX SIÉCLE
Fotco Quiltet (1994, 30 min). [4/2]
Culture, politique et religion. HISTOIRE ET LÉGENDE DU JUDO MONDIAL Daniel Peresaint (1997, 50 min). JEAN-LOUIS ET YVONNE Jean-Marc Ferrière et Claude Josancy (1997, 25 min). La vie à la campagne en compagnie de fleur ruraux, Jean-Louis et sa mère Yvonne. KALI, UNE DÉESSE AU SECOURS Brian Moser (1997, 50 min). Jacques Dupont (1976, 60 mln). [2/28] Carthage, 149-146 avant J-C. Diff. : mercred! 11 novembre à 22 h 30.

LE FLEUVE JAUNE
Tell Ohno (50 min)
Les troglosiges du fleuve.
GRAND, FORT ET B
Plerrick Guinard (23 min).
Un mousse de Salin-léil
LA GUERRE CIVILE
D'ESPAGNE
John Biske et David (10et
et David Kemp (53 min). jé
Victoire et dúfalke. HAMEL, LE TOURNEDE LA GOERRE Geoff Barnes (1994, 60 min En juillet 1916, prés o'nuites troupes australienne mettent l'armée allema en déroite.

HAUTE COUTURE Jean Luray (23 min). Hiver HISTOIRE DE LA BLA Acjandro Vallejo (30 min). Hiver D'OUTRE-MER D'OUTRE-MER Jean Queyra et Benoît Set (1994, 25 min), 1733 l'alleron de requin. LE SIÈCLE
STANISLAVSKI
Poter Hercombe (1992, 55 mln).
[3/3] Les années slamlques.
LES SPLENDEURS
NATURELLES
DE L'AFRIQUE
[4/6/6] Mythes et légendes.
SUR LES TRACES
DE LA NATURE
Garli Lucas at Ann Steinting (1996, 25 mln).
[4/6/1] Mythes et légendes.
TRIBUNAL ESPECIAL
Andrès Jarach (1994, 20 mln).
Un jour aux courses.
TROC EN STOCK
Simon Édelstain
et Thérès Obrecht (1997, 40 mln).

MOULAY HASSAN, AISSAOUI
François-Kavier Noulems (1995, 23 min).
La chasse au cobra pra d'une secte marocaine.
OPÉRATION SURVIII PLANS DE VOL. (25 min). (2/13) Les co ANDRÉ MALRAUX
OU LA «GRANDE VIE»
Diniel Rondesu et Alain Perrari
(1995, 95 min).
LES ANNÉES FRACTURE
Gilles Nadesu et Jean-Paul
Guillement (1993, 55 min).
Le Grande Guerra à l'écran. WIZ Agnès Poirter (1996, 33 min). Un rapper new-yorkais. Odyssée

LES KOGIS
DE COLOMBIE,
SURVIVANTS
D'UNE AUTRE ÉPOQUE
Wolfram R. Bauer (1996, 80 min).
MONDRIAN, NEW YORK
Plet Hoenderdas (1979, 45 min).
Le pelintre et théoricien
néeriandais, Plet Mondrian.
NOTRE-DAME DE LA JOIE
joad Manuel Campos
(1996, 35 min).
Portrait d'un groupe de Jeunes
handicapés mentaux.
OCCUPATIONS INSOLITES
(1946, 10 min), 154711.

ARCTIQUE, LUMIÈRES BORÉALES Brando Quilid (30 min.). (4/13). AU CŒUR DES TRIBUS Pallippe Molins 50 min.). Les Woorani.

AU PAYS DES FAISANS (40 min). LES PATRONS SOUS VICHY Marc Mopty (1997, 55 min).

André Maireun
Les Amées fracture
Au cobur des tracture
Au cobur des Irlaus
Au royaume du ligre
Chasseurs d'Afrique
Les Dangers de la mer
Egon Schlele
Lie Fleuve Jaume
Grand, fort et bêle
Lia Tueire c'Mie et Espagne

18.00 18.20 18.20 17.20 17.20 18.20 (40 min).

(40 min).

(50 min).

(51 min).

(52 min).

(53 min).

(53 min).

(54 min).

(55 min).

20.45 Am

Canal

CHASSEURS
D'AFRIQUE
Brian Leth (50 min). [22]
LES DANGERS
DE LA MER
Alen Emeryet john Stonen
G5 min). [60/3] Erre une p

ou la «Gra 22.15 La Guerre d'Espagne 23.10 Plans de v

En clair jusqu'a 9.00 6.59 et 12.28, 1.08 Pin-up 7.00 et 7.20, 8.55, 18.25 Flash d'information 7.05 ABC News.
7.25 et 13.30 Le Journal de Pemplol.
7.30 Teletubbles, série.
La leçon de natation 7.55 TV, + Magazine.
9.00 McCallum, Série.

EGON SCHIELE Wolfgang Lesowsky (45 m² Vic el couvre.

21.00 Sport de force. 22.00 Boxe. Champlonnal britar 23.00 World Cup Leger 6.00 Motors (60 mfn).

22.10 Bug sera 23.00 Tou

23.25 3° p

21.25 FX,

Histoire

20.0 Alain Decaux raconte...
Li faillte du système Lim.
20.15 ABC d'hier.

20.45 ABC d'hier.

20.45 ABC d'hier.

21.50 Histoire, le film:
L'homme
que j'a trè = film:
L'homme
que j'a trè = film:
(120 Mistoire, le film:
L'homme
que j'a trè = film:
(120 Mistoire, le film:
(120 Mistoire, 23.40 Quelques

après le Sa Frestration 23.50 American 0.05 Agence Ac Vicolina ver 0.50 Médecins 1.1 décapols (55 min).

Câble et satellite 7.30 Teletubbles, Série.
La leçon de natation.
7.55 T.V. + Magazine.
9.00 McCallum, Série.
Les clés de mon cœui
10.15 K

et sat.

TV 5

19.59 Cycle
chema polonals,
che Veronique = = effin. Kraystaf klastowki
(100 min).
21.40 et 0.10 Les Films
de Ferole de Lodz.
00 journal
(1700 min).
'épuision = = effins
(1700 min).
'épuision = effins
(1700 min).

Denewe, Yvonne Fi (100 min). 0.30 Soir 3 (France 3). 1.60 Journal (RTBF). 15.43 et 4.30 Surprises.
13.50 Spin City, Série.
L'appartement.
16.13 Le Destin E E Film. Youssef Chahine
(1997, 130 mln), 60:490
Pris du SP Festival
de Cannes 1997.

En clair jusqu'à 20.40
18.30 Nulle part allieurs.
Magazine.
20.30 Le journal du cinéma.

RTL 9
19.50 La V 20.40

MCM 19.30 L'Intégrale. 19.30 L'Intégrale. 10.45 Le Journal de la musique. 21.00 et 0.30 MCM Tubes. 21.30 Le Mag. Invike: Courney Love. 22.00 Rock Legends. 23.00 Martin. 23.00 Martin.

Canal Jimmy 20.05 Fallen Angels. Mentionstoger over I

Téva

23.20 Courts particulity.
invites : Agnes Varda
(50 min).
0.20 Sergiu Cellbidache
dirige Bruckner (90 min).

MTV
21.00 et 1.00 MTV Europe
Music Awards '98.
23.00 Countdown
to the MTV Europe
Music Awards '98.

20.35 Solvee
Brian De Palma.
20.40 Le Fantôme
du paradis m m
film. Brian De Palma.
(1974, voz. Avec Paul
Williams (55 min). 4871.
22.15 La Carrière
de Brian De Palma.
22.35 Présentation du film

22.30 Teva portrait.
23.10 Propre à rien in (1950). Avet double de l'implement (1950). Avet double double (1950). Avet double 6024788.

européennes RTBF 1

Chaînes

22.40 Le

Festival

20.30 Manon Roland,
Taleifin, Edouad Molnaro,
Taleifin, Edouad Molnaro,
Taleifin, Edouad Molnaro,
Taleifin, Edouado Montale Manour,
Taleifin, Mitcel Bolscond,
Avet Plerre Vancet, Sabine
Haudepin (Sa min, 23)17164

23.45 On ne se refait pas,
Court métrage, Crégoine
Delacourt (1995, 10 min).

22.30 Les bommes préfèrent le Bolondes III III Film. Howard Hawks (1953) Avec Martiyn Mouvor, Jane Reveste (95 min). 3604686 6.05 Lun cas pour deux 60071 20.40 Une fenume en péril Prime Pere Vates (1987).
Avec Kelly McGinis TMC Un that des lieux de la violence urbaine à travers la parole de jeunes détenus.

• Lire noure article page 5. JEUNES
EN PRISON
Documentaire.
Laurent Catherine
(65 min).

20.00 et 0.40 Téva Interview.
20.30 Téva éducation.
20.55 Masculin-féminin III III. Jan-Luc Godard (1966, NJ. Avez Emplere Édaud (95 min). Jan-piere Édaud (95 min). Jan-piere

20.00 Quoi de neuf d 20.35 Pendant la pub Invités: Dany Bod Judith Codréche. 20.55 Le Chet **B. B.**

20.20 Portraits d'Aiain Cavaller. La corre Cava 20.35 RU 4 HELLRAISER 4,
BLOODLINE
Film. Allan Smithee (1995). Avec
Bruce Ramsay, Valentine
Varyas (90 min).
Quatrième épisode d'une saga
de l'horreur qui avait été
conçue par Cilve Barker.

Zf.45 Le

20.13 Alfred Hitche présente. Pris Christopher en Avec Cristina R

Voyage

20.05 Sulvez le gulde.
Le Calre et Issanbul
(110 min).
21.55 Jacques Lanzman
et son abécédaire.
T., comme Tibe.
22.00 Sur la route.
In godt de Vertnam.
22.30 L'Heure de parifir.
Pes Buldes pas comme les Buldes p

MEZZO
20.30 et 0.45 Mezzo l'Info,
20.45 Vituoses i
folm Eliot Gardiner.
Le Symphonie gancatique
de Benioz Par Porchestr
révolutionnaire et

23.40 Herbie Hand Munich Klavie (65 min).

Disney Channel 20,35 Tous sur orbite.

22.45

Muzzik 19.30 Chine, I de la rei (30 min) 21.00 The Wit

20.35 Tous sur orbite 20.40 Le Retour de Sherfock Hi Les plan de Bruce Parting 21.35 Super mécarity 22.01 Le Labo des bli 22.15 Un monde de 22.40 Les Craffilos. 23.00 Conte Mordic 23.25 Du vent dans les saules (20 m

(120 min). 90947204
23,00 De l'actualité
À l'Histoline
Les univarités urente ans
après (60 min). 508061319
0.00 Envoyé spécial,
les années 90. Les profifamilles victines de la
drogue, innées françoise
Mayeur, Olivier Calland
(60 min).

France 2

6 00 I moneys
7 00 L.C. states
8 00 I extensions
11 00 Yalkes the states
to note and note of the states
11 50 et 25 4 8 kg/de

La Cinquième

QUELQUE PART EN LAPONIE Bett hystad (30 min). LE TOUR DE FRANC DES MÉTIERS (30 min). Lthographe, ferr

Dimanche 8 - Lundi 9

0		
≈		
ĮΠ		
O		
_		
		A
		6,
		,
		6

6.20 Le Miracle de l'amour. Série. Pièges. 6.45 Journal, Météo. 6.55 TT: i jeunesse: Salut les Toons. Planète animaux; Tabaluga; Oliver Twist; Dino Juniors. 8.28 et 9.03 Météo. 8.30 Têlé shopping. Magazine. 9.05 Le Médecin de famille.	5.55 Les Années fac, Série,	m
6.30 Telématin. Magazine. 8.30 et 19.55 L'Euro. 8.35 Amourensement vôire. 9.05 Amourensement vôire. 9.05 Amourensement vôire. 9.05 Amourensement vôire. 10.55 Flash d'information. 11.00 Motus, jeu. 11.35 et 5.05 Les Z'amours. jeu. 12.10 et 17.15, 23.00 Un livre, des livres.	France 2 s.40 La Chance	D ≈
8.30 Un lour en France. 9.30 Inspecteur Wexford. Série, Le goût du risque. 10.25 La croisière s'amuse, Série, Enfin libre, 11.25 A table I Magazine. 11.47 et 20.40 Voile, Route du rhum 1998. 11.52 et 18.52 L'Euro, mode d'emploi. Magazine, 11.55 Le 12-13	France 3	
Econ lo : Allemand. 8.45 La tourne Bromby. Les Barbotons; Ketchup; Les Snorkies; Les Swombles; Cellulo. 8.15 Modes de vie, modes d'emplol. Détours vers le futur : Toujours plus de manipulation? Invités: Pierre Lorrain, Gérard Challand, Robert-Vincent joulé, Arnick Drogou, Norman Spinrad, François Brune. 8.45 Les Ecrans du savoir. Dix fondations pour un bicentenaire; Histoire d'entreprises; Les mots de la philosophie; 9.35 Cinq sur cinq; Galilée; La preuve par cinq, invité; Gérard Miller, psychanalyste. 10.50 Un mariage chez les rafais.	La Cinquième 5.30 Les Amphis de La Chiquième. 6.25 Victor.	
8.09 et 9.00, 10.50 M 6 s 9.05 M 6 bourled 11.50 M 6 s 9.05 M 6 bourled 11.20 Papa Schul Bon voyage 12.00 Ma sorcièr bien-aimée Une bonne 12.35 Docteur Q femme mé	M 6	

11.47 et 20.40 Volle.
Route du rhum 1998.
11.52 et 18.52 L'Euro, mode d'emploi. Magazine.
11.52 et 18.52 L'Euro, mode d'emploi. Magazine.
11.52 et 10.13
de l'information.
13.22 Keno. jeu.
13.25 Parole d'Expert.
Invitée : M. Villaionga.
14.25 Les Craquantes.
5éric. 5i on dansait.
14.55 Grandeur et décadence de Leoua Helinsley.
Téléfint. Richard
Michaels. Avec Suzanne
Pleshette, Lloyd Bridges
105 min).
824628
16.45 Les Minikeums.
16.45 Les Minikeum

Jeu. 12.10 et 17.15, 23.00 Un livro, des livres,

9.40 La Fille des nuages.
9.40 La Fille des nuages.
Téléfilm. Henri Helman.
Avec Isabel Otéro,
Robin Renucci
[2/2] (115 min).
11.35 Une famille en or. Jeu.
12.10 Culsinez conune
un grand chef.
Magazine.

15.15 Les Routes du paradis.
5érie. Un être à part.
17.20 M6 Kid.
18.00 Highlander. Série.
Pour l'amour de Kall.
19.00 FX, effets spéclaux.
Série. Médée.
19.54 Le Six Minutes.
20.10 Notre belle famille.
5érie. La patronne.
20.35 La Famille Touvablen.
20.40 et 0.20
Politiquement rock.

19.00 Tracks. No Respect: Bill Gates; Tribal: la boxe thale; Live: Puip; Vibrations: Beck Corporation; Future: le testing. Dream.
19.45 Météo, Arte info.
20.15 Palettes, Delacrois.

Arte

l'image : La Liberté guidant mentaire. Alain Jaubert

20.50

LES ENFANTS
DE LA TÉLÉ
Divertissement présenté
par Arthur et Pierre Tchernia.
Invités : Arielle Dombasie,
Rosy De Palma, Patrick Bruel,
Vriginie Lanoue, Michel
Galabru, Bruno Masure

AU CŒUR
DES BLEUS
Présenté par Mireille Dumas
(125 min). sugget
Quatre mois après le Mandial,
retour sur l'événement
avec ses acteurs.

THALASSA
Las Trois Frères de Fuiton.
Présenté par Georges Pernou
En direct du P.C. course
de la Route du rhum
à la Malson de la radio

LAISSE UN PEU D'AMOUR
Téléfilm. Zalda Ghorab-Volta. Avec Andrée

im. Zaida Ghorab-Voita. Avec Andrée ant, Lise Payen (1998, 90 min). en préretraîte, une ouvrière dans un c

LA FUGUE
Téléfim. Chuck Bowman.
Avec Morgan Fairchild,
Chandra West
(105 min).
Persécutée par son beau-pà

tassa une ouwière dans un atelier che à renouer le contact avec ses le leur côté, Jouent les rebelles et se leur place dans la vie.

715444
ersécutée par son beau-père,
ne lycéenne s'enfuit de chez
le et rencontre un prétendu
hotographe qui l'incite
devenir danseuse nue.

Bigdil. Jeu. Irnal, Météo.

Celul qui courait deux lièvres.
18.45 Cap des Pins, Feuille
19.20 Qui est qui 7 Jeu.
19.36 Au nom du sport.
19.57 et 20.40 Mètéo.
20.00 Journal.

Kendra.

Série (I/Z) (35 min).

23-10 Au-delà du réel.

Série. Le passage
(30 min).

4754

425 Hit machine.

Les tubes de la rentrée.

Avec Garou, Daniel

Lavoie, Patrick Flori,

Rachid Taha, Fandet,

Khaled, Axelle Red,

Manau, Florent Pagny,

Poetit Lover, Carol

Fradericks, Stomy Bugsy,

Menelik, Al Saints, Eagle

Eye Cherry, Des'ree

(rediff, 180 min).

E74781

25 Culture pub (reone)

série. Papa, maman et l'océan.
1.45 Reportages. Magazine.
La Longue Marche du docteur Laroche.
2.10 Mode in France.

1.20 Mczzo l'bro. Magazine, 2.35 Co-bra. Série. Monsieur Charman, je présume, 3.15 Envoyé spéciel. Maga-rine (rediff., 100 min).

1.05 TF1 nult, Météo. 1.15 Tribunal.

BOUILLON
DE CULTURE
Alexandre Soljenitsyne

A Moscou.

Présenté par Bernard Pivot
(75 min).

0.25 Au nom du sport.
0.30 Journal, Météo.
0.50 Ciné-club:
Hommage à René Ciair.
0.55 Sous les toits
de Paris = = =
Film. René Ciair
(1930, N.).
Avec Albert Préjean
(85 min).

8848117

Du grand cinéma

izine présenté illen Courbet

SANS
AUCUN DOUTE
Les disparitions d'enfants.

FAUT PAS RÉVER Présenté par Sylvain Augler,

GRAND FORMAT: JECKES

BUFFY CONTRE

22.35

Daniel Lavole, es cornes de la gioire ; · les rociàres

23.10 %

23.05 La Déclaration universelle des droits de l'homme.

reprise de commerce de son à Brooklyn.

a.05 et 8.05, 9.35, 10.05,
as 11.05, 16.05, 2.25
es Boulevard des clips.
es 8.00 et 9.00, 10.00, 11.00,
te 11.50 M 6 express.
d 9.05 M 6 boutique.
1, 11.20 Papa Schultz. Série.
Bon voyage général.
1, 12.00 Ma sorcière
blen-aimée. Série.
Une bonne dévouée.
12.35 Docteur Quitnn,
fermme médechn,
Série. Daniel [1/2].
13.35 Le Combat
d'une formne :
Cas de consclance.
Téléfilm. M. Katleman
(100 mah).
Une mère n'airivont pas
à éduquer so fille,
handicapée mentale,
décide de la placer dans
une famille d'adoption.
La grand-mère de
l'enfant s'y oppose.
5.15 Les Routes du paradis,
Série. Un être à part.
7.20 M 6 Kid.

aux chansons. [2/2].
16.45 Des chliftes
et des lettres, Jeu.
17.25 Hartley, cœurs à vif.
Série.

E 8 3

2220 215

Lire notre article page 1.

Sélection et satellite

*

Nen. 14,10 25.10 10.30 16.25 7,25 19.30 16.35 22.40 11 00 12.30 16.35 23.10 14.35 14.30 19.30 19.30 18.35 14.30 19.30 19.30 18.35 18.30 18.35 11.00 16.19 21.15 12.59 2.10 10.55 21.15 31.15 12.59 3.10 10.55 21.15 9.00 18.00 18.00 215
18.00 215
0.40 18.15 22.45 14.5
21.15 14.50 9.10 11.50
0.30
14.00 18.30 0.30 25.03

Muzzik

20.30 Pielades,
de lannis Xenakis.
21.00 Bewhouse jazz by.
Awet Arturo Sandrosi, Felix Gomz, John Riven, René Luis Toledo, Arron Seriaty, Kanny Anderson southern, René Luis Toledo, Arron Seriaty, Kanny Anderson southern Seriaty, Kanny 1984 (Somin, Berwer 1984 (Somin, Berwer 1984)
22.55 Liz McComb Googel, Paris Se (65 min), Releases 0.20 Chopin Celebration (115 min),

1750 Ptexplique
18,00 Rocko.
18,10 Zbog notes
18,20 Les Enfants
de l'an 200
18,25 Parker Lew
The perd Jan
Question A'
18,55 Les Incollai
19,00 Pikto.
19,20 Les Jules,
chienno de

Paris Première.
20.00 20h Paris Première.
21.00 Artus de Penguern
au Splendid 1995.
(175 Tatare. Opéra de salen.
22.15 Tatare. Opéra de salen.
Anex Kiaus Kirchus.
(195 min).

13.00 et 15.45, 18.30 Tenn 14.30 et 16.30, 18.15, 20.00 Haltérophilie. 21.00 Boxe. Pods lourds. 22.00 Supercross. (120 min). 0.00 Yoz Action (60 min).

 \simeq Série Club
20,10 Happy Days. Richie et l'entraterrestre.
20,33 Scarmer. Magazine.
20,50 Two.
21,35 Robocop.
La fete des mères.
22,20 Poltergelst. Coma.
23,05 Le Voyageur.
La mircoite.
Donnant-donnant.
23,55 Agence Acapulco.
Une velline ambité.
0.40 Médechis de muit.
Nuit d'Espagne
(55 min).

France La Cinquième

Canal

20.55 France 2
AU CCEUR DES BLEUS
Quatre mois après
le sacre de l'équipe
de France en Coupe
du monde de football,
Mirellle Dumas revient
sur cette victoire
en compagnie
d'Almé Jaquet
et de Joueurs qui ont
participé à l'aventure.

Mezzo

22.35 Au royaume du ilg (46), Les fores, cade de la Mousson. 23.25 Au cœur des tribus Les Waoran (50 min).

(1997) 10.15 L'C

polsson sans bicyclette.

10.40 L'Enfer blanc
Flin. Charlos Haid
(1994, 108 min). 178871

Fin talr jusqu'à 13.34
12.30 Un autre journal.
13.34 Les mots ont des
Visages. Série. Staline.

22.45

22.15 Un morder 22.15 Un morder Papa milgre lul. 22.40 Les Graffitos. 23.00 Comte Mordil 23.25 Du vent dans les saules (20 n

la France. Ceus qui se souviennent. Ceus qui se souviennent. (80 min). 6004/7). Le printemps 19: Les Français raconten. (60 min).

Canal J

20.35 Tous sur orbite, 20.40 Chérie, J'ai rétréci les gosses. Honey, It's no Fun Being an Hlegal Ailen.

21.20 Au gré du vent Des lendemains

21.00 CIVIIIsations.
Médierrane: La famille
16/12 (60 min). 6094928
22.00 Conférences de presse.
14 Janvier 1963 (1/3)
60 min). 23.00 Il était une fois...

et satellite

Câble

Disney Channel

Histoire
20.00 Envoyê spêcial,
Jes anvêes 90.
Les prose, Familles
victimes et a drogs
imites i Françoise N
Goliver Calland
(60 min).

15.45 Jac 15.15

TV 5
20.00 Fort Boyard. Jeu.
21.45 Grand tourisme.
22.00 Journal
France Tékvislon.)
22.30 Questions
pour un champion.
6.30 Soir 3 (France 3).
1.00 Journal (TSR).

RTL 9

Francis Ford Coppola (1996, 110 inlin). 784807. 17.35 H. Série. Le manuscrit. 18.00 Blague à part. Série. P En clair jusqu'à 21.00 18.30 Nulle part ailleurs. 20.30 Allons au cinéma ce week-end.

LE PRIX A PAYER
Film. F. Cary Gray (1997).
Avec Jada Pinkett
(120 min).
Oudre Jeunes femmes noires,
Coplures inséparables, à Los
Angeles. Lorsque l'une est
licenciée par so banque,
elles farment un gang
de braqueuses. 21.00

20.00 et 23.00 Têva interview.
20.30 Têva dêco.
20.54 Solitée sitcom.
20.54 Solitée sitcom.
20.55 Solitée sitcom.
21.55 Solitées La macoute.
21.55 Margin la scandoles.
22.55 Margin la scandoles.
The seer & the sucker (v.o.).
23.30 Meuritres
avec signature.
réféliem. Une Egger.
Amer Dominic Racée se

19.50 La Vie de famille.
20.15 Priends.
20.40 Le Domaine
de la peur.
Téléfilm, Brian Grant
(100 min).
20.20 Ciné express.
20.30 Claude et Greta
Flim, Max Peus (1969).
Avec Astrid Frank,
Nicole Debonne
623440
0.05 Un cas pour deux.
Le rils indigne 823440
(69 min).

19.30 L'Intégrale. Zazio 4679166 20.45 Le Journal de la musique. 21.00 et 0.00 MCM Jubes. 21.30 X-Trême TV. 22.00 Faith No More. Reading 1997. 23.00 Martin. Permis de conduire (v.o.). 23.30 Cinémascope (30 min).

MCM

MTV 20.00 Music Awards '98. 6.00 Party Zone (120 min).

Canal Jimmy
20.00 MASH, Votre
diagnostic, docteur 7
20.30 Fast Track.
Silvation vilangulaire
(50 min).
21.20 Fallen Angels.
Morchandiges over la mort.
Kelth Gordon.
21.50 The New Statesman.
Le bonheur
est un filngue encore
chaud (x.o.).
22.20 Chronique du front.
22.25 Dream On. La pette
sœur a grand (x.o.).
22.50 Dream On. La pette
sœur a grand (x.o.).
22.50 Schridler Ard ami (x.o.).
22.50 Cettrield. Prev ami (x.o.).
22.50 Les Tribus du rock.
(56, Cailfornia Dreamin'
(56, Cailfornia Dreamin'
(56, Lailfornia Prevento.)
Best of Jimmy.
Absolutely Fabuloux.
Watsances an Frovenco.
Bettom. Holy.
12.0 Spawn. Colors
of Blood (v.o., 25 min).

Festival

20.30 Degré ou de force.
Télédim. F. Cazeneuve.
Aver, Julien Boiseiler 1873023
22.00 Verilse est une femme.
Télédim. J.-P. Vergne.
Avec, Jean-Plenra Bouyler
(35 min).
23.35 A Clera. Court métrage.
Diane Plerens (15 min).

23.00

20.00 Quoi de neuf docteur? 20.35 Pendant la pub. Invités: Dany Boon, Judith Godnéche.

TMC

Judith Gorderha.

20.55 Un certain jour de juin. Telefalm, Chaiffan, Chaiffa LE PATIENT
ANGLAIS II II
Film. Anthony Minghella
(1996). Avec Ralph Flennes,
Julette Binoche

Planète
19.40 Histoire et légende
du judo mondial.
20,35 Preuves à l'appui.
21,25 La Chasse au grand
requib blant.
22,20 Kall, une déesse au secours

RTBF 1
19.30 Journal, 19.59 A bout portect.
20,30 Bou week-end, Magazine, 21,30
Mon coustn Vinny at Fifn, Jourdian
Lyon (1991), Avec Joe Peed, Conefelte.
23,35 Cure holt, Magazine (39 m.),

20.13 Alfred Hitchcock présente, Oupreheures Andrew Mirich (1986). Avec Ellen Toble.

13ème Rue

Chaînes européennes

des Ta 23.10 Café b 2397. jg

Voyage

20.05 Sulvez le guide.
Les gands Universe et les trains sulsses (110 min).
21.55 Rien à déclarer ?
22.06 Sur la route. Panglor, Pile de la cohabitation.
22.30 L'Heure de partit.
Par Mels pas comme les autres. Equateur (65 min). 030

5.55 Les Armés ette Serie les mobilités in temporaire 6.20 Le Allien les de l'internation voire les recursons du descriptions du description du description 6.43 (et e. 5.16)/(e/c) 6.43 Juntitud 6.45
France

5.40 Let have
the characteristic is
6.10 federation At a some
8.35 Attenuencencencies to chic
8.05 Attenuencencencies to chic
8.05 Attenuencencencies
8.10 federate
8.30 f

6.00 Lucinews,
2.00 L.A. swies
8.00 L.A. swies
8.00 L.A. Alurhenge,
11.40 A. Liste A. Negamos
6. Scherrife Figures,
11.50 pt 50.20 Cody
Graph the contents of

A 40 for Amplication Francisco management francisco

A STATE OF THE STA

The control of the co

- (LE NIROIR. La madinape part hat

77	France 2	France 3	La Cinquième	S
	6.15 Anime ton week-end.	6.00 Euronews.	6.45 Cousin Williams. Anglais. 7.00 Ca tourne	6.35 et 1.25
	rud the ou care.	7.00 Les Minikeums.	Bromby, Les Barbotons ; Ketchup ; Les Snorkles ;	Boulevard des c
	invite: Alpha Blondy.	9.55 C'est clair pour tout le	Les Wombles; Cellulo, 8.25 L'CEII et la Main, La	7.35 M6 Kld. Rahan ;
	7.45 et 14.55 L EUro.	monde i Magazine.	mafia du silence. 8.55 Les Grands Tournants de	The Mask; Ace V
	res euro, a quoi	10 as implession directe.	l'Histoire. La prise de la Bastille. 9.25 Les Ecrans	détective ; La Far
	Sa va resembler r	11 05 Charle Bullenan I.	dii sayoli. Net plus ultra ; Forum Terre ; Au cœur	Defajungle.
	OF PRINCIPOLS	Chinas Branianas	des matteres; Histoire de comprendre; 10.55 Un	9.25 M 6 boutique.
	0.45 La Planete	Charente-Mariting.	drapeau pour quoi faire?; Suède; Toque à la	10.30 Hit machine.
	de Donkey Kong.	11.34 et 20.45 Valle.	loube. 11.35 Silence, ca muisso i 11.55 Va savoir	Brandy - Sinclair
	Invited - Allan Theo	Route du rhum 98	45 45 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41	Contract of Contract of

19.00 Histoire paralièle. Semaine du 14 novembre 1948. Le triomphe invité ; Jean-Noël Jeanneney. 19.45 Météo, Arte info. 20.05 Le Dessous des cartes. Royaune-Unl :

20.40

L'AVENTURE HUMAINE : VASCO DE GAMA

SURPRISE SUR PRISE

Y'A QUOI À LA TÉLÉ Présenté par Thierry Invités : Etienne Dat

21.00

(130 min).
23.05 Célébration de la
Déclaration universelle
des Droits de l'Homme.
Article 5. Torture.

L'HISTOIRE DU SAMEDI
LA FEMME
DU VEUF
Télélim, Michel Favart.
Avec Martine Villalonga,
Patrick Fierry(105 min). 8878448
Une Jeune Jemme qui aépousé
un froisiculteur reuf se sent
étouffée par le souvenir de
l'épouse décédée de son mari.

UNION LIBRE
Magazine présenté
par Christine Bravo

STRIP-TEASE
Magazine. Un mâle dominant;
En Nouvelle-Calédonie;

LA FLÈCHE DE L'AMOUR
TBIEffim. Antonio Tibaidi. Avec Stefano Dion

78688
23.47 L'Euro mode d'emplol.
23.55 Soir 3.
0.15 et 1.20 Satumales.
Journal des spectacles.
0.25 Saturnales.

23.10

On peut voir A ne pas manquer Chef-d'œuvre ou classique

LE CONVERTI
Film polanals, Kazimierz Katz
(1955), Arac Zbigniew
Zamachowski (vo.).

A l'automne 1981, è Katowice;
un ouvrier est changé de
porticiper à une monifestation
du syndicat libre Solidarnosc
comme mouchard pour le

les barreaux.
15.10 Fanne L.A.
Série. En souvenir.
16.15 Raven. Serie.
L'ennomi invisible.
17.10 Amicalement vôtre.
Série. Le complot.
18.10 Mission impossible,
20 ans après. Série.
La connextion grecque
19.10 Turbo. Magazine.
19.45 Warning. Magazine.
Essal téléspectateur :
Suzuki Jimny.

Essal délé. Suzuki Jin 19.54 Le Six M 20.10 et 4.10 Pi la musiqu

DU SAMEDI
20.50 Le Caméléon.
Course contre la mort.
Série (55 min). 498888
Alors que jorod est sur
la grille de départ
d'une course

La critique

de Jacques Siclier

BREAKING
THE WAVES II II
Film britannico-danols, Lars von
Ther (1996), Avec Emily Wasson,
Stellan Skarspärd, Kartrin Cartildge
(v.o.). n Ecose, au début des années (), une jeune femme à l'esprit mple s'égrend d'un mple s'égrend d'un mple s'égrend d'un francien travaillant sur une late-forme pétrolière et épouss. Victime d'un grave (cident, il reste parabsé. Il tenande à sa femme d'avoir es relations sexuelles avec autres hommes et de lui aconter. Elle accepte, par mour, et pour l'aider à guéric ette histoire peut paraire hurissante. La mise en scène fèle naturalisme extrême, l'unitions mélodramatiques, yosticisme et surnaturel, dans a mouvement incressent. Ce im fit sensation au festival de annes 1996 où il obtint le rand Pix du jury, suiri du sera du meilleur filin étranger 997.

MARDI

EHUITIÈME JOUR E

Film tranco-beigs, Jaco van Bormael (1995), Ause Daniel Auseul, Pascal Duquenne.

Un homme d'affaires, accuporé par sa vie professionnelle, quitté par sa Jenime qui a emmené leurs deux petites-filles, rencontre un tristomique échappé d'une institution et rejeté par sa sour. Leur existence à chacun va être transformée. On en a beaucoup parid, ou festival de Cannes 1996 et ensitée. Un etitable handicapé jouc le rêle de l'handicapé jouc le rêle de l'handicapé et le prix d'interprétation fut atribué aux deux acteurs. Cenes, ils sont excellents, énouvents. Et si fon ne cède pas à l'on ne cède pas d'enties en scène. Et si fon ne cède pas d'enties d'une ensière aus deux entiere de la présente de foscal Duquenne, on peut resterréterré sur la nomibre ostentajoire dont est transpolich. descrive privé, loin de Los poles, est chargé par une le religieuse tibétaine de ouver l'enfant sacré, enlevé un démon qui a pris la me d'un oventurier blanc, comique, de la magie, comique, de la magie, consigue, de la magie, consigue d'Eddie Murphy.

17.20 Franco 2

LES CANONS

DE NAVARONE

Film britannico-américain, Jack Lee
Thompson 1961). Avec Grégory
Peck, David Niven, il cen Flyasi.
L'audacrieux coup de muit
d'un commando britannique
et de résistants grees contre
une batterie côtière
alternande, en 1943, dans une
fic de la mer Egée, Film de
guerre à grand spectacie.

DOUBLE IMPACT
Film américain. Sheidon teitich
(1991). Avec Jean-Claude Van
Damme, interdit aux moins de
douze ans

Lire notre article page 1.

narchitecte européen et sa mme sont assassinés par la glia chinoise à Hangkong. urs fits jumeaux sont souvés, nis séparés. Vingl-cinq ans sis tard, l'un est devenu ofesseur de karaté, l'autre you. Le sujet de ce lladrante ressemble à celui s Frères corses de Dumas I s rières corses de Dumas I sni-Claude Van Damme se

20.55 Franco 2

BAD BOYS

Film américain, Michael Ray (1994), Avec Martin Lowrence, Will Smith. Deux, Ilics proirs forment le tondem de choc de la brigade des stupéfiants de Mianni. L'un est un tombeur, l'autre un bon père de famille. Un important stock d'héroire est dérobé dans les locaux de la paice. Condensé sans intérêt des films américains avec couple de filics. Mise en scène facon clip. Un écrivain célèbre s'installe dans une villa de Saint-Cloud, y découvre un système d'écoule clandestin et s'en sent pour épler son entouroge. Un voudeville idiot. Les éfans des octeurs ne servent à rien.

20.55 France 3

LA 7* COMPAGNIE

AU CLAIR DE LUNE

Film français, Robert Lamoureus
(1977), Avec Jean Lefabore, Pierre
Mondy.

Stance et pilreries autour lancien sergent de la Umpagnie en 1942. rant

EUDI

LES MURS
ONT DES OREILLES
Film françals, Jean Gliault (1974).
Avec Louis Volle, Martine Sarcey,
Chantal Nobel. En 1916, les troupes italicames se battent contre les troupes se battent contre les troupes autrichieranes sur le front des Alpes. Un général multiplie les opérations-suicides et les offensives inutiles pour réprendre un piton rocheux. Deux officiers, l'un militant socioliste, l'autre issu de la boungeoiste nationalisse, s'opposent à lui. Film politique posant à la fois le problème de la querre capitaliste et celui de la lutte des classes. Syle net et concis. Remarquiable interprétation.

VENDREDI

SOUS LES TOITS
DE PARIS III
Film français, Rend Cair (1930, N.).
Avec Albert Prélean, Poin litery,
Gaston Modot, Edmond T. Gréville.
Un chanteur des nues et un
camélot tombent tous deux
amoureux d'une jeune
Roumairne échausée à Paris, et
que convoike la terneur du
quartier. Ce premier film
parlant de Rend Clair qui, par
son univers et ses décars, rélève
du « réalisme poétique », fut
un manifieste visue le sonore
contre la suprématie que
prenait la parole sur l'image 23.30 TF1

ENVOYEZ

LES VIOLONS
Film françals, Roger Andrieux
(1987). Avec Anémone, Richard
Anconina, Martin Lamotte, Michel
Galebru. Une Jeune Jemme, prof de gym dans un bycke de Californie, participe à diwrses sprennes sportives. Son farncé weut l'y faire renouce: Elle se défaule sur un termin de golf et attre l'attention d'un manager sportif. Celul-ci prend sa carrière en main. Elle gagne beaucoup de matches de tennis mals, un Jour où son fancé vient la regarder, elle perd ses moyens. Cukor s'est hive, ici, à des gammes légères sur les mécanismes de la condeile américaine. C'est charmant et drôle. Katharine montre des donts sportifs out en marivaudant avec Spencer Tracy, son compagnon dans la vie. 18.20 La Cinquième

MONSIEUR KLEIN

Film français, Joseph Lasey (1976).

Avec Alain Delon, Jeanne Moreau,
Juliet Berto.

LUNDI

A Paris, en 1942, un trofiquant d'Origine alsacienne est pris pour son homonyme, un Juff, dont il n'arrive pas à retrouver la trace et dont il doit endosser la personnalité. Le film reconstitue l'atmosphère de la France occupée, contaminée par le nazisme et les lois raciales du gouvernement de Vichy. Il donne à la persécution et à l'élimination des juffs une résonance kafkaienne. Delon y est admirable.

Film français, Jacques Rivette (1994), Avet. Sandina Bonnaire, André Marcon, Baptiste Roussillon. En 1429, une Jeune paystame de Vauccouleurs, en Lorraine, se déctare investé d'une mission divine et réussit à réjoindre le Dauphin de France à Chinon, où il est exilé. Puis elle part en bataille à Orléans, qui dest exilé. Puis elle part en bataille à Orléans, qui rossiègent les Anglois, qu'ossiègent les Anglois, qu'ossiègent et sut et ses scénaristes ont suivi la vérité historique tout en développant des aspects peu connus de la vie de Jeanne d'Arc. La mise en scène est dépouillée, jusque dans les séquences qu'ul devraient être spectaculaires, Admirable interprétation de Sandrine Bonnaire.

LE MIROIR
Film soviétique. Andrei Tarkovski
(1974). Avet Margarita Terebhova,
(gons Denlicev, Larissa Tarkovskaja
(v.o.). Lire notre article page 22.

3.55 TF 1 L'ENFANT SACRÉ DU TIBET américain, Michael Ritchie). Avec Eddie Murphy, eale.

un mystérieux vieillard vient ou châleau viellard vient ou châleau de celui-ci et se trouve oux prises avec des vampires. Adopté d'une nouvelle fontastique de Sheridan Le Fanu, ce premier film parlant de Dreyer fut tourné en France et synchronise, ensuite, en trois langues. Sans effets on sent passer dans les imagnes et monde intermédiaire entre la réalité et le rêve, la hantise de la mort, la lutte du bien et di ma, Les effets sonores et la nusique ajoutent à l'inquiréude course por le climat de la mise en scène.

0.55 Aria

LES HOMMES

CONTRE II III

Film liafo-yougoslave, Francesco
Rosi (1970), Avec Mark Frechette,
Alain Curry, Gran Maria Volonie
(v.f.). ROBIN DES BOIS,
PRINCE DES VOLEURS
Film antéricain, Kevin Reynolda
(1990). Avec Kevin Cossier, Morgan
Freeman, Mary Elizabeth
Mastramtonio.

Rausser

Revenu de la croisade et d'une geble arabe, im feune seigneur anglais entre dans la clandestinité contre le shérif de Nottingham qui a volé son domaine et terrorise la région. A vouloir rajeunir le mythe, ce film s'égore dans une intrigue

MADEMOISELLE
GAGNE-TOUT
(PAT AND MIKE) II II
Film américain. George Cakor
(1953, N.). Awes Spencer Tracy,
Katharine Hapburn, Aldo Ray
(v.o.).

ملدًا مدلاصل

22.55 France 3
JEANNE LA PUCELLE:
LES BATAILLES # #

LE LION
DU DÉSERT MERCRED ini américain. Mustapha Akkad 979). Avec Anthony Quinn, Oilver ted, Irene Papas, Raf Vallone, Rod

C'est en 1911, après une guerre avec la Turquie, que l'halie a établi sa sauverainete sur la Cyrénaïque et la Tripolitaine. Sous l'impulsion d'Omar Mukhtar, les Bédouins vont mener une guérilla de vingt ans. L'halie mussalinienne va écrisser les rebelles, oprès une série d'embuscades meurtrières. Muktar sero capturé et exécuté le 16 septembre 1931. Une superproduction à la gloire d'un heras national arable, incorné par Anthony Quim. Une violente dérnonciation d'un impérialisme qui se réfère à la grandeur de la Rome antique. Grand spectacle, émotion et histoire. 22.55 France 2
SALE TEMP5
POUR UN FLIC
Film américain. Andy Davis (1984).
Avec Chuck Norits, Henry Silva.
Un policier de Chicago Juttant
contre deux bandes rivales de
trofiquants de drogue refuse de
couvrir une boure d'un de ses
hantes et affonte seul le
danger. Un polar de série,
rytumé et convenablement
réalisé. Le scénario avait été
écrit pour Clint Eastwood.

Vampyr, l'Étrange Aventure

DE DAVID GRAY

Film franco-allemand: Carl Dreyer (1931, N.). Avec, Julian West, Henriette Gerard, Jan Hieronimko, Sybille Schmitz (v.o.).

DIMANCHE

Supplément TRM daté 1º-2 novembre.
Rediff, du mardi 3 novembre.

Pour devenir maîtresse du royaume d'Egypte sons son frère, Cléopûtre séduit jules Cessa, qui vient de débarquer. Elle l'accompagne à Rome, revient à Alexandrie que's son assassinat, puis séduit Marc-Antoine chargé de la ramener captive. Invisible depuis des années (1977 en ce qui concerne la télévision), ce film historique de Ceci B, de Mille a souffert d'un fijuste discrédit à couse de la version de Manhieuvicz avec Toylor et Burton. Cenes De Mille a donné la priorité à la vie amoureuse de la reine d'Egypte mais la reconstitution est fastueuse et passionnante. Les caractères sont bien dessinés et analysés et l'on peut admirer clautétre Calutert e congronde séductrice. Volt notre supplément TRAM daté 11-2 novembre.

1.05 Arte
CLÉOPÁTRE
Film américain. Cecil 8. De Mille
1934, N.J. Avec Claudette Colbert.
Warren William, Henry Wilcovon
(v.o.). SAMEDI

destinée au marché noir.
Poprès une nouvelle de
Marcel Aymé, une chronique
réaliste, sombre et sons s
complaisance de certaines
veuleries du temps de
l'Occupation. Le grand style
d'Auttant-Lara – qui n'a pas à
être reints en couse par
l'ntitude politique du vieillard,
aujourd'hui – et des octeurs
formidables.

avec la nouvelle invention. Du grand cinénna à travers une chronique des faubourgs parisiens.

(70 mm).
23.10 (22z 6.25. a.z. 6.25. d.z. 6.25. d.z. files and the Jazz Messengers (50 min).
6.00 The Charles Mingus Sextet (55 min). 9019993

Paris Première
20.00 Eco et quoi ?
20.30 Supercross de Bercy
23.50 Paris demière.
0.50 Portrait
de Manu Chao.
1.15 La Mano Negra
à Pigalle. Concert
(1990, 55 min). 10182778

MCM

Muzzik 19.50 Tenor Titans 19.50 Tenor Titans 21.00 Sonny Rollin 22.00 Jazz Collecti Obn Corrane

Canal)

23.00 Art At Magarh 23.25 Le Lab 23.40 Un moi d'Henri 0.05 Urmel (2

Miles Martie Trottle e Trottle (60 min). Copus C) (20/12) ean (60 min).

LUNDI 9 NOVEMBRE 23.25 ARTE

Le chant de l'âme russe

LE MIROIR. En mélangeant faits historiques et souvenirs personnels, Andrei Tarkovski compose

en un extraordinaire kaléidoscope et le présent tourbillonnent un récit éclaté où le passé

I, en 1956, après le 20° congrès du Farti communiste et le rapport Kinvuchtchev sur les crimes de Staline, le cinéma soviétique avait été officiellement illéré du « réalisme socialiste » et du cuite de la personnalité, l'étau se resserra à partir de 1965 et les ciuéastes durent se repiler sur un académisme prutient. Mais, dans l'éclosion de jeunes réalisateurs, Andreï Tarkovski s'était déjà révéié. Son premier long-métrage, L'Enjámez d'ivan (1962), avait triomphié au Festival de Venise. Les ennuis commencerent pour ful en 1965, justement, avec le tournage d'Andre Roublev, histoire d'un moine peintre d'icônes du XV* siècle. Cette fresque grandlose fut mise sous le boisseau – pour « formalisme » et aspect mystique – par les autorités soviétiques. Autorisé enfin, mais hors competition, au Festival de Cannes 1969 et acheté pour la France par un distributeur indépendant, Andref Roublev ne fut présenté à Moscou qu'en 1972. Le cinéaste avait été mis en sommell jusqu'à cette année-là, où il put courner un film de science-fiction, Solaris.

Deux ans après, Tarkovski provoqualt une tempête en URSS avec Le Miroir, ceuvre autobiographique traitée en réctt pesuve autobiographique traitée en réctt pesuve autobiographique traitée en réctt pesuve psychologue pratique l'hypnose sur un jeune homme bègue et le guérit. Puis, bian

une jeune et jolic femme, la mère du la conteur (c'est-à-dire Tarkovski), attend la conteur (c'est-à-dire Tarkovski), attend la devant une isba, assise sur la barrière du la pardin. Le père est absent. L'homme qui di passe alors est un métecin demandant à passe alors est un métecin demandant à la mère si elle a un clou. L'enfant Andrei fi, assiste à un violent orage et voit brûler di sit une grange. Trente ans plus tard, Andrei C sit l'exemple de son père autrefois, il a quitté di fit, l'exemple de son père autrefois, il a quitté di sa femme Natacha et leur fils...

Mais à quol bon tenter un résumé? Les ci mages où alternent la couleur, le noir et in planc, le sépla, se reçoivent comme des

Poker menteur et lutte des classes

LUNDI 9 NOVEMBRE 21.00 PARIS PREMIÈRE

L'ARGENT DE LA VIEILLE. Une fable tragique et réaliste, drôle et cruelle à la fois, dans la meilleure tradition de la « comédie italienne ». Un grand film de Luigi Comencini

SAMEDI
COMÉDIE
20.35 H. Mon melleur copain.
20.55 Blague à part. Bucky.
21.05 Spin City.
Question de fierté.
21.45 South Park.
Une promenade
complètement folle av
Al Super Cars.
22.10 jour de foot:
Magazine présenté
par Hervé Mathor
(45 min).
79.00 Boxe. Champié
du monde WB

TMC

européennes

Voyage

Chaînes

22.05 Cf Tonton Color Co

Festival
20.10 on ne se refait pas,
Court métrage. Grégoire
Defaccourt en 1995.

(89 030 Tur

.vo. 3.45 jeu (65 2.10]

20.40 New York U Racallle, Le m 19.50 Kojak. Une fille 22.13 社会

19.30 Voyage gours
Le bordedis.
20.00 Sur la route.
20.25 Bernard Chelle et son abécéé
20.30 et 0.30 Alryou
21.00 Long courries
Visages et Ro.
21.55 Camets
du bourlingu
22.00 et 1.00 Le Liv
de «L'Heure
23.00 Sous la mer. 20.30 Unspecteir Lavardin.
20.30 Unspecteir Lavardin.
Maux croises Caude
Cabbol. Avec Jean Poiret
(95 min).
22.05 Le vol Kal 007
Ite Pépond pas.
Teléfim. David Darlow.
Avec Mikhael Moridus.
Avec Scoop. Episodes
no 17, 18 et 19 (150 min). 13tme Rue

Canal +

LA MONTAGNE
LA MONTAGNE
VOSGIENNE
L'évolution économique
d'une région forestière,
ses réperkussions
sur la faune
et Fenvironnement,
et la mobilisation
des habitants
pour rouvrir les vallées
et restaurer le paysage.

(90 min).
19.00 et 1.00 Haltérophille.
20.25 Basket-ball.
Pro A (125 min). 763360
22.30 Supercross.

20.55 See Olek Continue to Run (v.o.) [1 et 27]. 20.55 Les Cinq Dernières Minutes. L'assassin fait du cinéma (30 min). 47086 22.25 Murder One, l'affaire Jessica. Complue 17 et 18. 0.00 Agence Acapulco. Poler de damés. 0.45 Le Voyageur. 5eul au monde (25 min).

a recrait.

22.25 Hamel, le touma de la guerre.
23.20 Arctique, lumièr. borèles (4/13).
23.50 Egon Schiele.
Vie et œuvre (45 ml

21.30 Les Anné La Grande A Pécran.

Série Club
19,45 3º planète api
R Solell. Frust
20,65 se olet e

Disney Channel

Histoire

France

France 3

La Cinquième

Method Simple Color of the Market of the Mar

William Inc.

Hance Colling

* 2

3

Mezzo
20.00 Mendelssohn,
musigue de chambre.
Far le Quatuor
Gowandhaus. Viadimir
Sioupel, plano
20.30 La Bohelma.
Opfera de Puccini
Enregistre à Popfera de San
Faracisco en 1985. Dir.
Tizano Soveniri. Solistes:
Luclano Pavarotti. Mirelia
Freni, Sandra Pacettii
(115 min).
22.25 Mitsupièle Debussy.
Douze findes pour piano.
23.10 Martha Argerich
inferprèlee (25 min).

20.30 et 22.45 Aujourd'huf.
20.45 Le Magazine
de l'Histoire.
Invités : Catheine Berto.
Plerre-Henri Deteu,
Kiystof Pomian,
Alain Besançon
(60 min).
21.45 Alain Decaux raconte...
Le premier 14 juillet.
22.00 ABC d'hier.
22.00 La Saga des marques.
Mikchelin.
Invité : Olivier Darmon.

n de +. Magazine. st ouvert le samedi. sket-ball. mpionnat de Pro A.

Câble et satellite

7V 5
20.00 Thistassa.
Sur la Route du rhum
(60 min.
21.00 Faut pas réver.
(60 min.
22.00 Journal
France Télénsion). Asvel - Limbges (160 min.). 194350 (160 min.). 15.40 Football américain. Champlonnat NFL.
17.05 Magulnnis, filc ou voyou. Série.*e Une mauvaise surprise.

En ctair jusqu'à 20.30 17.55 Décode pas Bunny.
18.25 La Légende de Calamity jane. Série. 18.20 Flash d'information.
19.00 T.V. + Magazine.
20.39 Fash d'information.
19.00 T.V. + Magazine.
20.35 Le Journal du cinéma.

0.00

19-30 Le Mag. Westey 20.00 MCM Session. 20.45 Le journal de la musique. 21.00 Moesha. Spin-25.30 Dance Attisud 1.00 Techno Files T Cipa (120 min).

19.40 JT) Phebbe de monstres.
19.40 JT) Phebbe de monstres.
20.00 Passions d'enfants.
Kostadine sa kaval.
20.30 Océane. Le peuple des océans attaque.

de l'. 19.15 Aaal Drôl 19.40 JTJ l' 20.00 Passi Koris

19.45 La Vie à cinq.

19.45 La Vie à cinq.

20.30 Tèva portrait.

Christine valette,

Vaneronne.

20.55 Les Maitres du pain.

726.51 Les Maitres du pain.

726.52 Les Maitres du pain.

726.53 Les Maitres du pain.

726.53 Les Maitres du pain.

726.53 Les Maitres du pain.

727.53 Les Maitres du pain.

728.54 Les Maitres de la constant de la 20.15 Friends, Celui gul avait un truc dans le dos.
20.40 Un cas pour deux.
Divorce (is min). 8574738
21.45 Derrick.
(65 min). 8003478
22.50 Le Renard.
(65 min). 898398
23.55 Confessions
érotiques (65 min).

MTV
21.00 The Grind.
21.30 Singled Out.
22.00 MTV Europe
Music Award
0.00 Saturday Nig

Canal Jimmy
21.00 Best of the Air Episode in Sessions Vourte habb and you know it.
21.00 Chronique du Parifique.
22.05 The World

19.35 Mike Hammer.
20.30 Drôle d'histoire.
20.35 Planète animal.
21.30 Planète Tèrre.
L'Ouest américain [24]:
12.20 Emille, fille de Caleb.
Feuilition [17 et 14/20]
(59 min).
23.55 La Robe blanche de l'Antarctique (30 min).

Planète

20.35 Le Sière [373]. Le Sière 22.00 Histol du jud 22.55 Preuw [26]. Ta



metricaine, vieille dame indigne des pauvers et des riches au sourtire faux (Bette Davis), avec l'argent, et semé de vaentes vacances à Rome dans in melle des cartes et fait ventr chez elle, pour des parties de «couple qui végète dans la melle d'un bidonvulle avec cinq enfauts. Cette d'un bidonvulle avec din enfauts. Cette d'un bidonvulle avec cinq en vieil en vieille d'un bidonvulle avec cinq en vieil en vieille des quilte ou vieil en vieille d'un bidonvulle avec cinq en vieil en vieille est l'un des plus grands films de Luig Artonia, a vouioir jouer son jeu, se combat no combat no comencini. Il est traité en fabie tragique contra ever cinq ever der passant farchament aver proprise et relative l'avec un verticule combat no

lisme et au mythe de la réussite duelle. Refusant la soumission parents à ce combat toujours val patra, la fille afnée du couple, cente boiteuse (Antonella Di Maura, pour sauver sa famille, sa so elle. Du moins la scène fina géniale – le laisse-t-elle pense Comencini n'est pas un optimiste

	3
T	>
France	z
2	C

La méprise.
Le Miracle de l'amour.
Serie. Nouveau départ.
Journal.
Le Disney Club.
Timon et Plumbaa;
Aladdin ; Les Nouvelles
Aventures de Doug.
Aventures de Doug.
et 10.40, 12.15 Météo.
Auto moto. Magazine.
Millionnaire. Jeu.
) A vrai dirc. Magazine.
) Millionnaire. Jeu.
) A vrai dirc. Magazine.
Le seux vidéo.
Journal, Météo.
Journal, Météo.
Journal, météo.
O Walker, Texas Ranger.
Série. Le prix
de la trahlson.
O Un tandem de choc.
Série. Magouilles

19.55 Météo. 20.00 Journal, Météo.

Individuels.
17.45 Va savoir. Magazine.
18.22 et 23.07 L'Euro,
mode d'emplo.
18.25 Le Mag du dimanche.
La vie tout simplement:
ta vie des douaniers.
18.55 Le 19-20
de l'Information.
20.05 Boi d'afr.
20.15 Bouvard du rire.
20.55 Consomag.

URGENCES
Souffrez les petits enfants.
Un trou dans le cœur.
Série (115 min).
Les deux derniers épisodes de la quatrième saison.
22,30 La Déclaration universelle des droits de l'honame. 21.00

DERRICK
La vallae égarée.
Le cercle Infernal.
Série. Avec Horst Tappert
(127 min).
23.10 Politique dimanche.
Magazine présenté
par Christine Ockrent
et Gilles Lecterc
(55 min).
773872 20.45 Aux quatre coins du monde.
Documentaire. Detief Urban
(1998, 60 min).
21.45 Mon paradis à 18 trous.
Documentaire. lika Franzmann
(1998, 20 min).
22.05 Whacked I Court métrage
(1996, 5 min). SOIRÉE THÉMATIQUE : GOLFMANIA

Ilm. Kevin Reynolds (1990).
Ilm. Kevin Reynolds (1990).
Wec Kevin Costner, Morgan
Freeman (145 min).
4983
Un seigneur anglals entre dai
Un seigneur anglals entre dai
la clandestinité contre
le shérif de Nottingham...

RINCE

CULTURE PUB
Magazine présenté
par Christian Blachas
et Hervé Thomas,
La saga Helinz;
Collective du pruneau:

ENVOYEZ
LES VIOLONS
Ilm. Roger Andrieux (1987).

DE NUREMBERG À NUREMBERG La tournant Néclair.

Collective du pruneau :
le cas du pruneau d'Agen
(30 min).
31(95%)
23.20 invitations étrotiques.
Téléfilm. Servals Mont.
Avec Yvonne Horton,
Thomas Van Hamak
(100 min).
Une homme en mal
d'inspiration reçoit
des lettres mystérieuses
hui proposant
des jeux érotiques.

(1998, 30 min). 0.15 Le Monde en u

7457448 ≀sin de JW ■

1.05 Meta 2.05 Palei

7.00 Les Minikeums.
7.00 Les Minikeums.
10.10 C'est pas sorcier.
Les motos.
10.40 Outremers. Magazine.
11.33 et 20.45 Volle.
Route du rhum 1998.
11.41 Le 112-13
de Pinformatiom.
13.00 On se dit tout.
Magazine.

L'Alaska, le berceau des tempêtes, Documentaire (60 min).
13.30 Les Reuples du temps.
L'Alaska, le berceau des tempêtes, Documentaire (60 min).
14.30 Opération charme.
Téléfilm, John Astin.
Avec Richard Gilliland (90 min).
16.00 Sports dimanche.
16.03 Tierd. En direct.
16.25 Supercross indoor de Paris-Bercy.
16.45 Cymnastique.
Championnat de France Individueis.

12.05 Warning.
12.15 Sports dwinement.
Supercross de Bercy.
12.50 Mariés, deux enfants.
Série. Rien ne va plus
à Las Vegas [1/2].
13.25 Le 'trésor des alizés.
réléfilm. Charles Jarrott.
Avec Efrem Zimbellst Jr.
Anita Morris [1 et 2/2]
(230 min). 7880787
Deux Jamilles rivales
se disputent un trésor.
17.15 Un drôle de méli-mélo.
Téléfilm. Baz Taylor.
Avec C. Thomas Howell,
Ally Sheedy

Arte

Avec C. Thomas Howell,
Ally Sheedy
(100 min).
18.55 Stargate SG-1, Série.
Le supplice de Tantale.
19.54 Le Six Minutes.
20.05 et 2.50 E = M 6.
20.35 et 1.00 Sport 6.

CAPITAL
Acheter moins cher:
les nouveaux filons.
Présenté par Emmanuel Chain.
L'électroménager;
Les nouveaux rols;
Voltures d'occasion; internet:
la braderie planétaire
(15 min).
48534
22.45 Météo, Minute Internet.

FOOTBALL
CHAMPIONNAT DE DI.
LE Havre - Paris-SG.
(14' Journée): direct du stade 15-Deschaseaux, au Havre 30 Coup d'envoi 0 min).

19,50 La Vic de famille,
20,15 Priends,
20,40 Cobra
Film, George Pan Cosmatos
(1986), Avec Sylvester
Stallone, Brighte Nielsen
(95 min).
109229
22.15 Le Lendemain
du crime ii
Film, Sidney Lumet (1986),
Avec Jane Ronda, Jeff Sylves (10 min).
8 Hdges (10 min). 889287
0.05 Un cas pour deux.
Corruption (60 min). 689887 MC 20.55 Les Maîtres du pain. Téléfilm [3/3] 8029/

19.35 Mike Hammer.
(55 min).
20.30 DrOle d'Inistoire.
20.35 Pint-Hugh Hudson (1985).
Avec Al Padra,
Donald Sutherland
(125 min).
22.40 Tour de chauffe.
23.45 Sport extrême.
0.15 NBA Action (30 min). Festival

L'ÉQUIPE
DU DIMANCHE
Magazine présenté
par Thierry Gilardi.

Planète

19.45 La Chosse
au grand requin blanc.
20.35 Kall, une déesse au secours des Tamouls.
21.25 Café bouilln.
[12], Pus ça mjote, melheur c'est.
21.55 Thoc en stock.
22.40 Partraits d'Alain
Cavaller. La corsetère.
22.50 RU 486, la pilule 20,30 La Balle au lxynd,
Tekédim, Williams Crépin,
Avec Isabel Overo, Jacquos
Ivnot (160 min). 9786283
22.10 Danse avec In viv.
Tekellim, Michel Favert,
Avec Vskonique Tamaccio,
Patrick Dupond
(100 min). 19.50 Kujak.
Requiem pour un filc.
Requiem pour un filc.
20.40 Histoire d'ornbres.
Téláfim.
Denny Granier-Deferre.
Avec Pierre-Loup Rajet,
Ludmilia Mikaef
194071 Patrick Dupond 11
23.50 l'airick Dupond, le talent insolent (50 min). 13eme Rue

21.00 Long courrier.
21.55 Le Voyageur d'Images.
22.00 Afrique du Sud,
le palace de la cité
perdue (60 min. 50004692
23.00 Airport. Magazine.
23.30 Suivez le guide.
Les grand Liners
el les trains suisses
(115 min.).

lais 7.00 Ca tourne tchup; Les Snorkles; filustres inconnus.

de serviette.

Les incorruptiblas d'Elioi
Mouse ; The Mask ;

La Familic Deiajungle ;

Men in Black.

Projection privée.

7/5

22680 don planète Terre. Vivre libre vurir rriers

ou mow/r.
17.15 Babylon S. Sérle.
17.55 Flash d'information.
18.00 Im(thar, une légende Film, Jacques Dubulsson (1997, 80 min).

En clair Jusqu'à 20.30
19.20 Flash d'information.
20.00 Ça cartoon. 22.00 journal
(france Television).
(france Television).
0.00 Bons baisers
d'Amérique.
0.30 Soir 3 (France 3).
1.00 journal (Tsrs).
1.30 Des racines
et des afles (90 min).

Canaly

19.45 James Carter.
Montreal 96.
21.00 Marceo Parker's
Roots Revisited.
Strotos Revisited.
Strotos Revisited.
Strotos Revisited.
Strotos Revisited.
Strotos Revisited.
Strotos Gang. Nancy
Jazz Pubations' 1997
(85 min).
Roots et 0.20 John Luric.
Enregiste en 1990.
0.00 Le Journal de Muzzik.
0.50 La Fille du Far-West.
Opéra de Puccini. Solistes:
Piccio Dominio, 670517429

Mb.

(60 m.)

21.45 Envoyê >,
les années >,
Les sectes,
formin :
(60 min)

23.00 Les Doysiers
de l'Histoire.
L'orchestre noir [22]
(60 min).

Première.
14 Première.
15 d'or
16 d'origination
16 d'origination
16 d'origination
17 d'origination
18 Paris Première
20.00 20h Paris Première
21.00 Les Lunettes d'or ■
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019
20019

RTL9

22.50 james Carter. Monteil 1996 78511 (60 mln). 78511 23.50 Paris dernière. 0.50 Paris modes (55 mln).

Téva
19.45 La Vie à cinq.
Dilenme amoureux.
20.30 Cités et merveilles.
Marraketh. 20.00 Seinfeld,
20.30 Dream On, 1a petile
soeur a grend (vo.).
20.55 Friends, cesid qui avait
un singe (vo.). Cesid qui
rêve par procuration (vo.).
21.40 Chrionique
de La Havane.
21.45 Destination séries.
22.20 New York Police Blues.
Tueur à gages
(vo., 45 min).
23.05 Sprayn. Send
in the Kiklowas (vo.).
23.35 Driving Passion.
45707282 Canal Jimmy

MCM
20.00 MCM Session.
Human BBQ.
20.45 Le Journal
de la musique.
21.00 Moesha. Habeem Gets
a Griffiend (v.o.).
21.30 Le Mag. Wesley Snipes.
22.00 Rock Legends

en concert: 0.00 MCM Tubes (360 min).

Voyage
19-30 Echappades,
La Bale de Somme,
20-00 Sur la route,
Birmanie, 20.00 Most Selected.
21.00 MTV Data Videos.
21.30 Singled Out.
22.00 MTV Europe Music Awards '98.
0.00 Base (60 min).

Chaînes RTBF 1
19-30 Journal. 20.13 Le Jardin extraredinative. Magazine. 20.50 Les Cordiet, juge et úlic. Bouloi de úlic. 22.33
Grand document. Le Petit übod du
monde. 23.33 Journal. 7 européennes

6.59 et 12.27, 2.44 Pin-up. 7.00 Salammb6

minj. 20262 na de Julieite. ntaire

des premières pubs pour a célèbre savonnette? Inquête plutôt rigolote ur l'histoire

Odyssée

20.25 La jungle de verre.
20.26 La jungle de verre.
20.50 Olages du solell.
[1/5]. Fuel Rations.
21.40 Légenules vivantes d'outre-mer [3/13].
Les languustes porcelane.
22.10 Global Familly VIII.
Les obsaux des Gorges
Les obsaux des Gorges
La nature et ses couleurs.
23.05 Israél. Les demiers
juifs de Birobidjan.
23.55 Une tribu sous
les nuages (55 min).

Câble et satellite Histoire 20.30 et 22.45 Aujourd'hui. 20.45 De l'actualité

20.05 ZOTTO.

20.40 L'Etrange Noël
de Mr Jack III
d **Disney Channel**

La Coupline of 3 and 10 at La Coupline of 3 and 10 at La Coupline and 14 and 10 at La Coupline and 15 and 10 at La Coupline and 15 and 10 at La Coupline and 15 and

Muzzik

22.00 Le Quaby 20.00 Les Académies musicales de l'hilippe Herreweghe. 20.30 Histotie 21.00 Sport de force.
22.00 Boxe.
23.00 Formule Indy (60 min). Eurosport
12.00 et 19.00, 0.30
Haltérophille.
13.00 Termis.
17.00 Supercross.
18.00 Bobsleigh.
Coupe du monde.
21.00 Sport de force. Mezzo

_ 3 D Z

0

Casino Palma

Long.

Que f

П

I